

# শ্রীমত্তগন্ধীতা

ঘোরো চৰণ বৰকটকৌ

বৰকটকৌ কোলানৌ,

যোবেহাট—১

অসম

•

P  
Presented to :—  
Mr. Balin Phutkin, M.A.,  
on the occasion of  
his marriage  
ceremony,  
on 12-10-69.

P. -e. Borgdain,  
Bakpiti, Assam



# শ্রীমন্তিরদণ্ডীতা

আগোৰো চৰণ বৰকটিকী

বৰকটিকী কোল্পানী,

যোৰহাট—৭

অসম .

শ্রী মন্ত্রগুরুদলীতা  
মূল আৰু  
অসমীয়া ভাষণি

অনুবাদক  
শ্রীগোৱী চৰণ বৰকটকী

প্রকাশক  
বৰকটকী কোম্পানী  
যোৰহাট—১

প্ৰথম প্রকাশ  
২২ ভাদৰ,  
১৮৯১ শক  
ইঁ ৮-১-৬১

মুদ্রাকৰ  
শ্রীপাৰ্বতী প্ৰসাদ বৰকটকী  
অমৃদা প্ৰিণ্টিং হাউচ,  
যোৰহাট—১  
মূল্য—৩০০

ପିତୃ ଦେରତା ଷଗନ୍ଧାବର ବରକଟକୋର  
ପବିତ୍ର ଶୁତିତ  
ଅଭାଜନ ପୁନ୍ରବ୍ରତ  
ତର୍ପଣ

## ଆଗକଥା

ମୋର ଦରେ ଅଞ୍ଜ ବିଦ୍ୟାର ମାନୁହେ ଗୀତାର ଭାଣ୍ଡନି ଲିଖି  
ଲୋକ ସମାଜଟିଲେ ଉପିଦ୍ଧା ହାତ୍ୟାକ୍ଷମଦ ଆଶ୍ରମ ପଞ୍ଚଜନେ ପର୍ବତ  
ଉଲଙ୍ଘ୍ୟା କରିବିଲେ ଯୋଦ୍ଧାର ନିଚିନ୍ତା । ତଥାପି ତେଣୁରେ ପ୍ରେସଣାତ  
ଆଶ୍ରମ କୃପାତ ଏହି କାମତ ଆଗ ବାଢ଼ିଲୋ । ଏହି ପୁଣି ସଂମୂଳତ  
ଭାଷାତ ଅନନ୍ତିଜ୍ଞ ସର୍ବସାଧାରଣ ଆଶ୍ରମ ଛାତ୍ର-ଛାତ୍ରୀର ଉପଯୋଗୀ  
କରିବିଲେହେ ଯଥାମାଧ୍ୟ ଯତ୍ତ ଲୋକା ହେଛେ । କୋନୋ ସମ୍ପଦୟ  
ଲୋକେ ଭୁଲ ଭାଣ୍ଡି ଆଦ୍ଵାଲିଯାଇ ଦିଲେ ପରବର୍ତ୍ତି ଛପାତ ଶୁଧରାବଟିଲେ  
ଯତ୍ତ କବା ହବ ।

### ଗୀତା ପରିଚୟ

ଶ୍ରୀମନ୍ତଗରନ୍ଦାତୀତା ହେଛେ ବ୍ୟାସଦେଵର ମୁଖନିମୃତ ମହାଭାବତର  
ଭୀମ ପର୍ବତ ଧକ୍କା କୁକୁକ୍ଷେତ୍ର ଯୁଦ୍ଧର ଆଗମୟହୃତତ ଶ୍ରଜନ ନିଧନ  
କର୍ମତ ପ୍ରବିଷ୍ଟ ତବ ଜଗୀଯା ବାବେ ବିଷୟ ଆଶ୍ରମ ବିମୋଚ ହେ  
ପରା ଅର୍ଜୁନର ପ୍ରତି ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣର ତାତ୍ତ୍ଵିକ ଉପଦେଶ । ଓଠରତା  
ଅଧ୍ୟାତ୍ମତ ମାତଶ ଏଟା ଶ୍ଲୋକତ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାର୍ଜୁନ ସଂଖ୍ୟାଦ କୃପତ  
ଏହି ତାତ୍ତ୍ଵିକ ଉପଦେଶ ଖିନି ସମିବିଷ୍ଟ କବା ହେଛେ । ଗୀତା  
ବେଦ, ଉପନିଷଦ, ଯୋଗ ପ୍ରତିତି ସକଳେ ସାଧନ ମାର୍ଗରେ ସାର  
ତତ୍ତ୍ଵ । ଇ ପ୍ରସିଦ୍ଧ ପ୍ରଶାନ୍ତରୀୟ ( ଉପନିଷଦ, ବ୍ରହ୍ମମୂର୍ତ୍ତ ଆଶ୍ର  
ଗୀତାକ ଏକତ୍ରେ ପ୍ରଶାନ୍ତରୀୟ ବୋଲା ହସ ) । ଅନ୍ୟତମ ଏହି ଗୀତାର  
ଅଭିପାଦିତ ତତ୍ତ୍ଵର ମାଜତେ ସକଳେ ଧର୍ମ, ଜ୍ଞାତି ଆଶ୍ରମ ସମ୍ପଦାବ୍ୟ  
ଲୋକେଇ ନିଜ ନିଜ ସାଧନ ମାର୍ଗ ବିଚାରି ପାଇଁ, ସେଇବାବେ  
ଗୀତା ଏକ ସାର୍ବଜ୍ଞନୀୟ ଧର୍ମଗ୍ରହସ୍ତ ।

## গীতার শিক্ষা

গীতার শিক্ষা বহু তথ্যপূর্ণ আৰু বহুমুগ্ধ। ইয়াত  
আছে নিঃস্বার্থ ভাবে নিজৰ কৃত্বা পালনৰ শিক্ষা আৰু  
ভগবানত আত্মসমর্পন কৰি আধ্যাত্মিক জীৱন যাপনৰ উচ্চ  
শ্রেণীৰ আদর্শ। ইয়াত সকলো ধৰণৰ সন্দেহ বা সমস্যাৰ  
সমাধান বিচাৰি পোৱাৰ বাট মুকলি হৈ আছে। গীতাৰ  
উপদেশ কেবল অৰ্জুনৰ কাৰণেই নহয়। ইয়াত মানৱ  
জীৱনৰ সকলো সাৰ্বজনীন প্ৰশ্নৰে যথাযথ উত্তৰ পোৱা  
যায়। গীতাৰ বৰ্ণিত কুৰুক্ষেত্ৰ যুদ্ধৰ অন্ত এক নিহিতাৰ্থও  
আছে। ই মানৱ চৰিত্ৰৰ সৎ আৰু অসৎ পক্ষৰ অন্তৰ্ভুৱ  
প্ৰতিক স্বৰূপ। এই দ্বন্দ্ব অতিক্ৰম কৰি দ্বন্দ্ব ব্ৰহ্মত অবস্থা  
লাভৰ উপায় গীতাই দিছে। এই বিশ্লাক কাৰণতে ই  
সমগ্ৰ বিশ্বতে এখনি অতি আদৰণীয় ধৰ্মগ্ৰহ কলে স্বীকৃতি  
পাইছে।

## গীতাৰ লক্ষ্য

গীতাই দেখুৱা বাটেদি সকলো শ্ৰদ্ধাবান লোকেই  
যাব পাৰে। তাৰ বাবে সন্তাস বা যোগ আদি কষ্ট সাধ্য  
মার্গ অৱলম্বন কৰাৰ আবশ্যক নাই। মানুহে দৈনন্দিন  
জীৱনতে গীতাৰ উপদেশ মানি উদাৰ মানবশী তথা  
আধ্যাত্মিকতাৰ ফালে বাট লব পাৰে। নিখিলিত ভাবে  
শ্ৰদ্ধা সহকাৰে গীতা অধ্যয়ন কৰি তাৰপৰা পোৱা শিক্ষা  
যদি ব্যবহাৰিক জীৱনত খুৱা হয় তেতিয়াহলে “স্বল্পমপন্থ  
ধৰ্মস্য ত্ৰায়তে মহতো ভয়াৎ ( গীতা )” সেয়ে হলে মানুহে

যি কেনো অস্থাতে সাহস, শক্তি, শান্তি আৰু পৰম সুখ  
লাভ কৰিব পাৰিব।

গীতাৰ ওপৰত যুগ যুগ ধৰি অনেক চিঞ্চীল মণীষীয়ে  
বিভিন্ন ব্যাখ্যা দি আহিছে আৰু আজিও তাৰ পৰম্পৰা  
শেষ হোৱা নাই। আনকি ইয়াৰ একোটি শ্ৰোকৰ ব্যাখ্যাৰেই  
একোথনি সম্পূৰ্ণ গহ্ব হোৱাৰ অৱকাশ আছে; দৃষ্টিভঙ্গী  
অনুসৰি ভিন্ন চিঞ্চাধাৰাৰ লোকে ভিন্ন মণীষীৰ ব্যাখ্যা পঢ়ি  
উপকৃত হ'ব। যেনে কৰ্মৰ প্রতি নিষ্ঠা থকা এজনে ৮বালগঙ্গাধাৰ  
তিলকৰ “গীতা ৰহস্য” পঢ়ি উপকৃত হ'ব; এজন ভক্ত  
শ্রীধৰমামোৰ ব্যাখ্যাৰ প্রতি আৰু এজন জ্ঞান মাগী  
শ্রীমৎশঙ্কুচার্যাৰ ব্যাখ্যাৰ গৃতি অনুৰোধ হোৱাটো নিতান্ত  
স্বাভাৱিক। মুঠতে গীতা-স্বৰূপ ভাবতীয় মণীষীৰ অক্ষয়  
ভাগোৱৰ কেউশিশে দুঃখ উন্মুক্ত হৈ আছে। এই ভাগোৱৰ  
পৰা সকলোৱে নিজ নিজ ৰুচি আৰু সাধন মার্গ অনুসৰি  
বহুমূলীয়া ৰত্নৰাজী আনি নিজ নিজ ব্যবহাৰত লগাব পাৰে।

শ্রীগৌৰীচণ্ড বৰকটকী  
২২ ডাদ, ১৮৯১ শক।

### কৃতজ্ঞতা জ্ঞাপন

এই পুথিৰ পাত্ৰলিপি অধ্যাপক শ্রীগোলাপচন্দ্ৰ শান্তীদেৱে  
অনেক কষ্ট কৰি চাই-চিতি শুধৰাই দিছে। তেখেতৰ  
ওৰেত মই চিৰকৃতজ্ঞ।

## প্রার্থনা—

ঙ্গ পার্থায় প্রতিবোধিতাঃ ভগবতা নাৰায়ণেন স্বয়ম্  
বাসেন গ্রথিতাঃ পুৰুষ মুনিনা মধ্যে মহাভাবতে ।  
অবৈতাম্বৃতবর্যীং ভগবতীমষ্টাদশাধ্যায়নীম্ ।

অস্ম হামলুসন্দধামি ভগবদগীতে ভবদ্বেবিগীম্ ॥১

নমোহস্ততে ব্যাস বিশালবুক্তে ।

ফুল্লাববিন্দায়ত পদ্মানেত্র ।

যন্ত্রাবতং পূর্ণকৃতক্ষেত্রেন ত্রুট্য ত্রেত ক্ষেত্রেন পূর্ণং  
প্রজ্ঞালিতো জ্ঞানময়ঃ প্রদীপঃ ॥২

প্রপন্নপার্বিজ্ঞাতায় তোত্রবেত্রেকপাণয়ে ।

জ্ঞানমূদ্রায় কৃষ্ণায় গীতাম্বৃতছহে নমঃ ॥৩

সর্বোপনিষদে। গাবো দোঞ্চা গোপালনন্দনঃ ।

পার্থো বৎসঃ সুধীর্ভোক্তা দুঃখঃ গীতাম্বৃতঃ মহৎ ॥৪

শৌশ্রদ্রোণতটা জয়দ্রথজল। গাঙ্কাব-নৌলোৎপল।

শল্যগ্রাহবতৌ কৃপেণ <sup>ঝ</sup>বহনৌ কর্ণেন বেলোকুলা ॥

অশ্বথামবিকর্ণঘোৰমকৰ। ছৰ্যোধনাৱত্তিনৌ ।

সোত্তীর্ণ। খলু পাণ্ডৈ বণনদী কৈবৰ্ত্তকঃ কেশৱঃ ॥৫

পাবাশর্যবচঃসৰোজমলং গীতার্থগন্ধোৎকটং ।  
 নানাখ্যানককেশবং হবিকথা সংবোধনাবোধিতম্ ।  
 লোকে সজ্জনবচ্টপদৈবহঃ পেপীয়মানং মুদ্রা ।  
 ভূয়াদ্ ভাবতপঙ্কজঃ কালিমল অন্ধংসি নঃ শ্রেষ্ঠসে ॥৭  
 মুকং করোতি বাচালং পদ্মং লজয়তে গিরিম্ ।  
 যংকৃপা তমহং বন্দে পবমানন্দ মাধৱম্ ॥৮  
 যং ব্রহ্মা বকশেন্দ্রকন্দ্রমুক্তস্তুত্যন্তি দিব্যেঃ স্তবৈ-  
 র্বেদৈঃ সাদৃপদক্রমোপনিষদৈর্গায়ন্তি যং সামগঃ ।  
 ধ্যানারস্থিত তদ্গতেন মনসা পশ্যন্তি যং যোগিনো,  
 যস্তান্তং ন বিদ্বঃ সুবাসুবগণ। দেবায় তচ্চে নমঃ ॥৯  
 নাৰাযণং নমস্কৃত্য নবক্ষেব নবোক্তমম্ ।  
 দেবীঃ সবস্তৌক্ষেব ততো জয় মুদীবয়েৎ ॥১০

ওঁ তৎ সৎ ওঁ  
ওঁ নমো ভগবতে বাস্তুদেরায়

## শ্রীমদ্বদ্ধুরদলীতা



প্রথমোহিদ্যায়ঃ  
অর্জুনবিষানযোগঃ

ধৃতৰাষ্ট্র উবাচ—

ধর্মক্ষেত্রে কুক্ষেত্রে সমরেন্ত। যুযুৎসরঃ।  
আমকাঃ পাণুরাষ্ট্রেব কিম্বুর্বত সংজয় ॥১  
ধৃতৰাষ্ট্রই সুধিল—হে সংজয় ! আমাৰ লৰাইত আৰু  
পাণুৱহাঁতে ধর্মক্ষেত্র \* কুক্ষেত্রত গোটখাই কি  
কৰিলে ? ।

---

\* কুক্ষেত্রত পুৰ্ববে পৰা অবেক ঋষি মুনিৰ আশ্রম থকাত  
আৰু এথন প্ৰসিদ্ধ তীর্থস্থান হেতু ধৰ্মমেত্ৰ বুলিছে ।

সঞ্জয় উবাচ—

দৃষ্টিবৃত্তু পাণ্ডুরানীকং বৃত্তং দুর্যোধনসন্দু।  
আচার্যমুপসঙ্গম্য বাজা বচনগত্ববীং ॥২

সঞ্জয়ে উত্তর দিলে

পাণ্ডুর সৈন্যসকলক বেহ \* বচনা কৰি যুদ্ধব  
কারণে প্রস্তুত হৈ থকা দেখি বজা দুর্যোধনে দ্রোণাচার্য্যৰ  
ওচৰলৈ গৈ কলে— ২

পশ্যতাং পাণ্ডুপুত্রাণামাচার্য্য শহতীং চগ্নম্।  
বৃত্তাং দ্রুপদপুত্রেণ তর শিষ্যেণ ধীমতা ॥৩

হে শুরুদেৱ ! আপোনাৰ ধীমান শিষ্য দ্রুপদ  
নন্দন ধৃষ্টিহ্যম বচিত বেহত সুবক্ষিত হৈ থকা পাণ্ডু  
সৈন্যসকললৈ লক্ষ্য কৰক । ৩

\* (২) সৈন্যৰ শ্রেণীবদ্ধ কৰি বথা কাৰ্য্যা ।

অত শুবা গহেসা ভীগর্জুনসমা যুধি ।

যুধানো বিবাটশ্চ দ্রুপদশ্চ মহাবথঃ ॥৪

ধৃষ্টকেতুশ্চেকিতানঃ কাশীবাজশ্চ বীর্যবান্ ।

পুকজিৎ কুণ্ঠিতোজশ্চ শৈরযশ্চ নবপুঙ্গবঃ ॥৫

যুদ্ধাগন্ত্যশ্চ বিক্রান্ত উত্তরোজাশ্চ বীর্যবান् ।

সৌভদ্রো দ্রোপদেয়াশ্চ সর্ব এর মহাবথাঃ ॥৬

এই সৈন্যসকলৰ ভিতৰত যুদ্ধত ভীম অর্জুনৰ  
সমকক্ষ এই সকল বীৰ আছে; যেনে যুধান (সাতাকি)  
বিবাট, মহাবথী, দ্রুপদ, বীর্যবান ধৃষ্টকেতু, চেকিতান,  
কাশীবাজ, নবশ্রেষ্ঠ পুকজিৎ, কুণ্ঠিতোজ, শৈব্য,  
মহাবিক্রমী যুধামন্ত্য, প্ৰবল পৰাক্ৰান্ত উত্তরোজা,  
সুভদ্রানন্দন অভিমন্ত্য আৰু দ্রোপদীৰ পুত্ৰসকলকে  
আদি কৰি বীৰসকল। এওঁলোক সকলোৱেই একোজন  
মহাবথী । ৪। ১। ৬

ଅନ୍ତ୍ରାକଳ୍ପ ବିଶିଷ୍ଟା ଯେ ତାଙ୍କିବୋଧ ଦ୍ଵିଜୋତ୍ସ୍ମ ।

ଆୟକା ମମ ସୈତାନ୍ତ୍ର ସଂଜ୍ଞାର୍ଥଂ ତାମ୍ ବ୍ରାହ୍ମିମି ତେ ॥୭

ହେ ଦ୍ଵିଜୋତ୍ସ୍ମ । ଆମାର ପକ୍ଷତୋ ସିମକଳ  
ପ୍ରତିଷ୍ଠାରାନ ବୀରେ ସୈତ୍ୟ ପରିଚାଳନା କରିଛେ ସେଇ  
ସକଳବୋ ନାମ ଆପୁନି ଜାନି ଥାଏକ । ଆପୋନାର  
ଅରୁଗତିବ କାବଣେ ମହି ତେଥେତସକଳର ନାମ କୈ ଯାଓଁ । ୭

ଭରାନ୍ ଭୌଘଳ୍ୟ କରଣ୍ଶଚ କୃପଣ୍ଶଚ ସମିତିଞ୍ଜ୍ଞଯଃ ।

ଅଶ୍ଵଥ୍ମାମା ବିକରଣ୍ଶଚ ସୌମଦତ୍ତିଜ୍ଞଯନ୍ତ୍ରଥଃ ॥୮

ଆପୁନି ସ୍ଵଯଃ ଆକ ପିତାମହ ଭୌଘ୍ୟ, କର୍ଣ୍ଣ, ସମର  
ବିଜୟୀ କୃପାଚାର୍ୟ, ଅଶ୍ଵଥ୍ମାମା, ବିକର୍ଣ୍ଣ, ସୋମଦତ୍ତ-ସୁତ  
ଭୂବିଶ୍ଵା ଆକ ଜୟନ୍ତ୍ରଥ । ୮

ଅନ୍ତ୍ୟେ ଚ ବହୁରଃ ଶୂବା ମଦର୍ଥେ ତ୍ୟଜ୍ଜୀରିତାଃ ।

ନାନାଶତ୍ରୁପ୍ରହବଣାଃ ସର୍ବେ ଯୁଦ୍ଧବିଶାବଦାଃ ॥୯

ଏହି ସକଳର ଉପବିଓ ( ଶଳୀ ), କୃତବର୍ମୀ, ତ୍ରିଗର୍ଣ୍ଣ,  
ଭଗଦତ୍ତ, ବାହ୍ଲିକ ) ନାନା ଅନ୍ତ୍ର-ଶତ୍ରୁରେ ସଜ୍ଜିତ ହୈ ଅନେକ

ମହାବୀରେ ମୋବ ହକେ ପ୍ରାଣ ପର୍ଯ୍ୟନ୍ତ ବିସର୍ଜନ ଦିବଲୈ ସାଜୁ  
ହେ ଆହିଛେ । ଏଣ୍ଠିଲୋକ ସକଳୋରେଇ ନିପୁଣ ଯୋଙ୍କା । ୯

ଅପର୍ଯ୍ୟାପ୍ତଂ ତନ୍ମାକଂ ବଲଂ ଭୌତ୍ତାଭିବନ୍ଧିତମ୍ ।  
ପର୍ଯ୍ୟାପ୍ତଂ ହିନ୍ଦମେତେଷାଂ ବଲଂ ଭୌଗାଭିବନ୍ଧିତମ୍ ॥ ୧୦

ପିତାମହ ଭୌତ୍ତର ଦ୍ୱାରା ବନ୍ଧିତ ଆକ ପରିଚାଲିତ  
ଆମାର ସୈନ୍ୟ ସଂଖ୍ୟାତ ଅନେକ କିନ୍ତୁ ଭୌମ ପରିଚାଲିତ  
ପାଶୁର ସୈନ୍ୟ ସଂଖ୍ୟାତ କମ । (ପାଣୁର ସୈନ୍ୟ ସଂଖ୍ୟା ଆଛିଲ  
ସାତ ଅକ୍ଷୋହିନୀ କୌବବର ଆଛିଲ ଏବାର ଅକ୍ଷୋହିନୀ ।  
୧୦୯୩୫୦ ପଦାତି ୬୫୬୧୦ ଘୋବା, ୨୧୮୭୦ ବଥ ୨୧୮୭୦  
ହାତୀରେ ଏକ ଅକ୍ଷୋହିନୀ ହେମକୋବ ) । ୧୦

ଅଯନେଶୁଚ ସର୍ବେଷୁ ସଥାଭାଗଗରଚ୍ଛିତାଃ ।  
ଭୌତ୍ତମେରାଭିବନ୍ଧୁ ଭବନ୍ତଃ ସର୍ବ ଏର ହି ॥ ୧୧

( ଭୌତ୍ତର ଓପରତେ ଯେତିଯା ଆମାର ଜୟ ପରାଜୟ  
ନିର୍ଭବ କରିଛେ ) ଆପୋନାସକଳ ସକଳୋରେଇ ବେଳର ମୁଖ

সমৃহত নিজ নিজ স্থান অধিকাব কবি সর্বতো ভারে  
ভৌমিক বক্ষ। কবক । ১১

তন্ত্য সংজনযন্ত্ৰ হৰ্ষং কুকুৰদ্ধঃ পিতামহঃ ।

সিংহনাদং বিনঠোচ্ছেঃ শঙ্খং দণ্ডো প্রতাপরান् ॥ ১২

কুকুৰদ্ধ পিতামহ ভৌমিক দুর্যোধনৰ হৰ্ষ আৰু  
মনোবল বৃদ্ধিৰ কাৰণে শঙ্খখনি আৰু সিংহনাদ  
কবিবলৈ ধৰিলে । ১২

ততঃ শঙ্খাশ্চ ভেষ্যশ্চ পণরানকগোমুখাঃ ।

সহসৈৱাভ্যহন্ত্যন্ত স শক্তস্তমুলোভুরঃ ॥ ১৩

তাৰ পাচত শঙ্খ, ভেৰি, ঢাক-চোল বণশিঙ্গ।  
আদি নানা বণবাঢ়ৰ ধৰনিত এক তুমুল পৰিবেশৰ  
সৃষ্টি হল । ১৩

ততঃ শ্রেষ্ঠেহ' যৈছু'ত্তে মহতি শুননে স্থিতো ।

মাধুরঃ পাণুরক্ষেচৰ দিব্যেৰ শঙ্খো প্ৰদৰ্শাতুঃ ॥ ১৪

তেতিয়া বগা ঘোৰা লগোৱা এখন বিৰাট বথত  
অৱস্থিত শ্ৰীকৃষ্ণ আৰু অৰ্জুনেও নিজ নিজ দিব্য  
শঙ্খৰ ধৰনি কবিলে । ১৪

পাঞ্চজন্যং হষ্টৌকেশোঁ দেবদত্তং ধনজয়ঃ ।

পৌঙ্গুং দধোঁ মহাশঙ্কাং ভীগকর্ণা বৃকোদরঃ ॥১৫

শ্রীকৃষ্ণই পাঞ্চজন্য, অর্জুনে দেবদত্ত মহা কর্ণকর্তা  
ভায়ে পৌঙ্গু নায়ে মহাশঙ্ক বাদন করিলে । ১৫

অনন্তবিজয়ং বাজা কুন্তীপুত্রো যুধিষ্ঠিরঃ ।

নকুলঃ সহদেৱশ স্বঘোষ গণিপুন্ডকো ॥১৬

কুন্তীপুত্র বজা যুধিষ্ঠিরে অনন্ত বিজয আৰু নকুল  
সহদেৱে গুৰু গন্তীৰ মাতৰ স্বঘোষ আৰু মণিপুন্ডক  
নামৰ শজা বজালে । ১৬

কাশ্যশ পবগেৰাসঃ শিথগু ঢ গহাবথঃ ।

ধৃষ্টদ্রুত্যন্নো বিবাটশ সাত্যকিশচাপবাজিতঃ ॥১৭

ড্রুপদো জ্রোপদেয়াশ সৰবশঃ পৃথিবীপতে ।

সৌভদ্রশ মহাবাহুঃ শজান, দুর্ঘাঁ পৃথক, পৃথক, ॥১৮

হে মহাবাজ ! মহাধৰ্ম্মৰ কাশীবাজ,  
মহাৰথী শিথগু, ধৃষ্টদ্রুত্য, বিবাট, অপৰাজ্যে সাত্যকি,

ড্রপচ, দ্বিপদীর পুত্রসকল, শুভত্রানন্দন, মহাবাহু  
অভিমন্ত্য, এই সকলো বীরেই নিজ নিজ শঙ্খ বজাবলৈ  
ধরিলে । ১৭। ১৮

স ঘোষো ধার্তৰাষ্ট্রাণাং দ্রদয়ানি ব্যদাৰয়ঃ ।  
নকশ পৃথিবীঁষ্ঠের তুমুলোহ্যভ্যন্নাদয়ন ॥ ১৯

এই শঙ্খবোৰৰ তুমুল শব্দত পৃথিবী আৰু আকাশ  
মণ্ডলত থলক লগাই ধৃতৰাষ্ট্ৰৰ পুত্ৰগণৰ দ্রদয়ত ত্রাসৰ  
সৃষ্টি কৰিলে । ১৯

অথ ব্যরহিতান্মৃষ্ট্বা ধার্তৰাষ্ট্রান্মুক্তিঃ ।

প্ৰবৃত্তে শন্তসম্পাতে ধনুকচতুষ্য পাণুৰঃ ।

ক্ষৰীকেশঃ তদা বাক্যমিদমাহ মহীপতে ॥ ২০

হে মহাবাহ ! কৌববসকলক যুদ্ধৰ কাৰণে  
অস্তত হৈ থকা দেখি শৰ সন্ধানৰ হেতু হাতত গাণ্ডীৰ  
ধনু তুলি লৈ বাণৰধৰজঅর্জুনে শ্ৰীকৃষ্ণক এই কথা  
কলে । ২০

ଅର୍ଜୁମ ଉତ୍ତାଚ—

ସେନଯୋକଭ୍ୟୋମ'ଧ୍ୟେ ବଥଂ ଷ୍ଟାପୟ ମେତ୍ତୁତ । ୨୧

ଯାରଦେତାମ୍ଭିବୀକ୍ଷେତ୍ରହେ ଯୋଜ୍ଞୁକାମାନରପ୍ରିତାନ ।

କୈମ'ଶ୍ଵା ସହ ଯୋଜ୍ଞବ୍ୟମମ୍ଭିନ୍ ବଗସଗୁଡ଼ମେ । ୨୨

ଅର୍ଜୁନେ କଲେ, ହେ ଅଚ୍ଛାତ । ଏହି ବଣତ ମହି କାବ  
କାବ ସୈତେ ବଗ କବିବ ଲାଗିବ ତାକ ଯାତେ ଚାହି ଲବ  
ପାରୋ ମେହି ସମହିଲେକେ ଉଭୟ ସୈତାନଲବ ମାର୍ଜଲେ ନି ମୋର  
ବଥ ବାଥୀ । ୨୧୨୨

ଯୋଃସ୍ତମାନାନବେକ୍ଷେତ୍ରହେ ସ ଏତେତ୍ତତ୍ର ସଗାଗତାଃ ।

ଧାର୍ତ୍ତରାଷ୍ଟ୍ରଶ୍ୱର ଦୁର୍ବୁଦ୍ଧେୟୁ'କେ ପ୍ରିୟଚିକୀର୍ଷରଃ । ୨୩

ଛଷ୍ଟ ବୁଦ୍ଧି ଦୁର୍ଯ୍ୟାଧନବ ପ୍ରିୟ କାର୍ଯ୍ୟ ସାଧନତ ସହାୟ  
ହବିଲେନୋ କୋନ କୋନ ଆହିଛେ ମହି ତାକୋ ଯାତେ ଭାଲକେ  
ଚାହି ଲବ ପାରୋ । ୨୩

ସଞ୍ଜର ଉତ୍ତାଚ—

ଏରମୁକ୍ତେ ଦ୍ଵୟୀକେଶୋ ଗୁଡ଼ାକେଶେନ ଭାବତ ।

ସେନଯୋକଭ୍ୟୋମ'ଧ୍ୟେ ଷ୍ଟାପୟିତ୍ତମ କଥୋତ୍ତମମ । ୨୪

ଭୌଷିଙ୍ଗଜ୍ରୋଣପ୍ରମୁଖତଃ ସବେର୍ବଶାଙ୍କ ମହୀକ୍ଷିତାମ୍ ।

ଉରାଚ ପାର୍ଥ ! ପଶ୍ଯେତାନ୍ ସମରେତାନ୍ କୁକନିତି ॥୨୫

ସଞ୍ଜୟେ କଲେ—ହେ ମହାବାଜ ! ଜିତନିଦ୍ର ଅର୍ଜୁନେ  
ଏହିଦରେ କୋରାତ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ ଉଭୟ ସେନାଦଲର ମାଜତ  
ଭୌଷିଙ୍ଗ, ଜ୍ରୋଣ ଆକୁ ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ବଜାସକଳର ସମୁଖ୍ୟ ସେହି  
ଉତ୍ତମ ବଥଥନ ବଥାଇ କଲେ “ହେ ପାର୍ଥ—ଏହି ସମରେତ  
କୌରର ସେନାନୀସକଳକ ଚୋରା” ୨୪/୨୫

ତୋପଶ୍ରେ ଛିତାନ୍ ପାର୍ଥଃ ପିତୃନଥ ପିତାମହାନ୍ ।

ଆଚାର୍ୟାତ୍ମାତୁଳାନ୍ ଭାତୁଳ ପୁତ୍ରାନ୍ ପୌତ୍ରାନ୍ ସଥୀଂସ୍ତଥା ।

ଶକ୍ତବାନ୍ ସୁହଦର୍ଦଶେର ସେନଯୋକଭ୍ୟୋବପି ॥୨୬

ଅର୍ଜୁନେ ତେତିଯା ଉଭୟ ସୈନ୍ୟଦଲର ଭିତବ୍ତ ପିତାମହ,  
ପିତୃଶାନୀୟ, ଖୁଡ଼ାକ, ବବବାପେକ, ଆଚାର୍ୟ, ମାତୁଳ, ଭାଇ,  
କକାଇ, ପୋ, ନାତି, ଶତ୍ରୁ, ଟଷ୍ଟମିତ୍ର, କୁଟୁମ୍ବ ଆଦିକ  
ଦେଖା ପାଲେ । ୨୬

ତାନ୍ ସମୀକ୍ଷ୍ୟ ସ କୌଣ୍ସ୍ୟଃ ସର୍ବବାନ୍ ବନ୍ଧୁନରଶ୍ରିତାନ୍ ।

କୃପଯା ପରଯାବିଷ୍ଟୋ ବିଷ୍ଵଦିଲ୍ଲିଦମଭବୀତି ॥୨୭

সকলো বন্ধু-বান্ধব, ইষ্ট-কুটুম্ব আদি আহি পৰম্পৰে  
যুদ্ধ কৰিবলৈ উচ্চত হোৱা দৃশ্যত দয়াৰ পৰিবণ অৰ্জুনে  
শোকাকুল হৈ কৰলৈ পৰিলে । ২৭

অৰ্জুন উবাচ—

দৃষ্টে মান স্বজনান কৃষ্ণ ! বুযুৎসূন সমরশ্চিতান ।  
সীদাস্তি মগ গাত্রাণি মুখঞ্চ পৰিশুণ্যতি ॥ ২৮

হে কৃষ্ণ ! পৰম্পৰে যুদ্ধ কৰিবলৈ গোট খোৱা  
আপোন মানুহবোৰ দেখি মোৰ গোটেই শৰীৰ অৱস  
হৈ পৰিছে আৰু মুখ শুকাই গঞ্জে ।

বেপথুম্চ শৰীৰে মে বোগহৰ্ষণ্জ জারতে ।

গাণ্ডীৱ অস্তে হস্তান দ্বক চৈৱ পৰিদৰ্শতে ॥ ২৯

মোৰ শৰীৰত কপনি উঠিছে । নোমবিলাক  
শিয়ঁবি উঠিছে । হাতৰ গাণ্ডীৱ ধনু খহি পৰিছে  
আৰু গাত পোৰণি উঠিছে । ২৯

ন চ শক্রোগ্যৱ স্থাতুং ভগতীৱ চ মে মনঃ ।

নিমিত্তানি চ পশ্যাণি বিপৰীতানি কেশৱ ॥ ৩০

ହେ କେଶର ! ମହି ଅଶ୍ଵିବ ହୈ ପରିଛୋ ଆକ  
ମନର ଅମ ସଟିଛେ । ମହି ଅନେକ ବକମର କୁଳକ୍ଷଣ ଦେଖା  
ପାଇଛୋ ॥୩୦

ନ ଚ ଶ୍ରୋତୁମୁପଶ୍ଚାମି ହଜ୍ଞା ସ୍ଵଜନମାହରେ ।

ନ କାନ୍ତେଜ ବିଜୟଂ କୃକ୍ଷଣ ! ନ ଚ ବାଜ୍ୟେ ସୁଖାନି ଚ ॥୩୧

ସୁନ୍ଦର ଆୟୌମ ସ୍ଵଜନକ ବଧ କବି ଏକୋ ମନ୍ଦିର  
ନହର । ମହି ଜୟୌ ହବଲୈକୋ ନିବିଚାବୋ, ବାଜ୍ୟ ଆକ  
ସୁଥ ଭୋଗୋ ନେଲାଗେ ॥୩୧

କିଂ ନୋ ବାଜ୍ୟେମ ଗୋବିନ୍ଦ କିଂ ଭୋଗେଜୀରିତେମ ବା ।  
ସେଷାମର୍ଥେ କାଞ୍ଜିକତଃ ନୋ ବାଜ୍ୟଃ ଭୋଗାଃ ସୁଖାନି ଚ ॥୩୨  
ତ ଇମେହରସ୍ତିତା ଶୁଦ୍ଧ ପ୍ରାଣାଂସ୍ତ୍ର୍ୟତ୍ତଃ । ଧନାନି ଚ ।

ଆଚାର୍ଯ୍ୟାଃ ପିତବଃ ପୁତ୍ରାଞ୍ଚିତ୍ଵେର ଚ ପିତାମହାଃ ॥୩୩

ମାତୁଲାଃ ଶ୍ରୁଦ୍ଧବାଃ ପୌତ୍ରାଃ ଶ୍ରାଲାଃ ସମ୍ବନ୍ଧିନିସ୍ତଥା ।

ଏତାମ୍ବ ହରୁମିଛାମି ପ୍ଲଞ୍ଚୋତ୍ତପି ମଧୁସ୍ତନ ! ॥୩୪

ଅପି ତୈଲୋକ୍ୟବାଜ୍ୟଶ୍ଚ ହେତୋଃ କିନ୍ତୁ ମହୀକୃତେ ।

ନିହତ୍ୟ ଧାର୍ତ୍ତବାଷ୍ଟ୍ରାନ୍, ନଃ କା ପ୍ରୀତିଃ ସ୍ଯାଜ୍ଜନାର୍ଦ୍ଦନ ॥୩୫

হে পোবিন্দ— যাৰ কাৰণে ৰাজ্য সম্পদ সুখ  
 ভোগ আদি কামনা কৰো, সেই গুৰুজন, পিতৃ-  
 পিতামহ, দদাই, ককাই, মোমাই, শহুৰ, পো, নাতি,  
 জেঠেৰি, বৈনাই, মিত্ৰ, কুটুম্ব সেই সকলোৰোৱে  
 ধন প্রাণ বিসর্জন দি যুক্ত কৰিবলৈ আহিছে। আমাৰ  
 ৰাজ্যৰে বা প্ৰয়োজন কি? সুখ ভোগৰে বা প্ৰয়োজন  
 কি? জীৱনৰেই বা প্ৰয়োজন কি?

হে মধুসূদন এওঁবিলাকে আমাক বধ কৰিলোতো,  
 পৃথিবী লাভৰ কাৰণে যে নকৰোৱেই তিনিওলোকৰ  
 ৰাজত্ব লাভৰ কাৰণেও মই যুক্ত নকৰো— ধৃষ্টবাহ্নিৰ  
 পুত্ৰসকলক বধিলে আমাৰ কি সুখ হব? ৩২।৩৩।

৩৪।৩৫

পাপমেৱা শ্ৰয়েদস্মান् হষ্টেতামাততায়িনঃ ।  
 তস্মান্নার্থা বয়ং হস্তং ধাৰ্ত্তৰাহ্নীন্ স্ববাহুৱান् ।  
 স্বজনং হি নথং হস্তা সুখিনঃ শ্রাম মাদৱ । ৩৬

ଏଞ୍ଜୋକ ଆତତାୟିଃ ହଲେଓ ସବାନ୍ତରେ ଧୂତବାଷ୍ଟ  
ପୁତ୍ର ଗଣକ ବଧ କରିଲେ ପାପେହେ ଚୁବ । ଏଞ୍ଜୋକ ଆମାର  
ଆପୋନଜନ—ଗତିକେ ବଧ କରିନୋ କି ସୁଖ ପାମ ୧୩୬

ଆତତାୟି ଛୟ ପ୍ରକାର ଯେଣେ :-

ବଲେ ଧନ ଲୟ ବାନ୍ଧି ଅଗ୍ନି ଦିଯା ମାରେ ।  
ଛଲେବିଷ ଦେଇ ଯିଟୋକ୍ଷେତ୍ର ଦାବାହବେ ॥  
ଅତ୍ର-ଶନ୍ତ ଧରି ବଧିବାକ ଆସେ ଧାଇ ।  
ଏହି ଛୟ ପ୍ରକାର ବୋଲଯ ଆତତାୟୀ ॥

\* \* \* \*

କୌବର ପାଞ୍ଚରବ ସକଳୋପ୍ରକାବେଇ ଆତତାୟୀ—ଯଥା :-

ସମ୍ପ୍ରତି ବଧିବ ଲାଗି ଆସେ ଆଗବାଢ଼ି  
ବାଜ୍ୟ ଧନ ତୋମାର ପୂର୍ବିତେ ନିଲେ ହବି ॥  
ଭୀମକ ମାରିତେ ଲାଗି ବିଷ ଲାଡୁ ଦିଲା ।  
ଦ୍ରୋପଦୀର ବନ୍ଦ ଲୈତେ ସଭା ମଧ୍ୟ ନିଲା ॥  
ଜତୁଗୁହେ ଥୈୟା ଆଗେ ଅଗ୍ନି ଦିଲା ପାଛେ ।  
ସନ୍ଦେହାଙ୍ଗେ ଛୟ ଦୋଷ କୌବରତ ଆଛେ ॥

( ଗୋବିନ୍ଦ ମିଶ୍ର )

আততারী বধত পাপ নোহোরা কথা অজ্ঞনে জানিলেও  
আত্মীয় স্বজন বধত পাপ হয়নে নহয় অজ্ঞনৰ সংশয়  
হৈছে।

যদ্যপে তে ন পশ্যন্তি লোভোপহতচেতসঃ ।

কুলক্ষয়কৃতং দোষং গিত্রদোহে চ পাতকম্ ॥৩।

কথং ন জেয়মস্যাভিঃ পাপাদম্যাদ্বিবিত্তুম্ ।

কুলক্ষয়কৃতং দোষং প্রপশ্যন্তির্জনাদিন ॥৩৮

যদিও তেওঁলোকে লোভত পৰি হতবুদ্ধি হৈ  
কুলক্ষয় আৰু গিত্রদোহৰ পাপ দেখা নাই—কিন্তু  
আমিতো কুলক্ষয়ৰ দোষ জানো। জানি শুনি এনে  
পাপত কিয় লিপ্ত হম ? ৩৭। ৩৮

কুলক্ষয়ে প্রগন্ত্যন্তি কুলধর্মাঃ সনাতনাঃ ।

ধর্মে নষ্টে কুলং কৃৎস্বমধর্মোহিত্বরত্যত ॥৩৯

কুলক্ষয় হলে সনাতন ধৰ্ম অর্থাত পৰম্পৰা প্রাণ  
প্রচলিত আচাৰ নৌতি নাশ হৈ ভষ্টাচাৰে সমস্ত কুলধৰ্ম  
কুলুণ্ডিত কৰে।

১ ১

অধর্মাভিভূতাঃ কৃষ্ণ ! প্রত্যুষ্টি কুলস্ত্রিয়ঃ ।

ঞ্জীযু ছষ্টাস্ত্র বামেওায় ! জামতে বর্ণ সঙ্কৰঃ ॥৪০

হে কৃষ্ণ, বংশত অধর্ম সোমালে তিক্তাবোৰ  
ব্যভিচারিষী হৱ। ব্যভিচারিষী হলে বর্ণ সঙ্কৰৰ উৎপত্তি  
হয় ॥৪০

সঙ্কৰো নবকাম্যের কুলঘানাং কুলস্ত্র চ ।

পতন্তি পিতৃবো হেষাং লুণপিণ্ডোদকক্রিয়াঃ ॥৪১

বর্ণ সঙ্কৰবোৰ কুলঘাতী সকলৰ নিজৰ আৰু  
গোটেই বংশৰ নবকগামী হোৱাৰ কাৰণ হয়।  
কাৰণ পিতৃসকলৰ জলপিণ্ড লুণ হৈ নবক বাস হয় ॥৪১

দোষৈবেষ্টৈতেঃ কুলঘানাং বর্ণসঙ্কৰকাৰ্যকঃ ।

উৎসাজন্তে জাতিধর্মাঃ কুলধর্মাশ্চ শাশ্বতাঃ ॥৫২

কুলঘাতীসকলৰ বর্ণসঙ্কৰ উৎপাদন কৰ্ম্মৰ দোষতে  
চৰাচৰিত কুলধর্ম্ম'আৰু জাতি ধৰ্ম নাশ হৱ ॥৪২

উৎসন্ন কুলধর্মানাং মনুস্ত্রাণাং জনার্দন ।

\* নবকে নিয়তঃ বাসো ভবতীত্যন্তু শুন্ধস্ম ॥৪৩

হে জনার্দন ! আমি শুনিছো যে কুলধর্ম নষ্ট  
হলে চিবকাল নবক বাস হয় ॥৪৩

আছোবত মহৎ পাপং কর্তৃং ব্যরসিতা বয়ম্বা  
যদ্বাজ্যস্তুখলোভেন হস্তং স্বজনমুদ্ধতাঃ ॥৪৪

হায় হায় ! আমি বাজ্য লোভত জ্ঞাতিবধ জনিত  
মহাপাপ করিবলৈ ওলাইছো ।

যদি মাঘপ্রাতীকাবগশন্তং শস্ত্রপাণয়ঃ ।  
ধার্ত্রিবাট্ট্রি । বলে হস্ত্যস্ত্রে ক্ষেমতবৎ ভরেৎ ॥৪৫

মোক যদি নিৰস্ত্র বা আত্মবক্ষা করিবলৈ কোনো  
চেষ্টা নকৰা অৱস্থাত কৌৰৱগণে বগত বধো কৰে  
সিও মোৰ কলাণৰ কাৰণহে হব ॥৪৫

ସଙ୍ଗ୍ରହ ଉଚ୍ଚାଚ—

ଶ୍ରୀମନ୍ତଗବ୍ଦଗୋତ୍ତମଃ ସଂକ୍ଷେପ୍ ବିଦ୍ୟାପଦ୍ମ ଉପାବିଶ୍ଵାସ ।  
ବିନ୍ଦୁଜ୍ଯ ସମ୍ବନ୍ଧ ଚାପଂ ଶୋକସଂବିଗ୍ନମାନମଃ ॥୫ ୬

ଇତି ଶ୍ରୀମହାଭାବତେଶତ୍ସାହସ୍ରୀଃ ସଂହିତାୟାଃ ବୈଯାସିକୀୟାଃ  
ଭୋଗ-ପର୍କାଣି ଶ୍ରୀମନ୍ତଗବ୍ଦଗୋତ୍ତମାସୁପନିବ୍ୟାସୁ ବ୍ରକ୍ଷ  
ବିଦ୍ୟାୟାଃ ଯୋଗ ଶାନ୍ତ୍ରେ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାର୍ଜୁନ ସମ୍ବାଦେ  
ଅର୍ଜୁନ-ବିଷାଦଯୋଗୋ ନାମ  
ପ୍ରଥମୋଽଧ୍ୟାୟଃ ।

— X —

ସଞ୍ଚାରେ କଲେ—ଶୋକ-କାତରୁଚିନ୍ତା ଅର୍ଜୁନେ ଏହିଦରେ  
ନିଜର ହଦ୍ୟ ବେଦନା କୃଷ୍ଣର ଆଗତ ପ୍ରକାଶ କବି ଯୁଦ୍ଧ  
କ୍ଷେତ୍ରରେ ଧରୁ-ଶବ୍ଦ ତ୍ୟାଗ କବି ଶୋକାଭିଭୂତହେ ବିଷଳ ମନେ  
ବଥର ଓପରତ ବହି ପରିଲ ॥

ଇତି ବିଷାଦଯୋଗ ନାମର ପ୍ରଥମ ଅଧ୍ୟାୟ ।

শ্রীমদ্বগুরুগৌতা  
দ্বিভীষ়ণাহ্বয়ঃ  
সাংখ্যাযোগঃ  
সংজ্ঞয উবাচ—

তৎ তথা কৃপযাত্রিষ্ঠমক্রমপূর্ণাকুলেক্ষণম্।  
বিষ্ণীদন্তমিদং বাক্যগুরাত অধূসূদনঃ ॥১  
শোকাকুল হৈ চকুপানী টুকি থকা দয়াদ্রি হৃদয়  
অর্জুনক ভগবান শ্রীকৃষ্ণই কলে । ১  
শ্রীভগবান উবাচ—

কৃতস্তা কশ্মলমিদং বিষমে সগুপস্থিতম্।  
অনার্থ্যজুষ্ঠমস্঵র্গ্যং কৌর্ত্তিকবমর্জুন ॥২

হে অর্জুন ! এনে বিষম সন্কত কালত এনে  
মৃচ্ছনোচিত স্বর্গ প্রাপ্তি প্রতিবন্ধক আৰু কৌর্ত্তিনাশক  
মোহ তোমাৰ কিয় হল ? ২

ক্লেৱ্যং মাস্য গমঃ পার্থ লৈতেৎ হ্বযুজপপত্তে ।  
শুদ্ধং হৃদয়দোর্বলাত ত্বক্ত্বাস্ত্রিষ্ঠ পবন্তপ ॥৩

হে প্রার্থ পুরুষ পুরুষার্থ ত্যাগেই ক্লীরহ।  
ক্লীরহ তোমাত শোভা নেপায়। হন্দয়ব শূন্ত দুর্বলতা  
পরিহাব কবি যুক্ত কবিবলৈ সাজু হোৱা। ৩

অর্জুন উবাচ—

কথং ভৌগমহং সংগ্রো দ্রোণঃ মধুসূদন।

ইমুভিঃ প্রতিযোৎস্তামি পূজাহারবিসুদন। ৪

হে মধুসূদন এই যুক্তত পূজনায় গুকজন ভৌগ-  
দ্রোণৰ লগত ধেনু শব লৈনো কোন সতে যুক্ত কৰো ?  
গুকজনহস্তা হি মহানুভাবান্-

শ্রেয়ো ভোক্তৃং বৈক্ষ্যমপীহ লোকে।  
হস্তার্থকামাংস্ত গুকনিহৈর,

ভূঞ্জায় ভোগান্ কধিৰপ্রদিঙ্কান। ৫

অর্জুনে কলে—হে মহানুভৱ ! গুকজনক বধ  
কবি বাজ্য ভোগ কৰাতকৈ ভিক্ষা কবি খোৱাও ভাল।  
গুকজনক বধ কবি যি ধন সম্পত্তি লাভ হব তাৰে  
যি অন্ন থাম সি কধিৰাক্ত অন্নহে হব। ( অর্থাৎ  
গুকজনৰ তেজ খোৱা তুল্য হব। ) ৫

ନ ଚୈତେଦିଦ୍ୱାଃ କତ୍ଵଦ୍ଵୋ ଗବୀଯୋ,  
ସଦ୍ ବା ଜୟେମ ସଦି ବା ନୋ ଜୟେଯୁଃ ।  
ଯାନେର ହତା ନ ଜିଜୀରିଷାମ  
ଶ୍ରେଷ୍ଠରସ୍ଥିତାଃ ପ୍ରମୁଖେ ଧାର୍ତ୍ତବାନ୍ତ୍ରାଃ ॥୬

ଜୟ ପରାଜୟ ଆମାର କାବଣେ କୋନଟୋ ଭାଲ ହେ  
ମହି ବୁଝିବ ପରା ନାହି, କାବଣ ଯିମକଳକ ବଧ କବି  
ଆମାରୋ ଜୀଯାଇ ଥକାର ପ୍ରବୃତ୍ତି ନାଟ ମେହ ଧୂତବାନ୍ତ୍ରର  
ପୁତ୍ରସକଳ ସମ୍ମୁଖ ଯୁଦ୍ଧତ ଉପସ୍ଥିତ । ୬

କାର୍ପଣ୍ୟଦୋଷୋପହତସ୍ତଭାରଃ  
ପୃଞ୍ଜାଗି ହାଂ ଧର୍ମସଂମୃତେତାଃ ।  
ସଚ୍ଛେଦ୍ୟଃ ଶାନ୍ତିଶିତ୍ତଃ ଜୀବି ଭାବେ  
ଶିଶ୍ୟସ୍ତେହଂ ଶାଧି ମାଂ ଜ୍ଞାଂ ପ୍ରପନ୍ନମ ॥୭

କୁଳକ୍ଷୟ ଦୋଷ ଆକୁ ସ୍ଵଜନର ପ୍ରତି ମମତା ଏହିବୋବର  
ଚିନ୍ତାତ ମୋର ହିତାହିତ ଜ୍ଞାନ ଲୋପ ପାଇଛେ । କ୍ଷତ୍ରିର  
ଧର୍ମର ପରା ବିଚଲିତ ହେଛେ । ହେ ଜନାନ୍ଦନ ମହି ତୋମାର  
ଶିଶ୍ୟ, ଶବନାଗତ । ମୋକ ତୁମି ଧର୍ମ କି ଅଧର୍ମ କି  
ଭାଲକେ ବୁଜାଇ ଦିଯା । ୭

ন হি প্রপঞ্চামি অমাপন্তুঢান্  
যচ্ছেকমুচ্ছেষণমিল্লিয়াগাম্ ।

অরাপ্য ভূমারসপত্রমুক্তঃ  
বাজাঁ স্তুবাগামপি চাধপত্যম् ॥৮

মই সসাগৰা পৃথিবীৰ একছত্রী ৰজা হলেও  
আনকি স্বগৰ ইন্দ্ৰ প্ৰাণু হলেও যে মোৰ শোক  
হৰ হব মই তাৰ আশা দেখা নাই ॥৯

সঙ্গে উবাচ—

এৱমুক্তঃ । হ্রষীকেশঃ শুড়াকেশঃ পৰস্তপঃ ।

ন যোৎস্য ইতি গোবিন্দমুক্তঃ । তুষ্ণীং বভুব হ ॥১০

সঞ্চয়ে কলে—শক্ত হস্তা জিতনিল্ল অর্জুনে  
হৃষীকেশ ( ইল্লিয় সমূহৰ নিয়ম্তা ) গোবিন্দক ‘মই যুক্ত  
নকৰো’ বুলি মনৰ ভাৰ জনাই মৌন হৈ বল । ১০

তযুরাচ হ্রষীকেশঃ প্ৰহসন্নিৰ ভাৰত ! ।

সেনঘোকভয়োৰ্ধ্বে বিষীদন্তমিদং রচঃ ॥১১

হে ভবত সন্তান ( ধৃতৰাট্ট ) ! উভয় সেনাদলৰ  
মাজুত শোক-মাহাচন্দ্ৰ হৈ বহিথকা অজ্ঞানক সর্বনিয়ন্তা  
ভগৱান শ্রীকৃষ্ণই ঠাহি মুখেৰে এইদৰে দুজনি দিবলৈ  
ধৰিলে ।

শ্রীভগবান् উবাচ—

অশোচ্যানন্দশোচস্তং প্রজ্ঞারাদাংশ্চ ভাষসে ।

গতাসূনগতাসূংশ্চ কানুশোচন্তি পণ্ডিতাঃ ॥১১

তুমি শোক কৰিব নলগা সকলৰ কাৰনে শোক  
কৰিছা ইফালে পাণ্ডিত্য পূৰ্ণ কথা ও কৈছা । পণ্ডিত-  
সকলে জীবিত বা মৃত কাৰো কাৰণে শোক নকৰে । ১১

ন ত্বেরাহং জ্ঞাতু নাসঃ, ন ত্বং, নেমে জনাধিপাঃ ।

ন চৈরে ন ভৱিষ্যামঃ সর্বে বয়মতঃপৰম ॥১২

তুমি মই এই বাঙ্গলুৰ্বর্গ আগেয়ে যে জন্ম গ্ৰহণ  
কৰা নাছিলাইক বা মৃত্যুৰ পাচত আকো জন্ম নন্মমঠক  
সেই কথা মিছা । ( অৰ্থাৎ সকলো জীৱৰ জীৱন-  
প্ৰবাহ চলিয়েই থাকে । ) ১২

দেহিনোহশ্চিন্ম যথ। দেহে কৌমারং যৌবনং জৰা।

তথা দেহাঞ্চনপ্রাপ্তিরস্তুত্ব ন মৃহৃতি ॥১৩

দেহব যেনেকৈ লবাকাল, যৌবন, জৰা, একোটা  
অবস্থা, দেহাঞ্চনো আম এটা অবস্থাহে মাথোন। জ্ঞানো-  
লোকে তাব কাবণে শোক নকবে । ১৩

যাত্রাস্পর্শাস্তু কৈক্ষেয়! শীতোষ্ণস্মৃথদুঃখদাঃ ।

আগমাপায়নোহনিত্যাস্তাংস্তিতিক্ষ ভাবত! ॥১৪

হে কৃষ্ণনন্দন (অর্জুন) কপ বস গদ্ধ স্পর্শ  
শুক্র আদি বাহু বিষয়ব লগত ইল্লিয় বুদ্ধিৰ যেনেকৈ  
সংযোগ ঘটে তেনেকৈ শীত-তাপ সুখ-হৃথ আদি ও  
ইল্লিয়ৰ অমুভুতি মাত্ৰ, ইল্লিয়ৰ ধৰ্ম নহয়। ই  
অনিত্য। এইকাবণে হৰ্ষ বিষাদ কোনো অবস্থাতে  
উদ্বিগ্ন হব নেলাগে। সকলো অবস্থাতে অচল অটল  
হৰলৈ অভ্যাস কৰাহে উচিত ॥১৪

যং তি ন ব্যথয়ন্ত্যেতে পুৰুষং পুৰুষৰ্ষত্ব! ।

সমষ্ট খস্তুখং ধীবং সোহৃত্যত্বায় কল্পতে ॥১৫

ହେ ପୁରୁଷ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଅର୍ଜୁନ ! ଶୁଖ ଦୁଃଖ ସମଜ୍ଞାନ  
ବିଶିଷ୍ଟ ଧୌର-ଶ୍ଵର ପୁରୁଷକ ଏକୋରେ ତଳାବ ନୋରାବେ । ଯି  
ଜନେ ସକଳେ ଅରସ୍ଥାତେ ସମଭାବ ବାଥିବ ପାବେ ତେଉଁହେ  
ମୋକ୍ଷ ଲାଭବ ଅଧିକାରୀ ହୟ । ୧୫

ନାସତ୍ତୋ ବିଦ୍ଵତ୍ତେ ଭାରୋ ନାଭାରୋ ବିଦ୍ଵତ୍ତେ ସତଃ ।  
ଉତ୍ତରୋନପି ଦୃଷ୍ଟୋହନ୍ତୁନ୍ଯୋନ୍ତୁଦ୍ରଶ୍ମିଭିଃ ॥ ୧୬

ଅସଂ ଅର୍ଥାଂ ଅନିତା ବଞ୍ଚି ସଦାୟ ବିନାଶଶୀଳ ।  
ସଂ ଅର୍ଥାଂ ନିତା ବଞ୍ଚି ବିନାଶ ପ୍ରାପ୍ତ ନହୟ । ତସ୍ମାଦଶ୍ରୀ  
ସକଳେ ଏହି ସଂ ଆକୁ ଅସତବ ତତ୍ତ୍ଵ ଉପଲକ୍ଷି କରେ । ୧୬

ଅବିନାଶି ତୁ ତ୍ସନ୍ତି ଶେନ ସର୍ବମିଦ୍ଦଂ ତତମ୍ ।  
ବିନାଶମର୍ଯ୍ୟଯନ୍ତ୍ରାନ୍ୟ ନ କର୍ଷିତ କର୍ତ୍ତୁମହାତ୍ମି ॥ ୧୭

ଯାବ ଦ୍ୱାବା ଦେହାଦି ସମନ୍ତ ଜଗତ ପରିବାପ୍ତ—  
ସେଇ ଆତ୍ମାକ ଅବିନାଶି ବୁଲି ଜାନିବା । ସେଇ ଆତ୍ମା  
ଅକ୍ଷୟ । କୋନୋରେଇ ଇଯାବ ବିନାଶ ଘଟାବ ନୋରାବେ । ୧୭

অক্ষুরস্ত ইমে দেহা নিত্যশ্চোক্তাঃ শবীবিগঃ ।

অনাশনোভপ্রমেয়স্ত তস্মাদ্যুক্ত্যস্ত ভাবত ! ॥ ১৮

শবীবধাবী আত্মা নিত্য অথাং অবিনাশি কিন্তু  
দেহা অনিত্য, বিমাশঙ্কীল । অতএব হে অর্জুন তুমি  
উঠা, যুক্ত প্রবৃত্ত হোরা । ১৮

য এনং বেত্তি হস্তাবং যক্ষেচনং গন্ত্যতে হতম् ।

উভো তো ন বিজানীতো নায়ং হস্তি ন হন্ত্যতে ॥ ১৯

যি ভাবে যে এই আত্মাই বধ করিছে বা এই  
আত্মাক বধ করা হল এই দুয়োটা কথা অসত্য ।  
আত্মার স্বকপ যি নেজানে সিহে এনে কথা কয় ॥ ১৯  
ন জায়তে খ্রিয়তে বা কদাচিত্

নায়ং ভুত্বা ভরিতা বা ন ভুয়� ।

অজো নিত্যঃ শাশ্বতোভয়ং পুরাণে,

ন হন্ত্যতে হন্ত্যমানে শবীবে ॥ ২০

আত্মার জন্মও নাই মৃত্যও নাই । ই অজ  
( অথাত জন্ম বহিত ) নিত্য ( অথাং সকলোকালত

ଏକ ) ଶାସ୍ତ ( ଅର୍ଥାଂ ଚିବସ୍ତାଯୀ ) ପୁରୀଣ ( ଅର୍ଥାଂ  
କୋମୋକାଲେଇ କପାତ୍ର ଗ୍ରହଣ ନକରେ ) । ଦେହ ନାଶ  
ହଲେଓ ଆଆ ନାଶ ନହୟ । ୨୦

ବୈଦୋଵିନାଶିନଃ ନିତ୍ୟଃ ଯ ଏନଗଜଗବ୍ୟଯମ् ।  
କଥଃ ସ ପୁରୁଷଃ ପାର୍ଥ ! କଂ ସାତ୍ୟତି ହନ୍ତିକମ् ॥ ୨୧

ହେ ପାର୍ଥ ! ଯି ଜନେ ଆଆକ ଅବିନାଶୀ, ନିତା,  
ଅଜ, ଅବ୍ୟାୟ ବୁଲି ଜାନେ ତେଣୁ ବଧ କରିବ ବା କରାବ  
କାକ ? ୨୧

ବାସାଂସି ଜୀର୍ଣ୍ଣନି ସଥା ବିହାୟ  
ନରାନି ଗୃହ୍ନାତି ନବୋହପରାଣି ।

ତଥା ଶବ୍ଦୀରାଣି ବିହାୟ ଜୀର୍ଣ୍ଣା  
ଶନ୍ତାନି ସଂୟାତି ନରାନି ଦେହୀ ॥ ୨୨

ମାନୁହେ ଯେନେକେ ଜ୍ଵାଜୌର୍ କାପୋବ ତ୍ୟାଗ କରି  
ନତୁନ କାପୋବ ଲୟ, ଆଆୟୋ ସେଇଦିବେ ଜ୍ଵାଗ୍ରହ୍ସ ଦେହ  
ଏବି ନତୁନ ଦେହତ ଆଶ୍ରଯ କରେ । ୨୨

ଲୈନଂ ଛିନ୍ଦକ୍ଷି ଶନ୍ତାଣି ଲୈନଂ ଦହତି ପାରକ ।

ନ ଚେନଂ କ୍ଲେଦ୍ସ୍ୟାପୋ ନ ଶୋସ୍ୟାତି ମାରୁତ ॥୨୩

ଏହି ଆଜ୍ଞାକ କୋନୋ ଅସ୍ତ୍ର-ଶନ୍ତରୋ ନେକାତେ  
( ଅଛେତ ) ଅଶ୍ଵଯେଉ ଦାହ ନକରେ ପାନୀଯେ ତିଥାବ  
ନୋରାବେ ବାୟୁଯେଉ ଶୁକାବ ନୋରାବେ । ୨୩

ଅଛେତୋତ୍ସମଦାହୋତ୍ସମକ୍ଲେତୋତ୍ଶୋଷ୍ୟ ଏର ଚ ।

ନିତ୍ୟଃ ସର୍ବଗତଃ ସ୍ଥାଗୁବଚଲୋତ୍ସଂ ସନାତନ ॥୨୪

ଏହି ଆଜ୍ଞା ଅଛେତ ଅଦାହ ଅକ୍ଳେତ ଅଶୋଷ୍ୟ,  
ଇ ନିତ୍ୟ ସର୍ବବ୍ୟାପୀ, ସ୍ଥାମୁ ( ସ୍ଥିବ ସ୍ଵଭାବ ) ଅବିକାରୀ  
ଆକ ଅନାଦି । ୨୪

ଅବ୍ୟକ୍ତୋତ୍ସମଚିକ୍ଷେଯାତ୍ସମବିକାର୍ଯୋତ୍ସମଗୁଡ଼ିତେ ।

ତମ୍ଭାଦେରଂ ବିଦ୍ରୌଦେନଂ ନାମୁଶୋଚିତୁମହ'ସି ॥୨୫

ଇ ଅବ୍ୟକ୍ତ, ଅଚିନ୍ତ୍ୟନୀୟ ଆକ ବିକାବ ଶୁଣ୍ୟ ବୁଲି  
କଥିତ । ସେଠ କାବଣେ ଆଜ୍ଞାବ ସ୍ଵକପ ଏହିଦବେ ବୁଜି  
ତୋମାବ ଶୋକ କରା ଉଚିତ ନହୟ । ୨୫

ଅଥ ଚୈନଂ ନିତ୍ୟଜାତଂ ନିତ୍ୟଂ ବା ମନ୍ୟସେ ଗୁର୍ତ୍ତମ୍ ।  
ତଥାପି ଏହି ଗହାବାହେ ! ଲୈନଂ ଶୋଚିତୁମହ୍ସ'ସି ॥୨୬

ହେ ବୀରଶ୍ରେଷ୍ଠ ! ତୁମି ଯଦି ଆଆକ ନିତ୍ୟଜାତ  
(ଦେହର ଉଂପତ୍ତିର ଲଗତେ ଇଯାବୋ ଉଂପତ୍ତି) ଆକ  
ନିତ୍ୟଯୃତ (ଦେହ ନାଶ ହଲେ ତାବ ଲଗତେ ନାଶ ହୟ) ବୁଲି  
ଭାବା ତଥାପି ତାବ କାବଣେ ଶୋକ କବା ଉଚିତ ନହୟ । ୨୬  
ଜାତଙ୍କୁ ହି ଝରୋ ଗୃତ୍ୟଗ୍ରୁ'ରଂ ଜନ୍ମ ଗୃତଙ୍କୁ ଚ ।  
ତଞ୍ଚାଦପବିହାର୍ଯ୍ୟହର୍ଥେ ନ ଏହି ଶୋଚିତୁମହ୍ସ'ସି ॥୨୭

ଯାବ ଜନ୍ମ ଆଛେ ତାବ ମୃତ୍ୟୁଓ ଆଛେ ଇ ଧୂକପ ।  
ଗତିକେ ଯିତୋ ଅପବିହାର୍ୟ ତାବ କାବଣେ ଅନୁଶୋଚନା  
ଅନାବଶ୍ୱକ । ୨୭

ଅବ୍ୟକ୍ତାଦୀନି ଭୂତାନି ସଜ୍ଜମଧ୍ୟାନି ଭାବତ ! ।  
ଅବ୍ୟକ୍ତନିଧନାନ୍ୟେର ତତ୍ତ କା ପବିଦେରନା ॥୨୮

ଜୀରବ ଜନ୍ମର ଆଗର ଅରହାଓ ଅଜ୍ଞାତ ମୃତ୍ୟୁର ପାଚର  
ଅରହାଓ ଅଜ୍ଞାତ ବା ଅବ୍ୟକ୍ତ, ମାତ୍ର ଜନ୍ମର ପରା  
ମୃତ୍ୟୁଲୈକେହେ ପ୍ରକାଶମାନ, ଗତିକେ ତାବ କାବଣେ ଶୋକ  
ବା ଆନନ୍ଦର କାବଣ କି ? ୨୮

আশ্চর্য্যরং পঞ্চতি কশ্চিদেনমাশ্চর্য্যরদ্ রদতি  
তথের চান্যঃ ।

আশ্চর্য্যরচেনমন্যঃ শৃণোতি, অঙ্গাপ্রেনং বেদ  
ন চৈর কশ্চিঃ ॥২৯

কোনোরে এই আত্মাক আশ্চর্য্য বা বিশ্঵যজ্ঞক  
বুলি ভাবে, কোনোরে এই দ্বৰেই বর্ণনা করে, কোনোরে  
আত্মাব বিষয়ে বিশ্বযজ্ঞক বুলি শুনিছেহে ; কিন্তু  
শুনিও ধাৰণা কৰিব পৰা নাই—(অর্থাৎ আত্মা অবাক্ত)।

দেহী ৱনত্যমুরধ্যাহ্নঃ দেহে সর্বস্তু ভাবত ! ।  
তস্মাত্স সর্বাণি ভূতানি ন ত্বং শোচিতুমহ'সি ॥৩০

হে অর্জুন শুনা ! দেহী বা আত্মা সকলো জীৱৰ  
দেহত অবধ্য কপে বিবাজমান, সেই কাৰণে জীৱৰ  
কাৰণে শোক কৰা উচিত নহয় । ৩০

স্মৃত্যুমপি চারেক্ষ্য ন বিকল্পিতুমহ'সি ।  
ধৰ্ম্যাঙ্গি যুজ্ঞাচ্ছ্যোহ্ন্যঃ ক্ষত্রিযস্ত ন বিগতে ॥৩১

यदि तुमि स्वधर्मब प्रति लक्ष्य करा तेतियाओ  
तुमि बिचलित होराव कारण नाही; किऱनो मर्य  
युक्त अवृत्त होराही क्षत्रियब धर्म। तातकै श्रेष्ठ  
धर्म क्षत्रियब नाही ॥ ३१

यदृच्छ्या चोपपङ्गः स्वर्गद्वाबगपारुतम् ।  
स्वखिनः क्षत्रियाः पार्थ ! लभते युज्ज्वीदृशम् ॥३२

चोरा अर्जुन अवारित स्वर्गद्वाब स्वकप एहि युक्त .  
अयाचित भारे आहि तोमाक स्वयोग दिचेहि।  
भाग्यवान क्षत्रियब भाग्यतहे एने स्वयोग घटे । ३२  
अथ चेत् भ्रमिगः धर्म्यः संग्रामः न कविष्यसि ।  
ततः स्वधर्मः कीर्तिः क्षत्रियाः पापमराप्स, सि ॥३३

सेह कारणे तुमि तोमाव धर्म अर्थां कर्त्तव्य  
एहि युक्त अवृत्त नोहोरा तेतिया तोमाव क्षत्रिय  
धर्म परित्याग आकु अयशक्तब कामव पापत लिप्प  
हवा ॥ ३३

অকীর্তিকাপি ভূতানি কথয়িষ্যাস্তি তেহবায়াগ্।

সন্তারিতস্য চাকীর্তিশ্বরণাদতিবিচ্যতে ॥৩৪

মানুহে চিরকাল তোমার অপযশ বটনা কবিব।

যশস্বী জনৰ অপযশ মৃত্তোতকৈয়ো অধিক। ৩৪

ভয়াদ্বণাদুপবতং মংস্যস্তে ছ্রাং শহাৰথাঃ।

যেষাক্ষ ছ্রং বহুতো ভুত্রা যাস্যনি লাঘৱঃ ॥৩৫

মহাৰথী সকলে ভাবিব তুমি ভয়তহে যুদ্ধৰ  
পৰা নিবৃত্ত হলা আৰু যি সকলে তোমাক মহাৰথীৰ  
বুলি সন্মান কৰি আছিল সেই সকলৰ ওচৰতা  
লঘু হৰ। ৩৫

অরাচ্যরাদাংশ্চ বছুল বদিষ্যস্তি তৰাহিতাঃ।

নিষ্ঠান্তস্তর সামৰ্থ্যং ততো দ্বংখতবৎ নু কিম্ ॥৩৬

তোমার শক্র পক্ষই তোমাক অসমর্থ বুলি  
বহুতো অবাচ্য কৃৎসিত কথা বটনা কবিব, তাতকৈ  
দুখৰ কথা বাক কি হব পাৰে ? ৩৬

हतो वा प्राप्स्यसि स्वर्गं जिज्ञा वा भेद्यसे महीम् ।  
तस्माद्बुद्धिर्ष्ट कोन्तेय ! युक्ताय कृतनिश्चयः ॥३७

हय सन्मूथ बन्त मवि स्वर्गलाभ करा, नहय जयौ  
है बाजा भोग करा । अतएव अर्जुन उठा युद्ध  
करिबलै कृत संकल्प होरा ॥ ३७  
स्वर्थद्वयंखे समे कृता लाभालाभो जयाजयो ।  
ततो युक्ताय युज्यस्व नैरेऽपापमराप्स्यसि ॥३८

स्वर्थ, द्वय, लाभ, लोकचान जय पराजय सकले  
अरस्ताते समभार वाथि युद्धव कावणे अर्थां कर्त्तव्य  
बोधेरे युद्धत प्रवृत्त होरा । तेतियाहले तोमाक  
पापे चुब नोराबे । ३८

एषा तेहभिहिता सांख्ये बुद्धियेऽगे द्विमांशू ।  
बुद्ध्या युक्तो यसा पार्थ ! कर्मवक्षं प्रहास्यसि ॥३९

तोमाक सांख्यायोग अर्थां आत्मतत्त्व विषयक  
कथा कोरा ह'ल । एतिया कर्मयोग विषये कु  
शना । कर्मयोग विषयक ज्ञान लाभ करिले कर्मवक्त्र  
( संसार बन्धन ) परा मुक्त हव पारिबा । ३९

নেহাভিক্রমনাশোইষ্টি প্রত্যরায়ো ন বিষ্টতে ।

স্বরূপ্যন্ত ধৰ্মস্ত ত্রায়তে মহতো ভয়াৎ ॥৪০

নিষ্ঠাম কর্মযোগ সাধনত প্রবৃত্ত হলে আবক  
কর্ম বিফল নহয় আৰু অনিষ্ট গ্রাহণি নহয় ।  
এই ধৰ্মৰ সামান্য আচৰণতো মহং ভয়ৰ ( কর্মবন্ধ )  
পৰা ত্রাণ পোৱা হয় । ৪০

ব্যৱসায়াত্মিকা বুদ্ধিবেকেহ কুকুন্দন ।

বহুশাখা অনস্তাশ বুকহোইব্যৱসায়িনাম ॥৪১

হে কুকুন্দন ! নিষ্ঠাম কর্মযোগত নিশ্চয়াত্মিকা  
বুদ্ধি একপ্রকাৰ মাত্ৰ অর্থাৎ ভগৱানৰ ওপৰত অবিচলিত  
বিশ্বাস হয় ভগবদ্দেকনিষ্ঠাবপৰা বাসনাৰ ক্ষয় হয় ।  
ফলাকাঙ্ক্ষী বহু কামনাযুক্ত পুৰুষৰ বহু প্রকাৰ বাসনাৰ  
দ্বাৰা চিন্ত বিক্ষেপ ঘটে । ৪১

ব্যৱসায়াত্মিকা বুদ্ধি :—

“হৰিক বিশ্বাস কবি মনক অপৰ্য ।

ব্যৱসায়াত্মিকা বুদ্ধি ঈহাকে বোলয় ॥

[ গোবিন্দ মিশ্র ]

ସାମିମାଂ ପୁଞ୍ଜିତାଂ ରାଚଂ ପ୍ରଦଶ୍ୱରିପଶ୍ଚିତଃ ।

ରେଦବାଦବତାଃ ପାଥ' ! ନାନ୍ୟଦଶ୍ୱରିତିରାଦିନଃ ॥ ୨

କାମାଦ୍ୱାନଃ ସ୍ଵର୍ଗ'ପରା ଜନ୍ମକର୍ମକଳପଦାମ୍ ।

କ୍ରିୟା-ବିଶେଷବଲ୍ଲାଙ୍ଘ ଭୋଗେଶ୍ୱର୍ଯ୍ୟଗତିଂ ପ୍ରତି ॥ ୪୩

ଭୋଗେଶ୍ୱର୍ଯ୍ୟପ୍ରସଙ୍ଗାନାଂ ତ୍ୟାପନ୍ତତଚେତସାମ୍ ।

ରୂପସାମ୍ଯାଦ୍ୱିକା ବୁଦ୍ଧିଃ ସମାଧୀ ନ ରିଧୀୟତେ ॥ ୪୪

ବିଚାର ବୁଦ୍ଧିହିନ ଅଜାନୋଜନେ, ନାନା କର୍ମର ନାନା  
ମନୋହର ଫଳଶ୍ରୁତିତ ମୁକ୍ତ ଜନେ, ଏହି ଫଳବୋରତକୈ  
ଏକୋ ବିଶେଷ ପ୍ରାଣ୍ୱବ୍ୟ ନାହିଁ ବୁଲି ଭବାଜନେ, କାମନା  
ବୁଲିତ ଚିନ୍ତ ଆକ ଯି ସ୍ଵର୍ଗ ଲାଭେଇ ଯଥେଷ୍ଟ ବୁଲି ଭାବେ—  
ତେଓଲୋକେ ଜନ୍ମ-କର୍ମ ଫଳଦାୟକ କ୍ରିୟା ବଲ୍ଲ ନାନା  
କର୍ମର କଥା କଯ ଆକ ଏହିବୋରେ ସାଧାବଣ ମାନୁହର  
ମନୋ ସହଜେ ଆକୃଷ୍ଟ କରେ\* । ଏହିବୋର ଶୁଣି ଯାବ

\* ଗୋତାଇ ସ୍ଵର୍ଗଲାଭେଇ ଯଥେଷ୍ଟ ବୁଲି ନେଭାବେ । କିମ୍ବନୋ  
ଇ ଶାସ୍ତ୍ରୀ ତହୟ । ଭୋଗ ଅନ୍ତ ହଲେଇ ପୁନର ଜନ୍ମ ଲବ ଲାଗିବ ।  
ଜନ୍ମକର୍ମର ସୁଧ-ଦୁଧ ପୁନର ଭୋଗ କରିବ ଲାଗିବ । ଅର୍ଥାଂ

অন্তর্বত ভোগ ঐশ্বর্যৰ প্রতি আসক্তি জন্মে তেওঁৰ  
নিশ্চয়ান্ত্রিকা বৃক্ষি মোপজে। তেওঁ সমাধি লাভৰ  
যোগ্য নহয়। ৪২—৪৪

ত্রেণুণ্যবিষয়া রেদা নির্দ্রেণুণ্যৈ। শুরার্জুন।  
নিষ্ঠচ্ছ্বা নিত্যসন্তস্থা নিযে'য়াগক্ষেমআত্মরাণ। ॥৪৫

হে অর্জুন ! বেদ সত্ত্ব বৃজঃ তমঃ এই  
ত্রিগুণাত্মক বিষয়ৰ প্রতিপাদক। কিন্তু তুমি গুণাত্মত  
হোৱা। ত্রিগুণৰ পৰা উন্নত হোৱা শৌত, ত্বপ, সুখ  
দুখ, আদি ভাববোৰত সমভাৱাপন্ন হোৱা। লাভা-  
লাভৰ প্রতি অনাসক্ত হোৱা। অক্ষনিষ্ঠহোৱা। ৪৫

সংসাৰ বন্ধন এৰাব মোৱাবে। গোতাক লাগে মোক্ষলাভ-  
বিৰ্কান মুক্তি। ভোগৰ আশাত ডগড়ানৰ আৰাধনা নকৰি  
তেওঁৰ প্ৰীতিৰ কাৰণে কৰা উচিত। তেতিয়া ক্ৰমে ক্ৰমে  
বাসনা ক্ষম হৈ হৈ চিতৰ শ্ৰিতা আহিব আৰু গুণাত্মত  
হৈ মোক্ষ লাভৰ অধিকাৰী হৰ। )

ଯାରାନ୍ଥ' ଉଦପାନେ ସର୍ବତଃ ସଂପ୍ଲିତୋଦକେ ।

ତାରାନ୍ ସର୍ବେଷୁ ରେଦେଷୁ ଆଙ୍ଗଣସ୍ତ ବିଜାନତଃ ॥୪୬

ଜଳ ପ୍ଲାରନତ ଯେନକୈ ଶୁଦ୍ଧ ଜଳାଶୟ ଏକୋ  
କାମତ ନାହେ ସେହିଦରେ ବ୍ରଙ୍ଗଜାନୀଜନର ବେଦୋକ୍ତ  
କର୍ମ ଆକୁ ତାର ଫଳର ପ୍ରୟୋଜନ ନକରେ । ଅର୍ଥାଏ ସୌମା-  
ହୀନ ମହାସମୁଦ୍ରକପ ବ୍ରଙ୍ଗାନନ୍ଦତ ବେଦୋକ୍ତ କ୍ରିୟାକଳାପ-  
ସନ୍ତୁତ ସୌମାବନ୍ଦ ଶୁଦ୍ଧାନନ୍ଦସମୂହ ବିଲୀନ ହେ ଯାଏ । ୪୬

କର୍ମଶେଷାଧିକାବନ୍ତେ ମା ଫଳେଷୁ କଦାଚନ ।

ମା କର୍ମଫଳହେତୁଭୁର୍ମ୍ମା ତେ ସଙ୍ଗୋତ୍ସକର୍ମଣି ॥୪୭

କର୍ମତଃହ ଅଧିକାବ ଆଛେ, କର୍ମଫଳତ ତୋମାବ  
ଅଧିକାବ ନାହିଁ । ଏତେକେ ଶାକାଙ୍କ୍ଷୀ ହେ କୋମୋ  
କାମତ ପ୍ରବୃତ୍ତ ନହବା ଆକୁ କର୍ମ ପରିତ୍ୟାଗତୋ ଯେନ  
ତୋମାବ ପ୍ରବୃତ୍ତି ନହୟ । ଅର୍ଥାଏ ଅନାସତ୍ତ ଭାବେ ଫଳା-  
ଫଳର ଭାବ ଭଗରାନର ଓପରତ ଅର୍ପନ କରି କର୍ମ କରି  
ଯୋରା । ୪୭

যোগস্থঃ কুক কর্ত্তাণি সঙ্গং ভ্যক্তঃ। ধনঞ্জয়! ।

সিদ্ধ্যসিদ্ধ্যেঃ সমো ভূত্বা সমস্তং যোগ উচ্যতে ॥৪৮

হে অর্জুন! কর্ত্তৃত বুদ্ধি ত্যাগ করি ফলাকাঙ্গী  
নহৈ লাভালাভ উভয়তে সমবুদ্ধি করি কর্ম করা।  
এনে সমবুদ্ধিকে “যোগ” বোলে । ৪৮

দুর্বেণ হৃষিদং কর্ম বুদ্ধিযোগাদ ধনঞ্জয়! ।

বুদ্ধৌ শৰণমহিষ্ঠ কৃপণঃ ফজহেতৱঃ ॥৪৯

হে ধনঞ্জয়! ফলাফলত সমবুদ্ধি হৈ দ্বিশ্বর প্রীতিব  
কাৰণে কৰা কর্মতৈক সকাম কর্ম অত্যন্ত নিষ্ঠ।  
তুমি নিষ্কাম ধৰ্মত অর্থাং বুদ্ধিযোগত আশ্রয় কৰা।  
ফলাকাঙ্গী সকল কৃপাৰ পাত্ৰ অর্থাং অতি হেয় । ৪৯

বুদ্ধিবৃক্ষে জহাতীহ উভে স্মৃক্তত্ত্বক্তে।

ত্যাদ যোগায় বৃজ্যস্ত যোগঃ কর্মস্ত কৌশলম ॥৫০

বুদ্ধি-যোগনিষ্ঠ দ্বিপুরণ পুৰুষে পাপ পুণ্য  
উভয়কে এই জন্মতে পৰিত্যাগ কৰি মুক্তি লভিব  
পাৰে। গতিকে তুমি কর্মযোগত ব্রতী হোৱা।  
তেতিয়া তুমি কর্ম কৰিও কর্মত নির্লিপ্ত হৰ পাৰিবা।  
এইদৰে মোক্ষলাভ কৰা কৌশলেই “যোগ” । ৫০

କର୍ମଜଂ ବୁଦ୍ଧିଯୁକ୍ତା ହି ଫଳଂ ତ୍ୟକ୍ତା ଗନ୍ମିଷଣଃ ।  
ଜଞ୍ଚାବଙ୍କବିଲିମ୍ବ'କ୍ତାଃ ପଦଂ ଗଚ୍ଛତ୍ୟନାମସମ୍ ॥୫୧

ଜ୍ଞାନୀ ପୁରୁଷେ ସମ୍ଭବ ବୁଦ୍ଧିଯୁକ୍ତ ହୈ ଜନ୍ମକର୍ମକପ  
ସଂସାର ବକ୍ରନବ ପରା ମୁକ୍ତ ହୈ ଅନାଯାସେ ପରମପଦ ଲାଭ  
କରିବ ପାବେ । ୫୧

ଯଦା ତେ ମୋହକଲିଲଂ ବୁଦ୍ଧିବ୍ୟତିତିରିସ୍ଥତି ।  
ତଦା ଗନ୍ତ୍ଵାସି ନିର୍ବେଦଂ ଶ୍ରୋତବ୍ୟନ୍ତ ଶ୍ରୁତନ୍ତ ଚ ॥୫୨

ତୋମାର ବୁଦ୍ଧିଯେ ଯେତିଆ ମାୟା-ମୋହ ଅତିକ୍ରମ  
କରିବ ତେତିଆ ଶ୍ରାତି ମଧୁର କର୍ମଫଳ ଶ୍ରଦ୍ଧାଯକ ବେଦୋତ୍ତ  
କର୍ମବିଲାକତ ଆସନ୍ତି ଶୃନ୍ତ ହବ । ୫୨

ଶ୍ରାତିରିପ୍ରତିପଦା ତେ ଯଦା ଶ୍ରୋତନ୍ତ ନିଶ୍ଚଳା ।  
ସମାଧାରଚଳା ବୁଦ୍ଧିସ୍ତଦା ଯୋଗମରାଙ୍ଗ୍ୟସି ॥୫୩

ବେଦର ନାମା କର୍ମଫଳର କଥା ଶୁଣି ବିକ୍ରିଷ୍ଟ  
ହୋଇବା ତୋମାର ଚିତ୍ତରେ ଯେତିଆ ପରମେଶ୍ୱରର ବିଷୟେ ଏକା-  
ଗ୍ରହା ଲାଭ କରିବ ତେତିଆହେ ଯୋଗାରହ୍ଵା ପ୍ରାପ୍ତ ହବ । ୫୩

অর্জুন উত্তোলন—

স্তিতপ্রজ্ঞস্য কা ভাষা সমাধিস্মৃত্য কেশরঃ । ।

শ্রীভদ্বীঃ কিং প্রভাষেত কিমাসীত অজেত কিম্ ॥৫৪

অর্জুনে কলে, হে কৃষ্ণ সমাধিস্মৃত স্তিতপ্রজ্ঞের  
লক্ষণ কি ? তেওঁ কেনেকৈ মনৰ ভাব প্রকাশ কৰে,  
কেনেকৈ থাকে আৰু কেনেকৈ সংসাৰত বিচৰণ কৰে ?

শ্রীভগবান উত্তোলন—

প্রজহাতি যদা কামান, সর্বান, পাথ' ! মনোগতান् ।

আত্মনেয়রাত্মনা তৃষ্ণঃ স্তিতপ্রজ্ঞস্মৃত্যতে ॥৫৫

ভগবানে কলে—সকলো কামনা বাসনা ত্যাগ  
কৰি ভগবানত বুদ্ধি হিব হৈ আত্মত্পু হোৱা জনকে  
স্তুতপঙ্গ বোলে । ৫৫

দুঃখেবচুদ্ধিগ্নিঃ স্মৃত্যু বিগতস্পৃহৃৎ ।

বীতবাগস্যক্রোধঃ স্তিতধৌমুনিকচ্যতে । ৫৬

দুর্থতে যাৰ মনৰ উদ্বিগ্নতা নাই, স্বৰ্থ-ভোগৰ  
কাৰণেও যাৰ স্পৃহা নাই, ভয়, ক্রোধ, আসক্তি  
যি ত্যাগ কৰিছে এনে মননশীল মনোবৃত্তি সম্পন্ন জনক  
স্তিতপ্রজ্ঞ বোলে । ৫৬

যঃ সর্বত্বানভিস্মেহশুক্তিৎ প্রাপ্য শুভাশুভম্ ।  
নাহিনন্দতি ন দ্রেষ্টি তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা ॥৫৭

যাব সংসাৰি কোনো বহুতে মোহ নাই, শুভ-  
শুভ সকলো অৱস্থাতে সমভাবাপন্ন তেওঁৰে প্রজ্ঞা  
প্রতিষ্ঠিত অথাৎ স্থিতপ্রজ্ঞ । ৫৭

যদা সংহৰতে চায়ং কুশ্মাঙ্গালীৰ সর্বশং ।  
ইন্দ্ৰিয়াণীন্দ্ৰিয়াথে'ভ্যস্তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা ॥৫৮

কাছই যেনেকৈ অঙ্গ প্রত্যঙ্গবোৰ আৱশ্যক মতে  
কোচাই শৰীৰৰ ভিতৰত সুমাই বাখিব পাৰে, সেইদৰে  
যিজনে বিষয়ৰ পৰা ইন্দ্ৰিয়বোৰক প্রত্যাহাৰ কৰিব  
পাৰিছে, তেওঁৰ প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিত হৈছে ॥৫৮

বিষয়া বিনিৰ্বন্তে নিবাহীবস্য দেহিনঃ ।

বসবজ্জং বসোভ্যস্য পৰং দৃষ্ট্বা নিৰ্বন্ততে ॥৫৯

পীড়া জনিত কাৰণ বসতঃ ইন্দ্ৰিয় দৌৰ্বল্যৰ  
কাৰণে বিষয় ভোগৰ পৰা বিবৃত থাকিলেও মনৰ  
পৰা ভোগৰ কামনা দূৰ নহয়; কিন্তু স্থিতপ্রজ্ঞ

লোকে আঘাত সাক্ষাৎ লাভ করি বাসনাৰ পৰাও  
বিবৃত হয় ॥১৯

যততোহৃপি কৌণ্ডেয় ! পুৰুষস্য বিপৰ্শিতঃ ।  
ইন্দ্ৰিয়াণি প্ৰাথীনি হৰণ্তি প্ৰসঙ্গং মনঃ ॥২০

হে অৰ্জুন ! ইন্দ্ৰিয়সমূহ মহাবলবান, জ্ঞানী  
জনবো মতিভূম ঘটাই মন মোহাচ্ছন্ন কৰে ॥২০  
তানি সৰ্বাণি সংযম্য যুক্ত আসৌত মৎপৰঃ ।  
বশে হি যন্তেন্দ্ৰিয়াণি তন্ত্র প্ৰজ্ঞা প্ৰতিষ্ঠিতা ॥২১  
সেই জ্ঞানিপুৰুষ, যি সকলে ইন্দ্ৰিয় সংযম কৰি  
অর্থাৎ বাসনা শূন্য হৈ একান্ত মৎপৰায়ণ হৈ মোতে  
আত্ম সমৰ্পণ কৰি আঘাতাম হব পাৰিছে তেওঁৰে প্ৰজ্ঞা  
প্ৰতিষ্ঠিত হৈছে ॥২১

ধ্যায়তো বিষমান् পুংসঃ সঙ্গস্তেষু পজায়তে ।  
সন্ধান্ত সংজ্ঞায়তে কামঃ কামান্ত ক্রোধোভিজায়তে ॥২২  
বিষয় বাসনাৰ চিন্তাত থকাসকলৰ মন তাতে  
নিবিষ্ট ধাকে । এনে আসক্তিৰ পৰা কাম বা বাসনাৰ

ଉଂପତ୍ତି । ତାତ କୋନେ ବାଧୀ ବିଘନି ହଲେ କ୍ରୋଧବ  
ଉଦ୍‌ଗର ହୟ ॥୬୧

କ୍ରୋଧାନ୍ତରତି ସମ୍ମୋହଃ ସମ୍ମୋହାଣ ଶୁଭିବିଭ୍ରମଃ ।  
ଶୁଭିଜଂଶାଦ୍ ବୁଦ୍ଧିନାଶୀଣ ଅଗନ୍ୟତି ॥୬୨

କ୍ରୋଧବ ପରା ସମ୍ମୋହ ଆକୁ ସମ୍ମୋହବ ପରା ଶୁଭି  
ବିଭ୍ରମ ଘଟେ । ତେତିଯା ହିତାହିତ ଜ୍ଞାନ ଲୋପ ହୟ ।

ଜ୍ଞାନଲୋପ ହଲେ ବିନାଶ ପ୍ରାପ୍ତ ହୟ ॥୬୩  
ବାଗଦେବ ବଗୁକ୍ତେଷ୍ଟ ବିଷୟାନିନ୍ଦ୍ରିୟେଶ୍ଵରଙ୍କ ।

ଆତ୍ମରଶ୍ୟେବିଧ୍ୟୋତ୍ସା ପ୍ରସାଦମଧିଗଛ୍ଵତି ॥୬୪

ବାଗ ଦେବ ବିହୌନ ଆତ୍ମଜୟୀ ପୁରୁଷେ ଅନାସକୁ ଭାବେ  
ଇନ୍ଦ୍ରିୟର କର୍ମକପ ବିଷୟ ଭୋଗ କବିଲେବେ ଶୋକ ଶୂନ୍ୟ  
ଶାନ୍ତିମୟ ଅରଙ୍ଗ୍ରୀ ପ୍ରାପ୍ତ ହୟ ॥୬୪

ପ୍ରସାଦେ ସର୍ବଦୁଃଖାନାଂ ହାନିବସ୍ତୋପଜ୍ଞାଯତେ ।

ପ୍ରସମ୍ଭଚେତ୍ସୋ ହାତୁ ବୁଦ୍ଧିଃ ପର୍ଯ୍ୟରତିଷ୍ଠତେ ॥୬୫

ଚିତ୍ତବ ପ୍ରସରତା ଜମ୍ବିଲେ ସକଳୋ ଦୁଖ ନାଶ ହୟ,  
ବୁଦ୍ଧି ହିବ ହୟ ଅର୍ଥାଣ କାମନା ବାସନାଇ ଚିତ୍ତବ ବିକ୍ଷିପ୍ତା

জন্মিবলৈ নিদিয়ে। এনে পুকষৰ শীঘ্ৰেই আগ্ৰহতত্ত্ব  
জ্ঞান লাভ হয় ॥৬৫

নাস্তি বৃক্ষিবযুক্তস্তু ন চাযুক্তস্তু ভাৰুন।  
ন চাভাৱযতঃ শাস্তিবশাস্তিস্তু কুতঃ সুখম্ ॥৬৬

ইন্দ্ৰিয় জয় কৰি কামনা বাসনা ক্ষয় প্ৰাপ্ত হলে  
যি আত্ম তুষ্টি লাভ হয় সেয়ে আচল সুখ। যাৰ  
এনে অৱস্থা প্ৰাপ্ত হোৱা নাই তাৰ সুখ ক'ত ॥৬৬  
ইন্দ্ৰিয়ানাং হি চৰতাঃ যশ্চনোহনুবিধীয়তে।  
ভদ্ৰত ইবতি প্ৰজ্ঞাং বাযুনাৰমিৱাস্তসি ॥৬৭

প্ৰতিকুল বতাহে ঘেনেকৈ পানীত নাও আওবাটে  
নি বিপদত পেলাই, অঙ্গিৰ চিত্ৰ লোকৰ যি কোনো  
এটা ইন্দ্ৰিয়য়ো মনক পৰাভৃত কৰি চিত্ৰ বিক্ষিপ্ততা  
ঘটায় । ৬৭

তস্মাদ্ব ষষ্ঠ্য মহাবাহো ! লিঙ্গহীতানি সৰ্ববশঃ ।  
ইন্দ্ৰিয়াণীস্ত্রিয়াৰ্থেভ্যস্তস্তু প্ৰজ্ঞা প্ৰতিষ্ঠিতা ॥৬৮

ସେଇ କାବଣେ ହେ ବୌବ ! ଯାବ ଇନ୍ଦ୍ରିୟସମୃଦ୍ଧ ଇନ୍ଦ୍ରିୟ  
ଭୋଗ ବିଷୟତ ସର୍ବତୋ ଭାବେ ପ୍ରତ୍ୟାହୁତ ହୈଛେ ଅର୍ଥାଏ  
ବିଷୟ ଭୋଗର ଶ୍ପୃହା ନାହିଁ ତେଓଁ ପ୍ରଜା ପ୍ରତିଷ୍ଠିତ  
ଅର୍ଥାଏ ହିତପ୍ରଜ୍ଞ । ୬୮

ସା ନିଶା ସର୍ବଭୂତାନୀଏ ଯନ୍ତ୍ରାଂ ଜାଗର୍ତ୍ତି ସଂୟମୀ ।  
ଯନ୍ତ୍ରାଂ ଜାଗର୍ତ୍ତି ଭୂତାନି ସା ନିଶା ପଶ୍ୟତୋ ମୁଲେଃ ॥ ୯

ସାଧାରଣ ମାନୁହବ କାବଣେ ବାତି ( ଅନ୍ଧକାବ ) ଅର୍ଥାଏ  
ଶୋକ, ଦୁଖ, ଅସୁଖ ଅଶାନ୍ତି, ଅଭାବ-ଅନାତନ ଆଦିର  
ଘାତ-ପ୍ରତିଘାତେ ଚିନ୍ତ ଭ୍ରମ ଘଟାଯ । ସଂୟମୀ ଅର୍ଥାଏ ଇନ୍ଦ୍ରିୟଜୟାମୀ  
ପୁରୁଷ ତାବ କାବଣେ ସଜ୍ଜାଗ । ସୁଖ-ଶାନ୍ତି ଭୋଗ ତ୍ରିଶ୍ୱର୍ୟ  
ଯିବୋବ ସର୍ବ ସାଧାରଣ ମାନୁହେ ବିଚାରେ, ଆତ୍ମଜ୍ଞାନୀ ପୁରୁଷେ  
ସେଇବୋବକୋ ଦୃଃଷ୍ଟି ( ନିଶା ) ବୁଲି ଜ୍ଞାନ କବେ । ୬୯  
ଆପୂର୍ବ୍ୟମାଣମର୍ଚ୍ଚଳପ୍ରତିଷ୍ଠଃ

ସମୁଦ୍ରମାପଃ ପ୍ରରିଶନ୍ତି ସଦ୍ବ୍ରତ ।  
ତଦ୍ବ୍ରତ କାମା ସଂ ପ୍ରରିଶନ୍ତି ସର୍ବେ  
ସ ଶାନ୍ତିମାପୋତି ନ କାମକାମୀ ॥ ୦

যেনেকৈ অসংখ্য নৈ, হৃদ, বিল, ববস্তুর পানী  
আদি সমুজ্জতে পরিলেও সমুজ্জৰ পানীৰ গুণ বা বঢ়া-  
টুটা নহয়—তেনেকৈ যাৰ চিন্ত স্থিৰ হৈছে বৈষয়িক  
স্থথ-হুথে তেওঁক তলাৰ নোৱাৰে। তেওঁহে স্থুৰী।  
যাৰ হৃদয় ভোগকামনা পৰায়ণ সি শান্তি লাভ  
কৰিব নোৱাৰে ॥৭০

বিহায় কামান্ যঃ সৰ্বান্ পুংশ্চৰতি নিষ্পৃহঃ।  
নির্শমো নিবহক্ষাবঃ স শান্তিমধিগচ্ছতি ॥৭১

যি পুৰুষে সকলো কামনা পৰিত্যাগ কৰি  
সকলো বিষয়ে নিষ্পৃহ, মমতাশৃঙ্খ, নিবহক্ষাৰ হৰ  
পাৰে তেওঁ শান্তি লাভ অধিকাৰী হয় ॥৭১

এৰা আজী ছিড়িঃ পাৰ্থ! বৈনাং প্রাপ্য বযুহতি।  
ছিদ্রাশ্চামন্তকালেহপি ব্রজনিৰ্বাণমৃচ্ছতি ॥৭২

হে প্রাৰ্থ! এয়ে ব্ৰহ্মনিষ্ঠ। এই ব্ৰহ্মজ্ঞান  
উদয় হলে মানুহক বৈষয়িক সংসাৰ মোহে বিমোহিত

କବିବ ନୋରାବେ । ମୃତ୍ୟ କାଳତୋ ବ୍ରଙ୍ଗନିର୍ବାନ ଲାଭ  
ହୟ ॥୭୨

ଇତି ଶ୍ରୀମହାଭାବତେଶତସାହସ୍ର୍ୟାଂ ସଂହିତାୟାଂ ବୈଯାସିକ୍ୟାଂ  
ଭୋଗ-ପର୍କାଣି ଶ୍ରୀମତ୍ତଗର୍ବଦଗୌତୀମୁଖନିଷ୍ଠେ ବ୍ରଙ୍ଗ  
ବିଦ୍ୟାୟାଂ ଯୋଗ ଶାନ୍ତ୍ରେ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାର୍ଜୁନ ସମ୍ବାଦେ  
ସାଂଥ୍ୟଯୋଗ ନାମ  
ପ୍ରତୀଯୋଧ୍ୟାସହ ।

- X -

ଶ୍ରୀମତ୍ତଗର୍ବଦଗୌତୀ  
ତୃତୀଯୋଧ୍ୟାୟଃ  
କଞ୍ଚ୍ୟଯୋଗଃ ।

ଅର୍ଜୁନ ଉତ୍ତରାଚ—

ଜ୍ୟାମ୍ବୟୁମୀ ଚେତ କର୍ମଗତେ ମତା ବୁଦ୍ଧିଜୀବନିନ ।  
ତେ କିଂ କର୍ମଗି ଯୋବେ ଆଂ ନିଯୋଜଯମ୍ବ୍ୟୁମୀ କ୍ରେଶର ॥୧  
ଅର୍ଜୁନେ ଶୁଧିଲେ ହେ ଜନାଦିନ ! ଯଦି କର୍ମ  
ଯୋଗତକେ ଜ୍ଞାନ ଯୋଗେଇ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ବୁଲି ତୁମି କୋଣା ତେଣେ

ମୋକନୋ ଏହି ହିଂସାତ୍ମକ କାର୍ଯ୍ୟତ (ୟୁଦ୍ଧତ) କିମ୍ବ ନିଯୋଜିତ  
କବିଛା ? ।

ବାମିଶ୍ରେଣେର ବାକେଳ ବୁଦ୍ଧିଂ ମୋହୟସୀର ମେ ॥  
ଭଦେକଂ ରୁଦ୍ଧ ନିର୍ଦ୍ଦିତ୍ୟ ଯେନ ଶ୍ରୋହହମାପ୍ତୁୟାମ ॥ ୨  
ତୁମି ସଂଶୟାତ୍ମକ କଥାବେ ମୋବ ବୁଦ୍ଧିଭ୍ରମ ସଟାଇଛୁ ।  
ତୁମି ମୋକ ଏଟା ପରାମର୍ଶ ଦିଯା ଯିହବ ଫଳତ ମୋବ  
ପରମ କଲ୍ୟାନ ହୟ ॥ ୨

### ଶ୍ରୀଭଗବାନ୍ ଉତ୍ତରାଚ—

ଲୋକେତ୍ତଶ୍ଚିନ୍ନଃ ଦ୍ଵିରିଧା ନିର୍ଷା ପୁର୍ବା ପ୍ରୋତ୍କା ମୟାନୟ ! ।  
ଜ୍ଞାନଯୋଗେନ ସାଂଖ୍ୟାନାଂ କର୍ମଯୋଗେନ ଯୋଗିନାମ ॥ ୩

ଭଗବାନେ କଲେ, ଶୁଣ ଅର୍ଜୁନ ! ମହି ଆଗତେହ  
କୈଛୋ ଯେ ସାଂଖ୍ୟାଯୋଗୀର କାବଣେ ଜ୍ଞାନଯୋଗ ଆକ  
ଯୋଗୀ ଅର୍ଥାଏ କର୍ମାଧିକାରୀସକଳବ କାବଣେ କର୍ମଯୋଗ  
ମୋକ୍ଷଲାଭାର୍ଥୀସକଳବ କାବଣେ ଅଧିକାର ଭେଦେ ଏହି ଦୁଇ  
ଉପାୟ । ୩

ম কর্মণামনাৰস্তান্নেকৰ্ম্ম্যং পুৰুষোহিষ্ঠুতে ।

ম চ সন্ধ্যাসনাদেৱ সিদ্ধিং সমধিগচ্ছতি ॥৪

কৰ্ম নকৰিলেই নিষ্কৰ্মতা (শাস্তিময় অৱস্থা) লাভ নহয় আৰু কৰ্মত্যাগ কৰিলেই অর্থাৎ সন্ধ্যাস ধৰ্ম ললেই সিদ্ধি লাভ নহয় ।৪

ন হি কশ্চিত্ব ক্ষণমপি জ্ঞাতু তিষ্ঠত্বাকৰ্মকৃতে ।

কাৰ্য্যতে হৃতশং কৰ্ম সৰ্ববং প্ৰকৃতিজ্ঞেণং ॥৫

কৰ্ম নকৰাকৈ কেতিয়াও এখন্তকো কোনো ধাকিব নোৱাৰে। যি হেতু প্রাকৃতিক গুণৰ দ্বাৰা বশীভৃত হৈ সকলো মানুহেই কৰ্মত প্ৰবৃত্ত হৰলৈ দাধ্য হয় ।৫

কৰ্ম্মেন্দ্রিয়াণি সংবয় য আন্তে অনসা স্থৰন् ।

ইন্দ্ৰিয়ার্থান্বিমুচ্চাত্মা মিথ্যাচাবঃ স উচ্যতে ॥৬

কৰ্ম্মেন্দ্রিয় সমূহক সংযত কৰি যি মনেৰে ইন্দ্ৰিয়-ভোগ্য বিষয় সমূহৰ শুচিষ্ঠাত নিমগ্ন থাকে, তাক কপটাচাৰী বোলা হয় ।৬

ସମ୍ପିଳିତ୍ୟାଣି ମନ୍ୟା ନିୟମ୍ୟାବଭତେହର୍ଜୁନ ! ।

କର୍ମ୍ୟାଲୋକେଃ କର୍ମ୍ୟୋଗମସକ୍ତଃ ସ ରିଶିଯତେ ॥୭

ହେ ଅର୍ଜୁନ ଯି ଭୋଗତ ଆସନ୍ତି ଶୂନ୍ୟ ହୈ ଇଲ୍ଲିୟ-  
ସମୂହକ ମନେ ଚିତେ ବଶୀଭୂତ କବି କର୍ମ୍ୟାଲୋକେ  
କର୍ମ୍ୟୋଗତ ନିୟୋଜିତ ବାଥେ ତେଣୁ ଶ୍ରେଷ୍ଠ । ୭

ନିଯନ୍ତ୍ର କୁକୁ କର୍ମ୍ୟ କୁକୁ କର୍ମ୍ୟ ଜ୍ୟାମ୍ରୋ ହକର୍ମଣଃ ।

ଶ୍ରୀବ୍ୟାତାପି ଚ ତେ ନ ପ୍ରସିଦ୍ଧେଦକର୍ମଣଃ ॥୮

ତୁମି ସଂସ୍ଥିତ ( ଶାନ୍ତି ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ ) କର୍ମ କବା ; କାବଣ  
କର୍ମତ୍ୟାଗ କବାତକେ ବିହିତ କର୍ମବ ଅନୁଷ୍ଠାନ ଶ୍ରେଯସ୍ଵର ।  
କର୍ମତ୍ୟାଗ କବିଲେ ତୋମାବ ଶ୍ରୀବ ଯାତ୍ରାଓ ( ଜୀବନ  
ଧାରଣୋ ) ଅସ୍ତ୍ରବ ହୈ ପବିବ । ୮

ଯତ୍ତାର୍ଥୀଏ କର୍ମନୋହମୃତ ଲୋକୋହୟଃ କର୍ମ୍ୟବନ୍ଧନଃ ।

ତଦର୍ଥୀ କର୍ମ୍ୟ କୌଣସି ! ଗୁରୁସଙ୍ଗଃ ସମାଚବ ॥୯

ଯତ୍ତବ ନିମିତ୍ତେ ଅର୍ଥାଏ ପରମେଶ୍ୱର ପ୍ରୀତିବ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟେ  
କର୍ମ୍ୟ ନକବି କାମନା ପୁରଣବ କାବଣେ କବା କର୍ମହି ବନ୍ଧନ  
ଆନେ । ହେ ଅର୍ଜୁନ ! ସେଇ କାବଣେ ତୁମି ଆସନ୍ତି ଶୂନ୍ୟ  
ହୈ ଈଶ୍ୱର ପ୍ରୀତିବ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟେ ବିହିତ କର୍ମତ ପ୍ରବୃତ୍ତ ହୋରା । ୯

সহযজ্ঞাঃ প্রজাঃ স্মৃষ্টিঃ। পুনোরাচ প্রজাপতিঃ।

অনেন প্রসবিন্যুক্তমেষ বোহিষ্ঠিকামধুক ॥১০

পূর্বে প্রজাপতি ব্রহ্মাই যজ্ঞাদি কর্ম্মৰ লগতে  
প্রজাসমৃহক সৃষ্টি করি কৈছিল এই “যজ্ঞৰ দ্বাৰাই  
তোমালোক বৃদ্ধি প্ৰাপ্ত হৰা আৰু এই যজ্ঞ তোমালোকৰ  
আভীষ্ট ফল দানত সমৰ্থ হওক ॥১০

দেৱান্ন ভাৱয়তানেন তে দেৱা ভাৱয়ন্ত রঃ।

পৰম্পৰং ভাৱয়ন্তঃ শ্ৰেষ্ঠঃ পৰমৱাপ্স্যথ ॥১১

যজ্ঞকৰ্ম্ম দ্বাৰা দেৱতাসকলক তৃষ্ণ কৰা, আৰু  
পৰিতৃষ্ণ দেৱতাসকলেও তোমালোকৰ মঙ্গল সাধন  
কৰক। এইদৰে পৰম্পৰে পৰম্পৰৰ বৃদ্ধি সাধন কৰি  
পৰম কল্যাণ লাভ কৰা ॥১১

ইষ্টান্ন ভোগান্ন হি বো দেৱা দান্তে যজ্ঞভাৱিতাঃ।

তৈদৰ্ত্তান্ন প্ৰদায়ৈভো যো ভুংক্তে স্তেন এৱ সঃ ॥১২

যজ্ঞৰ দ্বাৰা দেৱতাসকল সন্তুষ্ট হৈ তোমালোকে  
বিচৰা ভোগ্য বন্ত তোমালোকক দাম কৰিব ; কিন্তু

সেই দেবদত্ত বস্তি যি দেরতাক নিদিয়াকৈ নিজেহে  
মাত্র ভোগ করে সি চোৰ ॥১২

ষঙ্গশিষ্টাশিনঃ সন্তো মুচ্যন্তে সর্বকিঞ্চিত্বেঃ ।  
ভূজতে তে ভৃঘং পাপা যে পচন্ত্যাঘকাবণাঃ ॥১৩

যি সকল সাধুলোকে যজ্ঞব অরশিষ্ট অন্ন ভোজন  
করে সেই সকলে সকলো পাপব পৰা মুক্তি পায়,  
কিন্তু যি নিজব পবিত্রপুরু কাবণে পাক করে, সেই  
পাপিষ্ঠজনে কেৱল পাপহে ভোজন করে ॥১৩

অগ্নাতুরস্তি ভূতানি পর্জন্যাদম্ভসম্ভুরঃ ।

ষঙ্গাতুরস্তি পর্জন্যো যজ্ঞঃ কর্মসম্ভুরঃ ॥১৪

প্রাণীসকল অন্নব পৰা জীয়াই থাকে, সেই  
অন্ন মেঘে বৰষুণ দিয়াব ওপৰত নির্ভৰ কৰে আৰু  
সেই মেঘ যজ্ঞব দ্বাৰা উৎপন্ন হয়, যজ্ঞব উৎপত্তি  
কৰ্ম্মব পৰা হয় ॥১৪

কর্ম্ম ভ্রজোত্তরং বিজি ভজাক্ষবসমুক্তুর্ম্ ।

তত্প্রাণ সর্বগতং ভজ লিঙ্গং যজে প্রতিষ্ঠিতম্ ॥১৫

যজ্ঞাদি কর্মের প্রবর্তক বেদ। বেদ পরমেশ্বরের  
পূর্বা উৎপন্ন। সেই কাবণে সর্বোর্থ সাধক বেদ  
যজ্ঞতে প্রতিষ্ঠিত আছে ॥১৫

এব্রাহ্মণ্ডিতে চক্ৰং নামুরউষ্মতৌহ যঃ।

অঘায়ুবিল্লিয়াবামো মোঘং পার্থ! স ভীরতি ॥১৬

এইদৰে পরমেশ্বর প্রবর্তিত জগচক্রে বহস্ত্য যি  
মুবুজে আৰু অনুসৰণ নকৰে, তেওঁ পাপী, ইল্লিয়-  
তপ্তিকামী। তেওঁ জীয়াই ধকা নিষ্ফল । ১৬  
ষষ্ঠায়ুবভিবের স্তাদায়ুতপ্তশ মানৱঃ।

আয়ন্ত্রের চ সম্পৃষ্টস্ত্ব কার্যং ন বিদ্যতে ॥১৭

কিন্তু যিজন পুৰুষ আত্মবতি ( বিষয়ত নহয় ),  
আত্মতপ্তঃ ( অন্নপানাদি বসত নহয় ), আয়াতেই সম্পৃষ্ট  
( অন্য সর্বলোকে আকাঙ্ক্ষা শৃঙ্খলা ); তেওঁৰ কোনো  
বিহিত কর্তব্য নাই ॥১৭

নেৰ তপ্ত কৃতেনাৰ্থো নাকৃতেনেহ কশ্চন।

ন চাস্ত সর্বভূতেষু কশ্চিদৰ্থব্যপাশ্রয়ঃ ॥১৮

ଏନେ ଆଉସତି ପୁରୁଷବ ଇହଲୋକତ କବିବ ଲଗା  
କର୍ମବ ଏକୋ ପ୍ରୟୋଜନ ନାହିଁ, ବିହିତ କର୍ମ ନ କବିଲେଓ  
ଏକୋ ପ୍ରତ୍ୟବାୟ ନହର । ତେଣୁଳୋକବ କୋମୋ ପ୍ରାଣୀବ  
ଓଚବତେଇ ଏକୋ ପ୍ରୟୋଜନର ଅପେକ୍ଷା ନାଥାକେ ॥୧୮  
ତ୍ୱାଦୁଦୁସତ୍ତ୍ଵଃ ସତତଃ କାର୍ଯ୍ୟତ କର୍ମ ସମାଚବ ।

ଅସଙ୍ଗେ ହାତବଳ୍କ କର୍ମ ପରମାପ୍ରୋତି ପୁରୁଷଃ ॥୧୯

(ତୁମି ଏହିଦରେ ଆଉଜ୍ଞାନୀ ହୋଇ ମାହି ବାବେ )  
ଅନାସତ୍ତ୍ଵ ଭାବେ କର୍ତ୍ତବ୍ୟ କର୍ମ କବି ଯୋରା । ଅନାସତ୍ତ୍ଵ  
ଭାବେ ବିହିତ କର୍ମ କବି ମାନୁହେ ( କାଲତ ) ପରମାର୍ଥ  
ଲାଭ କଲେ ॥୨୧

କର୍ମନୈର ହି ସଂସିଦ୍ଧିମାଛିତା ଜନକାଦୟଃ ।  
ଲୋକମୁଖମେରାପି ସଂପଶ୍ୟନ୍ତ କର୍ତ୍ତୁମହିସି ॥୨୦

ଜନକାଦି ବାର୍ଜିଷିସକଲେ ବିହିତ କର୍ମବ ଅନୁଷ୍ଠାନବ  
ଦ୍ୱାବାରେଇ ସଥାର୍ଥ ସିଦ୍ଧି ଲାଭ କରିଛିଲ । ଲୋକଶିକ୍ଷାବ  
କାର୍ଯ୍ୟରେ ତୁମି ତୋମାର କର୍ତ୍ତବ୍ୟ କର୍ମ କବା ଆସୁଥିବା ॥୨୦

যদি যদাচবতি শ্রেষ্ঠস্তন্ত্রদেরেতবো জনঃ ।

স যৎ প্রমাণং কুকুতে লোকস্তন্ত্ররূপতে ॥২১

শ্রেষ্ঠজনে যি যি আচৰণ করে, সর্বসাধাৰণে তাকেই  
অনুসৰণ কৰে। সেই শ্রেষ্ঠজনে যিটো প্রমাণ বুলি  
স্থিৰ কৰে সাধাৰণলোকেও তাকে প্রমাণ বুলি বিবেচনা  
কৰি সেইমতে চলিবলৈ প্ৰয়াসী হয়। ২১

ন সে পার্থাস্তি কৰ্ত্তব্যং ত্রিষু লোকেষু কিঞ্চন ।  
নানৱাপ্তুরাপ্তব্যং রূপ্ত এৱ চ কৰ্মণি ॥২২

হে অর্জুন ! এই ত্ৰেলোক্যত মোৰ কৰ্ত্তব্য  
কৰ্ম একো নাই। মোৰ অপ্রাপ্ত বা প্ৰাপ্তব্যও  
একো নাই। ( মই আপুকাম । ) তথাপি মই কৰ্মতেই  
প্ৰবৰ্ত্তিত আছো ॥২৩

যদি হৃহং ন বর্তেয়ং জাতু কৰ্মণ্যতন্ত্রিতঃ ।

মম বঞ্চানুরূপ্তন্ত্রে মনুস্মাঃ পার্থ ! সর্বশঃ ॥২৩

হে অর্জুন ! কোনো সময়তো মই যদি এলাহত  
কৰ্ম কৰাৰ পৰা বিবৃত থাকো তেনেহলে মানুহে  
মোৰ আদৰ্শকে সৰ্ব প্ৰকাৰে অনুসৰণ কৰিব। ২৩

ଉଦ୍‌ସୀଦେଶୁବିମେ ଲୋକା ନ କୁର୍ଯ୍ୟାଂ କର୍ମ ଚେଦହମ୍ ।  
ସକ୍ଷବନ୍ତ ଚ କର୍ତ୍ତା ଶାଶୁପହଞ୍ଚାମିମାଃ ପ୍ରଜାଃ ॥୨୪

( ଗତିକେହି ) ମହି ଯଦି କର୍ମ ନକରୋ, ତେନେହଲେ  
ଏହି ସକଳୋଲୋକ ଉଦ୍‌ସନ୍ନ ହବ ଆକୁ ମହି ବର୍ଣ୍ଣସନ୍ଧବ  
କାବଣ ହେ ପରିମ, ( ତାବ ଦ୍ୱାବାଇ ) ସକଳୋ ପ୍ରଜାର  
ଧର୍ମବ ଭାଗୀ ମଯେ ହବ ଲାଗିବ ॥୨୪

ସକ୍ତୀଃ କର୍ମଣ୍ୟବିଦ୍ୱାଂସୋ ଯଥା କୁର୍ବଣ୍ଟି ଭାବତ ।  
କୁର୍ଯ୍ୟାଦିଦ୍ୱାଂସ୍ତଥାସକ୍ତଶିକ୍ଷକୀମୁଲୋ'କସଂଗ୍ରହମ୍ ॥୨୫

ହେ ଭାବତ ( ଅର୍ଜୁନ ) ! କର୍ମତ ଆସନ୍ତ ଅଜଳୋକ  
ସକଳେ ସେନେକୈ ସକାମି କର୍ମତ ବତ ଥାକେ ଆୟୁତତ୍ତ୍ଵ  
ଜୀବିଲୋକେଓ ସେଇଦରେ ଫଳାକାଞ୍ଚ୍ୟା ବିବର୍ଜିତ ହେ  
ଲୋକଶିକ୍ଷାବ ( ମାମୁହକ ଧର୍ମ ପଥତ ପ୍ରବର୍ତ୍ତୋରାବ )  
ଅଭିଲାଷୀ ହେ କର୍ମତ ବତ ଥକା ଉଚିତ ॥୨୫

ନବୁଦ୍ଧିଲେନ୍ଦ୍ର ଜମ୍ଯୋଦଜାନାଂ କର୍ମସଜିନାମ୍ ।  
ଯୋଜମ୍ରେ ସର୍ବକର୍ମାଣି ବିଜ୍ଞାନ୍ ଯୁକ୍ତଃ ସମାଚକ୍ର ॥୨୬

কর্ম্মত আসক্ত অজ্ঞলোকসকলব বুদ্ধি ভেদ  
ঘটোৱা উচিত নহয়। বৰং আত্মতত্ত্বজ্ঞলোকে অভিনিৰ্বিষ্ট  
যেন দেখুৱাই নিজে কর্ম্মাচৰণ কৰি অন্যান্যলোকক  
বৈধ কর্ম্মত ব্যাপ্ত বাখিবলৈ চেষ্টা কৰিব ॥২৬

প্ৰকৃতেঃ ক্ৰিয়মাণানি গুণেঃ কৰ্ম্মাণি সৰ্বশঃ ।  
অহঙ্কাৰবিগৃঢ়াজ্ঞা কৰ্ত্তাহংসিতি মন্ত্রতে ॥২৭

প্ৰকৃতিৰ গুণত অৰ্থাৎ ঈশ্বৰ ইচ্ছাতে সকলো  
কাম হৈ আছে কিন্তু অহং ভাবাপন্ন অজ্ঞ মানুহে  
নিজকে কৰ্ত্তা অৰ্থাৎ মই কৰিছো বুলি ভাবে । ২৭  
তত্ত্ববিশ্ব মহাবাহো গুণকৰ্ম্মবিভাগয়োঃ ।  
গুণা গুণেষু বৰ্তন্ত ইতি মত্তা ন সজ্জতে ॥২৮

কিন্তু হে বৌৰ অৰ্জুন ! গুণ আৰু কৰ্ম্মৰ তত্ত্ব-  
বিদসকলে গুণ গুণতে বৰ্তি আছে অৰ্থাৎ ইন্দ্ৰিয়-  
সকলহে বিষয়ত আসক্ত হয়, আজ্ঞা নহয় এই কথা  
উপলক্ষি কৰি একোতে আসক্ত নহয় । ২৮

ପ୍ରକୃତେଣୁ ଶଂମୁତାଃ ସଜ୍ଜଷେ ଶୁଣକର୍ମନ୍ତୁ ।

ତାନକୃତେଷ୍ଵବିଦୋ ମନ୍ଦାନ୍ତ କୃତେଷ୍ଵବିଷ ବିଚାଲଯେ ॥୨୯

ପ୍ରକୃତିର ଶୁଣ ସମ୍ବହ ପ୍ରଭାବତ ମୋହଗ୍ରସ୍ତ ପୁରୁଷେ  
ଶୁଣବ କାର୍ଯ୍ୟକେ ନିଜର ବୁଲି ଭାବି କର୍ମ ନିବତ ହୟ ।  
ଆଭ୍ରଙ୍ଗନୀସକଳେ ସେଇ ଅନ୍ତର୍ଜାତ ମୃତ୍ତଳୋକର କର୍ମର ପ୍ରତି  
ସି ବିଶ୍ୱାସ ଆଛେ ତାର ପରା ବିଚଲିତ ନକରିବ । ୨୯  
ମୟି ସର୍ବାଣି କର୍ମାଣି ସଂଭ୍ରମ୍ଭାଧ୍ୟାତ୍ମଚେତ୍ତେମା ।

ନିବାଶୀନିର୍ମଳୋ ଭୂତା ଯୁଧ୍ୟମ୍ବ ବିପତ୍ତରଃ ॥୩୦

ବିବେକ ବୁଦ୍ଧିର ସହାୟତ ସକଳୋ କର୍ମକେଇ ମୋତ  
ସମର୍ପଣ କରି ଛାଶା ଆକୁ ମମତା ତ୍ୟାଗ କରି ଶୋକ  
ମୋହ ପରିତ୍ୟାଗ-ପୂର୍ବକ ଯୁଦ୍ଧ କରା । ୩୦

ଯେ ମେ ମତମିଦଂ ନିତ୍ୟମନୁତ୍ତିଷ୍ଠି ମାନରାଃ ।

ଶ୍ରଦ୍ଧାବନ୍ତୋ ହନସୂଯନ୍ତୋ ମୁଢ୍ୟତେ ତେହପି କର୍ମଭିଃ ॥୩୧

ସି ସକଳ ଲୋକେ ଶ୍ରଦ୍ଧାଯୁକ୍ତ ଆକୁ ଅସ୍ତ୍ରୀ ପରିହାବ  
କରି ମୋର ଏହି ସତ ଅନୁସରଣ କରେ, ତେଓଲୋକୋ  
କର୍ମବନ୍ଧନର ପରମ ମୁକ୍ତ ହୟ । ୩୧

যে হেতুভ্যসূয়ত্বা নানুত্তিষ্ঠি গে মতম্ ।  
সর্বজ্ঞানবিগৃঢ়াংস্তান্বিদ্বি নষ্টানচেতসঃ ॥৩২

যি অসূয়া পৰবশ হৈ মোব এই মতব বিকুচ্ছাচৰণ  
কৰে মেই অবিবেকী অবোধলোকৰ সকলো পুৰুষার্থ  
অগলে যায় ॥৩১

সদৃশং চেষ্টতে স্ম্যাঃ প্রকৃতেজ্ঞ'নরানপি ।  
প্রকৃতিং যাস্তি ভূতানি নিশ্চহঃ কিং কবিষ্যতি ॥৩৩

জ্ঞানরান হলেও পুৰুষে নিজ প্রকৃতি অনুসৰিহে  
কৰ্ণ কৰিব পাৰে । সকলো প্রাণীয়েই নিজ প্রকৃতি  
অনুসৰণ কৰি চলে । গতিকে প্রকৃতিক বোধ কৰিবলৈ  
চেষ্টা কৰাব লাভ কি ? ৩৩

ইন্দ্ৰিয়স্তেন্দ্ৰিয়স্তার্থে বাগদ্বেৰী ব্যৱস্থিতো ।  
তরোন রশমাগচ্ছৎ তো হস্য পৰিপন্থিলো । ৩৪

প্ৰত্যেক ইন্দ্ৰিয়ৰ নিজ নিজ স্বভাৱজ্ঞাত বিষয় ভোগৰ  
অনুকূল বা প্ৰতিকূল অৱস্থাৰ প্ৰতি অমুৰাগ বা বিদ্বেষ  
থাকিবহৈ । এই কোনোটোৰে বশবৰ্তী নহোৱা । বাগ  
আৰু দ্বেষ পুৰুষার্থ সিদ্ধিৰ প্ৰতিবন্ধক ॥৩৪

শ্রেয়ান্মুক্তির্দৰ্শী বিগ্নণাঃ পৰধৰ্মাণ্মুক্তিভাণ্ম ।

স্বধর্মে নিধনং শ্রেয়ঃ পৰধর্মে ভয়াবহঃ ॥৩৫

শুচাকৃপে অনুষ্ঠিত পৰধর্মতকৈ দোষযুক্ত হলেও  
স্বধর্ম ( স্বভাবগত ধর্ম ) শ্রেষ্ঠ । স্বধর্মত মৃত্যুও বৰণীয়,  
পৰধর্ম কিন্তু ভয়ব কাৰণ হোৱা স্বাভাৱিক ॥৩৫

অর্জুন উৱাচ—

অথ কেন প্ৰযুক্তেহৃষ্যং পাপং চৰতি পুৰুষঃ ।

অনিচ্ছন্মপি বাক্ষেত্ৰ্য বলাদিৰ নিয়োজিতঃ ॥৩৬

অর্জুনে শুধিলে, হে বৃষ্টিবংশ সন্তুত কৃষ্ণ !  
মই তোমাৰ পৰা জানিব খোজো যে পাপাচৰণত  
ইচ্ছা নেথাকিলেও কোনে বলপূৰ্বক টানি আনি এনে  
কৰ্ম্মত নিয়োজিত কৰে । ৩৬

শ্রীভগব্নান্ম উৱাচ—

কাম এষ ক্ৰোধ এষ বজোগুণসমূহৰঃ ।

মহাশনো মহ পাপন্ম বিজ্ঞেনমিহ বৈবিগ্নম ॥৩৭

শ্রীভগব্নানে কলে—বজোগুণৰ পৰা উৎপন্ন হোৱা  
কাম সদায় অতৃপ্তি । ইয়াৰ পৰা মহাপাপৰ উৎপত্তি  
হয় । এই কাম আৰু কামৰ পৰিণাম ক্ৰোধক এই  
সংসাৰত পুৰুষৰ মহা শক্র বুলি জানি থোৱা । ৩৭

ধূমেনাক্রিয়তে বহুর্যথাদর্শী মলেন চ ।

যথোন্নেনাৰুত্তো গৰ্ভস্তথা তেনেদমাৰুত্তম্ ॥৩৮

ধোৱাই যেনেকৈ অগ্নিক ঢাকি বাথে, মলিয়ে  
যেনেকৈ দৰ্পনত প্রতিবিষ্঵ দেখাত বাধা দিয়ে, গৰ্ভ  
যেনেকৈ জৰায়ুৰ দ্বাৰা বেষ্টিত থাকে সেইদৰে কামেও  
আভুজ্ঞান সমাচ্ছম কৰি বাথে ॥৩৮

আৰুত্তং জ্ঞানমেতেন জ্ঞানিনো নিত্যবৈবিণা ।  
কামকপেণ কৌশ্লেয় দুষ্প্ৰৱেণানলেন চ ॥৩৯

হে কুস্তি পুত্র অৰ্জুন ! জ্ঞানীৰ চিৰ শক্র কাম  
কোনো কাহানিও তৃপ্তি নহয় অথচ বাঢ়েহে । এই  
বন্ধুমান কামেই জ্ঞানক আবৰি থাকে ॥৩৯  
ইশ্ব্ৰিয়াণি মনো বুদ্ধিবন্ধু ধৰ্ষিণমুচ্যতে ।  
এতেক্বিমোহয়ত্যেষ জ্ঞানমাৰুত্ত্য দেহিনম্ ॥৪০

ইশ্ব্ৰিয় সমৃহ মন আৰু বুদ্ধি কামৰ অধিষ্ঠান  
এইবোৰকে অৱলম্বন কৰি কামে প্ৰাণীসকলৰ জ্ঞান  
ঢাকি বাথি মোহাচ্ছম কৰে ॥৪০

তস্মাত্ ক্রমিক্রিয়াণ্যাদৌ নিয়ম্য ভবত্তর্তু ।

প্রাপ্ত্যানং প্রজহি হেনং জ্ঞানবিজ্ঞান-নাশনম् ॥৪১

সেই কাবণেহে অর্জুন ! তুমি প্রথমে ইন্দ্রি-  
সকলক বশীভূত করি জ্ঞান বিজ্ঞান নাশক পাপৰ  
নিদান এই কাম বিপুক জয় কৰা । ৪১

ইন্দ্রিয়ানি পৰাণ্যাহুবিন্দিয়েভ্যঃ পৰং মনঃ ।

মনসন্তু পৰা বুদ্ধিযো বুদ্ধেঃ পৰতন্ত্র সঃ ॥৪২

ইন্দ্রিয়বোবে দেহ চলায় । ইন্দ্রিয়ক চলায় মনে,  
মন চলে বুদ্ধিব দ্বারা আৰু বুদ্ধিৰ ওপৰত হল সর্বদ্রষ্টা  
আত্মা । ৪২

শৰীৰত চাহি শ্রেষ্ঠ যত ইন্দ্রিগন ।

ইন্দ্রিয়ত করি শ্রেষ্ঠ যানিবাহা মন ॥

মনতো অধিক বুদ্ধি কহিলো তোমাক ।

সবাকো অধিক শ্রেষ্ঠ আত্মাবোলে যাক ।

গোবিন্দ মিশ্র

এৱং বুদ্ধে পৰং বুদ্ধকা সংস্কৃত্যাজ্ঞানমাহুনা ।

জহি শক্তি মহাৰাহো কামৰূপং দ্রুবাসদম্ ॥৪৩

হে অর্জুন ! তুমি এই কপে বুদ্ধিতকৈয়ো  
 আস্তাক শ্রেষ্ঠ বুলি জানি আস্তাৰ সৰ্ব প্ৰধানত্ব হৃদয়ঙ্গম  
 কৰি নিশ্চয়াত্মিকা বুদ্ধিব দ্বাৰা আস্তাত সমাহিত হৈ  
 কামকণী এই মহা বলৱত্ত শক্রক নিপাত কৰ। ১৩  
 ইতি শ্রীমহাভাৰতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়ঃ বৈবাসিক্যাং  
 ডৌঘ-পৰ্ব্বতী শ্রীমদ্গৰ্বন্ধীতাসূপনিষৎসু ব্ৰহ্ম-  
 বিদ্যায়ঃ যোগশান্তে শ্রীকৃকার্জুন-সমাদে  
 কৰ্মযোগে নাম তৃতীযোহধ্যায়ঃ ।

---

শ্রীমদ্গৰ্বন্ধীত।  
 চতুর্থোহধ্যায়ঃ  
 জ্ঞান যোগঃ

শ্রীভগবান উচ্চাচ —  
 ইঘং বিৱস্ততে যোগং প্ৰোক্তুৱানহমব্যয়ম् ।  
 বিৱস্তান् মনৰে প্ৰাহ মনুবিশ্বাকুমৰহুবীং ॥১

শ্রীভগবানে কলে মই (সৃষ্টির আদিতে) এই  
চিরন্তন কর্মযোগৰ কথা সূর্যক কৈছিলো। সূর্যহই  
বৈবশ্বত মনুক আৰু মনুৱে পুতেক ইক্ষাকুক কলে ॥১  
এবং পৰম্পৰা প্রাপ্তমিগং বাজৰ্ণয়ো বিদ্ধঃ।  
স কালেনেহ মহতা যোগো নষ্টঃ পৰম্প ॥২

হে অবিমদ্দিন অজ্ঞুন! এই পৰম্পৰাহী নিকাম  
কর্ম যোগৰ শিক্ষা বাজৰ্ণিসকলে পাইছিল; কিন্তু  
এই ভাৰতবৰ্ষত শুদ্ধীৰ্য কালবশতঃ এই যোগ নষ্ট  
হৈ গৈছে । ২

স এবামং অয়া তেহত যোগঃ প্ৰোক্তঃ পুৰাতনঃ।  
তক্ষোহসি যে সখা চেতি বহস্থং ছেতুত্তমন् ॥৩

তুমি মোৰ ভক্ত আৰু সথি। সেই কাৰণে  
প্ৰাচীন লুপ্ত জ্ঞানৰ কথাখিনি তোমাকহে কলো।  
ই সৰ্বসাধাৰণৰ অবোধ্যও । ০  
অপৰং ভৱতো জন্ম পৰং অয় বিৱস্তুতঃ।  
কথমেতদ্বিজানীয়াং জ্ঞানো প্ৰোক্তুৱানিতি ॥৪

অর্জুনে সুধিলে—সূর্যাৰ উৎপত্তিৰ বহুত পাচতহে  
তোমাৰ জন্ম। তেন্তে তুমিমো কেনেকৈ সূর্যাক এই  
কথা কৈছিলা বুলি মই বুজো ? ৪

শ্রীডগৱান উরাচ—

বহুনি মে ব্যতীতানি জন্মানি তু চার্জুন।  
তান্ত্রহং বেদ সর্বাণি ন অং বেথ পবন্তপ ॥৫

ভগবানে কলে হে অর্জুন, তোমাৰ আৰু মোৰ  
আগতে বহুবাৰ জন্ম হৈ গৈছে। সেইবিলাক জন্মৰ  
কথা মই জানো কিন্তু তুমি নেজানা । ৬

অজোহপি সম্বাৰায়া ভুতানামৌগ্নোহপি সমঃ  
প্ৰকৃতিঃ আগধিৰ্ষায় সম্ভুতাম্যাত্মায়য়া ॥৭

মোৰ কোনো জন্ম নাই। অবিনশ্বৰ সং আৰু  
সকলো প্ৰাণীৰে ঈশ্বৰ হৈয়ো নিজ মায়াৰ দ্বাৰা  
নিজ প্ৰকৃতিতে অষ্টিধিত হৈ জন্ম গ্ৰহণ কৰো । ৮  
যদা যদা ছি ধৰ্মস্তু প্রান্তিৰ্ভৱতি ভাৰত।

অভুয়থানমধৰ্মস্তু তদাত্মানং স্তজাম্যহম ॥৯

ହେ ଅର୍ଜୁନ ! ଯେତିଆ ଧର୍ମର ହାନିହୟ ଆକ  
ଅଧର୍ମର ପ୍ରଭାବ ବାଡ଼େ ତେତିଆହି ମହି ( ଭୂ ଭାବସ୍ତତ )  
ଆତ୍ମଦେହର ସୃଷ୍ଟି କବୋ ( ଅବତାବ ହେଣ୍ଟ ) ।

ପରିତ୍ରାଣାୟ ସାଧୁନାଂ ବିନାଶାୟ ଚ ଦ୍ରକ୍ଷତାମ ।  
ଧର୍ମସଂପ୍ରାପନାର୍ଥାୟ ସନ୍ତ୍ରରାମି ଯୁଗେ ଯୁଗେ ॥୮

ପାପୀବୋବର ବିନାଶର ନିମିତ୍ତେ, ସାଧୁମକଳର  
ପରିତ୍ରାନର କାବଣେ ଆକ ଧର୍ମ ସଂପାଦନ କରିବଲୈ  
ଯୁଗେ ଯୁଗେ ମହି ଅବତାବ ଗ୍ରହଣ କବୋ ॥୮

ଜଞ୍ଚ କର୍ମ ଚ ମେ ଦିବ୍ୟମେରେ ଯୋ ବେଣ୍ଟି ତୃତୀୟ ।  
ଭ୍ୟକ୍ଷା ଦେହେ ପୁନର୍ଜନ୍ମ ନୈତି ମାଯେତି ସୋହର୍ଜୁନ ॥୯

ହେ ଅର୍ଜୁନ ! ଓପରତ କୋରା ଦବେ ମୋର ଜନ୍ମ  
ଆକ ଅଲୋକିକ କର୍ମର ପ୍ରକୃତ ବହସ୍ୟ ଯି ସଥାର୍ଥତେ  
ବୁଦ୍ଧିର ପାବିଛେ ତେବେ ଦେହତ୍ୟାଗର ପାଛତ ପୁନର୍ଜନ୍ମ ନହୟ  
ଆକ ମୁକ୍ତିଲାଭ କବେ ।୯

ବୀତବାଗଭ୍ୟକ୍ରୋଧା ମଞ୍ଚାୟା ମାଯୁପାତ୍ରିତାଃ ।  
ବହରୋ ଜ୍ଞାନତପ୍ରସା ପୂର୍ତ୍ତା ମନ୍ତାରମାଗତାଃ ।୧୦

বিষয়াসক্তি, ভয় আৰু ক্ৰোধ পৰিত্যাগ কৰি  
মদগ্রতচিন্ত হৈ আৰু মোতে একান্ত শৰণ লৈ বছত  
লোকে জ্ঞান আৰু তপস্তাৰ দ্বাৰা পৰিত্র হৃদয় হৈ  
মোক্ষ লাভ কৰিছিল ॥১০

যে যথা মাং প্ৰপৰ্যন্তে তাংস্তথৈৰ উজাম্যহম্ ।

অম বস্ত্রানুৱৰ্জন্তে মনুষ্যাঃ পার্থ ! সৰ্বশঃ ॥১১

যি মোক যেনেকৈ তজ্জন্ম কৰে ( সকাম বা নিষ্কাম  
ভাবে ), মই তাক তেনেকৈয়ে অনুগ্ৰহ কৰো ।  
মানুহে বিভিন্ন বকমে কৰা উপাসনাবোৰো ময়ে  
নিৰ্দিষ্ট কৰি দিয়া, মোৰ ওচৰলৈকে অহা পথ হে । ১১  
কাঞ্জক্তঃ কৰ্মণাং সিদ্ধিং যজ্ঞ ইহ দেৱতাঃ  
ক্ষিপ্রং হি মানুষে লোকে সিদ্ধিৰ্ভৰতি কৰ্মজা ॥ ১২

ফলাকাঞ্চী লোকসকলে স্বৰ্গাদি ভোগৰ কাৰণে  
দেৱতাৰ উপাসনাৰ দ্বাৰা অতি শীঘ্ৰে অভৌষ্ট লাভ  
কৰে । ( কিন্তু সি অনিত্য, সেই সেই স্বৰ্গাদি ফল  
ভোগ শেষ হলে পুনৰ জন্ম গ্ৰহণ কৰি সংসাৰ বন্ধনত  
বান্ধ থাব লাগিব ) ২

চাতুর্বর্ণ্যং ময়া স্থষ্টং শুনকর্ষবিভাগশঃ ।

তন্ত্র কর্ত্তাবমপি মাং বিদ্ধকর্ত্তাবমব্যয়ম् ॥১৩

গুণ আক কর্ষ্ণ তাবতম্য অমুসবি চাবিটা  
জাতি ( বৰ্ণ ) ময়ে সৃষ্টি কৰিছো ( সেই কাৰণেই  
উপাসনা আদিৰ পদ্ধতিও বেলেগ হয় ) ; কিন্তু এই-  
বোৰৰ ময়ে কৰ্ত্তা হলেও মোক অকৰ্ত্তা ০ আৰু  
অব্যয় বুলি ধৰিবা ॥১৩

ন মাং কর্ষ্ণাণি লিঙ্গস্তি ন মে কর্ষ্ণহলে স্পৃহা ।

ইতি মাং ঘোষিত্বিজ্ঞানাতি কর্ষ্ণভিন্ন স বধ্যতে ॥১৪

কর্ষ্ণই মোক আসক্ত নকৰে । কর্ষ্ণ ফলতো  
মোৰ স্পৃহা নাই । যি মোক এইদৰে বুজে তেওঁৰ  
কর্ষ্ণ বন্ধন নহয় । ১৪

এবং জ্ঞানা কৃতং কর্ষ্ণ পূর্বৈবৰপি মুমুক্ষুভিঃ ।

কুক কৰ্ষ্ণেৰ তন্মাণ ত্বং পূর্বেং পূর্বত্বং কৃতম্ ॥১৫

পূৰ্ব কালৰ মুক্তি বাঞ্ছাকাৰীসকলে এই জ্ঞান  
লভি ( অকৰ্ত্তা বোধে ) কর্ষ্ণ কৰিছিল । সেই কাৰণে  
তুমিও তেওঁলোকে পূৰ্বতে কৰা কর্ষ্ণবোৰৰ আচৰণ  
কৰা ॥ ১৫

কিং কর্ম কিমকর্মেতি করয়োহপ্যত্ত মাহিতাঃ ।  
তত্ত্বে কর্ম প্ররক্ষ্যামি ষজ্জ জ্ঞান্বামোক্ষসেহশুভাঃ ॥১৬

( কর্তব্য ) কর্ম কি, অকর্ম ( অকর্তব্য ) কি,  
এই বিষয়ে নির্ণয় করোতে জ্ঞানৌসকলো বিমোহিত  
পরে । গতিকে মই তোমাক কর্ম বিষয়ে উপদেশ  
দিছো, যি কথা জানি ( কর্মাচরণ করিলে ) তুমি  
সংসার বন্ধনৰ পৰা মৃক্তিলাভ করিবা ॥১৬  
কর্ম্মণো হপি বোঞ্চব্যং বোঞ্চব্যং বিকর্মণঃ ।

অকর্মণশ্চ বোঞ্চব্যং গহনা কর্ম্মণো গতিঃ ॥১৭

শাস্ত্রবিহিত কর্মৰ বিষয়েও জ্ঞানিব লাগিব,  
বিকর্ম অর্থাঃ শাস্ত্রনিবিদ্ব কর্মৰ বিষয়েও জ্ঞানিব  
লাগিব আৰু অকর্ম অথাঃ কর্মত্যাগ সম্বন্ধেও জ্ঞানিব  
লাগিব । কর্মত্বৰ জ্ঞান অতি কষ্টসাধ্য । ॥১৭

কর্মণ্যকর্ম্ম ষঃ পশ্যেদকর্মণি চ কর্ম্ম যঃ ।

স বুদ্ধিমান্ম অমুষ্যেষু স বুক্তঃ কৃৎপ্রকর্ম্মকৃৎ ॥১৮

যি কর্ম্মত অকর্ম্ম অকর্ম্মত কর্ম্ম দর্শন কৰে  
তেও মনুষ্য জাতিৰ ভিতৰত বুদ্ধিমান আৰু সকলো  
কর্ম্ম কৰিও যোগযুক্ত পুৰুষ ॥১৮

ସନ୍ତ ସର୍ବେ ସମାବନ୍ତାଃ କାମସଂକଳ୍ପବର୍ଜିତାଃ ।

ଜ୍ଞାନାଗ୍ନିଦୟକର୍ମାଣଂ ତମାହଃ ପଣ୍ଡିତଂ ବୁଦ୍ଧାଃ ॥୧୯

ଯାବ ସକଳୋ କର୍ମ କାମନା ଆକୁ ସଂକଳ୍ପ ବର୍ଜିତ,  
ଜ୍ଞାନ ଲାଭ କବି ଯାବ କର୍ତ୍ତବ୍ୟ ବୁଦ୍ଧି ବିଲୁପ୍ତ ହେଛେ,  
ଏମେଲୋକକହେ ଜ୍ଞାନୌସକଳେ ପଣ୍ଡିତ ବୋଲେ ॥୧୯

ତ୍ୟକ୍ତବୀ କର୍ମଫଳାସଙ୍ଗଂ ନିଷ୍ଠାତୃଷ୍ଠୋ ନିବାତ୍ରୟଃ ।

କର୍ମଣ୍ୟାତ୍ପ୍ରବୃତ୍ତୋହ୍ପି ନୈର କିଞ୍ଚିତ୍ କବୋତି ସଃ ॥୨୦

ସେଇଜନେ କର୍ମଫଳତ ଅନୁସରୁ ହେ ସଦ୍ୟ ଆଆ  
ତ୍ମତ୍ସ ହେ ଥାକେ, ନିଜର ମୁଖ ଶୁବିଧାର କାବଣେ କାରୋ  
ଆଶ୍ରୟ ବାଞ୍ଛୀ ନକବେ, ତେଣୁ କର୍ମତ ନିବନ୍ଧ ଥାକିଓ  
ଆଚଲତେ ଅକର୍ତ୍ତା । ( କାବଣ ତେଣୁର କର୍ତ୍ତବ୍ୟ ଅଭିମାନ  
ଲୋପ ହେ ଗୈଛେ । )୨୦

ନିବାଶୀର୍ଯ୍ୟତଚିନ୍ତାତ୍ୟା ତ୍ୟକ୍ତସର୍ବପବିଗ୍ରହଃ ।

ଶରୀରଂ କେରଳଂ କର୍ମ କୁର୍ବମାପୋତି କିଞ୍ଚିଷମ ॥୨୧

କାମନା ବାସନା ଶୃନ୍ତ, ଜିତେନ୍ଦ୍ରିୟ ଆକୁ ସକଳୋ  
ଭୋଗେପକବଣ ତ୍ୟାଗ କରା ଜନେ କେବଳ ଶରୀରଶିତିମାତ୍ର-

হেতু কর্মানুষ্ঠান করিলেও কর্মজনিত পাপ বা পুন্ত  
ভোগ করিব লগ্ন নহয় ॥২১

যদৃচ্ছালাভসম্মতে। দ্বন্দ্বাতীতো বিগৎসবঃ ।

সমঃ সিদ্ধারসিদ্ধৌ চ কৃত্ত্বাপি ন নিবধ্যতে ॥২২  
যিজনে যি পায় তাতে সম্মুক্ত, সুখ-ছুখ, ক্ষুধা-  
তৃষ্ণা শীত-তাপ সকলো অরস্তাতে সম ভাবাপন্ন, যাৰ  
অন্তৰত কাৰো প্ৰতি বৈবভাব নাই. সিদ্ধি অসিদ্ধিত  
ক্ষোভ নাই তেওঁৰ কৰ্ম করিলেও কৰ্ম বক্তন নহয় । ২২  
গতসঙ্গশ্চ মুক্তশ্চ জ্ঞানাবস্থিতচেতসঃ ।

যজ্ঞায়াচৰতঃ কৰ্ম্ম সমগ্ৰং প্ৰবিলীয়তে ॥ ২৩

আসক্তি শৃণ্ট পুৰুষৰ, মুক্ত পুৰুষৰ, ব্ৰহ্মজ্ঞানী  
পুৰুষৰ আৰু যজ্ঞৰ উদ্দেশ্যে ( যজ্ঞো বৈ বিষ্ণঃ ) অৰ্থাৎ  
বিষ্ণু প্ৰীতিৰ উদ্দেশ্যে কৰ্ম্মাচৰণ কৰাজনৰ সকলো কৰ্ম্ম  
লয় প্ৰাপ্ত হয় । ( কৰ্ম্মৰ পৰা বক্তন পুনৰ্জন্ম নহয় ) । ২৩  
ব্ৰজার্পণং ব্ৰজহরিৰ্ক্ষাগৌ ব্ৰজণ হৃতম্ ।  
অঁচোৱ তেন গন্তৱ্যং ব্ৰজকৰ্ম্মসমাধিনা ॥২৪

ସାବ ଦ୍ଵାବା ଅର୍ପନୀୟ ଦ୍ରବ୍ୟ ଅଗ୍ରିତ ଅପିତ ହୟ  
ସେଇ ସକଳୋବୋର ବନ୍ଦୁ ( ଶ୍ରୀବାଦି ) ବ୍ରଙ୍ଗ, ହବନୀୟ  
( ଘୃତାଦି ) ଦ୍ରବ୍ୟ ବ୍ରଙ୍ଗ, ଅଗ୍ରିଓ ବ୍ରଙ୍ଗ, ଆତିଦାତାଓ ବ୍ରଙ୍ଗ ।  
( ଏହିଦରେଇ ହବନ କ୍ରିୟା ଆକ ତାବ ଫଳ କପେଓ  
ବ୍ରଙ୍ଗ ) ସର୍ବତ୍ର ଏନେ ବ୍ରଙ୍ଗଦର୍ଶୀ ପୁରୁଷରେଇ ବ୍ରଙ୍ଗଲାଭ ହୟ ।  
( ଏଯେ ସଥାର୍ଥ ଜ୍ଞାନସଂକ୍ଷିପ୍ତ ) । ୨୪

ଦୈରମେରାପରେ ସଜ୍ଜତ୍ ଯୋଗିନଃ ପଯୁଃପାସତେ ।  
ବ୍ରଜାଗ୍ନାରପରେ ସଜ୍ଜତ୍ ସଜ୍ଜେନୈରୋପଜୁହୁତି ॥ ୨୫

କୋନୋ କୋନୋ ଯୋଗୀଯେ ଦୈବ ସଜ୍ଜ କରେ ଅର୍ଥାଂ  
ଦେବତାସକଳ ସନ୍ତୁଷ୍ଟିର କାବଣେ ସଜ୍ଜ କରେ । କୋନୋରେ  
ବ୍ରଙ୍ଗକପ ଅଗ୍ରିତ ସକଳୋ କର୍ମ ସମର୍ପଣବ ଦ୍ଵାବା ସଜ୍ଜ କରେ ।  
( ଏହିଦରେ ବ୍ରଙ୍ଗ କର୍ମ ସମର୍ପନେ । ଏକ ଜ୍ଞାନ ସଜ୍ଜ । ) ୨୫

ଶ୍ରୋତ୍ରାଦୀନୀନ୍ଦ୍ରିୟାଗଣ୍ୟେ ସଂସାରାଗ୍ରହ୍ୟ ଜୁହୁତି ।

ଶ୍ରୋତ୍ରାଦୀନ୍ ବିସର୍ଗାନ୍ତ୍ୟ ଇନ୍ଦ୍ରିୟାଗ୍ରହ୍ୟ ଜୁହୁତି ॥ ୨୬

ନିଷ୍ଠାବାନ ବ୍ରଙ୍ଗଚାବୀସକଳେ ସଂସମ-କପ ଅଗ୍ରିତ ଇନ୍ଦ୍ରିୟ-  
କପ ହବି ଆହୁତି ଦିଯେ ଆକ ମୁଣ୍ଡ କାମୀ ଗୃହଶୂନ୍ୟେ

ভোগত অনাসক হৈ ইল্লিঙ্কপ অগ্নিত শব্দাদি বিষয়  
সমৃহক আহৃতি দিয়ে ॥২৬

সর্বালীল্লিঙ্কর্ণামি প্রাণকর্ণামি চাপবে।  
আত্মসংযমযোগাগ্রে জুহুতি জ্ঞানদৌপিতে ॥২৭

অন্ত কিছুমান সাধকে সকলো ইল্লিঙ্ক কর্ণ  
আৰু প্রাণ কর্ণক আত্মজ্ঞানৰ দ্বাৰা দেদৌপামান  
আত্মসংযম-স্বকপ যোগাগ্নিত আহৃতি দিয়ে । ২৭

দ্রব্যব্যৱহারস্ত্বপোষত্তা যোগযজ্ঞাস্তথাপবে  
স্বধ্যায়জ্ঞানযজ্ঞাশ যজ্ঞঃ সংশ্লিষ্টব্রতোঃ ॥২৮

কিছুমান সাধক দ্রব্যাদানকপ যজ্ঞকাৰী, কিছুমান  
তপস্তা আচৰণকপ যজ্ঞকাৰী, কিছুমান যোগ অর্থাত  
চিত্তবৃত্তি নিৰোধৰ দ্বাৰা সমাধিকপ যজ্ঞকাৰী। অন্ত  
কিছুৱে আকো বেদাধ্যয়ন আৰু তদৰ্থচিত্তন স্বকপ  
জ্ঞানযজ্ঞৰ অনুষ্ঠানত দৃঢ়বৃত্তী হৈ যত্নশীল হয় । ২৮

অপানে জ্ঞানতি প্রাণং প্রাণেহপানং তথাপবে।

প্রাণপানগতী বৰ্ত্তা প্রাণায়ামপবায়ণাঃ ॥২৯

অপবে নিয়তাহাৰাঃ প্রাণাম্ প্রাণেষু জুহুতি।

সর্বেহপ্যেতে যজ্ঞরিদেৱ যজ্ঞক্ষয়িত কল্পবাঃ ॥৩০

ଆକେ ଅନ୍ୟ କିଛୁମାନ ପ୍ରାଣୀଯାମ ପରାୟଣ ସୋଗୀ-  
ସକଳ ଅପାନ ବାୟୁତ ( ପୂରକର ଦ୍ୱାରା ) ପ୍ରାଣ ବାୟୁକ  
ଆକ ପ୍ରାଣ ବାୟୁତ ( ବେଚକର ଦ୍ୱାରା ) ଅପାନ ବାୟୁକ  
ଆହୁତି ଦିଯେ । ( କୃଷ୍ଣକର ସୋଗେ ) ପ୍ରାଣ ଅପାନ  
ଉଭୟରେ ଗତିରୋଧ କରି ( ସ୍ଥିର ଚିନ୍ତ ହୟ । ) ଅନ୍ୟ କୋନୋ  
ସାଧକେ ପରିମିତାହାବୀ ହେ ଇନ୍ଦ୍ରିୟରୋକ ପ୍ରାଣ ବାୟୁତ  
ସଂସତ ବାଥେ । ୧୯।୩୦

ସଞ୍ଜଶିଷ୍ଟାମୁନ୍ଦୁଜୋ ସାନ୍ତି ବ୍ରଜ ସନାତନମ् ।

ନାୟଂ ଲୋକୋହିତ୍ୟସ୍ତନ୍ତ୍ର କୁତୋହତ୍ୟଃ କୁକସନ୍ତମ ! ॥୩୧

ଏହି ସକଲୋରେହି ଯଜ୍ଞବିଦ୍ । ଏହିଲୋକେ ( ପୂର୍ବୋତ୍ତମ  
ଯ କୋନୋ ) ଯଜ୍ଞର ଦ୍ୱାରା ସକଲୋ ପାପକପ ବାସନା  
ଦୟ କରେ ଆକ ଯଜ୍ଞାବଶିଷ୍ଟ ଭକ୍ଷନ କରି ସନାତନ ବ୍ରଙ୍ଗ  
ପ୍ରାଣ୍ୟ ହୟ । ହେ ଅର୍ଜୁନ ! କୋନୋ ପ୍ରକାରରେ ଯଜ୍ଞ ନକରା  
ଜନର ‘‘ଅତୋ ଭଣ୍ଟ ତତୋ ଭଣ୍ଟ’’ ଅର୍ଥାତ୍ ପରଲୋକରତୋ  
କଥାଇ ନାହିଁ ଇହଲୋକତୋ କୋନୋ କଲ୍ୟାଣ ନାହିଁ । ୩୧  
ଏବୁଂ ବହୁ ବଧା ଯଜ୍ଞା ବିଭତ୍ତା ବ୍ରଜଗୋ ମୁଖେ ।

କର୍ମଜାନ୍ମ ବିଜ୍ଞି ତାନ୍ ସର୍ବାନେରଙ୍ଜାନ୍ମା ବିମୋକ୍ଷ୍ୟସେ ॥୩୨

বেদত এনে বহুবিধ যজ্ঞৰ কথা বিস্তৃত ভাবে  
বর্ণিত আছে। সেই সকলোবোৰ কায় মন বাক্য  
আদিৰ কৰ্ম্মৰ দ্বাৰা সম্পাদিত হয় বুলি জানিবা।  
এনেকৈ জ্ঞানলেহে মুক্তি লাভ কৰিবা। ( কৰ্ম্ম বা  
যজ্ঞাদিৰ দ্বাৰা চিধা আত্মজ্ঞান নহয়। কিন্তু কৰ্ত্তব্য  
বুদ্ধিবে অনুষ্ঠিত যজ্ঞাদি কৰ্ম্মৰ দ্বাৰা চিন্তশুদ্ধি হৈ  
আত্মাৰ স্বৰূপ উপলক্ষি হলে মোক্ষলাভ হব এইদৰে  
জন। আৱশ্যক ) ॥৩২

শ্ৰেয়ান্ম দ্রব্যময়াদ্য যজ্ঞাজ্জ জ্ঞানযজ্ঞঃ পৰম্পৰ ! ।  
সৰ্ববৎ কৰ্ম্মাখিলং পার্থ ! জ্ঞানে পৰিসমাপ্যতে ॥৩৩  
হে অর্জুন দ্রব্যময় যজ্ঞতকৈ জ্ঞানযজ্ঞ শ্ৰেষ্ঠ !  
কিয়নো সকলো যজ্ঞকৰ্ম্মই জ্ঞান উৎপাদন কৰি শেষত  
জ্ঞানতেই লয় প্ৰাপ্ত হয় ॥৩৩

তদ্বিৰক্তি প্ৰণিপাতেন পৰিপ্ৰেন সেৱয়া ।  
উপদেক্ষ্যন্তি তে জ্ঞানং জ্ঞানিন্তন্তুদৰ্শিনঃ ॥৩৪  
( জ্ঞানীজনক ) প্ৰণিপাতৰ দ্বাৰা, (অবসৰ সময়ত)  
বিনৌত প্ৰশ্নৰ দ্বাৰা আৰু সেবা শুক্ষ্মাব দ্বাৰা

ଜ୍ଞାନ କି—ତାକ ଜ୍ଞାନିବା । ତତ୍ତ୍ଵଦଶୀ ଜ୍ଞାନୀସକଳେ  
ତୋମାକ ସଥାବିଧି ଜିଜ୍ଞାସିତ ହଲେ ଜ୍ଞାନବ  
ଉପଦେଶ ଦିବ ॥୩୪

ଯଜ୍ଞାତ୍ମା ନ ପୁନର୍ଭୋଗମେରଂ ଯାନ୍ତ୍ରସ ପାଣୁର ! ।  
ଯେନ ଭୂତାନ୍ତଶୈଷେଣ ଦ୍ରକ୍ଷ୍ୟପାନ୍ତନ୍ୟଥୋ ମର୍ଯ୍ୟ ॥୩୫

ହେ ଅର୍ଜୁନ । ତୋମାର ଏହି ଜ୍ଞାନ ଲାଭ ହଲେ  
ମୋହବ ପରା ନିସ୍ତତି ଲଭିବା ଆକ ସକଳୋ ପ୍ରାଣୀକେ  
ନିଜ ଆତ୍ମାର ଲଗତ ଅଭେଦ ଦେଖିବା ଆକ ଶେଷତ ଆତ୍ମା  
ପରମାତ୍ମାର ଅଭିନ୍ନ ଜ୍ଞାନ ଉଂପନ୍ନ ହବ ॥୩୫

ଅପି ଚେଦସି ପାପେଭ୍ୟଃ ସର୍ବେଭ୍ୟଃ ପାପକ୍ରମ୍ୟଃ ।  
ସର୍ବଂ ଜ୍ଞାନ ପ୍ଲାନେର ବୃଜିନଂ ସନ୍ତ୍ଵିଷ୍ୟସି ॥୩୬

ତୁମି ଯଦି ଅତି ପାପୀଓ ହୋଇ ଏହି ଜ୍ଞାନକପ  
ନୌକାତ ଆବୋହନ କବି—ଅନାୟେସେ ପାପ-କପ ସମୁଦ୍ର  
ପାର ହବ ପାରିବା ॥୩୬

ଘର୍ଥେଷାଂସି ସମିଦ୍ଧୋର୍ଧ୍ୱର୍ଭନ୍ଦୁମାନାଂ କୁକତେଇର୍ଜୁନ ।  
ଜ୍ଞାନାଗ୍ନଃ ସର୍ବକର୍ମାଣି ଭନ୍ଦୁମାନକୁତେ ଭଥା ॥୩୭

যেনেকৈ জলন্ত (অগ্নিয়ে কাষ্ঠ বাশি ভগ্নীভূত  
কৰে সেইদৰে হে অর্জুন জ্ঞান-কপ অগ্নিয়ে প্রাৰক  
কৰ্ম্ম ব্যতিৰেকে সমুদ্বায় কৰ্ম্মকে ভগ্নীভূত কৰে ॥৩৭  
ন হি জ্ঞানেন সদৃশং পরিত্রমিহ বিষ্টতে ।

তৎ স্ময়ং যোগসংসিদ্ধঃ কালেনজ্ঞনি বিস্মিত ॥৩৮

এই সংসাবত জ্ঞানৰ সদৃশ পবিত্ৰ বস্তু নাই ।  
সেই জ্ঞান যোগসিদ্ধ পুৰুষৰ আত্মাত সময়ত  
আপোনা আপুনি উদয় হয় ॥৩৮

শ্রদ্ধারাল লভতে জ্ঞানং তৎপৰঃ সংযতেন্দ্রিযঃ ।  
জ্ঞানংলক্ষণা পৰাই শাস্তি চবেণাধিগচ্ছতি ॥৩৯

গুৰুৰ উপদেশত শ্রদ্ধাবান নিষ্ঠাবান আৰু  
জিতেন্দ্রিয পুৰুষে আত্মজ্ঞান লাভকৰি অচিৰে পৰম  
শাস্তি লাভ কৰে ॥৩৯

অভ্যুক্তাশ্রদ্ধালক্ষণ সংশয়ঃস্থা বিনগ্ন্যতি ।

নায়ং লোকোহন্তি ন পবো ন স্তুখং সংশয়াজ্ঞানঃ ॥৪০

অজ্ঞ, অশ্রদ্ধা পৰায়ণ আৰু যাৰ মনৰ পৰা  
সংশয় গুছা নাই, তেওঁ নষ্ট হয় সেই সন্দেহ গুগুছা জনৰ  
ইহলোকো নাই, পৰলোকো নাই, স্তুখো নাই ॥৪০

ଯୋଗସଂଗ୍ରହକର୍ମାଣଂ ଜ୍ଞାନସଂଚିନ୍ତନସଂଶୟମ् ।  
ଆଜ୍ଞାରମ୍ଭଃ ନ କର୍ମାଣି ନିବନ୍ଧନି ଧନଞ୍ଜୟ ! ॥୪୧

ହେ ଧନଞ୍ଜୟ ! ଯି ପରମେଶ୍ଵରର ଆବାଧନାକପ  
ଯୋଗ ସାଧନାବେ .କୃତ କର୍ମ୍ୟ ସମ୍ମହ ପରମେଶ୍ଵରରେ ଅର୍ପନ  
କବି ନିଶ୍ଚୟାତ୍ମିକା ଜ୍ଞାନର ଦ୍ୱାରା ସଂଶୟ ଶୁଣ୍ୟ ହୈଛେ  
ତେଣେ ଆତ୍ମଦର୍ଶୀଜନବ କର୍ମ୍ୟ ବନ୍ଧନର ଭୟ ନାହିଁ । ୪୧  
ତ୍ୱାମଜ୍ଞାନସମ୍ଭୂତଃ ହୃଦୟଃ ଜ୍ଞାନାସିନାତ୍ମନଃ ।  
ଛିନ୍ଦ୍ରେନଃ ସଂଶୟଃ ଯୋଗମାର୍ତ୍ତିର୍ତ୍ତୋର୍ତ୍ତି ଭାବତ ! ୪୨

ଅତେବ ହେ ଅର୍ଜୁନ ! ଉଠା, ଜ୍ଞାନ ଥିଲେବେ ହୃଦୟର  
ଅଜ୍ଞାନ ଜ୍ଞାତ ସଂଶୟ (ମୋହ) ଛେଦନ କବି ଯୋଗ  
ଆଶ୍ରୟ କବି ଯୁଦ୍ଧକ୍ଷଳେ ସାଜୁ ହୋଇବା । ୪୨

ଇତି ଶ୍ରୀମହାଭାବତେ ଶତସାହସ୍ର୍ୟାଂ ସଂହିତାର୍ଥାଂ ବୈଯାସିକ୍ୟାଂ  
ଭୌମ-ପର୍କାଣି ଶ୍ରୀମନ୍ତଗବ୍ଦଗୀତାସୂପନିବିଦ୍ସୁ ବ୍ରଙ୍ଗ-  
ବିଦ୍ୟାର୍ଥାଂ ଯୋଗଶାନ୍ତ୍ରେ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାର୍ଜୁନ-ସନ୍ଧାଦେ  
ଜୋନଯୋଗୋ ନାମ ଚତୁର୍ଦେଖଧ୍ୟାରଃ ।

শ্রীমদ্বগবদ্ধীতা

পঞ্চগোহুধ্যায়ঃ

কর্মসন্ন্যাসযোগঃ

অর্জুন উরাচ—

সন্ধ্যাসং কর্মণাং কৃষ্ণ ! পুনর্দেগঞ্চ শংসি ।

যচ্ছ্ৰয় এতয়োবেকং তন্মে ত্রুহি সুনিশ্চিতম্ ॥১

অর্জুনে কলে, হে কৃষ্ণ তুমি কর্মত্যাগ (সন্ন্যাস) আৰু কৰ্মযোগ এই উভয়যে প্ৰশংসা কৰিছা । এই দুয়োটাৰ ভিতৰত কোনটো উত্তম মোক্ষ নিশ্চিতকৈ কোৱা । ।

শ্রীভগবান উরাচ—

সন্ধ্যাসঃ কর্মযোগশ্চ নিঃশ্রেয়সকৰবাবুভো ।

তয়োন্ত কর্মসন্ন্যাসাং কর্মযোগো রিশিষ্যতে ॥২

ভগবানে কলে—সন্ন্যাস আৰু কৰ্মযোগ উভয়েই মোক্ষ দায়ক ; কিন্তু এই দুয়োটাৰে ভিতৰ কৰ্মযোগ কৰ্ম সন্ন্যাসত্ত্বকে শ্ৰেষ্ঠ ॥২

জ্ঞেয়ঃ স নিভ্যসন্ন্যাসী যো ন দ্বেষ্টি ন কাঙ্ক্ষতি।  
নিষ্ঠাদ্বা হি মহাবাহো ! সুখং বক্তাৎ প্রমুচ্যতে ॥৬

হে মহাবাহো ! যি জনে দ্বেষ ন করে আকাঙ্ক্ষা  
ন করে, সুখ দুঃখাদি দ্বন্দ্ব অতৌত সেই জন  
( কর্ম করিলেও ) নিত্য সন্ন্যাসী । তেওঁ অনায়াসে  
কর্মবন্ধন পরা যুক্ত হয় । ৩

সাংখ্যযোগো পৃথগ্রালাঃ প্ররূপত্বি ন পণ্ডিতাঃ ।  
একমপ্যাচ্ছিতঃ সম্যগ্নত্বেৰ্বিন্দতে ফলম্ ॥৪

যি সকলে শাস্ত্রের মর্ম ত্বুজে তেলেৰকেহে  
সাজ্য ( কর্ম সন্ন্যাস ) আৰু কর্ম যোগ পৃথক বুলি  
কয় । সাজ্য বা কর্ম যোগ ইয়াৰ যি কোনো  
এটা সম্যক অনুষ্ঠিত হলেই উভয়বে ফল মোক্ষ  
লাভ হয় । ৪

যৎ সাংখ্যঃ প্রাপাতে স্থানং তদ্যোন্মৈবপি গম্যতে ।  
একং সাংখ্যঞ্চ যোগঞ্চ যঃ পশ্যতি স পশ্যতি ॥৫

সাজ্য যোগ বা কর্মসন্ন্যাসীয়ে যি স্থান লাভ  
কৰে কর্মযোগীয়েও সেই একে স্থানকে লাভ কৰে ।

সাজ্জ আৰু যোগক যি একে ( পৰম্পৰে পৰিপূৰক )  
বুলি দেখে, তেৱেই যথাৰ্থ দৰ্শী বা তত্ত্বজ্ঞানী । ৫  
সম্ভ্যাসন্ত মহাবাহো ! দুঃখমাস্তু যোগতঃ ।  
যোগযুক্তে গুনিত্বজ্ঞ ন চিনেণাধিগচ্ছতি ॥ ৬

হে মহাবাহো ! কৰ্মযোগ ব্যতিৰেকে সম্ভ্যাস  
লাভ নিতাস্ত দুঃখ জনক ; কিন্তু কৰ্মপৰায়ণ মনস্বী  
লোকে ( চিন্তশুন্ধি হেতু ) অচিৰে ব্ৰহ্মপদ প্ৰাপ্ত হয় ॥ ৬  
যোগযুক্তে বিশুদ্ধাত্মা বিজিতাত্মা জিতেন্দ্ৰিযঃ ।  
সৰ্বভূতাত্মভূতাত্মা কুর্বন্নপি ন লিপ্যতে ॥ ৭

যি কৰ্মযোগত নিৰত হৈয়ো বিশুদ্ধ চিত্ত হৈছে,  
অন্তঃকৰণ আৰু ইন্দ্ৰিয় সমূহক জয় কৰিছে, যি সৰ্ব-  
ভূততে নিজ আত্মাৰ স্বৰূপ দেখে, তেওঁ কৰ্ম কৰিও  
কৰ্মত লিপ্ত নহয় ॥ ৭

মৈৰ কিঞ্চিৎ কৰোমীতি যুক্তে মন্ত্রেত উত্তৰিণ ।  
পশ্যন् শৃণুন् স্পৃশন্ জিষ্ঠন্নশন্ গচ্ছন্ স্বপন্ খসন্ ॥ ৮  
প্ৰলপন্ বিশ্জন্ গৃহন্ উন্মিয়ন্নিমিষন্নপি ।  
ইন্দ্ৰিয়াণীন্দ্ৰিয়াৰ্থেষু বৰ্তন্ত ইতি ধাৰযন্ ॥ ৯

দর্শন, শ্রবণ, স্পর্শ, আত্মাণ, ভোজন, গমন,  
নিদা, শ্বাস, কথন, ত্যাগ, গ্রহণ, উন্মেষ, নির্মেষ আদি  
সকলো কর্ম করিও তত্ত্বজ্ঞানী কম্ময়োগী পুরুষে  
'ইন্দ্রিয়বোবে ইন্দ্রিয়ৰ বিষয়সমূহত প্রবর্তিতে' বুলি বুজি  
নিজে মই একোকেই কৰা নাই বুলি বিবেচনা  
কৰে । ৮।৯

অঙ্গাধ্যায় কর্মাণি সঙ্গং ত্যক্ত । কবোতি যঃ ।  
লিপ্যতে ন স পাপেন পদ্মপত্রমিরাস্তসা ॥ ১০

যেনেকৈ পানাত থাকিও পছুমৰ পাত পানীত  
নিতিতে, সেইদৰে সকলো কর্ম ঈশ্বৰত অর্পণ কৰি  
অনাসক্ত হৈ কর্ম কৰা জনক পাপে স্পর্শ কৰিব  
নোৱাৰে । ১০

কায়েন মনসা বুদ্ধ্যা কেৱলৈবিন্দ্রিয়েনপি ।  
যোগিনঃ কর্ম কুর্বন্তি সঙ্গং তৎসূচ্যশুন্ধয়ে ॥ ১১

যোগীসকলে আসক্তি শৃঙ্খ হৈ চিত্ত শুন্ধিৰ কাৰণে  
শৰীৰ, মন, বুদ্ধি আৰু কেৱল ইন্দ্রিয়ৰ দ্বাৰা হলেও  
কর্ম কৰে । ১

ସୁତ୍ରଃ କର୍ମଫଳଂ ତାଙ୍କୁ ଶାନ୍ତିଗାପୋତି ନୈଷିକୀୟ ।  
ଅସୁତ୍ରଃ କାମକାଣ୍ଡର ଫଳେ ସଜ୍ଜୋ ନିବଦ୍ୟତେ ॥୧୨

କର୍ମ ଯୋଗୀଯେ କର୍ମଫଳର ଆକାଙ୍କ୍ଷା ନକରେ ବାବେ  
ଚିରଶାନ୍ତି ଲାଭ କରେ । କିନ୍ତୁ ଯି କର୍ମଯୋଗୀ ହବ ପରା  
ନାହିଁ, ତେଣୁବ ଫଳତ ଆସନ୍ତି ଥକା ବାବେ କାମନାର ଦ୍ୱାରା  
ଆବଦ୍ଧ ହୟ ॥୧୨

ସର୍ବକର୍ମାଣି ମର୍ମା ସଂତ୍ୟାନ୍ତେ ସୁଖଂ ବଶୀ ।  
ନରଦ୍ଵାରେ ପୁରେ ଦେହୀ ମୈରୁ କୁର୍ବନ୍ ନ କାବ୍ୟନ୍ ॥୧୩

ସଂୟମୀ ପୁରୁଷେ ମନେରେ ସକଳୋ କର୍ମ ଈଶ୍ଵରତ  
ସମର୍ପଣ କରି ନିଜେଓ ଏକୋ ନକରିଓ ଆନର ଦ୍ୱାରାଓ  
ଏକୋ ନକରାଇ ନରଦ୍ଵାର ବିଶିଷ୍ଟ ଏହି ଦେହତ ଶୁଖେବେହି  
ବାସ କରେ । ୧୩

ନ କର୍ତ୍ତ୍ତ୍ଵଂ ନ କର୍ମାଣି ଲୋକଶ୍ୱ ସ୍ତଜତି ପ୍ରଭୁଃ ।  
ନ କର୍ମଫଳସଂଯୋଗଂ ସ୍ଵଭାବକ୍ରମ ପ୍ରର୍ତ୍ତତେ ॥୧୪

ସର୍ବ ନିୟନ୍ତ୍ରା ଈଶ୍ଵରେ ମାତୁହର କର୍ତ୍ତ୍ଵ ବା କର୍ମତ  
ସୃଷ୍ଟି କବା ନାହିଁ । କର୍ମଫଳ ଲାଭୋ ମାତୁହର ଆୟତାଧୀନ  
ନହୟ କିନ୍ତୁ ସ୍ଵଭାବେହି ଜୀବକ କର୍ମତ ପ୍ରଭୃତ କବାୟ । ୧୪

নাদস্তে কস্তচিং পাপং ন চৈর স্ফুরতং বিভুঃ ।

অজ্ঞানেনাবৃতং জ্ঞানং তেন মুহূর্ণি জন্মরঃ ॥১৫

সর্বব্যাপী ঈশ্বরে কাবো পাপ বা কাবো পুণ্যও  
গ্রহণ নকৰে । ( কাৰণ স্বভাবজ্ঞাত সংস্কাৰৰ বশীভূত  
হৈ জীবই কৰ্ম্মত আসত্ব হৈ তাৰ ফল পাপ বা  
পুণ্য ভোগ কৰে । ) অজ্ঞানৰ দ্বাৰা জ্ঞান আচ্ছাদিত  
হৈ আছে বাবে জীব মোহ গ্রস্ত হয় । ( নিজৰ  
কৰ্ত্তৃত্ব বা নিজৰ কৰ্ম্ম বুলি অভিমান কৰে ) ১৫

জ্ঞানেন তু তদজ্ঞানং যেষাং নাশিতমাত্মানঃ ।

তেষামাদিত্যৰজ্জ্ঞানং প্রকাশয়ত্তি তৎপৰম্ ॥১৬

আত্মজ্ঞানৰ দ্বাৰা যিজনৰ সেই প্রাকৃত অজ্ঞান  
নাশ হৈছে, সেইজনৰ সেই জ্ঞানে সূর্যৰ দৰে পৰৱ্রস্কাক  
প্রকাশিত কৰে ॥১৬

তদ্বৃত্তযন্তদাত্মানস্ত্রিষ্ঠান্তৎপৰায়ণাঃ ।

গচ্ছত্যপুনৰাবৃত্তিং জ্ঞাননির্ধৃতকল্মাশাঃ ॥১৭

সেই পৰমাত্মাত ঘাৰ বুদ্ধি নিবিষ্ট, সেই পৰমাত্মাতে  
ঘাৰ জীবভাব, সেই পৰমাত্মাতে যি স্থিতিলাভ কৰে,

সেই পৰমাত্মাই যাৰ আশ্ৰয়, আত্মজ্ঞানৰ দ্বাৰা যাৰ  
পাপ সমূলক্ষে নষ্ট হৈছে; সেই পুৰুষে সংসাৰলৈ  
পুনৰাগমন কৰিবলগা নহয় (অথাৎ বিষ্ণুৰ পৰম পদ  
বা মোক্ষ লাভ কৰে)। ১৭

বিদ্যাবিনয়সম্পন্নে ত্রাজণে গাঁৱ হস্তিনি।

ত্বনি চৈৱ শ্঵াকে চ পশ্চিতাঃ সমদর্শিনঃ ॥১

আত্মজ্ঞানী পুৰুষে বিদ্যাবিনয়ী ব্রাহ্মণ, গুৰু হাতী  
কুকুৰ আৰু চাঞ্চল এই সকলোকে সমান চকুবে  
চায়। (কাৰণ তেওঁলোকে বুজে—সংসাৰত কাৰো  
স্বাতন্ত্ৰ্য নাই। ঈশ্বৰৰ প্ৰেৰণাত সকলোৱে স্বভাৱ  
বা কৰ্মজন্মসংস্কাৰ অনুযায়ী কাম কৰিছে।) ১৮

ইহৈৱ তৈর্জিতঃ সর্গো যেষাং সাম্যে ছিতৎ ঘনঃ।  
নির্দোষঃ হি সমৎক্রজ্ঞ তশ্বাদৃ ত্রজ্ঞণ তে ছিতাঃ ॥১৯

সমদৰ্শী পুৰুষে এই জন্মতে সংসাৰ জয় কৰে।  
(মুক্ত হয়)। ব্ৰহ্ম সকলোতে সম ভাবে অবস্থিত।  
ব্ৰহ্মক কোনো দোষে স্পৰ্শ কৰিব নোৱাৰে।

আত্মতন্ত্রজ্ঞ পুরুষে অক্ষতে স্থিতি লাভ করা হেতুকে  
তেওঁকে পাপ পুণ্য আদি একে। দোষে স্পর্শ  
করিব নোরাবে । ১৯

ন প্রহ্লাদেৎ প্রিয়ং প্রাপ্য, নোদ্বিজেৎ প্রাপ্যচাপ্রিয়ম্।  
শ্রিববুদ্ধিবসংগৃতো ব্রজবিদ্য ব্রজগি স্থিতঃ ॥ ২০

অক্ষত প্রতিষ্ঠিত, নিশ্চয়াভিকা বুদ্ধিযুক্ত মোহ-  
গ্রস্ত নোহোরা অক্ষজ্ঞ পুরুষে প্রিয় বস্ত্র পালেও  
আনন্দত উত্তারল নহয় আক অপ্রিয় বস্ত্র পালেও  
উদ্বিগ্ন হৈ নপবে । ২০

বাহুস্পর্শেৰসন্তান্না বিন্দত্যাজ্ঞনি যৎ সুখম্।  
স ব্রজযোগযুক্তাজ্ঞা সুখমক্ষয়মশ্বতে ॥ ২১

ইন্দ্রিয় গ্রাহ বাহু বিষয় সমূহৰ উপভোগত  
অনাসক্ত পুরুষে নিজ আত্মাত যি সুখ লাভ কৰে  
সেই পুরুষে অক্ষব লগত যোগযুক্ত (সর্বত্র অক্ষদর্শী )  
হৈ অক্ষয় সুখ উপভোগ কৰে । ২১

যে হি সংস্পর্শজ্ঞ ভোগা দুঃখযোনয় এব তে।  
আত্মতন্ত্রঃ কৌন্তেয় ! ন তেয় বয়তে বুধঃ ॥ ২২

ହେ ଅର୍ଜୁନ ! ବିଷୟ ଆକୁ ଇନ୍ଦ୍ରିୟ ସମକ ଜନିତ ଯି  
ଭୋଗ ସୁଥ ସେଇ ସମୁଦ୍ରାଯ ତୁଥିବ ହେ କାବଣ ସ୍ଵକପ,  
କାବଣ ସେଇ ସୁଥ କ୍ଷଣ ସ୍ଥାୟୀ । ସେଇ କାବଣେ ଜ୍ଞାନୀ  
ପୁରୁଷେ ଏନେ ଅନିତ୍ୟ ସୁଥିବ ଅନୁବାଗୀ ନହୟ ॥୨୨  
ଶକ୍ରୋତୀହୈର ସଂ ମୋଡୁଃ ପ୍ରାକ୍ଷବିରାରମୋକ୍ଷଗାତ ।  
କାମକ୍ରୋଧୋନ୍ତରଂ ବେଗଂ ସ ଯୁକ୍ତଃ ସ ସୁଧୀ ନନଃ ॥୨୩  
ଯି ଜୀବଦ୍ଵାତେ କାମ କ୍ରୋଧ ଜନିତ ପ୍ରବଳ ଉତ୍ୱେଜନା  
ସହ କବିବ ପାବେ ତେରେଇ ଯୋଗୀ, ତେରେଇ ପ୍ରକୃତ  
ସୁଧୀ ॥୨୪

ଯୋହଙ୍କୁଥୋହନ୍ତବାଗନ୍ତୁଥାନ୍ତର୍ଜ୍ୟାତିବେର ସଃ ।  
ସ ଯୋଗୀ ବ୍ରଜାନିର୍ବାଗଂ ବ୍ରଜଭୂତୋହବିଗଛତି ॥୨୫

ଯି ଅନ୍ତବାଆତେ ସୁଥ ପାଯ, ଅନ୍ତବାଆତେ କ୍ରୌଡା କବେ,  
ଆକୁ ଅନ୍ତବାଆଇ ସାବ ଓଚବତ ଜୋତିଃ କପେ  
ପ୍ରକାଶମାନ, ସେଇ ଜନହେ ଯୋଗୀ । ତେଣୁ ବ୍ରନ୍ଦବ ଲଗତ  
ଅଭେଦ କପେ ବ୍ରନ୍ଦତେ ଲୟ ହୟ ॥୨୬

ଲଭ୍ୟେ ବ୍ରଜାନିର୍ବାଗମୁଷୟଃ କ୍ଷୀଣକଲ୍ୟାନଃ ।  
ଛିନ୍ନଦୈଧ୍ୟ ଯତାଜ୍ଞାନଃ ସର୍ବଭୂତହିତେ ସତଃ ॥୨୭

যাব সকলো, পাপ ক্ষয় হৈছে, যাব সকলো  
 সংশয় ছেদ হৈছে, আৰু চিন্ত বৃত্তি সংযত হৈছে,  
 যি সকলো প্রাণী জগতৰ মঙ্গলসাধন ব্ৰতত ব্ৰজী,  
 তেনে ঝৰি সকলে ব্ৰহ্মনিৰ্বাণ কপ মোক্ষ লাভ  
 কৰে ॥২৫

কামক্রোধবিযুক্তানাং যতৌনাং যতচেতসাম্ ।  
 অভিতো ব্ৰজনিৰ্বাণং রৱ্বতে রিদিতাঞ্জনাম্ ॥২৬

কামক্রোধবহিত, সংযতচিন্ত আৰু আত্মতত্ত্ব  
 ঋষি সকলৰ জীবিত বা মৃত উভয় অৱস্থাতে ব্ৰহ্ম-  
 নিৰ্বাণ লাভ হয় ॥২৬

স্পর্ণান् কৃত্তা বহিৰ্বাহাঃ শচমুচেচৰাঞ্চেতুরোঃ ।  
 প্রাণাপার্নো সমৰ্মো কৃত্তা নাসাভ্যন্তৰচাপিণো ॥২৭  
 ষডেন্দ্রিয়মনোবুদ্ধি মুনির্মোক্ষপদায়ণঃ !

ব্ৰিগতেচ্ছাভয়ক্রোধো যঃ সদা মুক্তি এৰ সঃ ॥২৮

কপবসাদি বাহু বিষয়ক চিন্তা মনৰ পৰা দুৰ  
 কৰি আদ্যৰ মাজত দৃষ্টি স্থিৰ বাথি নাসিকাৰ মাজত  
 বিচৰণ কৰা আণ, অপ্রাণ বায়ুৰ গতিৰ সমতা

## ପଞ୍ଚମୋହଧ୍ୟାୟଃ

ବକ୍ଷା କବି, ଇନ୍ଦ୍ରିୟ, ମନ, ବୁଦ୍ଧିକ ସଂୟତ କବି ଇଚ୍ଛା,  
ଭୟ, କ୍ରୋଧର ପରା ମୁକ୍ତ ହେ, ଯି ଜନ ମୋକ୍ଷ ପରାୟଣ  
ହୈଛେ, ତେଣ ନିତ୍ୟ ମୁକ୍ତ ॥୨୭।୨୮

ଭୋକ୍ତାବାଂ ସଜ୍ଜତପ୍ରସାଂ ସର୍ବଲୋକମହେଶ୍ୱରମ् ।

ସୁନ୍ଦରଃ ସର୍ବଭୂତାନାଂ ଜାତ୍ରା ମାଂ ଶାନ୍ତିଗୁର୍ଜତି ॥୨୯

ମୋକେ ( ଈଶ୍ୱରକ ) ସକଳୋ ସଜ୍ଜ ଆକୁ ତପଶ୍ୱାବ  
ଭୋକ୍ତା, ସକଳୋବେ ନିୟନ୍ତ୍ରା, ସକଳୋବେ ଶୁଦ୍ଧ ବୁଲି  
ଜ୍ଞାନ ହଲେ ସେଇ ପୁରୁଷେ ଶାନ୍ତି ଲାଭ କରେ ॥୨୯

ଇତି ଶ୍ରୀମହାଭାବତେ ଶତସାହସ୍ରାଂ ସଂହିତାରୀଂ ତୈଯାରିକ୍ୟାଂ  
ଭାଗ-ପର୍କାଣି ଶ୍ରୀମଙ୍ଗରାତ୍ରିତାସୂପମିଷନ୍ସୁ ବ୍ରକ୍ଷ  
ବିଦ୍ୟାରୀଂ ଯୋଗଶାନ୍ତ୍ରେ ଶ୍ରୀହରଣାର୍ଜୁନ  
ସମ୍ବାଦେ କର୍ମସମ୍ପାଦ୍ୟାସଯୋଗୋ ନାମ  
ପଞ୍ଚମୋହଧ୍ୟାୟଃ ।

---

শ্রীমদ্বগুদগীতা।

ষষ্ঠোন্ধ্যায়ঃ

ধ্যান যোগঃ

শ্রাবণ উন্নাচ—

অনাত্মিতঃ কর্ষ্ণফলং কার্য্যং কর্ষ্ণ কবোতি যঃ ।

স সন্ন্যাসী চ যোগী চ ন নিরগ্নি র্ত চাক্রিয়ঃ ॥১

যি পুকুরে কর্ষ্ণজনিত ফল কামনা নকৰি কর্তব্য  
বোধত মাত্র কর্ষ্ণ কৰে তেরেই সন্ন্যাসী, তেরেই  
যোগীও । হোমাদি অগ্নিসাধ্য কর্ষ্ণ বা শান্ত্র বিহিত  
কর্ষ্ণ ত্যাগ কৰিলেই সন্ন্যাসী বা যোগী নহয় ॥১  
যৎ সন্ন্যাসমিতি প্রাঞ্ছযোগং তৎ রিঙ্গি পাঞ্চুর ॥  
ন অসংযুক্তসন্ধং যোগী ভৱতি কশ্চন ॥২

হে অর্জুন ! যাক শান্ত্রই সন্ন্যাস বোলে তাকেই  
যোগো বোলে । যেহেতু মনৰ পৰা ফলাকাঙ্গ্যা ত্যাগ  
কৰিব নোৱাৰিলে মানুহ কেতিয়াও যোগী হব  
নোৱাৰে ॥২

ଆକରକେ, ଶୁନେରୋଗଂ କର୍ମକାବଣମୁଚ୍ୟତେ ।  
ଯୋଗାକୃତ୍ସ୍ତ ତୈସେର ଶମଃ କାବଣମୁଚ୍ୟତେ । ୩

ଯୋଗାକୃତ ଅବହ୍ଲା ପାବଲୈ ବେଦବିହିତ କର୍ମ କରା  
ଆବଶ୍ୟକ । ( କର୍ମ-କାବଣ ; ଯୋଗାବନ୍ଧା-କାର୍ଯ୍ୟ ) । କର୍ମ-  
ବୋବତ ଫଳାସଙ୍କି ନାଥାକିଲେ ତେମେ କର୍ମ କର୍ତ୍ତାଇ କର୍ମ-  
ଯୋଗୀ । ) ଯୋଗାକୃତ ଆବହ୍ଲାତ ହିତି ଲାଭ କରିବଲୈ  
ଶମ ଅର୍ଥାଏ ଚିନ୍ତବିକ୍ଷେପଶୂନ୍ୟ ସମାଧି ଅବହ୍ଲା ପାବ  
ଲାଗିବ । ( ଯୋଗାକୃତ ଅବହ୍ଲାତ ଅବହ୍ଲାନ କପ କାର୍ଯ୍ୟର  
କାବଣ ହଲ—ପ୍ରଶାନ୍ତଚିନ୍ତତା ) । ୩

ଯଦା ହି ନେନ୍ଦ୍ରିୟାର୍ଥେସ୍ତ ନ କର୍ମସ୍ଵମୁକ୍ତଜ୍ଞତେ ।  
ସର୍ବସଙ୍କଲମସମ୍ପାଦୀ ଯୋଗାକୃତ୍ସ୍ତଦୋତ୍ୟତେ ॥୪

ଯେତିଯା ସକଳୋ ସଙ୍କଳନ ତ୍ୟାଗ କରି ଇନ୍ଦ୍ରିୟ ଭୋଗ  
ବିବହକ କର୍ମତ ଅନୁବନ୍ତ ନହଯ, ତେତିଯା ତେଓଁ ‘ଯୋଗାକୃ’  
ବୁଲି କଥିତ ହୟ । ୪

ଉଦ୍‌ଦେହାତ୍ମାତ୍ମାନଂ ନାତ୍ମାନମୁଦ୍ରାଦଯେତ ।  
ଆୟୋର ହାତାନୋ ବନ୍ଧୁଗ୍ରାୟୋର ବିପୁବାତ୍ମନଃ ॥୫

ଆଉାବ ଦ୍ୱାରା ଅର୍ଥାଏ ବିଷୟାସକ୍ରି ବହିତ ମନେରେ  
ଆଉାକ ସଂସାର ବନ୍ଧନର ପରା ମୁକ୍ତ କବିବ ଲାଗେ । ( ବିଷୟ  
ବାସନାତ ନିମଜ୍ଜିତ ହୈ ) ତାକ ଅଧଃ ପାତିତ କବିବ  
ନେଲାଗେ । ଯିହେତୁ ଆଉାଇ ଆଉାବ ବନ୍ଧୁ, ଆଉାଇ ଆଉାବ  
ଶକ୍ତି ॥୫

ବନ୍ଧୁବାଜ୍ଞାଯନଶ୍ଵର ଯେନାହେରାତ୍ମନୀ ଜିତଃ ।  
ଅନାତ୍ମନଶ୍ଵର ଶତ୍ରୁଙ୍କେ ବର୍ତ୍ତେତାହେର ଶକ୍ତର୍ଣ୍ଣ ॥୬

ଯି ଆତ୍ମସଂୟମର ଦ୍ୱାରା ଆଉାକ ଜୟ କବିଛେ  
( ବହିମୁଖୀ ଟଙ୍ଗିଯବୁଦ୍ଧିବୋବକ ବୋଧ କବିବଲେ ସନ୍ଧମ  
ହୈଛେ । ) ସେଠ ଆଉାଇ ଆଉାବ ବନ୍ଧୁ ; କିନ୍ତୁ ଆତ୍ମ-  
ସଂୟମହୀନ ପୁରୁଷର ଆଉାଇ ଶକ୍ତର ନିଚିବା ହୈ ପରେ ।୬  
ଜିତାତ୍ମନଃ ପ୍ରଶାନ୍ତଶ୍ଵର ପଦମାତ୍ରା ସମାହିତଃ ।

ଶୀତୋଷ୍ଣମୁଖତୁ ବେସୁ ତଥା ମାନାପମାନଯୋଃ ॥୭

ଯି ଜନ ଜିତାତ୍ମା ଶୀତ, ଉଷ୍ଣ, ଶୁଦ୍ଧ, ଦୁଃ, ମାନ  
ଅପମାନ, ଏହି କୋନୋ ଅରସ୍ତାଇ ଯାକ ବିଚଲିତ କବିବ  
ନୋହାରେ ଏଣେ ପ୍ରଶାନ୍ତ ଚିତ୍ତ ପୁରୁଷରହେ ପଦମାତ୍ରା ବିଷୟକ  
ସମ୍ୟକ ଜ୍ଞାନଲାଭ ହବ ପାରେ ।୭

জ্ঞান বিজ্ঞান তৃপ্তাঞ্চা কুটস্থো বিজিতেন্দ্রঃ ।  
যুক্ত ইতুচ্যতে যোগী সমলোক্ষ্টাশ্চকাঙ্ক্ষঃ ॥৮

শুক বা শাস্ত্রব পরা পোরা জ্ঞান আৰু তাৰ  
অন্তৰত উপলক্ষি স্বকপ বিজ্ঞানৰ দ্বাৰা যাৰ আজ্ঞা  
তৃপ্ত হৈছে, যি নিৰ্বিকাৰ আৰু জিতেন্দ্ৰিয়—যি মাটি  
শিল আৰু সোণ সকলোকে সমান দেখে এনে  
যোগীক যুক্ত বা যোগসিদ্ধ বোলে ॥৮

সুস্মিত্রায় দাসীনমধ্যস্তৰেন্দ্র্যবস্তুষু ।  
সাধুস্মপি চ পাপেষু সমবুদ্ধিরিণ্যতে ॥৯

হৃহন্দ, মিত্র, শঙ্ক, উদাসীন, নিৰপেক্ষ, হিংসাযোগজ  
বস্তু, সাধু আৰু পাপী,—এই সকলোৰে প্ৰতি সমবুদ্ধি-  
যুক্তজনেই শ্ৰেষ্ঠ ॥৯

“হৃইকেঁ হৃয়ো উপকাৰ কৰয় বিচিৰ ।

অন্তো-অন্তে হিত চিন্তে তাক বুলি মিত্র ॥

নকৰিলে হিত তভো কৰে উপকাৰ ।

স্বপ্নে মন্দ নেদেথয় সুহন্দ নাম তাৰ ॥

ମଧ୍ୟକୁ ଯି ଗୋଟି ଭାଲ ମନ୍ଦକ ନୋବୋଲେ ।  
 ତାକ ଶକ୍ର ବୋଲୟ ହିଂସୟ ଛଲେବଲେ ॥  
 ଯାକ ବୁଲି ସାଧୁ ଦୁଇବୋ ହିତକ ଚିହ୍ୟ ।  
 ଉଦ୍‌ଦୀନ ଦୁଇକୋ ଭାଲ ମନ୍ଦ ନୋବୋଲୟ ॥  
 ସମନ୍ଦ କବିଲେ ବନ୍ଧୁ ବାନ୍ଧର ବୋଲୟ ।  
 ଆକୃତିର ସରାହାତୋ ସମଭାର ହୟ ॥”

ଗୋବିନ୍ଦ ମିଶ୍ର

ଯୋଗୀ ଯୁଜ୍ଞିତ ସତତମାଜ୍ଞାନଂ ବହସି ଶ୍ରିତଃ ।  
 ଏକାକୀ ସତ୍ତଚିତ୍ତାଜ୍ଞା ନିଵାଶୀବପବିଗ୍ରହଃ ॥୧୦

ଯୋଗୀ ପୁରୁଷେ—ସଦା ସର୍ବଦା ନିର୍ଜନ ସ୍ଥାନତ  
 ଅକଳଶବେ ଦେହ ମନ ଚିନ୍ତକ ସଂସତ କବି ସକଳେ  
 ଆଶା ଆକୁ ପବିଗ୍ରହ ଅର୍ଥାଏ ଭୋଗୋପକରଣ ତାଗ  
 କବି, ନିଜ ଆଆକ ପରମାତ୍ମାର ସୈତେ ସଂଯୋଗ କବିବିଲେ  
 ଚେଷ୍ଟା କବିବ ।୧୦

ଶୁର୍ଚ୍ଛୀ ଦେଶେ ପ୍ରତିଷ୍ଠାପ୍ୟ ଶ୍ରିବଗ୍ନାସନଗାନ୍ଧାନଃ ।  
 ନାତୁତ୍ୟଚ୍ଛିତ୍ତଂ ନାତିନୀଚ୍ଚ ଚେଲାଜିନକୁଶୋତ୍ସବମ୍ ॥୧୧  
 ଡକ୍ରେକାଗ୍ରଂ ମନଃ କୁର୍ବା ସତ୍ତଚିତ୍ତେଶ୍ଵରକ୍ରିୟଃ ।  
 ଉପରିଶ୍ଯାସନେ ଯୁଜ୍ଞଯାଦ୍ ଯୋଗମାଜ୍ଞାରିଶୁଭ୍ୟୟେ ॥୧୨

পবিত্র ঠাইত প্রথমে কৃশ, তাৰ ওপৰত পছৰ  
 চাল, তাৰ ওপৰত কাপোৰ পাৰি বেচি ওথও নহয়  
 বৰ চাপৰো নহয় এনে এখন সুস্থিব আসন নিজৰ  
 কাৰণে পাতি, সেই আসনত একাগ্ৰমনে চিত্ত আৰু  
 ইন্দ্ৰিয়ৰ বৃত্তি নিৰোধ কৰি আত্ম শুদ্ধিৰ কাৰণে যোগ  
 অভ্যাস কৰিব।। ১২

সমং কায়শিষ্ঠোগ্রীৱং ধাৰয়ঘচলং স্থিবঃ ।

সংত্রেক্ষ্য নাসিকাগ্রং স্বং দিশশচানৱলোকযন্ত্ৰঃ ॥ ১৩

প্রাণান্তাঞ্চা রিগতভীৰ্ত্তাবিত্তে স্থিতঃ ।

অনঃ সংযম্য অচিত্তো মুক্ত আসীত অৎপৰঃ ॥ ১৪

শৰৌৰ মূৰ ডিঙি সৰল আৰু নিশ্চল ভাবে বাথি  
 স্থিব হৈ ইফালে সিফালে নেচাই দৃষ্টি কেৱলমাত্ৰ  
 নাসিকাগ্রত আবদ্ধ কৰি এইদৰে প্ৰশান্তচিত্তে, নিৰ্ভয়-  
 মনে, ব্ৰহ্মচৰ্য ব্ৰত অবলম্বন কৰি, মনক সংযত বাথি  
 মদগত চিত্ত, মদেকনিষ্ঠ হৈ যোগযুক্ত হৰ । ১৩। ১৪

মুঞ্জলৈৱং সদাঞ্জানং যোগী নিয়তমানসঃ ।

শাস্ত্ৰীং নিৰ্বাণপৰমাণং অৎসংস্থাগধিগচ্ছতি ॥ ১৫

ଏଇଦରେ ଯୋଗୀଯେ ଅହରହ ସଂୟତ ଚିନ୍ତା ହୈ ନିଜକ  
ଯୋଗାଭ୍ୟାସତ ନିୟମ ବାଖି ମୋତେ ପ୍ରତିଷ୍ଠିତ ନିର୍ବାଣକ୍ରମ  
ପରମ ଶାନ୍ତି ଲାଭ କରେ । ୧୫  
ନାତ୍ୟଶ୍ଵରସ୍ତ୍ର ଯୋଗୋହାନ୍ତି ନ ଚୈକାଞ୍ଚମନଶ୍ଵରଃ ।  
ନ ଚାତିମ୍ବପ୍ରଶିଳନ୍ୟ ଜାଗରତୋ ନୈର ଚାର୍ଜୁନ ! ॥୧୬

ହେ ଅର୍ଜୁନ । ଅତିଭୋଜୀବ, ଅନାହାବୀବ, ଅତି-  
ନିଜାଲୁବ, ଆକୁ ଜାଗବଣଶିଳ ପୁକ୍ଷବୋ ଯୋଗ ନହୟ ॥ ୧୬  
ଯୁକ୍ତାହାସରିହାବନ୍ୟ ଯୁକ୍ତଚେଷ୍ଟନ୍ୟ କର୍ମସ୍ତ୍ର ।  
ଯୁକ୍ତମ୍ବପ୍ରାରବୋଧନ୍ୟ ଯୋଗୋ ଭରତି ଦୁଃଖହା ॥୧୭

ଯାବ ଆହାବ ବିହାବ ପରିମିତ, କର୍ମଚେଷ୍ଟା ଶାନ୍ତରବିହିତ,  
ଶୟନ ଆକୁ ଜାଗବଣ ପରିମିତ, ତେଉଁବେ ଯୋଗସାଧନ  
ଦୁଃଖହାନି କାବକ ହୟ ॥୧୭  
ଯଦା ବିନିୟତଂ ଚିନ୍ତମାଘନ୍ୟେରାରତିଷ୍ଠତେ ।  
ନିଷ୍ପତ୍ତଃ ସର୍ବକାମେଭୋ ଯୁକ୍ତ ଇତ୍ୟଚୟତେ ଭଦ୍ର ॥୧୮

ଯେତିଯା ଚିନ୍ତ ସମ୍ପୂର୍ଣ୍ଣ ଭାବେ ବଶୀକୃତ ହୈ ନିଜ ଆଜ୍ଞାତେ  
ଅଚଳ ଭାବେ ଶ୍ରିତି ଲାଭ କରେ ତେତିଯା ସଂସାରର

সকলো বামন-বাসনাৰ প্ৰতি বৌত্স্পৃহ হোৱা পুৰুষক  
যোগসিদ্ধ বুলি কোৱা হয় ॥১৮

যথা দীপো নিৰাতঙ্গে মেঝতে সোপমা শৃঙ্খলা।  
যোগিমো যতচিন্তন্ত মুঞ্জতো যোগমাঞ্চলঃ ॥১৯

বতাহ নবলিলে যেনেকৈ অদৌপ শিথা নকপে  
আত্ম বিষয় যোগাভ্যাসকাৰী সংঘতান্তঃকৰণ যোগী  
চিন্তণ সেইদৰে সন্মান নিশ্চল থাকে । ১৯

যত্রোপব্রতে চিন্তঃ নিৰুৎসং যোগসেৱয়া ।

যত্র চৈৱাঞ্চান্নামঃ পশ্চান্নাঞ্চনি তুষ্যতি ॥২০

যি অৱস্থাত যোগাভ্যাসৰ দ্বাৰা সংযত চিন্ত  
বাহু বিষয়ৰ পৰা বিৰত হয়, যি অৱস্থাত ( পৰিশুল্ক  
জ্ঞানৰ প্ৰভাৱত ) আজ্ঞাতে পৰমাত্মা দৰ্শন কৰি আজ্ঞা-  
নন্দত বিভোৰ হয় ( সেয়ে যোগ বুলি জানিবা ) । ২০  
সুখমাত্যন্তিকৎ যত্র তদ্বুদ্ধিগ্রাহণতৌভিন্নযুক্ত ।  
রেন্তি যত্র ন চৈৱায়ঃ প্রিতিশচনতি তহুতঃ ॥২১

যি অৱস্থাত যোগী পুৰুষে কেৱল বুদ্ধিৰ দ্বাৰাহে  
গ্ৰহণীয় ইন্দ্ৰিয়াতীত বিমল আনন্দ উপভোগ কৰে,

যি অবস্থাত অরস্থিত হৈ আত্মস্বৰূপৰ পৰা বিচলিত  
নহয় সেয়ে যোগারস্থা ॥২১

ষৎ লক্ষ্মা চাপৰং লাভং মন্ত্রজ্ঞে নাধিকং তত্ত্বঃ !  
ষশ্মিন্দ্ৰিয়ে ন দুঃখেন গুৰুণাপি বিচালয়তে ॥২২

যি অবস্থা লাভ কৰি অন্ত কোনো লাভক  
তাতকৈক অধিক বুলি নাভাবে, যি অবস্থা প্রাপ্ত হৈ অতি  
ভৌষণ দুখতো বিচলিত নহয়—(সেয়ে যোগারস্থা) ॥২২

তৎ রিষ্টাদ্ দ্রুঃখসংযোগবিয়োগং যোগসংজ্ঞিতম্ ।  
স নিশ্চয়েন যোক্তব্যো যোগোভিনিবিষ্ণচেতসা ॥২৩

সেই দুঃখৰ সম্বন্ধৰ বিচ্ছেদ হোৱা অবস্থাকে  
যোগ বুলি জানিবা । অবসাদ শূন্য চিত্তেৰে দৃঢ়নিশ্চয়  
কৰি সেই যোগত নিৰত হোৱা উচিত । ১৩

সংকল্পপ্রেক্ষৰান্ত কামাংক্ষ্যকৃত্বা সর্বানশেষতঃ ।  
অনন্তেৰেক্ষিয়ত্বামং বিনিয়োগ্য সম্প্রতঃ ॥২৪

শ্রৈঃ শ্রৈকপৰমেদ্ব বুজ্যা খৃতিগৃহীতয়া ।  
আক্ষসংস্কৃত অনঃ কৃত্বা ম কিঞ্চিদপি চিত্তয়েৎ ॥২৫

ভোগ্য বিষয়ৰ কল্পনাৰ পৰা উদ্বৃত্তি হোৱা সকলো  
কামনা নিঃশেষে ত্যাগ কৰি মনেবেই ইল্লিয়বোৰ  
সৰ্বপ্রকাবে অবদমিত কৰি ধাৰণাৰ দ্বাৰা স্থিবৌকৃত  
বুদ্ধিবে ধীৰে ধীৰে ( বাহু বিষয়ৰ পৰা ) নিবৃত্তি হোৱা  
উচিত। মন আত্মাত সমাহিত কৰি অন্ত একোকে  
চিন্তা কৰিব নালাগে । ১৪।২৫

যতো যতো নিশ্চযতি অনশ্চঞ্চলমস্থিবম্ ।

তত্ত্বজো নিয়ম্যতদাত্ত্বেৰ বশং নমেৎ ॥ ২৬

স্বভাবতে চঞ্চল, অঙ্গিৰ মন যি যি বিষয়লৈ  
ধাৰিত হয় সেই সেই বিষয়ৰ পৰা তাক প্রত্যাহাৰ  
কৰি আত্মাত স্থিৰ ভাবে নিযুক্ত কৰিব । ২৬

প্রশঃ স্তুমনসং হেনং যোগিনং সুখশুভ্রমম্ ।

উপৈতি শাস্ত্রবজসং ত্রঙ্গাঙ্গুতমকল্পম্ ॥ ২৭

চিত্ত বিভ্রম কাৰক বজোগুণৰ বিক্ষেপশূল্য,  
প্রশান্ত চিত্ত নিষ্পাপ, ব্ৰহ্ম ভাৰাপন্ন, যোগীপুৰুষ পৰম  
সুখৰ অধিকাৰী হয় । ২৭

যুঞ্জেরং সদাচ্ছানং যোগী রিগতকল্পঃ ।  
সুখেন ব্রহ্মসংস্পর্শমত্যন্তং সুখমশুভে ॥২৮

এইদৰে নিজক সদায় যোগযুক্ত বাথি সেই  
যোগীয়ে পাপ শূণ্য হৈ অনায়াসে ব্রহ্মস্বরূপোলক্ষি  
জানিও আত্মান্তিক সুখ ভোগ কৰে । ২৮  
সর্বভূতস্ত্রমাচ্ছানং সর্বভূতানি চাচ্ছনি ।  
ঈক্ষতে যোগযুক্তাচ্ছা সর্বত্র সমদর্শনঃ ॥ ২৯

সর্বত্র সমদর্শী যোগীয়ে নিজ আচ্ছাক সর্বভূতত  
আক সর্বভূতকে নিজ আচ্ছাত সমাহিত দেথে । ২৯  
যো মাং পশ্যতি সর্বত্র সর্বক্ষ ময়ি পশ্যতি ।  
ভূতাহং ন প্রণশ্যামি সচ মে ন প্রণশ্যতি ॥ ৩০

যি মোক সকলো পদার্থতে দেথে আৰু মোতে  
সর্ব পদার্থ দর্শন কৰে, মই তেওঁৰ অদৃঢ় নহও  
আক তেৱো মোৰ দৃষ্টিৰ বহিভূত নহয় ( অর্থাৎ তেওঁক  
কৃপা দৃষ্টি কৰি অমুগ্রহ কৰো ) ॥ ৩০

সর্বভূতস্ত্রিঙ্গং যো মাং ভজত্যেকচ্ছমাস্তিঃ ।  
সর্বধা রূপমানোহপি স যোগী ময়ি রূপতে ॥ ৩১

ଜୀବ ଆକ ବ୍ରନ୍ଦବ ଏକତରଶୀ ଯି ପୁରୁଷେ ମୟେ  
ସକଳୋ ପ୍ରାଣୀତ ଅରସ୍ଥିତ ବୁଦ୍ଧିରେ ଭଜନା କରେ, ତେଣେ  
ଯୋଗୀପୁରୁଷ ଯି ଅରସ୍ଥାତେ ନାଥାକକ, ତେଣୁ ମୋତେଇ  
ବର୍ତ୍ତମାନ ଥାକେ । (ଅର୍ଥାତ୍ ତେଣୁ ଜୀବନ୍ମୂଳିକ ଲାଭ କରେ) ॥୩୧  
ଆହୋପମୋନ ସର୍ବତ୍ର ସମ୍ବ ପଣ୍ଡତି ଯୋହର୍ଜୁନ ।

ସୁଖ୍ୟଂ ରା ଯଦି ରା ଦୁଃଖ୍ୟଂ ସ ଧୋଗୀ ପରମୋ ମତଃ ॥୩୨

ହେ ଅର୍ଜୁନ ! ସର୍ବଭୂତତେ ( ଅଭିନ୍ନ ହେତୁକେ )  
ଆଜ୍ଞାବ ଉପମା ଆଛେ ଜାନି ଯି ପରବ ଶୁଖ ବା  
ଦୁଃଖ ନିଜବ ସମାନ ବୁଲି ବିବେଚନା କରେ ( ପରବ ଶୁଖ  
ଦୁଃଖ ଆଦି ସକଳୋ ଅରସ୍ଥା ନିର୍ଜବ ବୁଲି ବୁଝେ ), ସେଇ-  
ଜନେଇ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଯୋଗୀ ବୁଲି ଅଭିହିତ । ୩୨

ଅର୍ଜୁନ ଉଦ୍‌ଧାଚ—

ଯୋହିଯଂ ଯୋଗନ୍ଦ୍ଵା ପ୍ରୋକ୍ତଃ ସାମ୍ୟେନ ମଧୁଶୁଦନ ।  
ଏତନ୍ତାହ୍ୟ ନ ପଣ୍ଡାମି ଚଞ୍ଚଲତ୍ତାଂ ହିତିଂ ହିବାମ ॥୩୩

ହେ ମଧୁଶୁଦନ ! ତୁମି ଯି ସମହଳକ୍ଷଣ ବିଶିଷ୍ଟ  
ଯୋଗବ କଥା କ'ଲା, ମନବ ଚଞ୍ଚଲତାବ କାବଣେ ସେଇ  
ଯୋଗବ ଶୁଦ୍ଧିବ ଅରସ୍ଥିତି ହବ ପାବେ ବୁଲି ମହି ନାଭାବୋ । ୩୩

ଚକ୍ରଲେ ହି ଯନ୍ମ କୃଷ୍ଣ ! ପ୍ରାୟାଧି ବଲରଦ୍ଧତମ ।

ତୁମ୍ଭାହେ ନିଶ୍ଚାହେ ଯଜ୍ଞେ ବାଯୋବିର ସ୍ଵଦୁକ୍ଷବମ ॥୩୪

ହେ କୃଷ୍ଣ ! କାବଣ ଚକ୍ରଲ ମନ ଦେହ ଆକୁ ଈତ୍ତିଯବ  
କ୍ଷୋଭ କାବକ ଅତି ବଲଶାଲୀ ଆକୁ ଦୃଢ଼ । ( ଏହି  
କାବଣେ ) ତାକ ଦମନ କରା—ବାୟୁକ ବଶୀଭୂତ କରାବ  
ନିଚିନ୍ନା ଦୁଃସାଧ୍ୟ ବୁଲି ମହି ବିବେଚନା କରୋ । ୩୪

ଶ୍ରୀଭଗବାନ୍, ଉତ୍ତରାଚ—

ଅସଂଶୟେ ମହାବାହୋ ! ମନୋଦୁର୍ଲିଙ୍ଗହେ ଚଲମ୍ ।

ଅଭ୍ୟାସେନ ତୁ କୌଣ୍ଡେୟ ! ବୈବାଗ୍ୟେଣ ଚ ଗୃହତେ ॥୩୫

ଶ୍ରୀଭଗବାନେ କଲେ ହେ ବୀର କୁନ୍ତି ନନ୍ଦନ ! ମନ  
ସେ ଚକ୍ରଲ ଆକୁ ତାକ ଶାସନ କରା କଠିନ ତାତ ସଂଶୟ  
ନାହିଁ ; କିନ୍ତୁ ଅଭ୍ୟାସ ଆକୁ ବୈବାଗ୍ୟବ ଦ୍ୱାବ । ଏହି  
ମନକ ବଶୀଭୂତ କରିବ ପାବି । ୩୫

ଅସଂଘତାତ୍ମନୀ ଯୋଗୋ ଦୁଷ୍ପ୍ରାପ ଇତି ମେ ମତିଃ ।

ବଶ୍ୟାତ୍ମନୀ ତୁ ସତତ ଶକ୍ୟାତ୍ମକାନ୍ତୁ ମୁପାଯନଃ ॥୩୬

ଅଭିତେତ୍ତିଯ ମାତୁତବ କାବଣେ ଯୋଗସିଦ୍ଧି ଦୁଷ୍ପ୍ରାପ୍ୟ  
ବୁଲିଯେଇ ମୋର ମତ ; କିନ୍ତୁ ଯତ୍ତବ ଦ୍ୱାବ । ସଂଯତେତ୍ତିଯ

হব পাবে, তেওঁ উপযুক্ত উপায় অবলম্বনৰ, দ্বাৰা  
যোগারস্থা লভিব পাবে ॥৩৬

অর্জুন উরাচ—

অযত্তিঃ শ্রদ্ধয়োপেতো যোগাচলিতমানসঃ ।

অপ্রাপ্য যোগসংসিদ্ধিৎ কাং গতিং কৃষ্ণ ! গচ্ছতি ॥৩৭

হে কৃষ্ণ ! (যোগ সাধনত) শ্রদ্ধান্বিত হৈয়ো  
তেনেকুৱা যত্ন কৰিব নোৱাৰাব বাবে যদি কোনো  
লোকৰ অন্তঃকৰণ যোগৰ পৰা আলিত হয়, সেই  
যোগসিদ্ধি লাভ কৰিব নোৱাৰাজনৰ কি গতি হব ? ৩৭  
কচিঙ্গোভয়বিভৃষ্টিষ্ঠানভায়ির অশ্যুতি ।

অপ্রতিষ্ঠে মহাবাহো ! রিমুচ্চো অজ্ঞানঃ পথি ॥৩৮

হে মহাবাহু অচূত ! অক্ষ লাভৰ পথত প্রতিষ্ঠিত  
হব নোৱাৰা, জ্ঞান আৰু কৰ্ম উভয় মার্গৰ এটাতো  
সিদ্ধি লাভ কৰিবলৈ অসমর্থ হোৱা, মোহগ্রস্ত সেই  
যোগী বিচ্ছিন্ন মেঘৰ টুকুৰাব দৰে নষ্ট নহয় নে ॥৩৮  
এতন্মে সংশয়ং কৃষ্ণ ! ছেন্দু মুর্হপ্যশেষতঃ ।  
ত্বদন্তঃ সংশয়স্তাৰ্থ ছেত্তা ন জ্যপপত্ততে ॥৩৯

ହେ କୃଷ୍ଣ ! ମୋର ଏହି ସନ୍ଦେହ ତୁମିହେ ଭଞ୍ଜନ  
କରିବ ପାବା । ତୋମାର ବାହିବେ ମୋର ଏହି ସଂଶୟ  
ଛେଦନ କରିବ ପରା ଦିତୀୟ କୋନୋ ନାହିଁ ॥୩୯

ଶ୍ରୀଡ୍ଵାନ୍ ଉଦ୍‌ବ୍ଲାଚ—

ପାର୍ଥ ! ଲୈରେହ ନାମୁତ୍ର ବ୍ରିନ୍ଦାଶନ୍ତଶ୍ଚ ବିଦ୍ଵତେ ।  
ନ ହି କଳ୍ୟାନକୃତ କଞ୍ଚଦ୍ରୁଗ୍ରତିଃ ତାତ ! ଗଞ୍ଜତି ॥୪୦

ଭଗବାନେ କଲେ—ହେ ପାର୍ଥ—ତେନେ ଯୋଗବ୍ରହ୍ମଲୋକର  
ଇହକାଳ ବା ପରକାଳତ କୋନୋ କ୍ଷତି ନହୟ, ଯେହେତୁ  
ଶୁଭ କାର୍ମାନୁଷ୍ଠାନ କର୍ତ୍ତା କୋନୋଲୋକର ଅଧୋଗତି ନହୟ । ୪୦  
ଆପ୍ୟ ପୁଣ୍ୟକୃତାଂ ଲୋକାମୁଖିଙ୍ଗା ଶାଶ୍ଵତୀଃ ସମାଃ ।  
ଶୁଚୀନାଂ ଶ୍ରୀମତାଂ ଗେହେ ଯୋଗବ୍ରହ୍ମତିଭିଜାଯାତେ ॥୪୧

ଯୋଗବ୍ରହ୍ମ ପୁରୁଷେ ପୁଣ୍ୟାତ୍ମାସକଳର ଯି ଲୋକଲୈ  
ଗତି ହୟ ସେଇ ଲୋକତ ବହୁବହୁ ବାସ କରି ସଦାଚାର  
ପରାୟଣ ଆକ ଆଚ୍ୟରମଲୋକର ସବ୍ରତ ଜନ୍ମ ଗ୍ରହଣ  
କରେହି । ୪୧

ଅଧିବା ଯୋଗିମାତ୍ରେ କୁଲେ ଭବତି ଧୀମତାମ୍ ।  
ଏତରେ ଦୁଇଁ ଭବତଃ ଲୋକେ ଜନ୍ମ ଯନ୍ମଦୃଶମ୍ ॥୪୨

অথবা ( যোগভূষ্ট পুরুষে ) বুদ্ধিমান যোগ পরায়ণ  
লোকের কুলত জন্ম গ্রহণ করে। এনে কিন্তু জনম লাভ  
অতি দুর্লভ। কিয়নো যোগীর কুলত জন্ম  
যোগ অভ্যাসের কারণে অনুকূল ॥৪২

তত্ত্ব তৎ বুদ্ধিসংযোগং লভতে পূর্ববিদেশিকম্ ।  
যততে চ ততো ভূয়ঃ সংসিদ্ধৌ কুরুনন্দন ! ॥৪৩

তেতিয়া হে কুরুনন্দন ! পূর্ব জন্মাঞ্জিত যোগযুক্ত  
বুদ্ধি লাভ করে। তার ফলত পুনর্বাব যোগ সিদ্ধির  
কারণে যত্নশীল হয় ॥৪৩

পূর্ববাভ্যাসেন ভেনৈর হ্রিয়তে হরশোভপি সঃ।  
জিঞ্জাস্তুবপি যোগস্তু শব্দত্বজ্ঞাতিরূপতে ॥৪৩

সেই পূর্বজন্মের অভ্যাসের বশবর্তী হৈ তেওঁ  
বাধ্য হৈ আকো ( এই জন্মতো ) যোগের প্রতি  
আকৃষ্ট হয়! ( যোগীরতো কথাই নাই ) যোগের  
বিষয়ে জ্ঞানিবর ইচ্ছা থক। জনেও ( ফলশ্রুতিবে প্রেরণা  
যোগোরা ) বেদ ভাগকো অতিক্রম করে ॥৪৪  
প্রয়ত্নাদ যতমানস্ত যোগী সংশুল্কক্ষিষ্ণঃ ।  
অনেকজন্মসংসিদ্ধস্ততো যাতি পরাং গতিম্ ॥৪৫

যোগীয়ে আগতকৈয়ো অধিক যত্নব ফলত সকলো  
পাপব পৰা পবিশুন্দ হৈ অনেক জন্মব সাধনাত সিদ্ধি  
লভি তেতিয়া পৰম গতি অর্থাৎ মোক্ষ লাভ কৰে ॥৪৫  
তপস্ত্বিভ্যোহৃধিকো যোগী জ্ঞানিভ্যোহৃপি মতোহৃধিকঃ  
কর্ষিভাঙ্চাধিকো যোগী উস্মান্ত যোগী ভর্বার্জুন ! ॥৪৬

হে অর্জুন ! তুমি কর্মযোগী হোৱা । কাৰণ  
তপস্তী, জ্ঞানৌ আৰু বেদবিহিত কৰ্মনুষ্ঠানতকৈয়ো  
( নিষ্ঠাম ) কৰ্মযোগী শ্ৰেষ্ঠ । এয়ে মোৰ মত ॥৪৬  
যোগিনামপি সকৰ্বেষাঃ মদগতেনান্তৰাত্মনা ।  
শ্রীজ্ঞারাম স্তজতে যো মাং স মে যুক্তমো মতঃ ॥৪৭

সকলো যোগীৰ ভিতৰতে আকৌ যি মদগত চিন্ত  
হৈ শ্রদ্ধাযুক্ত অনুবেবে মোক ভজনা কৰে, সেইজন  
( ভক্তিযুক্ত কৰ্মযোগী ) শ্ৰেষ্ঠতম বুলি মই বিবেচনা  
কৰো ॥৪৭

ইতি শ্রীমহাভাৰতে শতসাহস্র্যাঃ সংহিতাস্ত্রাঃ ব্ৰহ্মাসিক্যাঃ  
ভীম-পৰ্ব্বাণি শ্রীমঙ্গলগীতাসূপনিষৎসু ব্ৰহ্ম বিদ্যাস্ত্রাঃ  
যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুন সম্বাদে ধ্যানযোগে  
নাম বংশোহধ্যায়ঃ

---

শ্রীমদ্বগুরগৌতা

সন্তমোহৃধ্যায়ঃ

জ্ঞানবিজ্ঞানযোগঃ

শ্রীভগব্নান উচ্চাচ—

ময্যাসক্তমনাঃ পার্থ ! যোগং যুজ্ঞমাদাশ্রয়ঃ ।

অসংশয়ং সমগ্রং মাং যথা জ্ঞান্তসি তচ্ছ্‌গু ॥১

তগবানে কলে - হে অর্জুন ! মোতে একান্ত  
আসক্ত চিন্ত হৈ আক মোবে শবনাগত হৈ কর্মযোগৰ  
আচৰণ কৰোতে কৰোতে নিঃসংশয় ভাবে মোব পূর্ণ  
স্বকপ যেনেকৈ-উপলক্ষি কৰিব পারিবা তাক কও শুনা ।  
জ্ঞানং ভেঙ্গহং সরিজ্ঞানমিদং রক্ষ্যাম্যশেষতঃ ।  
যজ্ঞ জ্ঞান্তা নেহ ভূযোহৃষ্ট্যজ্ঞাতব্যমৱশিষ্যতে ॥২

হে অর্জুন ! মই তোমাক এতিয়া জ্ঞান আক  
বিজ্ঞানৰ বিষয়ে সকলো কথা বিশেষভাবে বুজাম ।  
যিথিনি জানিলে এই সংসাৰত তোমাৰ আক একো  
জানিবলগীয়া বিষয় বাকী নাথাকে ।  
মনুষ্যাণাং সহস্রেষু কশ্চিদ্ব যততি সিঙ্গয়ে ।  
যততামপি সিঙ্গানাং কশ্চিদ্বাই রেতি তত্ত্বতঃ ॥৩

হেজাৰ হেজাৰ মানুহৰ ভিতৰত কোনোৰা  
এজনেহে সিদ্ধিলাভৰ কাৰণে যহু কৰে। আকেৰ  
যত্ত কৰাসকলৰ ভিতৰতো কোনোৰা এজনেহে মোক  
যথাৰ্থক্ষেপে বুজে । ৩

ভূমিৰাপোত্তলোঁ বায়ুঁ খৎ অনো বুদ্ধিবেৰ চ ।

অহঙ্কাৰ ইতীয়ং মে ভিজ্ঞা প্ৰকৃতিবষ্টধা ॥৪

ক্ষিতি, অপ্ৰ, জেজঃ, মৰকঃ, বোাম মন, বুদ্ধি, অহঙ্কাৰ ।

—এই আঠবিধ মোৰ গ্ৰিশৰিক মায়াশক্তিৰ ভেদ । ৫  
অপবেয়মিতস্তুত্যাং প্ৰকৃতিঃ বিজি মে পৰাম ।  
জীৱভূতাঃ মহাবাহো ! যযেদং ধাৰ্য্যতে জগৎ ॥৫

এই আঠবিধ অপৰা ( নিকৃষ্টা ) প্ৰকৃতি । ইয়াৰ  
বাহিৰে মোৰ আৰু এবিধ পৰা ( শ্ৰেষ্ঠা ) প্ৰকৃতি  
আছে—সি জীৱস্বকপ । হে মহাবাহো যি জীৱস্বকপা  
প্ৰকৃতিৰ দ্বাৰা এই জগত ধৃত হৈছে । ৫

অজ্ঞযোনীনি ভূতানি সৰ্বাণীতুপধাবয় ।

অহং কুংমন্ত জগতঃ প্ৰভৰঃ প্ৰলয়ন্তৰা ॥৬

স্থাৱৰ-জন্মাতুক এই সমষ্ট জগত এই দুবিধ  
প্ৰকৃতিৰ পৰাই জন্ম হৈছে। গতিকে যযে সমষ্ট  
জগতৰ উৎপত্তি আৰু প্ৰলয়ৰ কাৰণ । ৬

অন্তঃ পৰতবৎ নান্তঃ কিঞ্চিদস্তি দনঞ্জয় ।

মায় সর্ববিদং প্ৰোতঃ সুত্রে মণিগণা ইৱ ॥ ৭

হে অর্জুন মোৰকৈ শ্ৰেষ্ঠ আৰু একো নাই ।  
সূতাত মণি গাঠি বথাৰ দৰে মোঁতে-এই নিখিল বিশ  
গঠা আছে । ৭

বসোহুমন্ত্সু কৌন্তেয় ! প্ৰভাস্মি শশিসূর্য্যয়োঃ ।

প্ৰণৱঃ সৰ্ববৰেদেষু শব্দঃ থে পৌকৃষং লৃষ্টু ॥ ৮

পুণ্যো গন্ধঃ পৃথিব্যাক্ষঃ তেজশ্চাস্মি রিভারসো ।

জীৱনং সৰ্বভূতেষু তপশ্চাস্মি তপস্ত্বিষ্টু ॥ ৯

হে অর্জুন ! পানীত যি বস, ( বস তন্মাত্ ),  
চন্দ্ৰ সূর্য্যত যি প্ৰভা ( কপতন্মাত্ ), সৰ্ববেদ আৰু প্ৰণব  
( উঞ্ছাব ) আকাশত যি শব্দ ( শব্দ তন্মাত্ ) মানুহত  
যি উঘাম, পৃথিবীত যি গন্ধ গন্ধতন্মাত্ ) অগ্নিত যি  
তাপ ( স্পৰ্শতন্মাত্ ) সৰ্বভূতত যি প্ৰাণ আৰু তপস্বাত  
যি তপ এই সকলোবোৰ মই । ৮।৯

ৰীজং মাং সৰ্বভূতানাং রিঙ্গি পার্থ সনাতনম্ ।

বৃজিৰুদ্ধিমতামস্মি তেজস্তেজস্তিনামহম্ ॥ ১০

ହେ ପାର୍ଥ ! ମୋକ ସର୍ବଭୂତର ସନାତନ ବୌଜ ବୁଲି  
ଜାନିବା ମହି ବୁଦ୍ଧିମାନର ବୁଦ୍ଧି ଆକୁ ତେଜଶ୍ଵୀର ତେଜ ॥୧୦  
ବଙ୍ଗ ବଲରତାମନ୍ତ୍ରି କାମରାଗବିରଜିତମ୍ ।

ଧର୍ମାର୍ଥିକଙ୍କୋ ଭୂତେଷୁ କାମୋହିଶ୍ଚ ଭ୍ରତର୍ଥଭ ॥୧୧

ହେ ଭ୍ରତକୁଳ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଅର୍ଜୁନ ! ମହି ବଲଶାଲିମକଳର  
କାମନା ଆକୁ ଆସନ୍ତି ବିବର୍ଜିତ ବଲ । ଜୀରବିଳାକର  
ଧର୍ମର ଅବିବୋଧୀ କାମୋ ( କାମନା ) ମଯେ । ୧୧  
ଯେ ଚୈର ସାଧିକା ଭାରା ବାଜସାନ୍ତାମସାନ୍ତ ଯେ ।

ମନ୍ତ୍ର ଏରେତି ତାନ୍ ରିଦ୍ଧି ନ ଭବହ ତେଷୁ ତେ ମଯି ॥୧୨

ଏହି ଯିବୋର ସାଧିକ, ବାଜମିକ ଆକୁ ତାମମିକ  
ଭାବ ସଂସାରତ ଆଛେ ସେହିବୋର ମୋର ପରାଇ ଉଂପନ୍ନ  
ବୁଲି ଜାନିବ, ମହି ସେହି ଭାବବୋରତ ଆବନ୍ତ ନହାଁ କିନ୍ତୁ  
ସେହିବୋରର ଶ୍ରିତି ମୋତେ । ୧୨

ତ୍ରିଭିନ୍ନ'ଶମଟେଭାରୈବେଭିଃ ସର୍ବମିଦଃ ଜଗଃ ।

ମୋହିତଃ ନାଭିଜାନାତି ମାମେଭ୍ୟଃ ପରମବ୍ୟଯମ୍ ॥୧୩

ସମସ୍ତ ଜଗଃ ଏହି ତ୍ରିବିଧ ପୁଣମୟ ଭାବର ଦ୍ୱାରା  
ମୋହନ୍ତ୍ରିତ ହେ ଆଛେ । ଏହି ତ୍ରିଗୁଣାତ୍ମକ ପଦାର୍ଥବୋରର

ওপৰতো যে মই অব্যয় পৰমাত্মা আছো। এই সত্যতো  
মানুহে নেজোনে । ১৩

দৈরী হৈষা গুণময়ী মম মায়া দুরত্যয়া ।

মামের যে প্রপত্তন্তে মায়ামেতাঃ তৰন্তি তে । ১৪

মোৰ এই ত্ৰিষ্ণুত্বক আলোকিক মায়া নিতান্ত  
দুৰত্যক্রম্য সঁচঁ ; কিন্তু যি একান্ত ভাবে মোক আশ্রয়  
কৰে, সি এই মায়াক অতিক্রম কৰিব পাৰে । ১৪  
ন মাঃ দুক্তিলে। শূচাঃ প্রপত্তন্তে নৰাধমাঃ ।

মায়াপদ্ধতজ্ঞানা আস্তুৰঃ ভাৱমাণ্ডিতাঃ ॥ ১৫

পাপী মোহাক নৰাধমহিঁতে মায়াৰ দ্বাৰা জ্ঞানহত  
হৈ হিংসা, কপট আদি আস্তুৰিক ভাববোৰক আশ্রয়  
কৰি মোত শৰণাপন্ন নহয় । ৫

চতুৰ্বিধা ভজন্তে মাঃ জনাঃ স্মৃক্তিলোহজ্জুন ।

আৰ্ণো জিজ্ঞাস্তুৰ্থার্থী জ্ঞানী চ ভৰতৰ্ধন ! ॥ ১৬

হে ভৰতকুল তিলক অর্জুন ! বিপদ্গ্রন্থ, তত্-  
জ্ঞানলাভেচ্ছ, ধনাদিৰ্গুৰ্য্যকামী আৰু আত্মত্বজ্ঞ এই  
চাৰিবিধ স্মৃক্তিশালীলোকে মোক ভজন। কৰে । ১৬

ତେବେଃ ଜ୍ଞାନୀ ନିତ୍ୟୁକ୍ତ ଏକଭକ୍ତିବିଶିଷ୍ଟତେ ।

ପ୍ରିୟୋ ହି ଜ୍ଞାନୀନୋହତ୍ୟର୍ଥମହଂ ସଚ ମମ ପ୍ରିୟଃ ॥୧୭

ଏହି ଚାବିପ୍ରକାର ଭକ୍ତବ (ମୋର ଭଜନାକାରୀର )  
ଭିତବ୍ତ ସର୍ବଦା ମୋତେ ଯୁକ୍ତ ହେ ଥକା, ଅନ୍ୟଭକ୍ତି  
ବିଶିଷ୍ଟ ଜ୍ଞାନୀ ଶ୍ରେଷ୍ଠ । କାବଣ (ମୋକ୍ଷେ ଆତ୍ମା ବୁଲି ଜାନେ  
ହେତୁକେ ) ଜ୍ଞାନୀର ମହି ଅତ୍ୟନ୍ତ ପ୍ରିୟ ଆକୁ ତେବୋ  
ମୋର ପ୍ରିୟ । ୧୭

ଉଦ୍‌ବାଃ ସର୍ବ ଏଇତେ ଜ୍ଞାନୀ ଭ୍ରାତ୍ରେର ମେ ମତମ ।

ଆଶ୍ଚିତଃ ସ ହି ଯୁକ୍ତାତ୍ମା ମାମେରାନୁତ୍ତମାଂ ଗତିମ ॥୧୮

ଏଓଳୋକ ସକଳୋରେହି ମହାତ୍ମା ; କିନ୍ତୁ ଜ୍ଞାନୀ  
ମୋର ଆତ୍ମା ସ୍ଵର୍ଗପ, ଏଯେ ମୋର ମତ, କାବଣ ଜ୍ଞାନୀଜନେ  
ସମାହିତ ଚିନ୍ତେ ଏକମାତ୍ର ମୋକ୍ଷେହି ଉତ୍ତମା ଗତି ବୁଲି  
ଆଶ୍ୱର କବି ଥାକେ । ୧୮

ବହୁନାଂ ଜଗନ୍ନ ଯକ୍ଷେ ଜ୍ଞାନରାନ୍ ମାଂ ପ୍ରପଢ଼ତେ ।

ବାସୁଦେବଃ ସର୍ବମିତି ସ ମହାତ୍ମା ସୁଦୁଲ୍ଲଭଃ ॥୧୯

ବହୁଜଗବ ସାଧନାବ ଫଳତ ଜ୍ଞାନରାତ୍ମ ପୁରୁଷେ “ଜାଗତିକ  
ପଦାର୍ଥ ମାତ୍ରାଇ ବାସୁଦେବ” ଏମେ ଜ୍ଞାନବିଶିଷ୍ଟ ହେ ମୋର

ভজনা করে। এনে মহাআ শুচুর্ণত ॥১৯  
 ( সমগ্র বিশ্ব যাব ক্রীড়নক বা যি সমুদ্রায় বিশ্বব  
 একাশিক আআ তেওঁ বাস্তুদের। )

কাগ্নেষ্টেষ্টেন্দ্রজ্ঞানাঃ প্রপত্তেন্দেন্দেৱতাঃ ।

তৎ তৎ নিয়মগান্ধায় প্রকৃত্যা নিয়তাঃ স্বয়া ॥২০

সেই সেই কামনাৰ দ্বাৰা অৰ্থাৎ মানুহৰ স্বভাৱ  
 জ্ঞাত কামনা বাসনাৰ দ্বাৰা হতজ্ঞান হৈ অন্য দেৱ  
 দেৱতাৰ ( ভেদজ্ঞানে ) বেলেগ বেলেগ প্ৰণালীৰে  
 উপাসনা কৰে । ২০

যো যো যাং যাং তন্মুঁ ভক্তঃ শ্রদ্ধার্চিতুমিচ্ছতি ।  
 তন্ত্য তশ্চাচলাং শ্রদ্ধাং তামেৱ বিদধাম্যহম্য ॥২১

যি যি ভক্তই শ্রদ্ধা সহকাৰে যি যি মূর্তি অৰ্চনা  
 কৰিবলৈ ইচ্ছা কৰে ( অন্তর্যামি ) মই সেই সেই  
 ভক্তৰ সেই মূর্তিতে অচলা ভক্তি প্ৰদান কৰো ॥২১  
 স তয়া শ্রদ্ধয়া যুক্তস্ত্রাবাধনমীছতে ।

লভতে চ ততঃ কামান् গঠেৱ বিহিতান্ হি তান् ॥২২

ସେହି ଭକ୍ତି ସେହି ମନ୍ଦତ ଭକ୍ତିଯୁକ୍ତିହେ ସେହି ସେହି  
ଦେବତାର ଅଚିନାତ ବ୍ୟାପ୍ତ ହୟ । ଆକୁ ତାବ ଫଳ  
ସ୍ଵର୍ଗପେ ମଯେ ବିଧାନ କରା କାମିଫଳ ସମ୍ମହ ଲାଭ  
କରେ ॥୨୨

ଅନ୍ତରତ୍ତ୍ଵ ଫଳଂ ତେଷାଂ ତନ୍ତରତ୍ୟଗମେଧସାମ୍ ।  
ଦେବାନ୍ ଦେବବଜୋ ଯାନ୍ତି ମନ୍ତ୍ରକା ଯାନ୍ତି ମାଗପି ॥୨୩

କିନ୍ତୁ ସେହି ଅନ୍ନବୁଦ୍ଧି ଉପାସକ ସକଳବ ସେହି  
( ଦେବଦତ୍ତ ) ଫଳ ବିନାଶଶୀଳ । କାବଣ ଦେବତା ଉପାସକେ  
ଦେବଲୋକ ପାଯ ଆକୁ ମୋର ଉପାସକେ ମୋକେ ପାଯ ॥୨୩  
ଅବ୍ୟକ୍ତଃ ବ୍ୟକ୍ତିମାପନ୍ନଃ ମନ୍ତ୍ରକ୍ତେ ମାଗବୁଦ୍ଧଯଃ ।  
ପରଂ ଭାରମଜ୍ଞାନକ୍ତୋ ମହାବ୍ୟରମନୁତ୍ୱମ୍ ॥୨୪

ଅନ୍ନବୁଦ୍ଧି ମନୁଷ୍ୟହ ମୋର ଏହି ଅବ୍ୟଯ, ଅନୁତ୍ତମ,  
ବିଶ୍ୱାତତି ସତ୍ତା ବୁଦ୍ଧିବ ନୋରାବି ଅବ୍ୟକ୍ତ ମୋକ  
( ସର୍ବସାଧାରଣ ଲୋକର ଦବେ ) ବ୍ୟକ୍ତ ଶବ୍ଦିବୌ ମୂର୍ତ୍ତି  
ବୁଲି ବିବେଚନା କରେ ॥୨୪

ନାହିଁ ପ୍ରକାଶଃ ସର୍ବକ୍ଷ୍ମୟ ଯୋଗମାୟାସମାବୃତଃ ।  
ଯୁଢୋହୟଃ ନାଭିଜ୍ଞାନାତି ଲୋକୋ ମାମଜମବ୍ୟମ୍ ॥୨୫

মই যোগমায়াৰ দ্বাৰা আবৃত সেইকাৰণে সকলোৰে আগত প্ৰকট নহও। মোহগ্রন্থলোকে জন্ম,  
যৃতুৰ অতীত মোক জ্ঞানিবলৈ সমৰ্থ নহয় ॥২৫  
( যোগ মায়া—গুণত্রয়াত্মিকা ঘটনা ষোগ সেয়ে মায়া । )  
বেদাহং সমতীভানি বৰ্তমানানি চার্জুন ।  
ভৱিষ্যাণি চ ভূতানি মাত্র বেদ ন কশন ॥২৬

হে অর্জুন অতীত, বৰ্তমান, ভবিষ্যত আৰু  
স্থারৰ জঙ্গমাত্মক সকলো প্ৰাণীক মই জানে ;  
কিন্তু মোক হলে কোনেও নাজানে । ২৬  
ইচ্ছাদেৰসমুদ্ধেন দৰ্শমোহেন ভাৰত ।  
সৰ্বভূতানি সন্মোহং সর্গে যান্তি পৰন্তপ ॥২৭

হে পৰন্তপ ভাৰতঃ

ইচ্ছা আৰু দ্বেষৰ পৰা সমৃৎপন্ন শুখ দুঃখাদি  
বিষয় বিষয়ক দৰ্শ মোহৰ প্ৰভাৱত সকলো প্ৰাণী  
সৃষ্টি কালতে সম্যক মোহগ্রন্থ হয় । ২৭  
বেষাৎ চৰ্ব্বত্ত'গতৎ পাপৎ জনানাং পুণ্যকৰ্মণাম् ।  
তে দৰ্শমোহনিমুক্তা ভজন্তে মাং দৃঢ়ভৰ্তাৎ ॥ ২৮

ଯି ସକଳ ପୁଣ୍ୟକର୍ମୀ ଲୋକର ପାପର ଅରସାନ  
ଘଟିଛେ ସେହି ସକଳେ ଶୀତୋଷ୍ଣ ଶୁଖ ହଥ ଆଦି ଦ୍ୱାରା  
ଜନିତ ମୋହର ପରା ବିଯୁକ୍ତିରେ ଐକାନ୍ତିକ ଭାବେ ମୋକେ  
ଭଜନା କରେ । ୨୮

ଜ୍ଵାମବଣମୋହାୟ ମାମାତ୍ରିତ୍ୟ ଯତନ୍ତି ଯେ ।

ତେ ବ୍ରଜ ତତ୍ତ୍ଵବିଦ୍ୱାଃ କୃତ୍ସମଦ୍ୟାତ୍ମାଂ କର୍ମ ଚାଖିଲମ୍ ॥୨୯

ଜ୍ଵାମ ମବଣର ପରା ମୁକ୍ତି ପାବଲେ ଯି ସକଳେ  
ମୋକ ଆଶ୍ରଯ କବି ଯତ୍ତ ପରାୟଣ ହୟ । ତେଣ୍ଠିଲାକେ  
ସର୍ବାତୀତ ବ୍ରନ୍ଦାତ୍ମତ ସମଗ୍ର ଅଧ୍ୟାତ୍ମ ତତ୍ତ୍ଵ ଆକୁ ସବିଶେଷ  
କର୍ମ ତତ୍ତ୍ଵ ବୁଝିବ ପାବେ । ୨୯

ସାଧିଭୂତାଧିଦୈରଂ ମାଂ ସାଧିବଜ୍ଞଙ୍କ ଯେ ବିଦୁଃ ।

ପ୍ରଯାଗକାଲେହପି ଚ ମାଂ ତେ ବିଦୁଯୁଜ୍ଜ୍ଵଳେତ୍ସଃ ॥୩୦

ଅଧିଭୂତ, ଅଧିଦୈର ଆକୁ ଅଧିଷ୍ଠତ ବିଭାଗ ସହ  
ଯି ମୋକ ଜାନେ ମବଣ କାଲତୋ ସମାହିତ ଚିନ୍ତ ସେହି  
ସାଧକେ ମୋକ ଜାନେ ଅର୍ଥାଏ ସେହି ଶୁତି ଚିବଜାଗ୍ରତ  
ଥାକେ । ୩୦

ଇତି ଶ୍ରୀମହାଭାବତେ ଶତସାହସ୍ର୍ୟାଂ ସଂହିତାୟାଂ ବୈଷ୍ଣାସିକ୍ୟାଂ

ଭୌମ-ପର୍ବତି ଶ୍ରୀମତ୍ତଗବ୍ରଦ୍ଧୀତାସ୍ମୂପନିଷିଦ୍ଧୁ ବ୍ରଜ-

ବିଦ୍ୟାୟାଂ ଯୋଗଶାସ୍ତ୍ର ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାର୍ଜୁନ-ସମ୍ବାଦେ

ଜ୍ଞାନଯୋଗୋ ନାମ ସପ୍ତମୋଧ୍ୟାରଃ ।

শ্রীমদ্বগবদগৌতা

অষ্টগোহুধ্যায়ঃ

অক্ষব ব্রহ্মযোগঃ

অর্জুন উরাচ—

কিং ভদ্রজ্ঞ কিমধ্যাত্মং কিং কর্ম পুকষ্মোন্তম ।

অধিভুতং কিং প্রোক্তমধিদৈবং কিমুচ্যতে ॥১

অর্জুনে সুধিলে— হে আচ্যত ! তে পুকষ্মোন্তম !

সেই ব্রহ্ম কি, অধ্যাত্ম কি, কর্ম কি, অধিভুত কি,  
আৰু অধিদৈবই বা কাক বোলে ? ।

অধিযজ্ঞঃ কথং কোহৃত্র দেহেহশ্চিন্ম মধুসূদন ।

প্রয়াণকালে চ কথং ছেয়োহসি নিয়তাত্মভিঃ ॥২

হে মধুসূদন ! এই দেহত অধিযজ্ঞ কোন  
আৰু কেনেকৈ অৱস্থান কৰে ? মৃত্যু কালত সঃ-  
যতাত্মা পুকষ্মেনো তোমাক কেনেকৈ জ্ঞাত হয় ? ২

শ্রীভগব্রান্ত উরাচ—

অক্ষবং ব্রজ পৰমং স্বভাবে হৃধ্যাত্মামুচ্যতে ।

ভূতভাবেন্তবকৰো বিসর্গঃ কর্মসংজ্ঞিতঃ ॥৩

অবিনাশী, সর্বশ্ৰেষ্ঠ, মূলতত্ত্ব ‘ব্রহ্ম’ ( অর্থাৎ  
পৰমাত্মা ) পৰমাত্মাৰ প্ৰতিদেহত স্ব স্ব ভাবত অৱস্থিতি

‘ଅଧ୍ୟାତ୍ମ’। ସ୍ଥାରବ ଜ୍ଞମାତ୍ମକ ପ୍ରାଣୀ ଜଗତର ଉଂପତ୍ତି-  
କାରବ ଯି ତ୍ୟାଗ ( ଯଜ୍ଞାଦି ) ସେୟେ କର୍ମ ନାମେ କଥିତ  
ହୈଛେ ॥୩

ଅଧିଭୂତଃ କ୍ଷବୋ ଭାବଃ ପୁରୁଷଚାର୍ଦ୍ଦୈବତମ् ।

ଅଧିଷ୍ଠେତୋଽମେବାତ୍ମ ଦେହ ଦେହଭୂତାଂ ବବ ॥୪

ବିନାଶଶୀଳ ବନ୍ତ ମାତ୍ରେହି ‘ଅଧିଭୂତ’, ସୂର୍ଯ୍ୟମଣ୍ଡଳ  
ମଧ୍ୟବନ୍ତୌ ହିବଣାଗର୍ଭ ପୁରୁଷ ‘ଅଧିଦୈବ’. ହେ ଦେହଧାରୀ  
ସକଳବ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ! ପ୍ରାଣୀ ସମୂହର ଏହି ଦେହତ ମଯେହି  
‘ଅଧିଷ୍ଠତ୍ତ’ ॥୪

ଅନ୍ତକାଳେ ଚ ମାତ୍ରେ ଶ୍ଵାସମୁଳ୍ବା କଲେବବମ୍ ।

ଷଃ ପ୍ରୟାତି ସ ମନ୍ତାରଂ ଯାତି ନାନ୍ତ୍ୟତ୍ ସଂଶୟଃ ॥୫

ଅନ୍ତ କାଳତ ମୋକ ଶ୍ଵାସ କବି କବି ଯି ଦେହ  
ତ୍ୟାଗ ଲୋକାନ୍ତବଳୈ ଯାଇ, ତେଓ ନିଃସନ୍ଦେହେ ମୋର  
ସ୍ଵର୍ଗପ ପ୍ରାଣ ହୟ । ୫

ସଂ ଯଃ ବାପି ଶ୍ଵାସ ଭାବଃ ଡ୍ୟାଜତ୍ୟନ୍ତେ କଲେବବମ୍ ।

ତଃ ତମେବୈତି କୌଣ୍ଡେଯ ସଦା ତନ୍ତାରଭାବିତଃ ॥୬

হে অর্জুন ! অস্তুকালত যি যি ভাবলৈ দেহ ত্যাগ  
কৰে, জীৱিত কালত সদায় সেই ভাবতে ভাবিত  
থকাৰ কাৰণে মৃত্যুৰ পাছতো তাকেই পায় । ৬  
তম্মাং সর্বেষু কালেষু মাগনুম্মুৰ যুধ্য চ ।  
অয়পিত্তমনোবৃক্ষিম্বাগ্নেব্যস্তসংশয়ম্ ॥ ৭

সেই কাৰণে সদা সৰ্বদা মোক স্বৰ্ণ কৰা, আৰু  
যুক্তও কৰা । ( মোৰ নিৰ্দিষ্ট কৰ্ম ভাবনাৰে স্বধৰ্ম  
পালন কৰা ) মোঁতে মন বৃক্ষি অপিত হলেহে নিঃ-  
সন্দেহে ( দেহ ত্যাগৰ পাছত ) মোক পাবা । ৭  
অভ্যাসযোগযুক্তেন চেতসা নংত্যগামিনা ।  
পৰমং পুৰুষং দিব্যং ঘাতি পার্থানুচিন্তয়ন্ত ॥ ৮

হে পার্থ ! অভ্যাস যোগ যুক্ত একাগ্র-চিত্ত  
সাধকে মোক চিন্তা কৰি কৰি জ্যোতির্ময় পৰম  
পুৰুষ পৰমেশ্বৰক প্রাপ্ত হয় । ৮  
কৰিং পুৰাণমনুশ্শাসিতাৰ-  
মণেবণীয়ঃ সমনুশ্শবে যঃ ।  
সৰ্বস্তু ধাতাবমচিন্ত্যকপ  
গান্দিত্যবৰ্ণং তমসঃ পৰস্তাৎ ॥ ৯

ପ୍ରୟାଣକାଳେ ମନସାଚଳନ

ଭକ୍ତ୍ୟା ଯୁକ୍ତୋ ଯୋଗବଲେନ ଚୈର ।  
ଅବୋର୍ଧେଯ ପ୍ରାଣମାବେଶ୍ୟ ସମ୍ଯକ

ସ ତ୍ରଂ ପରଂ ପୁରୁଷମୁଖେତି ଦିବ୍ୟମ୍ ॥୧୦

ସର୍ବଜ୍ଞ, ଅନାଦି, ସର୍ବନିଯନ୍ତ୍ରୀ, ସୂକ୍ଷ୍ମାତିମୃକ୍ଷ, ସର୍ବ-  
ଲୋକ ପାଲକ, ଅଚିନ୍ତ୍ୟକପ, ଆଦିତ୍ୟବଂ ସ ପ୍ରକାଶକ  
ଆକୁ ସର୍ବ ପ୍ରକାଶକ, ଏକୁତିବ ଅତୀତ ସେଇ ପରମ  
ପୁରୁଷକ ଯି ଜନେ ଅନ୍ତକାଳତ ଅବିଚଲିତ ଚିତ୍ତେ,  
ଭକ୍ତି ଆକୁ ଯୋଗ ବଲେବେ ସମାହିତ ହୈ ଆଜ୍ଞାଚକ୍ରତ  
ପ୍ରାଣ ବାୟୁକ ନିରୋଧ କରି ସେଇ ଜ୍ୟୋତିର୍ମୟ ପରମ  
ପୁରୁଷତ ପ୍ରାଣ୍ତ ହୟ ॥୧୧୦

ସଦଙ୍କରଂ ବେଦବିଦୋ ବଦଣ୍ଠି

ବିଶଣ୍ତି ସଦ୍ୟଭୟୋ ବୀତବାଗାଃ ।  
ସଦିଚ୍ଛନ୍ତୋ ବ୍ରଜଚର୍ଯ୍ୟଂ ଚବଣ୍ଠି

ତ୍ରେ ତେ ପଦଂ ସଂଗ୍ରହେଣ ପ୍ରବନ୍ଧେ ॥୧୧

ବେଦବିରଂ ପଣ୍ଡିତ ସକଳେ ଯାକ ଅକ୍ଷବ ବ୍ରଙ୍ଗ ବୁଲି  
କଯ, ବିଷୟା ଶକ୍ତି ଶୃଗ୍ୟ ସନ୍ତାସୀ ସକଳ ଯତ ଲୀନ

হয়, যাক পাবব কাৰণে লোকে ব্ৰহ্মচৰ্য ব্ৰত অৱলম্বন কৰে মই সেই ব্ৰহ্ম পদ (বিষ্ণুৰ পৰম পদ) প্ৰাপ্তিৰ প্ৰকৃষ্ট উপায় তোমাক চমুকে কৈছো ॥১

সৰ্ববিদ্বাৰাণি সংযজ্য মনো হৃদি নিৰুধ্য চ ।

মূর্ক্খ্যাধ্যায়াভ্যনঃ প্ৰাণ-মাস্তিতো যোগধ্বণাম্ ॥১২

ওগিত্তেকাক্ষণং ব্ৰহ্ম বাহুবল মামনুস্মবল ।

য প্ৰযাতি ত্যজন্ম দেহং স যাতি পদমাংগতিম্ ॥১৩

সকলো ইত্ত্বিয় সংযত কৰি মনক হৃৎপদ্মত নিৰোধ কৰি (অর্থাৎ অন্য চিষ্ঠা পৰিহৰি) প্ৰাণ বাযুক মস্তকত স্থাপন কৰি আত্ম যোগত শ্ৰেষ্ঠ্য অবলম্বন পূৰ্বক অৰ্থাৎ সমাধা হৈ মোক স্মৰণ কৰি কৰি ‘ত্ৰি’ এই একাক্ষৰ ব্ৰহ্মবাচক শব্দ উচ্ছাৰণ কৰি যি জনে দেহ ত্যাগ কৰে তেওঁ পৰমা গতি (শ্ৰী-

বিষ্ণুৰ পৰম পদ) লাভ কৰে ॥১১।১৩

অনন্তচেতাঃ সততং যো যাং স্মৰতি নিত্যশঃ ।

তস্মাহং সুলভঃ পার্থ নিত্যযুক্তস্তু যোগিনঃ ॥১৪

ହେ ପାର୍ଥ ! ଯି ଏକାନ୍ତମନେ ସତତେ ମୋକେ ଚିନ୍ତା  
କବେ ସେଇ ନିତ୍ୟଯୁକ୍ତ ଯୋଗୀର ପକ୍ଷେ ମୋକ ଲାଭ କରା  
ସହଜ ॥୧୪

ମାଘୁପେତ୍ୟ ପୁନର୍ଜୟ ଦୁଃଖାଲୟମଶାଶ୍ଵତମ् ।  
ନାପ୍ତୁ ସନ୍ତି ମହାଆନଃ ସଂସକ୍ରି ପରମାଂ ଗତାଃ ॥୧୫

ଗହାଆ ସକଳେ ମୋକ ( ପରମାଆକ ) ଲାଭ କରି  
ଅନିତ୍ୟ ବହୁ କ୍ଲେଶ ପୂର୍ଣ୍ଣ ପୁନର୍ଜୟମ ଗ୍ରହଣ କରିବ ନାଲାଗେ ।

ତେଉଁଲୋକର ପରମ ସିଦ୍ଧି ଲାଭ ହଲ ॥୧୫

ଆତ୍ମଜ୍ଞାଭୂରନାଲୋକାଃ ପୁନବାବର୍ତ୍ତିନୋହର୍ଜୁମ ।

ମାଘୁପେତ୍ୟ ତୁ କୌଣ୍ଡେୟ ପୁନର୍ଜୟ ନ ବିଦ୍ୱତେ ॥୧୬

ହେ ଅର୍ଜୁନ ? ବ୍ରକ୍ଷାଲୋକର ପରା ଆବଶ୍ୟକ କରି  
ଚୌଥ ଭୂରନର ସମସ୍ତ ପ୍ରାଣୀରେ ପୁନର୍ଜୟମ ଆଛେ । କିନ୍ତୁ  
ମୋକ ଲାଭ କରିଲେ ଆକୁ ପୁନର୍ଜୟମ ନାହିଁ ॥୧୬

ସହତ୍ୟୁଗପର୍ଯ୍ୟନ୍ତମହର୍ଷଦ୍ଵାଜାଣୋ ବିଦ୍ୱଃ ।

ବାତ୍ରିଂ ଯୁଗସହତ୍ୱାତ୍ମାଃ ତେହେବାତ୍ରବିଦୋ ଜନାଃ ॥୧୭

ସତ୍ୟ, ତ୍ରେତା, ଦ୍ୱାପର, କଲି ଏହି ଚାରି ଯୁଗତ  
ଏକ ମହାଯୁଗ । ଏନେ ହେଜାବ ମହାଯୁଗେ ବ୍ରକ୍ଷାର ଦିନ

আৰু হেজাৰ মহাযুগে বাতি। এই তথ্য বুজা জন  
অহোবাত্ৰবিৎ ॥১৭

অব্যক্তাদ্যক্তয়ঃ সর্বাঃ প্রভৱত্যহবাগমে ।

বাত্যাগমে প্রলীয়ত্বে তত্ত্বেণাব্যক্তসংজ্ঞকে ॥১৮

ত্রক্ষাৰ বাতি পুৱালে অব্যক্তব পৰা সমস্ত  
ব্যক্ত চৰাচৰ উৎপন্ন হয় আকো বাতি হলে তৎ  
সমস্ত সেই অব্যক্ততে বিলৌন হৈ যায় ॥১৮

ভূতগ্রামঃ স এৱাযং ভূত্বা ভূত্বা প্রলীয়ত্বে ।  
বাত্যাগমেহবশঃ পার্থ প্রভৱত্যহবাগমে ॥১৯

হে অর্জুন ! সেই এই সমস্ত প্রাণীজগৎ বাধা  
হৈ ( স্বেচ্ছাই নহয় ) পুনঃ পুনঃ উৎপন্ন হৈ ত্রক্ষাৰ  
বাতি আহিলে লয় হৈ যায় আৰু দিন আহিলে  
আকো উৎপন্ন হয় ॥১৯

পৰস্তস্যাত্ত্ব ভারোহত্ত্বোহত্বাক্তোহত্ব্যক্তাং সন্মানঃ ।  
যঃ স সর্বেষু ভূতেষু অশ্যৎস্মু ন বিন্শ্যতি ॥২০

কিন্তু সেই চৰাচৰ বিশ্বৰ কাৰণ অব্যক্তবো  
ওপৰত এটি চিৰতন অব্যক্ত সৎ পদাৰ্থ বিদ্ধমান

ଆଛେ । ଯି ସକଳୋ ବୋବ ପ୍ରାଣୀ ନଷ୍ଟ ହେ ଗଲେଓ ସି  
ବିନଷ୍ଟ ନହୁଁ ॥୨୦

ଅବ୍ୟକ୍ତେହକ୍ଷବ ଇତୁତୁତ୍ସମାହଃ ପବମଂ ଗତିମ ।  
ସଂ ପ୍ରାପ୍ୟ ନ ନିବର୍ତ୍ତନେ ତନ୍ମାମ ପବମଂ ଅମ ॥୨୧

ଯି ଅବ୍ୟକ୍ତ ତାକେ ଅକ୍ଷବ ବୋଲା ହୁଁ । ସେଇ  
ଅକ୍ଷବ ନାମକ ଅବ୍ୟକ୍ତ ସତ ଲାଭକେ ଜୀରବ ପବମ  
ଗତି ବୁଲି ଶାନ୍ତିଜ୍ଞ ସକଳେ ନିର୍ମି କରିଛେ । ଯି ଗତି  
ପାଲେ ଆକୌ ସଂସାରଲେ ଆହିବ ନାଲାଗେ ସେଇ  
ସର୍ବୋତ୍ତମା ସ୍ଥାନ ମୋର । ( ତନ୍ତ୍ରିଷ୍ଠୋଃ ପବମଂ ପଦମ ) ୨୧  
ପୁନ୍ତସଃ ସ ପବଃ ପାର୍ଥ ଭକ୍ତ୍ୟା ଲଭ୍ୟତ୍ସମତ୍ୟା ।  
ସନ୍ତ୍ଵାନ୍ତ୍ଵାନି ଭୂତାନି ଯେଳ ସର୍ବମିଦଂ ତତମ ॥୨୨

ହେ ଅର୍ଜୁନ ! ସେଇ ପବମ ପୁନ୍ତସକ କେରଲମାତ୍ର  
ଅନ୍ତ୍ୟା ଭକ୍ତିବ ଦ୍ୱାବାଇହେ ପାବ ପାବି । ସମସ୍ତ ଭୂତ  
ସାବ ଅନୁବତ ଆକ ଯି ଏହି ସମସ୍ତରେ ପରିବ୍ୟାପ୍ତ ହେ  
ଆଛେ ॥୨୩

ସତ୍ର କାଳେ ତୁମାରୁତ୍ୱମାବସ୍ତିକ୍ଷେତ୍ର ଯୋଗିନଃ ।  
ପ୍ରମାତା ଯାତି ତଂ କାଳଂ ବନ୍ଧ୍ୟାମି ଭବତର୍ଷଭ ॥୨୪

হে ভাৰত ! যি কালত মৃত্যু ঘটিলে যোগীৰ  
সংসাৰলৈ পুনঃ ঘূৰি আহিব নালাগে আৰু যি  
কালত পুনৰাবৰ্তন হয় মই সেই কালৰ বৰ্ণনা  
কৰিম ॥২৩

অগ্ৰিঞ্জ্যাতিবহঃ শুক্লঃ ষণ্মাসা উত্তৰায়ণম্ ।

তত্ত্ব প্ৰয়াতা গচ্ছন্তি ব্ৰজ ব্ৰহ্মবিদো জনাঃ ॥২৪

অগ্নি, জ্যোতিঃ, দিন, শুক্লপক্ষ আৰু উত্তৰায়ণ  
ছমাহ এই কেইজন কালাভিমানী দেৱতাৰ দ্বাৰা  
অধিষ্ঠিত পথেদি গমন কৰি ব্ৰহ্মজ লোকসকলে ব্ৰহ্মলাভ  
কৰে ॥২৪

ধূমোৰাত্ৰিশুথা কৃষ্ণঃ ষণ্মাসা দক্ষিণায়ণম্ ।

তত্ত্ব চান্দ্ৰমসং জ্যোতিৰ্যোগী প্ৰাপ্য নিবৰ্ত্ততে ॥২৫

ধূম, বাত্ৰি, কৃষ্ণপক্ষ আৰু দক্ষিণায়ণ ছমাহ  
এই কেইজন কালাভিমানী দেৱতাৰ অধিষ্ঠিত পথেদি  
গমন কৰা ( ফলাশক্তি থকা ) কৰ্ম্মপুৰুষে চন্দ্ৰ সম্বন্ধীয়  
জ্যোতিৰ্ময় লোকত সুখানুভৱ কৰি আকৌ সংসাৰলৈ  
ঘূৰি আহে ॥২৫

ଶୁନ୍କକ୍ଷେତ୍ର ଗଭୀ ହେତେ ଜଗତଃ ଧାସତେ ମତେ ।

ଏକମ୍ବା ଯାତ୍ୟନାରତ୍ତିମଞ୍ଚମାବର୍ତ୍ତତେ ପୁନଃ ॥୨୬

ଶୁନ୍କ ଆକୁ କୃଷ୍ଣ ଏହି ଛଟା ଜଗତର ଅନାଦି ସିଦ୍ଧ  
ଗତି ବୁଲି ପ୍ରସିଦ୍ଧ । ଏହି ଛଟାର ଏଟାତ ମୃତ୍ୟୁ ହଲେ  
ପୁନର୍ଜୀବନ ନହଯ ଅର୍ଥାଏ ମୋକ୍ଷ ଲାଭ ହୟ—ଆନଟୋତ  
ମୃତ୍ୟୁ ହଲେ ପୁନର୍ଜୀବନ ପ୍ରାପ୍ତ ହୟ । ୨୬

ନୈତେ ଶ୍ରୀ ପାର୍ଥ ଜାନନ୍ ଯୋଗୀ ମୁହାତି କଶଳ ।

ତମ୍ଭାଏ ସର୍ବେଷୁ କାନେଷୁ ଯୋଗୟୁକ୍ତେ ଭରାର୍ଜୁନ ॥୨୭

ହେ ପାର୍ଥ ! ଏହି ଦୁଯୋଟା ମାର୍ଗ ଜନା ଥାକିଲେ  
କୋନୋ ଧୋଗୀଯେଇ ନିଜ କର୍ତ୍ତବ୍ୟ ସମ୍ବନ୍ଧେ ମୋହଗ୍ରସ୍ତ ନହଯ ।  
ସେହି କାବଣେ ହେ ଅର୍ଜୁନ ! ତୁମି ସକଳୋ ସମସ୍ୟାତେ  
ଯୋଗ୍ୟକୁ ହୋଇବା । ୨୭

ବେଦେଯୁ ଯଜ୍ଞେଷୁ ତପ୍ୟସ୍ତୁ ଚୈର

ଦାନେଷୁ ଯଂ ପୁଣ୍ୟଫଳଂ ପ୍ରଦିଷ୍ଟିଗ୍ ।  
ଅତ୍ୟେତି ତୃତୀୟମିଦ୍ୟ ବିଦିତ୍ଵା

ଯୋଗୀ ପରଂ ପ୍ରାନ୍ତୁପ୍ରେତି ଚାତମ୍ ॥୨୮

ଏହି ( ଅନାବୃତି ଆକୁ ଆବୃତିବ ) ତତ୍ତ୍ଵଟୋ ଜାନି  
ବେଦ, ଯଜ୍ଞ, ତପସ୍ତ୍ରା, ଦାନ ଏହିବୋବବ ଅନୁଷ୍ଠାନତ ଯି

পুণ্যফল উপনিষৎ হৈছে । সেই সকলোবোৰ যোগী পুৰুষে  
অতিক্রম কৰে আৰু জগৎ কাৰণ পৰম স্থান ( শ্ৰীবিকুণ্ঠ  
পৰম পদ ) লাভ কৰে । ২৮

ইতি শ্ৰীমহাভাৰতে শতসাহস্ৰ্যাং সংহিতায়াং বৈষ্ণাসিক্যাং ভীম-  
পৰ্কণি শ্ৰীমত্তগুৰগৌতামস্পনিষৎসু ব্ৰহ্ম বিদ্যায়াং  
যোগশাস্ত্রে শ্ৰীকৃষ্ণার্জুন সম্বাদে অক্ষৰ  
ব্ৰহ্মযোগঃ নাম অষ্টমোংধ্যায়ঃ

---

শ্ৰীমত্তগুৰগৌতা

মৰমোংধ্যায়ঃ

বাজ-বিদ্যা-বাজ-গুহযোগঃ

শ্ৰীভগৱান् উৱাচ—

ইদন্ত তে গুহতমং প্ৰবক্ষ্যাম্যনসূয়বে ।

জ্ঞানং বিজ্ঞানসহিতং যজ্ঞোভ্রা

মোক্ষ্যসেহশুভ্রাং ॥১

শ্ৰীভগৱানে কলে—হে অর্জুন ! তুমি দোষদৃষ্টি  
বহিত পুৰুষ ; গতিকে মই তোমাক অতি গোপনৌয়

পরমার্থিক জ্ঞানে সৈতে জ্ঞানৰ বিষয়ে কম। যি জ্ঞান  
লাভ কৰিলে সর্ব অনুভব (সংসাৰ বন্ধন) ৰ পৰা  
মুক্ত হব পাৰিব। ।

ৰাজবিদ্যা ৰাজগুহ পৰিত্রিদগ্ধুন্তমম্ ।  
প্রত্যক্ষাবগমং ধৰ্ম্যং স্মৃত্যং কর্তৃমব্যয়ম্ ॥২

এই জ্ঞান সকলো বিদ্যাৰ শ্রেষ্ঠ আৰু সকলো  
ৰহস্যৰ সাৰ ; ই উত্তম পৰিত্র ই প্রত্যক্ষ অনুভবৰ  
বিষয় আৰু ধৰ্মৰ প্ৰযোজনক ; ই অনায়াস সাধ্য  
আৰু ইয়াৰ ফল অবিনশ্বৰ। ২

অন্তদৰ্থালাঃ পুৰুষা ধৰ্ম্যস্যাস্ত্ব পৰম্পৰ ।  
অপ্রাপ্য মাঃ নিৰ্বৰ্ত্তন্তে মৃতুসৎসাৰবজ্ঞানি ॥৩

হে পৰম্পৰ ! এই ধৰ্মৰ প্ৰতি শ্ৰদ্ধা বিশ্বাস  
নথকা পুৰুষে পৰমাত্মা লাভ কৰিব নোৱাৰি মৰণ  
ধৰ্মী সংসাৰলৈ প্রত্যাবৰ্তন কৰে। ৩  
ময়া শৰ্মিদং সৰ্ববং জগদৰ্ব্যক্তমৃত্যিনা ।  
চৎস্থানি সৰ্বভূতান ন চাহং তেনৰচ্ছিতঃ ॥৪

ଅବ୍ୟକ୍ତ କପି ମହି ସମସ୍ତ ଚର୍ବାଚର ବିଶ୍ଵତ ପବିଷ୍ୟାପ୍ତ  
ହେ ଆଛୋ ସକଳୋ ପ୍ରାଣୀ ମୋତେ ଅରସ୍ଥିତ ; ମହି  
କିନ୍ତୁ ସେହି ସମସ୍ତ ଭୂତ ବର୍ଗରେ କେବଳ ଥକା ନାହିଁ । ( ଅର୍ଥାଏ  
ଜଗତର ବାହିରେଓ ମୋର ସ୍ଥିତି ବିନ୍ଦମାନ ) । ୫  
ନ ଚ ମଞ୍ଚାନି ଭୂତାନି ପଣ୍ଡ ମେ ଯୋଗମୈମୟବୟ ।  
ଭୂତଭୂତ ଚ ଭୂତଶ୍ରେ ମହାତ୍ମା । ଭୂତଭୂତାରନଃ ॥ ୬

ମୋର ତ୍ରୈ ଶକ୍ତି ବୁଜିବଲେ ଚେଷ୍ଟା କରା—ମୋର  
ନିଜ ସ୍ଵର୍ଗପତ ଭୂତ ସମ୍ମହ ନାହିଁ ; ( ଅର୍ଥାଏ ସେହିବୋରର  
ବାହିରେଓ ମହି ବର୍ତ୍ତମାନ ଆଛୋ । ) ତଥାପିଓ ମୋର  
ଆଜ୍ଞା ଭୂତ ସମ୍ମହର ଧାରକ ଆକୁ ଉଂପାଦକ, ଅଥଚ  
ସିଂହତକ ଅବଳମ୍ବନ କରି ଅବସ୍ଥିତି ନକରେ ॥ ୫  
ସଥାକାଶଶିତୋ ନିତ୍ୟଃ ଶୀଘ୍ରଃ ସର୍ବତ୍ରଗୋ ମହାନ୍ ।  
ତଥା ସର୍ବାନି ଭୂତାନି ମଞ୍ଚାନ୍ତିତ୍ୟପଦ୍ମବୟ ॥ ୬

ଯେନେକେ ସର୍ବଦା ସର୍ବତ୍ରଗାମୀ ଅତି ବେଗୀ ବାୟୁ  
ଆକାଶର ଅବସ୍ଥିତ ; ( କିନ୍ତୁ ଆକାଶ ବାୟୁର ନେଥାକେ )  
ସେହି ଉପମାରେ ଭୂତଗ୍ରାମ ମୋତେ ( ଅସଙ୍ଗଭାବେ ) ଅରସ୍ଥିତ  
ବୁଲି ବୁଜିବା । ୬

ସର୍ବଭୂତାନି କୌଣସେ ପ୍ରକୃତିଂ ଯାହିଁ ମାତ୍ରିକାମ୍ ।  
କଲ୍ପକୟେ ପୁନଶ୍ଚାନି କଳାଦୋ ବିନ୍ଦୁଜାମ୍ୟହମ୍ ॥୭

ହେ ଅର୍ଜୁନ ! କଲ୍ପବ ଅନ୍ତତ ସକଳୋ ପ୍ରାଣୀ ମୋର  
ମାୟା ପ୍ରକୃତିତ ଲୟ ହୟ ଆକୁ କଲ୍ପବ ଆବନ୍ତତ ପୁନଃ  
ମୟେ ସେଇବୋର ସୃଷ୍ଟି କବୋ । ୭

ପ୍ରକୃତିଂ ଆମବନ୍ତତ୍ୟ ବିନ୍ଦୁଜାମି ପୁନଃ ପୁନଃ ।  
ଭୂତଗ୍ରାମମିମ୍ କୃତ୍ସମବଶଂ ପ୍ରକୃତେରଶାଖ ॥୮

ମହି ମୋର ସ୍ଵକୀୟ ପ୍ରକୃତି ଆଧିଷ୍ଠିତ ଥାକି  
ଜନ୍ମ କର୍ମାଦି ପ୍ରକୃତିର ସମନ୍ତ ଅଧୀନତାତ ଅବଶ ହୈ ଥକା  
ଏହି ସମନ୍ତ ପ୍ରାଣୀଜଗତର ପୁନଃ ପୁନଃ ସୃଷ୍ଟି କବୋ । ୮

ନ ଚ ମାଂ ତାନି କର୍ମାନି ନିବଦ୍ଧୁଷ୍ଟି ଧନଞ୍ଜୟ ।  
ଉଦ୍‌ଦୀନବଦ୍ଦାସୀମମସକ୍ତଂ ଡେଯୁ କର୍ମସ୍ତୁ ॥୯

ହେ ଅର୍ଜୁନ ମହି ଏହି ସକଳୋବୋର କର୍ମତ ଅନାମନ୍ତ  
ଆକୁ ଉଦ୍‌ଦୀନର ଦରେ ଥକା ମୋକ ମେହି କର୍ମ ସମ୍ମହେ  
ବନ୍ଧନ କରିବ ନୋହାବେ । ୯

ଅମ୍ବାଧୁକ୍ଷେମ ପ୍ରକୃତିଃ ସୂର୍ଯ୍ୟତେ ଚଚବାଚବନ୍ଦ୍ରମ୍ ।  
ହେତୁମାନେନ କୌଣସେ ଅଗନ୍ଧବିପବିବର୍ତ୍ତତେ ॥୧୦

ହେ ଅର୍ଜୁନ ! ମୋର ଅଧାକ୍ଷତାତ ପ୍ରକୃତିଯେ ଏହି  
ଶାରବ ଭଙ୍ଗମାୟକ ଜୁଗଂ ପ୍ରସର କରେ । ଏହି କାବନେହି  
ଜୁଗତର ପରିବର୍ତ୍ତନ ହୟ । ୧୦

ଅରଜାନନ୍ତି ମାଂ ଯୁଦ୍ଧା ମାନୁଷୀଂ ତନୁମାଣ୍ଡିତମ ।  
ପରଂ ଭାବମଜାନନ୍ତୋ ଯମ ଭୂତମହେସବମ । ୧୧

ଆଣି ସମୁହତ ପରିବ୍ୟାପ୍ତ ସର୍ବପ୍ରକାର ଶ୍ରିଶ୍ରୟପୂର୍ଣ୍ଣ  
ମୋର ପରମ ସନ୍ତୋବ ବୌଧତ ଅସର୍ଥ ଅଞ୍ଜଲୋକସକଳେ  
ମହୁୟମୃତ୍ତିଧାରୀ ମୋକ ( ସାଧାରଣ ଜୀବ ବୁଲି ) ଅବଜ୍ଞା  
କରେ । ୧

ମୋଘାଶା ମୋଘକର୍ଷାଗୋ ମୋଘଭାନା ବିଚେତ୍ସଃ ।  
ବାକ୍ଷସୀମାନୁଷୀକୈର ପ୍ରକୃତିଂ ମୋହିନୀଂ ଶ୍ରିତାଃ । ୧୨

ବିଫଳାଶା, ନିଷ୍ଫଳକର୍ଷା ଆକ ନିଷ୍ଫଳ ଶାନ୍ତଜ୍ଞାନିତ  
ହତବିବେକ ସେଇସକଳ ଲୋକ ( ମନୁଷ୍ୟଜ୍ଞାନେ ମୋକ ଅବଜ୍ଞା  
କରା ସକଳ ) ମୋହକାବି ବାକ୍ଷସୀ ଆକ ଆନୁଷୀ ପ୍ରକୃତିକେ  
ଆଶ୍ରୟ କରେ । ୧୩

ମହାଜ୍ଞାନନ୍ତ ମାଂ ପାର୍ଥ ଦୈବୀଂ ପ୍ରକୃତିମାଣ୍ଡିତାଃ ।  
ତଜନ୍ତ ମନୁଷ୍ୟନମୋ ଜ୍ଞାତା ଭୂତାଦିତ୍ୱଯମମ । ୧୪

କିନ୍ତୁ ହେ ପାର୍ଥ ! ମହାଆସକଲେ ଦୈବୀ ପ୍ରକୃତିକ  
ଆଶ୍ରୟ କବି ମୋକେ ସର୍ବଭୂତର ଆଦି କାବ୍ୟ ଆକ  
ଅବିନଶ୍ଵର ଜାନି ଏକାନ୍ତୁଚିତ୍ତେ ଭଜନା କରେ । ୧୩

ସତତଃ କୌର୍ତ୍ତ୍ତ୍ରୟତ୍ତୋ ମାଂ ସତତଶ୍ଚ ଦୃଢ଼ବ୍ରତାଃ ।

ଅମନ୍ତରଶ୍ଚ ମାଂ ଭକ୍ତ୍ୟା ନିତ୍ୟଯୁକ୍ତା ଉପାସତେ ॥ ୧୪

ମହାଆସକଲେ ନିବନ୍ଧୁବ ମୋର ନାମ କୌର୍ତ୍ତନ କବି,  
ଦୃଢ଼ବ୍ରତୀ ହେ ( ଜ୍ଞାନ ଲାଭର କାବ୍ୟେ ) ସତ୍ତ୍ଵଶୀଳ ହେ ଆକ  
ଭକ୍ତିବେ ଦୈତେ ସେଇ ଜନାଇ ସର୍ବଦୀ ଯୋଗ୍ୟୁକ୍ତ ହେ  
ମୋକ ଆବାଧନୀ କରେ । ୧୫

ଜ୍ଞାନ୍ୟଜ୍ଞେନ ଚାପ୍ୟନ୍ତେ ସଜତ୍ତୋ ମାତ୍ୟୁପାସତେ ।

ଏକତ୍ରେନ ପୃଥକତ୍ରେନ ବହୁଧା ବିଶ୍ଵତୋମୁଖ୍ୟ ॥ ୧୫

ଜ୍ଞାନ ସଜ୍ଜେବେ ପୂର୍ଜ୍ଵା କବି କୋନୋରେ ମୋକ ଉପାସନା  
କରେ । ସେଇ ଜ୍ଞାନ କାବ୍ୟେ ଏକ ଅଦ୍ଵିତୀୟ ବ୍ରକ୍ଷବିଷୟକ,  
କାବ୍ୟେ ବା ବହୁ ଟେଶ୍ଵର ବିଷୟକ, କୋନୋରେ ବା ବହୁଭାବେ  
ଅବସ୍ଥିତ ସର୍ବବ୍ୟାପକ ଭାବନାବେଓ ମୋକ ଉପସନା କରେ । ୧୬  
ଅହଂ କ୍ରତୁବହୁ ସଜ୍ଜଃ ସ୍ଵଧାହମହମୌଷବ୍ୟ ।

ମଞ୍ଜ୍ରୋତ୍ସମହମେବାଜ୍ୟମହମଗ୍ନିବହୁ ଛତମ ॥ ୧୬

ମହି କ୍ରତୁ ( ଅଗିଷ୍ଠୋମ ଆଦି ବୈଦିକ ଯଜ୍ଞ ) ମହି  
ଯଜ୍ଞ ( ସ୍ଵାର୍ତ୍ତ ପଞ୍ଚ ମହାଯଜ୍ଞାଦି ) ମହି ସ୍ଵଧୀ ( ପିତ୍ରର୍ଥ  
ଆକ୍ରାନ୍ତି ) ମହି ଓସଧ ( ଓସଧୀ ଅନ୍ନ ଆଦି ) ମହି ମସ୍ତ,  
ମହି ଆୟ ( ଘୃତ ଆଦି ହବନୀୟ ସାମଗ୍ରୀ ) । ମହି ଅଗି  
ମୟେ ହୋମ । ( ଅର୍ଥାଏ ଦୃଶ୍ୟ ଜଗତତ ମୋର ବାହିବେ  
ଏକୋ ନାହିଁ ) ॥୧୬

ପିତାହମନ୍ୟ ଜଗତୋ ମାତା ଧାତା ପିତାମହଃ ।  
ବେଦଂ ପରିତ୍ରୟୋକ୍ତାବ ଋକ୍ ସାମ ସଜୁନେର ଚ ॥୧୭

ମୟେ ଏହି ଜଗତର ପିତା ମାତା, ପାଲନକର୍ତ୍ତା, ସୃଷ୍ଟି  
କର୍ତ୍ତା ଜ୍ଞେୟ ବନ୍ତ, ପବିତ୍ର, ପ୍ରଣାମ ଆକ୍ରମ ଋକ୍ ସାମ  
ସଜୁର୍ବେଦ ॥୧୭

ଗତିର୍ଭର୍ତ୍ତା ପ୍ରଭୁଃ ସାଙ୍କ୍ଷି ନିଵାସଃ ଶବଣଂ ସୁନ୍ଦର ।  
ପ୍ରଭରଃ ପ୍ରଲୟଃ ପ୍ରାନଂ ନିଧାନଂ ବୀଜମବ୍ୟାଯମ् ॥୧୮

ମୟେ ସମନ୍ତ ଜଗତର ଗତି, ସ୍ଵାମୀ, ଈଶ୍ଵର, ଦ୍ରଷ୍ଟା,  
ବାସନ୍ତାନ, ଆଶ୍ରଯସ୍ଥାନ, ସୁନ୍ଦର, ସୃଷ୍ଟିକର୍ତ୍ତା, ପ୍ରଲୟ କର୍ତ୍ତା,  
ପାଲନକର୍ତ୍ତା, ଭୋଗସ୍ଥାନ ଆକ୍ରମ ଅବିନାଶୀ ବୌଜ ॥୧୮

ତପୋଷ୍ୟହମହଂ ବର୍ଷଂ ନିଗୃହ୍ନାମ୍ୟେଷଜାମି ଚ ।  
ଅଗ୍ନତକ୍ଷେତ୍ର ମୃତ୍ୟୁଶ୍ଚ ସଦମଚାହମର୍ଜୁନ ॥୧୯

ମହି ( ସୂର୍ଯ୍ୟକାପେ ) ତାପ ଦାନ କବୋ । ପାନୀ  
ଆକର୍ଷଣ କବିନି ପୁନର ବୃଷ୍ଟି ହିଚାପେ ପୃଥିବୀତ ପାନୀର  
ଘୋଗାନ ଦିଓ ! ମୟେ ଜୀରବ ଜୀରନ ଆକୁ ମୟେ ମୃତ୍ୟୁ, ମୟେ  
ସଂ ଆକୁ ମୟେ ଅସଂ ॥୧୯

ତୈବିଷ୍ଠା ମାଂ ସୋମପାଃ ପୂତପାପା

ଯଜ୍ଞେବିଷ୍ଠା ସ୍ଵର୍ଗଭିତ୍ ପ୍ରାର୍ଥେନ୍ତେ ।  
ତେ ପୁଣ୍ୟମାସାନ୍ତ ସୁବେଙ୍ଗଲୋକ  
ମଧ୍ୟନ୍ତି ଦିବ୍ୟାନ୍ ଦିବି ଦେବଭୋଗାନ୍ ॥୨୦

ତ୍ରିବେଦୋକ୍ତ କର୍ମକାଣ୍ଡର ଅନୁଷ୍ଠାନକାରୀମକଳେ ସତ୍ୱ  
ସମୃଦ୍ଧ ଦ୍ୱାବା ମୋକ ଅର୍ଜନା କବି, ସୋମପାନ କବି  
ପାପମୁକ୍ତ ହୈ ସ୍ଵର୍ଗବାସୀ ହବିଲେ ଅଭିଲାଷ କବେ । ତେଣୁଲୋକେ  
ପୁଷ୍ଟଜନକ ସୁବେଙ୍ଗଲୋକ ପ୍ରାପ୍ତ ହୈ ସ୍ଵର୍ଗତ ଦିବ୍ୟ ଦେବଭୋଗ୍ୟ  
ବସ୍ତ ଉପଭୋଗ କବେ । ୨୦

तेऽ भुक्त् । अर्गलोकं विशालां  
क्षीणे पुण्ये मर्त्यलोकं विशन्ति ।  
एवं त्रयीष्वर्मनुपपन्ना ।

गतागते कामकामा लक्ष्मणे ॥२१

तेष्वलोके अतिविस्तृत स्वर्गलोक भोग कर्वि  
पूर्णक्षय हले आको मर्त्यलोकलै घूर्वि आहे ।  
कामाफलाकाञ्जी बेदोक्त कर्मामूर्त्तानकावौये एनेकैये  
स सारलै गमनागमन कर्वि थाकिव लगा हय ॥२१

अनन्ताचिन्त्यज्ञेष्ठो मां ये जनाः पश्युत्पासते ।  
तेषां नित्याभियुक्तानां योगक्षेमं बहाम्यहम् ॥२२

यि सकले मोक अभिन्न भारत ध्यान पुरायण  
है उपासना कर्वे, मोत नित्ययुक्त है थका सेहि  
सकलव सकलो अभाव पूर्ण कर्वो आक मोक्ष पद  
आप्ति घटाओ ॥२२

येहप्रस्तुदेवता उक्ता यज्ञेष्ठे श्रद्धाविभाः  
तेहपि मामेव कौस्त्रेय यज्ञ्यविधिपूर्वकम् ॥२३

ହେ ଅର୍ଜୁନ । ଯି ସକଳେ ଶ୍ରଦ୍ଧାଯୁକ୍ତ ହେ ଅନ୍ୟ  
ଦେବତାକ ଭାଜେ ତେଣୁ ବିଲାକେ ଅଞ୍ଚାନ ପୂର୍ବକ ମୋକେହେ  
ପୂଜେ । ୨୩

ଅହଂ ହି ସର୍ବସଜ୍ଞାନାଃ ଭୋକ୍ତା ଚ ପ୍ରଭୁବେର ଚ ।  
ନ ତୁ ମାମଭିଜାନନ୍ତି ତତ୍ତ୍ଵନାତଶ୍ୟରନ୍ତି ତେ ॥ ୨୪

ମଯେଯେ ସକଳୋ ଯଜ୍ଞର ଭୋକ୍ତା ଆକ ଈଶ୍ଵର ।  
ତେଣୁଲୋକେ ସଥାର୍ଥ ଭାବେ ମୋକ ( ଏହି ଦରେ ବୁଝିବ  
ନୋହାବେ । ଫଳତ ପରମ ଶ୍ରେୟୋଜନକ ପଥର ପରା  
ଭଣ୍ଟ ହୟ । ୨୫

ସାନ୍ତି ଦେଇବତା ଦେଇବାନ୍ ପିତୃନ୍ ସାନ୍ତି ପିତୃବ୍ରତାଃ ।  
ଭୂତାନି ସାନ୍ତି ଭୂତେଜ୍ୟ ।

ସାନ୍ତି ମଦ୍ୟାଜ୍ଞିନୋହପି ମାମ ॥ ୨୫

ଦେଇବତା ପୂଜକେ ଦେଇଲୋକ ପାଯ ; ପିତୃ ପୂଜକେ  
ପିତୃଲୋକ ପାଯ ; ଭୂତ ପୂଜକେ ଭୂତଲୋକ ପାଯ ;  
ଆକ ମୋର ପୂଜକେ ମୋକ ଲାଭ କବେ । ୨୫

ପତ୍ରଃ ପୁଞ୍ଜଃ ଫଳଃ ତୋଯଃ ଯୋ ମେ ଭଲ୍ୟା ପ୍ରସର୍ତ୍ତି ।  
ତଦହଂ ଭକ୍ତ୍ୟପର୍ବତମଙ୍ଗାମି ପ୍ରସତାତ୍ମନଃ ॥ ୨୬

ପତ୍ର, ପୁଷ୍ପ, ଫଳ, ଜଳ, ଭକ୍ତି ସହକାରେ ମୋକ୍ଷ  
ଯି ଯିହକେ ଦିଯେ ସଂସତ୍ତ ଚିତ୍ତ ଜନବ ମେହି ଭକ୍ତିରେ  
ଆଜିତ ଦ୍ରବ୍ୟ ମହି ଗ୍ରହଣ କରୋ । ୨୬

ସେ କରୋସି ଯଦ୍ରଶ୍ଵାସି ଯଜ୍ଞୁହୋସି ଦଦାସି ସେ ।  
ସେ ତପଶ୍ୱରୀ କୌତ୍ତେୟ ତେ କୁର୍ବନ୍ ଅଦର୍ପଣମ ॥୨୧

ହେ କୌତ୍ତେୟ ! ତୁମି ଯି କବା, ଯି ଉପଭୋଗ  
କବା, ଯି ହୋମ କବା, ଦି ଦାନ କବା, ଯି ତପଶ୍ୱାସ  
କବା ମେହିସକଲୋ ମୋତ ଅର୍ପଣ କବା । ( ନିଜକ  
ଅକର୍ତ୍ତା ଜ୍ଞାନ କବି ମୋର ନିଯୋଗ ପାଲନ କରିଛା  
ବୁଲି ବିଶ୍ୱାସ କବା । ) ॥୨୭

ଶୁଭାଶୁଭଫଳୈବେରଂ ମୋଦ୍ଧାସେ କର୍ମବନ୍ଧନେନଃ ।  
ସମ୍ମାସଯୋଗୟୁକ୍ତାଜ୍ଞା ବିମୁକ୍ତେ ମାଗୁପତ୍ରୀସି ॥୨୮

ଏହି ଦରେ କରିଲେ ଅର୍ଥାଏ ସକଳୋ କର୍ମାବ ମଯେ  
ନିଯନ୍ତ୍ରଣ ବୁଲି କର୍ମ କରିଲେ ତୁମି କର୍ମ ଜନିତ ବନ୍ଧନର  
କାରଣ ସକଳୋ ଶୁଭ ଅଶୁଭ ଫଳର ପରା ମୁକ୍ତ ହବା । ତେତିଆ  
କର୍ମଫଳ ତ୍ୟାଗ ସ୍ଵକପ ଯୋଗ ଯୁକ୍ତ ହେ ମୋକ୍ଷ ଲାଭ  
କରିବା । ୨୮

ସମୋହିତ ସର୍ବଭୂତେସୁ ନ ମେ ଦେଖୋନ୍ତି ନ ପ୍ରିୟଃ ।  
ଯେ ଭଜନ୍ତି ତୁ ମାଂ ଭକ୍ତ୍ୟା ମୟି ତେ ତେସୁ ଚାପ୍ୟହମ୍ ॥୨୯

ଏହି ସର୍ବଭୂତତେ ସମଦର୍ଶୀ । ମୋର ଶକ୍ରଓ ନାହି,  
ପ୍ରିୟଓ ନାହି । କିନ୍ତୁ ଯି ମୋକ ଭକ୍ତି ଭାବେ ଭଜନ  
କରେ ତେଣୁ ମୋତେ ଅବଶ୍ୱାନ କରେ ଆକୁ ମଯୋ ତେଣୁତେ  
ଅବଶ୍ୱାନ କରୋ ॥୨୯

ଅପି ଚେତେ ସୁତୁରାଚାରୋ ଭଜନେ ମାମନ୍ତ୍ୟଭାକ୍ ।

ସାଧୁବେଳେ ସ ମନ୍ତ୍ରବ୍ୟଃ ସମ୍ୟଗ୍ବ୍ୟବସିତୋ ହି ସଃ ॥୩୦

ଅତି ଦୁରାଚାର ଜନେଣ ଯଦି ଅନ୍ୟାନ୍ୟ ମନେ ମୋକ  
ଭଜନା କରେ ତଥାପି ତେଣୁ ସାଧୁ ବୁଲି ପରିଗଣିତ ହୟ ।  
ଯି ହେତୁ “ପରମେଶ୍ୱରର କୃପାତ ମୋର ମୁକ୍ତି ସୁନିଶ୍ଚିତ”  
ଏନେ ନିଶ୍ୟାତ୍ମିକା ବୁନ୍ଦି ତେଣୁବେ ଆଛେ । ୧୦

କ୍ଷିପ୍ରଂ ଭରତି ଧର୍ମାଞ୍ଜା ଶଶଚ୍ଛାନ୍ତିଂ ନିଗଚ୍ଛତି ।

କୌଣ୍ଡେ ପ୍ରତିଜାନୀହି ନ ମେ ଭକ୍ତଃ ପ୍ରଗଣ୍ୟତି ॥୩୧

ଏନେ ମାନୁହୋ ଶୀଘ୍ରେ ଧର୍ମାଞ୍ଜା ହୟ ଆକୁ ଚିବଶାନ୍ତି  
ଲାଭ କରେ । ହେ ଅର୍ଜୁନ । ତୁମି ନିଶ୍ୟ ଜାନିବା  
ମୋର ଭକ୍ତବ ବିନାଶ ନାହି । ୩୧

ଆଂ ଛି ପାର୍ଥ ବାପାଶ୍ରିତ୍ୟ ଯେହି  
ସୁଯଃ ପାପଯୋନୟଃ ।  
କ୍ରିୟୋ ବୈଶ୍ୟାନ୍ତଥା ଶୁଜ୍ରାନ୍ତେହି  
ଯାନ୍ତି ପରାଂ ଗତିମ୍ ॥୩୨

ହେ ପାର୍ଥ ! ଯି ସକଳ ଅତି ନିକୃଷ୍ଟ ଚାଣ୍ଡାଲ  
ଆଦି ନିକୃଷ୍ଟ ଜାତି ଆକୁ ବୈଶ୍ୟ, ଶୁଜ୍ର, ଦ୍ରୌ ଆଦିଯେଓ  
ଯଦି ମୋର ଶବନାଗତ ହୟ, ସେଇ ସକଳେଓ ପରମ ଗତି  
ଲାଭ କରେ ॥୩୨

କିଂ ପୁନବ୍ରାଜାଣାଃ ପୁଣ୍ୟଃ ଭକ୍ତା ବାଜର୍ଷୟନ୍ତଥା ।  
ଅନିତ୍ୟମସ୍ତୁର୍ଥଂ ଲୋକମିମଂ ପ୍ରାପ୍ୟ ଭଜସ୍ଵ ମାୟ ॥୩୩

ଗତିକେ ପୁନ୍ୟାତ୍ମା ବ୍ରାନ୍ତନ ଆକୁ ବାଜର୍ଷି ସକଳର  
ସେ ପରମ ଗତି ହବଇ ତାତ ସନ୍ଦେହ କବିବଲଗୀଯା କି  
ଆଛେ । ଏତେକେ ଏହି ଅନିତ୍ୟ ଦୁଃଖମୟ ସଂସାରଲୈ  
ଆହି ନିତ୍ୟ ବନ୍ତ ମୋକ ଭଜନା କବା ।୩୩  
ମନ୍ତ୍ରନା ଭର ମନ୍ତ୍ରକୋ ଅଦ୍ୟାଜୀ ଆଂ ନମସ୍କୁକ ।  
ମାର୍ମେବୈଶ୍ୟସି ଯୁକ୍ତେରମାତ୍ରାନଂ ମନ୍ତ୍ରବାୟପଃ ॥୩୪

‘ତୁମି’ ମଦଗତଚିତ୍ତ ହୋଇ, ମୋର ଭକ୍ତ ହୋଇ,  
ମୋର ଅର୍ଜନାତ ନିଯୁକ୍ତ ଥାକା, ମୋତ ଆସମର୍ପଣ  
କବା । ଏହି ଦବେ ନିଜକ ମୋତ ଯୁକ୍ତ ବାଖି ( ମଦେ-  
କନିଷ୍ଠ ହୈ ) ମୋର ଶବଣାଗତ ହଲେ ମୋକେଇ ଲାଭ  
କରିବା । ୧୫

ଇତି ଶ୍ରୀମହାଭାବତେ ଶତସାହସ୍ର୍ୟାଂ ସଂହିତାସ୍ତ୍ରାଂ ବୈବାସିକ୍ୟାଂ ଡୋଷ-  
ପର୍କଣି ଶ୍ରୀମନ୍ତଗବନ୍ଧୀତାସ୍ମୃତିଷ୍ଵେ ବ୍ରକ୍ଷବିଦ୍ୟାସ୍ତ୍ରାଂ  
ଯୋଗଶାନ୍ତ୍ରେ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାର୍ଜୁନ ସମ୍ବାଦେ ବାଜ-ବିଦ୍ୟା-  
ବାଜ-ଗୁହ୍ୟଯୋଗଃ ନାମ ତବମୋହଧ୍ୟାସଃ ।

---

### ଶ୍ରୀମନ୍ତଗବନ୍ଧୀତା

ଦଶମୋହଧ୍ୟାସଃ

ବିଭୂତି ଯୋଗଃ

ଶ୍ରୀଭଗବାନ୍ ଉତ୍ତାଚ—

ତୁମ୍ ଏହ ମହାବାହେ ଶୃଗୁ ମେ ପରମଂ ସଚଃ ।

ସତ୍ତେତ୍ତଃ ଶ୍ରୀଯାମାନ୍ତାମ୍ ବ୍ରକ୍ଷ୍ୟାମି ହିତକାମ୍ୟମ୍ ॥୧

শ্রীভগবানে কলে—হে মহাবাহো ! তোমাৰ  
( মোৰ কথা শুনি ) ভাল লাগিছে বাবে তোমাৰ  
মঙ্গল কামনাবে মই যি কথা কম, সেই মোৰ সর্বোৎকৃষ্ট  
কথাবিলাক ( মনোযোগেৰে ) শুনা । ১

ন মে বিদ্রঃ স্মৃতগণাঃ প্রভৱঃ ন অহৰ্ষয়ঃ ।

অহমাদিহি দেৱানাং মহীনাঞ্চ সর্ববশঃ ॥ ২

ত্রক্ষাদি দেৱতাসকল আৰু মহাবিসকলেও মোৰ  
উৎপত্তিৰ বহস্য অৱগত নহয়, কাৰণ মই . দেৱতা  
মহাবিসকলৰা সর্বপ্রকাৰে আদি ( অর্থাৎ কাৰণ ) । ২

যো মামজনাদিঞ্চ বেত্তি লোকমহেশ্ববম্ ।

অনংগৃঢঃ স মন্ত্রেষু সর্বপাত্পৈঃ প্রশুচ্যতে ॥ ৩

যি জনে মোহ পৰবশ নহৈ মোক অনাদি,  
জন্মবহিত আৰু সকলোলোকৰ পৰমেশ্বৰ বুলি বুজে,  
মণ্ডলোকত তেওঁ সকলো পাপৰ পৰা মুক্ত হয় । ৩

বুদ্ধিজীৱনমসম্মোহঃ শুন। সত্যং দৰঃ শমঃ ।

স্মৃথং দুঃখং ভৱেত্তভারো ভয়ঞ্চাভয়মেৰ চ ॥ ৪

অহিসো সমতা তুষ্টিস্ত্পো দানং ঘৃণাত্যশঃ ।

ভৱন্তি ভারা ভূতানাং মন্ত্ৰ এব পৃথগ্বিধাঃ ॥ ৫

ବୁଦ୍ଧି ଜ୍ଞାନ, ଅସଂମୋହ, କ୍ଷମା, ସତ୍ୟ, ଦର୍ମ, ଶର୍ମ,  
ଶୁଦ୍ଧ, ଦୁଃଖ, ଜନ୍ମ, ମୃତ୍ୟୁ, ଭୟ, ଅଭ୍ୟ, ଅହିଂସା, ସମତା,  
ତୁଣ୍ଡି, ତପ, ଦାନ, ସଶ, ଅସମ ପ୍ରାଣୀ ଜଗତର ଏହି ବିଭିନ୍ନ  
ଭାବବୋବ ମୋର ପରାଇ ଉଂପନ୍ନ ହୟ ॥୪୫

ମହର୍ଷୀଃ ସମ୍ପୁ ପୂର୍ବେ ଚଞ୍ଚାବୋ ମନରକ୍ତଥା ।

ମନ୍ତ୍ରାରା ମାନସା ଜ୍ଞାନା ଯେଷାଂ ଲୋକ ଈମାଃ ପ୍ରଜାଃ ॥୬

ମନ୍ତ୍ରଗତ ଭାବନାଯୁକ୍ତ ପ୍ରଥମ ଯି ସାତଜନ ( ଭୃଗୁ  
ପ୍ରଭୃତି ) ମହର୍ଷି ଆକ ( ସାର୍ଵ ବୁଲି ପ୍ରସିଦ୍ଧ ) ଯି  
ଚାବିଜନ ମନୁ ତେଣୁଲୋକ ମୋର ମନର ପରାଇ ଉଂପନ୍ନ  
ହେଛିଲ । ଦୃଶ୍ୟଗତତ ସ୍ଥାବବ ଜଞ୍ଜମାଉକ ସକଳୋ ଜୌରାଇ  
ତେଣୁଲୋକର ପ୍ରଜା । ୬

ଏତାଂ ବିଭୂତିଃ ଘୋଗଙ୍କ ମମ ଯୋ ବେଭି ତ୍ରୁତଃ ।

ସୋହବିକମ୍ପେନ ଯୋଗେନ ଯୁଜ୍ୟତେ ଲାଭ ସଂଶୟଃ ॥୭

ଯି ମୋର ଏହି ବିଭୂତି ଆକ ସର୍ବରେଶ୍ୱର୍ୟ ଲକ୍ଷଣ  
ଯୋଗ ତ୍ରୁତଃ ବୁଝେ ତେଣ ଅବିବଲିତ ଯୋଗ ଅର୍ଥାଂ  
ତ୍ରୁତ୍ୟାନୈଶ୍ଵର୍ୟ ଲାଭ କରେ ; ତାତ କୋଣେ ସନ୍ଦେହ  
ନାହିଁ ॥୭

অহং সর্বস্তু প্রভো মন্তবঃ সর্ববং প্রর্তিতে ।

ইতি মহা ভজনে মাং বুধা ভারসমন্বিতাঃ ॥৮

ময়ে সমস্ত জগতৰ উৎপত্তিৰ কাৰণ, মোৰ শক্তিৰ  
ক্ৰিয়াতে সমস্ত জগত ক্ৰিয়াশীল ; এই বিবেচনাবে  
মদগত ভাব যুক্ত হৈ তত্ত্বজ্ঞান সম্পর্কলোকে মোক  
ভক্তি কৰে । ৮

মচিত্তা মদ্গাতপ্রাণা বোধযন্তঃ পবস্পবম্ ।

কথযন্তৰ্মচ মাং নিত্যং তুষ্ট্যন্ত চ বমন্তি চ ॥৯

( সেই জ্ঞানৌসকলে ) মন আৰু প্রাণ মোতে  
সন্নিবিষ্ট কৰি পবস্পবে মোৰ বিষয়ে উপদেশ প্ৰদান  
আৰু মোৰ গুণকৌৰ্তন কৰি সদায় সন্তুষ্ট আৰু  
আনন্দিত থাকে । ৯

তেষাং সততযুক্তানাং ভজতাং শ্রীতিপূৰ্বকম্ ।

দদামি বুদ্ধিযোগং তঃ যেন মাযুপযান্তি তে ॥১০

এইদৰে মোতে সদা সর্বদা যুক্ত ধাৰ্কি শ্রীতি-  
পূৰ্বক মোক ভজনা কৰা ভক্তসকলক মই সেই বুদ্ধি  
যোগ দান কৰো যাৰ দ্বাৰা তেওঁলোকে মোকে লাভ  
কৰিব পাৰে । ১০

তেষামেরানুকম্পাগ্রহমজ্ঞানজং তমঃ ।

নাশয়াম্যাত্মভাবস্থো জ্ঞানদৌপেন ভাস্তা ॥১১

সেই ভত্ত সকলব প্রতি মই কৃপা কবিয়েই  
তেঙ্গোকব বুদ্ধিগুণিত স্থিত হৈ উজ্জল জ্ঞান এদৌপব  
দ্বাবা অজ্ঞান অন্ধকাব দূৰ কৰে ॥১১

অর্জুন উরাচ—

পৰং ব্ৰহ্ম পৰং ধাম পৰিত্রং পৰমং ভৱান् ।

পুৰুষং শাশ্঵তং দিব্য়াদিদেৱমজং বিভূম্ ॥১২

আহস্তাগ্ন্যঃ সর্বে দেৱৰ্ষিৰ্নাৰদস্তথা ।

অসিতো দেৱলো ব্যাসঃ স্বয়ংক্রৈর ব্ৰবীয়ি গে ॥১৩

( হে বাসুদেব ! ) তুমি পৰব্ৰহ্ম, পৰমআত্মায়,  
পৰম পৰিত্রি । দেৱৰ্ষি নাবদ, আদিত, দেৱল, বাস  
আদি সকলো ঋষি মুনিসকলে তোমাক চিবন্তন দিব্য  
পুৰুষ, আদি দেব জন্মবহিত সৰ্বব্যাপক বুলি বৰ্ণনা  
কৰিছে আৰু তুমিও ( সেইদেবেই ) মোক কৈছা ১২।১৩  
সৰ্বমেতন্তৃতং মন্ত্রে যম্মাং বদসি কেশৱ ।  
নহিঁ তে ভগবন্ম ব্যক্তিং বিদুর্দেৱা ন দানবাঃ ॥১৪

হে কেশর ! তুমি মোক যিবোৰ কথা কৈছা সেই  
সকলোবোৰ মই সত্য বুলি ভাবিছো। যেহেতু তোমাৰ  
আত্ম প্রকাশ দেবতায়ো ঝুঝুজে আৰু দানবেও ঝুঝুজে । ১৪  
অয়মেবাঞ্চনাঞ্চানং বেথ ত্রং পুৰুষোত্তম ।  
ভূতভারন ভূতেশ দেৱদেৱ জগৎপতে ॥ ১৫

হে পুৰুষোত্তম ! হে ভূতভাবন ! হে ভূতেশ !  
হে দেৱদেৱ ! হে জগৎপতি ! তুমি নিজেহে নিজ  
প্ৰভাৱেৰে নিজক জানা, ( আনে তোমাৰ তত্ত্ব জানিব  
নোৱাৰে ) । ১৫

বক্তু গৰ্হণশৈবেণ দিব্যা হাত্তিবিভূতয়ঃ ।  
ষাভিকৰিভূতিভৰ্লোকানিমাংস্তং ব্যাপ্য তৰ্ত্ত্বসি ॥ ১৬

তুমি যিবোৰ বিভূতি অৱলম্বন কৰি এই চতুর্দশ  
ভূবন ব্যাপ্ত হৈ আছা তোমাৰ সেইবোৰ অলৌকিক  
আত্মপ্রকাশক বিভূতি সম্পূৰ্ণকপে বৰ্ণনা কৰা । ১৬  
কথং বিদ্যামহং যোগিংস্ত্রাং সদা পৰিচিন্তয়ন् ।  
কেষু কেষু চ ভাৱেষু চিন্ত্যোহসি ভগবন্ময় ॥ ১৭

ହେ ଯୋଗିନ୍ ! କେନେକୈ ସଦାୟ ଚିନ୍ତା କବିଲେ  
ମହି ତୋମାକ ଜାନିବ ପାରିମ ଆକ କି କି ପଦାର୍ଥତ  
ମହି ତୋମାକ ଚିନ୍ତା କବା ଉଚିତ । ୧୭  
ବିନ୍ଦୁବେଣୋଞ୍ଜନୋ ଯୋଗଂ ବିଭୂତିଙ୍କ ଜନାର୍ଦନ ।  
ଭୁଯଃ କଥୟ ତୃଷ୍ଣିର୍ହି ଶୃଗୁତୋ ନାନ୍ତି ମେହୁତମ ॥ ୧୮

ହେ ଜନାର୍ଦନ ! ତୋମାର ଯୋଗେଶ୍ୱର୍ୟ ଆକ ବିଭୂତି-  
ବୋବବ କଥା ବିନ୍ଦୁବିତ କପେ ତୁମ ମୋକ ଆକୋ  
କୋରା । ତୋମାର ଅମୃତମୟ କଥା ଶୁଣି ମୋର ହେପାହ  
ପଲୋରା ନାହିଁ । ୧୯

ଶ୍ରୀଭଗବାନ୍ ଉତ୍ତାଚ—

ହସ୍ତ ତେ କଥୟିଷ୍ଯାମି ଦିବ୍ୟା ହାତ୍ୟବିଭୂତଯଃ ।  
ଆଧାର୍ତ୍ତତଃ କୁର୍କଶ୍ରେଷ୍ଠ ନାନ୍ତ୍ୟକ୍ଷେତ୍ରୀ ବିନ୍ଦୁବନ୍ଦ ମେ ॥ ୨୦

ବାକ ହେ କୁର୍କଶ୍ରେଷ୍ଠ ! ମୋର ଦିବ୍ୟ ଆତ୍ମବିଭୂତି-  
ବୋବବ ଯି ବୋବ ପ୍ରଧାନ, ସେହିବୋବ କଥା ମହି ତୋମାକ  
କମ । ବିନ୍ଦୁତଭାବେ କବଲେ ମୋର ବିଭୂତିବ ଅନ୍ତ ନାହିଁ । ୨୧  
ଅହମାଞ୍ଜା ଖୁଡ଼ାକେଶ ସର୍ବଭୂତାଶୟପ୍ରିତଃ ।  
ଅହମୀଦିଶ୍ଚ ମଧ୍ୟକୁ ଭୂତାନାମନ୍ତ ଏବ ଚ ॥ ୨୨

হে গুরাকেশ । মই সকলো প্রাণীৰ হৃদয়ত  
অবস্থিত আস্তা । সকলো ভূতৰে আদি মধ্যা আৰু  
অন্ত ময়েই । অৰ্থাৎ স্থিতি, স্থিতি আৰু প্ৰলয়ৰ  
ময়ে একমাত্ৰ কাৰণ ॥২০

আদিত্যানামহং বিষ্ণুজ্ঞেজ্যাত্মিকাং বিবিংশ্মান् ।  
মৰীচিংৰকতামন্ত্মি নক্তাগামহং শশী ॥২১

দ্বাদশ আদিত্যৰ ভিতৰত মই বিষ্ণু ; জ্যোতির্ময়  
পদাৰ্থ সহযুৰ ভিতৰত মই কিবণমালৌ সূর্য ; মৰুৎ  
সকলৰ ভিতৰত মই মৰীচ ; নক্তবোৰৰ ভিতৰত  
মই চন্দ্ৰ ॥২১

বেদানাং সামবেদোহন্তি দেৱানামন্ত্মিবাসৱঃ ।  
ইত্ত্বয়াগাং মনশ্চাস্মি ভূতানামন্ত্মি চেতনা ॥২২

বেদৰ ভিতৰত মই সামবেদ, দেৱতাসকলৰ  
ভিতৰত মই ইন্দ্ৰ, ইত্ত্বযবোৰৰ ভিতৰত মই মন  
আৰু সকলো প্ৰাণীৰ মই চেতনা (বোধশক্তি) ॥২২  
কজাগাং শক্তবশ্চাস্মি বিত্তেশো শক্তবশ্চসাম্ ।  
কসুনাং পারকশ্চাস্মি মেৰুঃ শিখবিগামহম্ ॥২৩

একাদশ কদ্রব ভিতৰত মই শক্তি ; যক্ষ  
বাক্ষসৰ ভিতৰত মই কুবেব ; অষ্টবশুব ভিতৰত মই  
অগ্নি আৰু পৰ্বত সমূহৰ ভিতৰত মই সুমেৰু ॥ ২৩

পুৰোধসাঙ্ক মুখ্যং মা বিজি পার্থ বৃহস্পতিম্ ।

সেনালীনামহৎ স্কন্দঃ সবসামন্তি সাগৰঃ ॥ ২৪

পুৰোহিতসকলৰ ভিতৰত মৌক দেবগুৰু বৃহস্পতি  
বুলি জানিবা ; সেনাপতিসকলৰ ভিতৰত মই দেব  
সেনাপতি কাৰ্ত্তিক, জলাশয়বোৰৰ ভিতৰত মই  
সাগৰ ॥ ২৪

মহৰ্ষীগাং ভৃগুবহৎ গিবামস্ম্যেকমন্তব্য ।

যজ্ঞানাং জপযজ্ঞেত্তশ্চি স্থারবাগাং হিমালয়ঃ ॥ ৫

মহৰ্ষীসকলৰ ভিতৰত মই ভৃগু, বাক্যৰ ভিতৰত  
মই একাক্ষৰ ওক্তাৰ যজ্ঞৰ ভিতৰত মই জপ-যজ্ঞ,  
স্থারবৰ ভিতৰত মই হিমালয় পৰ্বত । ২৫

অথথঃ সর্ববৃক্ষাগাং দেৱৰ্ষীগাঙ্ক নাৰদঃ ।

গঞ্জৰ্বাগাং চিত্রবথঃ সিঙ্গানাং কপিলো মুনিঃ ॥ ২৬

সকলো বৃক্ষের ভিতৰত মই অশ্বথ ( আঁহত গছ )  
মই দেবষ্ঠোসকলৰ ভিতৰত নাৰদ, গৰ্কৰ্বসকলৰ ভিতৰত  
চিৰবথ । সিঙ্কসকলৰ ভিতৰত কপিল মুনি ॥২৬

উচ্চেংশ্চৰসমগ্রানাং বিঞ্জি গামযুজ্বান্তবম্ ।  
ঐবাৰতং গজেন্দ্রানাং নবানাশ নবাধিপম্ ॥২৭

অশ্ব ( ঘোৰা ) বোৰৰ ভিতৰত মোক ক্ষৌৰ  
সমুদ্র মন্ত্রনত উদ্ভুত উচ্চেংশ্চৰা, হাতীৰ ভিতৰত  
ঐবাৰত আৰু নৰ ( মানুহ ) সমাজত মোক বজা  
জানিবা ॥১৭

আয়ুধানামহং বজ্রং বে নামস্মি গঢ়ুক ।  
প্রজনশ্চাস্মি কন্দর্পঃ সর্পানামস্মি বাসুকিঃ ॥২৮

অন্ত্র সন্তৰ ভিতৰত মই বজ্র, গাইসকলৰ ভিতৰত  
মই কামধেনু, মই প্রজামুষ্টিৰ কাৰণ স্বৰূপ কামদেৱ  
আৰু সৰ্পৰ ভিতৰত মই বাসুকি ॥২৮

অনন্তশ্চাস্মি নাগানাং বকগো যাদসামহম্ ।  
পিতৃণামৰ্য্যমা চাস্মি যমঃ সংযমতামহম্ ॥২৯

ନାଗ ଗନ୍ଧ ମାତ୍ରତ ମହି ଅନ୍ତ ଜଳଚବସକଳର  
ଭିତରତ ମହି ବର୍ଣ୍ଣ, ପିତୃ ଗନ୍ଧ ମଧ୍ୟତ ମହି ଅର୍ଯ୍ୟମା  
ଆକ ଶାସନକ ଦ୍ଵାସକଳର ଭିତରତ ମହି ଯମ ॥୨୯  
ପ୍ରହ୍ଲାଦଶାସ୍ତ୍ରୀ ଦୈତ୍ୟାଣାଂ କାଳଃ କଲଯତ୍ତାଗହମ୍ ।  
ମୃଗାଣାଙ୍କ ଘୃଗେନ୍ଦ୍ରୋହିଂ ବୈନତେଯଶ୍ଚ ପଞ୍ଚିଗାମ ॥୩୦

ମହି ଦୈତ୍ୟଗନ୍ଧ ମଧ୍ୟତ ପ୍ରହ୍ଲାଦ, ଗନନାକାବୀର ମଧ୍ୟତ  
କାଳ, ପଞ୍ଚ ଭିତରତ ସି'ହ ଆକ ପଞ୍ଚାବୀର ମାତ୍ରତ  
ଗର୍ବଡ ॥୩୦

ପବନଃ ପରତାମର୍ଷ୍ୟା ବାମଃ ଶତ୍ରୁଭୂତାଗହମ୍ ।  
ଝର୍ଣ୍ଣାଣାଂ ଯକନଶାସ୍ତ୍ରୀ ଶ୍ରୋତସାମର୍ଷ୍ୟ ଜାହୁବୀ ॥୭୧

ମହି ବେଗଶାଲୀ ସକଳର ଭିତରତ ପବନ, ଶତ୍ରୁଧାବୀ  
ସକଳର ଭିତରତ ବାମ, ମାଛ ପ୍ରଭୃତି ଜଳର ପ୍ରାଣୀର  
ଭିତରତ ମକବ ( ମଗବ ) ଆକ ନଦୀର ଭିତରତ ଗଞ୍ଜ ॥୭୧  
ସର୍ପାଳାମାଦିବନ୍ଦୁଶ୍ଚ ଅଧ୍ୟେ ଚୈବାହମର୍ଜୁନ ।

ଅଧ୍ୟାତ୍ମବିଦ୍ଧା ବିଦ୍ଧାନାଂ ବାଦଃ ପ୍ରବଦ୍ଧତାମହମ୍ ॥୭୨

ଅର୍ଜୁନ । ମୟେ ସୃଷ୍ଟିର ଆଦି, ଅନ୍ତ ଆକ ମଧ୍ୟ,  
ବିଦ୍ଧାର ଭିତରତ ଅଧ୍ୟାତ୍ମବିଦ୍ଧା ଆକ ବାଦୀସକଳର ଭିତରତ

तर्क शास्त्र समत 'वाद' ( तर्क शास्त्रमते तर्क तिनि प्रकार (१) वितणा ( दोष खुचबि जिकिबलै विचवा ) (२) जग्न ( चळवले जिकिबलै विचवा तर्क ) (३) वाद ( शास्त्रीय युक्तिरे करा तर्क ) ( इ तर्क शास्त्र मते सर्व श्रेष्ठ ) । ३२

अक्षवाणामकावोऽस्मि द्वन्द्वः सामासिकन्ता च ।

अहमेवाक्षम्यः कालो धाताहं विश्वतोमुखः ॥ ३३

वर्णमालाव भितवत 'अ' वर्ण महि, समासव भितवत द्वन्द्व समास मये अक्षय काल, महि समदर्शी विधाता ( कर्माफल दाता ) ॥ ३३ ।

मृत्युः सर्वहवश्च हयुक्तव भविष्यताम् ।

कीर्ति त्रीर्वाक् च नावौणां सृजित्यर्मेधा धृतिः क्रमा ॥ ३४

महि सर्वस हावक मृत्यु, भविष्यतव सकलो पदार्थव उपतिव स्त्लो महि आकु नावीसकलव कौर्ति, श्री, वाक्, सृति, मेधा, धृति आकु क्रमा ( एই केहिटि उत्तम श्री ऋभाव कपे विवाजमान ) महि ॥ ३४

ବୃଦ୍ଧ ସାମ ତଥା ସାମ୍ନାଁ ଗାୟତ୍ରୀ ଛନ୍ଦମାଗହମ ।

ମାସାନାଂ ମାର୍ଗନୀର୍ଷୋହହମୁତ୍ୟନାଂ କୁମୁଦାକରଃ ॥ ୩୫ ॥

ମହି ସାମ ଗାନ ସମ୍ମବ ଭିତବତ ପ୍ରଧାନ ବୃଦ୍ଧ  
ସାମ, ଛନ୍ଦ ସମ୍ମବ ଭିତବତ ଗାୟତ୍ରୀ, ମାହବ ଭିତବତ  
ଆଘୋଣ ମାହ ଆକ ଋତୁବ ଭିତବତ ବସନ୍ତ । ୩୫

ଦୃତଃ ଛଲରାତମଞ୍ଜି ତେଜସ୍ତେଜଚିନ୍ମାମହମ ॥

ଜଙ୍ଗୋହମ୍ଭୁ ବ୍ୟରସାଯୋହମ୍ଭୁ ସନ୍ତୁଃ ମନ୍ତ୍ରବତାମହମ ॥ ୩୬ ॥

ମହି ଛଲନାକାରୀ ସକଳବ ପାଶାଥେଲ, ତେଜସ୍ଵୀସକଳବ  
ତେଜ, ବିଜୟ ସକଳବ ବିଜୟ, ଉତ୍ସମୀସକଳବ ଅଧ୍ୟବସାୟ  
ବା ଉତ୍ସମ ଆକ ସଂପ୍ରକୃଷସକଳବ ସନ୍ତୁଷ୍ଟ । ୩୬

ବୁଝିନାଂ ବାନ୍ଦୁଦେବୋହମ୍ଭୁ ପାଣ୍ଡବନାଂ ଧନଜ୍ୟଃ ।

ଶୁନୀନାମପ୍ରଯହେ ବ୍ୟାସଃ କବୀନାମୁଖନାଃ କବିଃ ॥ ୩୭ ॥

ମହି ବୁଝି ବଂଶବ ଭିତବତ ବାନ୍ଦୁଦେବ, ପାଣ୍ଡବବ  
ଭିତବତ ଅର୍ଜୁନ, ମୁନିସକଳବ ଭିତବତ ବ୍ୟାସ, କବିବ  
ଭିତବତ ଶ୍ରୁତାଚାର୍ଯ୍ୟ । ୩୭

ଦଶୋ ଦମୟତାମଞ୍ଜି ନୀତିବଞ୍ଜି ଜିଗୀଯତାମ୍ ।

ଶୌନଂ ଚୈବାଞ୍ଜି ଗୁହାନାଂ ଜ୍ଞାନବତାମହମ ॥ ୩୮ ॥

মই দমনকাৰী সকলৰ দণ্ড জয়াভিলাষী পুৰুষ  
নৌতি, গোপনীয় বিষয়ত নৌবৰতা। আৰু জ্ঞানৌসকলৰ  
জ্ঞান ॥৩৮

যচ্চাপি সর্বভূতানাং বীজৎ তদহমজ্জুন ।

ন তদস্তি বিনা যৎ স্থান্নয়। ভূতৎ চৰাচৰম্ ॥৩৯

হে অর্জুন ! সকলো প্রাণীৰে যি উৎপত্তি  
কাৰণ সি মই ; য'ত মই নাই এনে চৰ বা অচৰ  
বস্তু অৰ্থাৎ স্থাবৰ বা জন্ম একোৱেই নাই ॥৩৯  
নান্তোহস্তি মম দিব্যানাং বিভূতীনাং পৰম্পৰ ।

এষ তুদেশতঃ প্ৰোক্তো বিভূতেৰিশ্চবো ময়া ॥৪০

হে শক্ৰৰ সন্তাপ দায়ক ! মোৰ অলৌকিক  
বিভূতি সমূহৰ অন্ত নাই। মোৰ এই বিভূতিৰ  
বিস্তাৰৰ মই সংক্ষেপে হে বৰ্ণনা দিলো ॥৪০

যদ্যদ্বিভূতিমৎ সম্বৎ শ্ৰীমদুজ্জিতমেৰ বা ।

তত্ত্বদেবাৰগচ্ছ তৎ অগ তেজোহংশসম্ভবম্ ॥৪১

যি যি বস্তু গ্ৰিশ্যসম্পন্ন, শ্ৰীমন্ত তেজস্বস্ত আৰু  
প্ৰভাৰ সম্পন্ন ; সেই সেই বস্তুকেট মোৰ তেজোময়  
অংশৰ পৰা উৎপন্ন বুলি বুজিব। ৪১

ଅଥବା ବହୁନୈତେନ କିଂ ଜ୍ଞାତେନ ତବାର୍ଜୁନ ।

ବିଷ୍ଟଭ୍ୟାହମିଦଃ କୃତ୍ସମେକାଂଶେନ ସ୍ଥିତୋ ଜଗତ ॥୪୨

ଅଥବା ହେ ଅର୍ଜୁନ ! ଏହି ବହୁପ୍ରକାବେ ଜନାବ  
ପରାନୋ ତୋମାବ କି ଲାଭ ? ( ଏହି ମାତ୍ର ଜାନିଲେଇ  
ସ୍ଥିତ ହବ ସେ ) ମହି ନିଜର ଏକାଂଶ ମାତ୍ରର ଦ୍ୱାବା  
ଏହି ସମୁଦ୍ରାୟ ବିଶ୍ଵବ୍ୟାପି ବିଦ୍ୟମାନ ଆଛେ ॥୪୨

ଇତି ଶ୍ରୀମହାଭାବତେ ଶତସାହ୍ୟାଃ ସଂହିତାୟାଃ ବୈଷ୍ଣାମିକ୍ୟାଃ  
ଭୌଯ-ପର୍ବଣି ଶ୍ରୀମନ୍ତଗବନ୍ଧାତାସୂପନିଷତ୍ସୁ ବ୍ରକ୍ଷ-  
ବିଦ୍ୟାୟାଃ ଯୋଗଶାନ୍ତ୍ରେ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାର୍ଜୁନ-ସମ୍ବାଦେ  
ବିଭୂତିଯୋଗେ ନାମ ଦଶମୋଽଧ୍ୟାମଃ ।

---

### ଶ୍ରୀମନ୍ତଗବନ୍ଧୀତା

ଏକାଦଶୋହୃଦ୍ୟାୟଃ

ବିଶ୍ଵକପଦର୍ଶନ ଯୋଗଃ

ଅର୍ଜୁନ ଉବାଚ —

ମନ୍ମୁଗ୍ରହାୟ ପରମଃ ଶୁଦ୍ଧମଧ୍ୟାତ୍ମସଂଭିତମ् ।

ସତ ଭ୍ରମୋକ୍ତଃ ବଚନେନ ମୋହୋହ୍ୟଃ ବିଗଭୋ ମମ । ୧

অর্জুনে কলে—মোৰ প্ৰতি তুমি কৃপাপৰবশ  
হৈ অধ্যাত্ম তত্ত্ব ( আজ্ঞা আৰু অনাজ্ঞাৰ বিবেক  
প্ৰকাশক ) বিষয়ক যিবোৰ পৰম গোপনীয় উপদেশ  
দিলা তদ্বাৰা মোৰ এই মোহ দূৰ হল। ( অবিবেক  
বুদ্ধি বিনষ্ট হল ) ।

ভবাপ্যয়ৌ হি ভুক্তানাং শ্রুতেৱ বিস্তবশো গয়া ।

ত্রস্তঃ কমলপত্রাঙ্গ মাহাত্ম্যমপি চাব্য়শম ॥২

হে কমললোচন ! মই তোমাৰ পৰা সকলো  
আণীৰ উৎপত্তি, প্রলয় আৰু তোমাৰ নিতা ঐশ্বৰ্য  
বিষয়ক সমস্ত কথা বিস্তৃত ভাবে শুনিলো । ২

এবমেতদ্যথাথ ত্রস্তানাং পৰমেশ্বৰ ।

দ্রষ্টুমিচ্ছামি তে কপমৈশ্ববং পুকৰোন্তম ॥৩

হে পৰমেশ্বৰ ! তুমি তোমাৰ ঐশ্বৰিক কপ  
যি ভাবে বৰ্ণনা কৰিলা সেই সকলো যথাৰ্থ ( বুলি  
মোৰ বিশ্বাস হৈছে । হে পুকৰযোন্তম ! তোমাৰ  
সেই ঐশ্বৰিক কপ দৰ্শনৰে মোৰ অভিলাষ হৈছে । ৩

ଅଞ୍ଚଳେ ସନ୍ଦି କୁଚକ୍ଯଃ ଅମ୍ବା ଉଷ୍ଟୁ ଗିତି ପ୍ରତୋ ।

ଯୋଗେଶ୍ଵର ତତୋ ମେ କ୍ରଂ ଦର୍ଶମାଜ୍ଞାନମବ୍ୟୟମ ॥୪

ହେ ପ୍ରଭୁ ! ମହି ସନ୍ଦି ସେଇ କପ ଦର୍ଶନର ଉପଯୁକ୍ତ  
ପାତ୍ର ବୁଲି ଭାବା, ତେଣେ ହେ ଯୋଗେଶ୍ଵର । ତୋମାର  
ଅବିନାଶୀ ନିଜ ସ୍ଵର୍ଗ ମୋକ ଦର୍ଶନ କବୋରା ।୪

ଶ୍ରୀଭଗବାନ୍ ଉତ୍ତରାଚ—

ପଞ୍ଜୀ ମେ ପାର୍ଥ କପାଳି ଶତଶୋତ୍ରଥ ସହାରଣଃ ।

ନାନାବିଧାନି ଦିବ୍ୟାନି ନାନାବର୍ଣ୍ଣକୃତୀନି ଚ ॥୫

ଶ୍ରୀଭଗବାନେ କଲେ, ହେ ପାର୍ଥ ! ତୁମି ନାନା  
ବର୍ଣ୍ଣ, ନାନା ଆକୃତିର ମୋର ନାନାବିଧ ଶ ଶ ଆକୁ  
ହେଜୋର ହେଜୋର ଦିବ୍ୟ କପ ଦର୍ଶନ କବା ।୫

ପଞ୍ଜ୍ୟାଦିତ୍ୟାନ୍ ବସ୍ନୁ କର୍ଜାନଖିନୌ ମରତସ୍ଥା ।

ବହୁନୃଦୃଷ୍ଟପୂର୍ବାଣି ପଞ୍ଜ୍ୟାଶର୍ଯ୍ୟାଣି ଭାବତ ॥୬

ହେ ଭାବତ ! ( ମୋର ଶରୀରର ଭିତରତ ) ଦ୍ୱାଦଶ  
ଆଦିତ୍ୟ, ଅଷ୍ଟବସ୍ନୁ, ଏକାଦଶ କନ୍ଦ୍ର, ,ଅଶ୍ଵିନୀ କୁମାରଦୟ,  
ଉନ୍ନପଞ୍ଚାଶ୍ରୀ ବାୟୁ ଆକୁ ଆଗେଯେ ନେଦେଥା ଆଶର୍ଯ୍ୟଜନକ  
ବହୁତ ପଦାର୍ଥ ଚୋରୀ ।୬

ইহেকস্তং জগৎ কৃৎস্তং পশ্যাত্ত সচৰাচবম্ ।

মম দেহে গুড়াকেশ বচ্চান্তদ্ব দষ্টুমিচ্ছসি ॥৭

হে গুড়াকেশ ! ( জিতনিজ ! ) মোৰ এই  
শৰীৰত সচৰাচৰ সমস্ত জগৎ একত্ৰিত ভাবে আজি  
চোৱা । ইয়াৰ বাহিৰেও তোমাৰ যি চাৰলৈ ইচ্ছা  
হয় ( তাকো চোৱা ) ॥৭

ন তু মাঃ শক্যসে দষ্টু অনেনেৰ ষ্঵চক্ষুষা ।

দিবং দদামি তে চক্ষুঃ পশ্য মে যোগমেশ্ববম্ ॥৮

কিন্তু তোমাৰ এই নিজ চক্ষুৰদ্বাৰা মোৰ এই  
কপ দেখিবলৈ সমৰ্থ নহো সেই কাৰণে মই তোমাক  
( অলৌকিক জ্ঞানময় চক্ষু ) প্ৰদান কৰিছো ; তুমি  
মোৰ ঐশ্বৰ্য পূৰ্ণ যোগ সামৰ্থ দৰ্শন কৰা । ৮  
সঞ্চয় উবাচ—

এৱমুক্তা ততো বাজন্ত মহাযোগেশ্বনো হৰিঃ ।

দৰ্শয়ামাস পার্থীয় পৰমং কৃপামেশ্ববম্ ॥৯

সঞ্চয়ে কলে, হে মহাৰাজ ( ধৃতৰাষ্ট ) এইদৰে  
কৈ মহা যোগেশ্বৰ শ্ৰীকৃষ্ণই অৰ্জুনক পৰম ঐশ্বৰিক  
কপ দৰ্শন কৰালৈ ॥৯

অনেকবন্ত নয়নমনেকান্তু তদৰ্শন  
 অনেকদিব্যাভবণং দিব্যানেকো তাযুধম্ ॥১০  
 দিব্যমাল্যাচ্ছবধৰং দিব্যগঙ্কানুলেপনম্ ।  
 সর্বাশ্চর্য্যময়ং দেরমনন্তং বিশ্বতোমুখম্ ॥১১

সেই কপ অনেক সুখ আৰু অনেক নেত্ৰ  
 বিশিষ্ট বহু বিশ্বায়কৰ দৰ্শনীয়, অসংখ্য স্বর্গীয় আভবণৰ  
 দ্বাৰা সুশোভিত, অনেক উচ্চত দিব্য অস্ত্ৰ-শস্ত্ৰ ধাৰী  
 সেইদেহ দিব্য বস্ত্ৰ, আৰু মাল্য শোভিত, স্বর্গীয়  
 সুগন্ধি দ্রব্য দ্বাৰা অনুলিপ্ত জগতৰ যাবতীয় বিশ্বায়কৰ  
 বস্ত্ৰ সেই দেহত বিবজ্জিত, সেই দেহ জুতিময়, অনন্ত  
 আৰু সর্বতো মুখবিশিষ্ট ॥১০।১১

দিবি সূর্য্যসহস্রস্ত ভৱেদযুগপঞ্চথিতা ।  
 ষদি ভাঃ সদৃশী সা স্নান্তাসন্তস্তু মহাঘনঃ ॥১২

আকাশত ষদি সহশ্র সূর্য্য একেলগে উদয় হয়  
 তেতিয়া হলে সেই প্ৰভা এই সর্বব্যাপি পৰমেশ্বৰৰ  
 প্ৰভাৰ কতকিং তুলনা হব পাৰে । ১২

ত্রৈকঙ্গং জগৎ কৃংসং প্রবিভক্তমনেকধা ।

অপশ্যদেরদেরস্ত শবীবে পাণুরস্তদা ॥১৩

তেতিয়া অর্জুনে দেবতাবো দেবতা পরমেশ্বব  
শবীবত নান। ভাবে বিভক্ত সমস্ত বিশ্ব ব্রহ্মাণ্ডখন  
একত্র অবস্থিত যেন দেখিবলৈ পালে । ১৩

ততঃ স বিশ্বয়াবিষ্টো হৃষ্টবোমা ধনঞ্জয়ঃ ।

প্রণয় নিরসা দেরং কৃতাঞ্জলিবভাযত ॥১৪

তেতিয়া বিশ্বয়াপন্ন, বোমাঞ্চিত কলেরব অর্জুনে  
দেবদেব শ্রীকৃষ্ণক অরুনত মস্তকে সেৱা কৰি কৃতাঞ্জলি  
হৈ স্তুতি কৰিবলৈ ধৰিলৈ ॥১৪

অর্জুন উরাচ—

পশ্যামি দেৱাং স্তুত দেৱ দেহে,

সর্বাংস্তথা ভূতবিশেষসংজ্ঞান् ।

অঙ্গাগমীশং কঠলাসনস্ত-

মৃষ্যাংশ সর্বানুবগাংশ দিব্যান্ ॥১৫

অর্জুনে কলে হে দেব ! মই তোমাৰ  
দেহত সমস্ত দেবতা সমস্ত প্রাণী সমূহ কামনাসনত

অঙ্গা, মহেশ্বর, দেবঘিসকল, বাসুকি প্রভৃতি দিবা  
সর্পজাতি সমূহ সকলো দেখিছো । ১৫

অনেকবাহুদৰবক্তু নেত্রং,

পশ্যামি ভ্রাণ সর্বতোহনন্তকপম্।  
নান্তং ন মধ্যং ন পুনস্তুরাদিঃ,

পশ্যামি বিশ্বেশ্বর বিশ্বকপ ॥ ১৬

হে বিশ্বকপ হে বিশ্বেশ্বর ! সর্বত্র তোমাক  
অনেক বাহু, অনেক উদৰ, অনেক মুখ, অনেক  
চক্ষু, বিশিষ্ট সর্বপ্রকাব অনন্ত কপ দেখিছো ।  
তোমার আদি অন্ত মধ্য, আদিৰ একোৰে উৱাদিহ  
পোৱা নাই । ১৬

কীৰ্তিনং গদিনং চক্রিণং,

তেজোৰাশিঃ সর্বতো দীপ্তিমন্তম্।  
পশ্যামি ভ্রাণ চুর্ণিবীক্ষ্যং সমষ্টা-

দীপ্তানলার্কণ্ড্যতিমগ্রহেয়ম ॥ ১৭

কীৰ্তি, গদা চক্রধাৰী সর্বত্র দীপ্তমান তেজঃ-পূঞ্জ  
বিশিষ্ট প্রদীপ্ত অগ্নি আৰু সূর্যৰ দৰে চুর্ণিবিক্ষ্যজ্ঞেয়তিঃ

পরিব্যাপ্ত তোমাক দেখিছো । তুমি যে কিমান বৃহৎ<sup>১৭</sup>  
তাক নির্ণয় কৰিব নোরাবি ।

ভূমক্ষবৎ পরমং বেদিতব্যং

ভূমস্তু বিশ্বস্তু পরং নিধানম্ ।  
ভূমব্যয়ঃ শাশ্঵তধর্মগোপ্তা,

সনাতনস্তুং পুরুষো গতো গে ॥১৮

তুমিয়েই পরম জ্ঞাতব্য অঙ্গৰ ব্রহ্ম ; তুমি  
এই বিশ্বের সর্বশ্রেষ্ঠ আশ্রয় ; তুমি অব্যয় ; তুমি  
সনাতন ধর্মের বক্ষাকর্তা, মোর বিবেচনা মতে তুমিয়েই  
একমাত্র সনাতন পুরুষ । ১৮

অনাদিয়ন্ত্রগন্ত্ববীর্য়

অনন্তবাহুং শশিসূর্যজেত্রম্ ।  
পশ্যামি ত্বাং দীপ্তুতাশব্দুং,

স্বতেজসা বিশ্বমিদং তপস্তম্ ॥১৯

তোমার আদি, মধ্য বা অন্ত একো নাই,  
তোমার শক্তি অনন্ত, চন্দ্র আৰু সূর্য তোমার  
হই চকু, প্রদৌপ্ত হৃতাশন তোমার মুখ । মই দেখিছো—  
তুমি নিজ তেজৰ প্রভাবত এই বিশ্বক সন্তাপিত  
কৰিছা । ১৯

ଛାବାପୃଥିବ୍ୟୋବିଦମସ୍ତବଂ ହି,  
ବ୍ୟାଙ୍ଗ ଭ୍ରମେକେଳ ଦିଶଶତ ସର୍ବାଃ ।

ଦୃଷ୍ଟିଏତୁତଂ କପମୁଗ୍ରଂ ତବେଦଂ,  
ଲୋକତନ୍ମା ପ୍ରବ୍ୟଧିତଂ ମହାଜ୍ଞାନ ॥୨୦

ଶର୍ଗ ଆକ ପୃଥିବୀର ଅନ୍ତର୍ଭର୍ତ୍ତୀ ସକଳୋ ଠାଇ ଆକ  
ଦଶୋଦିଶ ଏକମାତ୍ର ତୁମିଯେଇ ବ୍ୟାପି ଆଛା ; ( ସେଇ  
ହେତୁକେ ) ହେ ମହାପୁରୁଷ ! ତୋମାର ଅତ୍ୟାଶ୍ଚର୍ଯ୍ୟ ଏହି  
ଉତ୍ତରକପ ଦେଖି ତୈଲୋକ୍ୟବାସୀ ଜୀବସମ୍ମହ ଭୟାତୁବ ହେ  
ପରିଛେ । ୨୦

ଅମ୍ବୀ ହି ଭାବ ସୁବସଜ୍ଜା ବିଶ୍ଵସ୍ତି,  
କେଚିଷ୍ଟିତାଃ ପ୍ରାଞ୍ଜଲମୋ ଗୃଣ୍ଟି ।

ସ୍ଵତ୍ତୌତ୍ୟକ୍ରମ ମର୍ହିଷିସିଜ୍ଜମ୍ବାଃ  
ସ୍ଵରସ୍ତି ଦ୍ଵାଃ ସ୍ଵତିଭିଃ ପୁରୁଷାଭିଃ ॥୨୧

ସୌ କିଛୁମାନ ଦେବତା ତୋମାତ ପ୍ରବିଷ୍ଟ ହେବେ ;  
କିଛୁମାନ ଦେବତା ଭୟଭୌତ ହୈ ବନ୍ଧାଞ୍ଚଲିଭାବେ ତୋମାକ  
ସ୍ଵତି କରିଛେ ; ମର୍ହିଷି ଆକ ସିନ୍ଦସକଲେ ‘ସ୍ଵସ୍ତି’ ଏହି  
ଶବ୍ଦ ଉଚ୍ଛାବନ କରି ଅଥବା ଦ୍ରୋତ୍ରବାଜିବେ ତୋମାକ  
ସ୍ଵତି କରିଛେ । ୧୧

কজ্ঞাদিত্যা বসবো যে চ সাধ্যা,  
বিশেষ্মিনো অক্তক্ষেত্রপাশ্চ ।

গন্ধর্ববন্ধকা সুবসিদ্ধসজ্জবা,  
বীক্ষণে ভ্রাং বিশ্বিতাক্ষেত্র সর্বে ॥২১

কুরুগণ, আদিত্যগণ, বসুগণ, সাধ্যগণ, বিশ্ব-  
দেবগণ, অশ্বিনীকুমাৰ দ্বয়, মুকুদ্গণ, উত্তপায়ী পিতৃগণ,  
গন্ধর্ব, যক্ষ, অসুৰ, সিদ্ধগণ সকলোৱেই বিশ্বিত হৈ  
তোমালৈ চাই আছে ॥২২

কপং মহত্ত্বে বহুবক্তৃনেত্রং.  
মহাবাহো বহুবাহুকপাদম্ ।

বহুদৰ্বং বহুদৃষ্টিকবালং,  
দৃষ্টিং মোকাঃ প্রব্যথিতান্তথাহম্ ॥২৩

হে মহাবাহো ! তোমাৰ অনেক মূখ, অনেক  
নয়ন, অনেক বাহু, অনেক উক, অনেক পাদ, অনেক  
উদৰ আৰু বহু দাঁত সমূহৰে তয়ানক এই বিবাট  
কপ দেখি সকলোলোকৰ সকলো প্ৰাণী ভয়ভৌত  
হৈছে আৰু মোৰ মৰস্থাও তৈথৰচ ॥২৩

ନଭଃସ୍ପୃଶଃ ଦୀପ୍ତମନେକରଣ,  
ବ୍ୟାଭାନନ୍ଦ ଦୀପ୍ତବିଶାଳନେତ୍ରମ୍ ।

ଦୃଷ୍ଟବ୍ରା ହି ଜ୍ଵାଳ ପ୍ରବ୍ୟଥିତାନ୍ତବାତ୍ମା,

ଧୂତିଂ ନ ବିନ୍ଦାମି ଶମଞ୍ଚ ବିଷ୍ଣୋ ॥୨୪

ହେ ବିଷ୍ଣୋ—( ସର୍ବ ବ୍ୟାପକ । ) ତୋମାର ଗଗନ  
ସ୍ପର୍ଶୀ ଅନେକ ବଣ୍ୟୁତ୍ତ ବିକୃତ ମୁଖ, ଜ୍ଵଲନ୍ତ ବିକୃତ ନେତ୍ର  
ବିଶିଷ୍ଟ ପ୍ରଦୌଷ ମୃତ୍ତି ଦର୍ଶନ କରି ମୋର ଅନ୍ତବାତ୍ମା ବ୍ୟଥିତ  
ହେଛେ । ମହି ଧୈର୍ୟ ବର୍କା କରିବ ପରା ନାହିଁ ଆର୍କ  
ଶାନ୍ତି ଲାଭୋ କରିବ ପରା ନାହିଁ । ୨୪

ଦୃଷ୍ଟୁକବାଲାନି ଚ ତେ ମୁଖାନି,  
ଦୃଷ୍ଟେର କାଲାନଲସନ୍ଧିଭାନି ।

ଦିଶୋ ନ ଜାନେ ନ ଲଭେ ଚ ଶର୍ମ୍ମ,

ଅସୀଦ ଦେରେଶ ଜଗନ୍ନାଥ ॥୨୫

ତୋମାର ଭୟଲଗା ଦ୍ଵାତବିଲାକେବେ ବିକୃତ ପ୍ରଲୟାପ୍ତି  
ସଦୃଶ ମୁଖବୋର ଦେଖି ମହି ଦିଗ୍ଭାନ୍ତ ହେଛେ, ମହି  
କୋନୋମତେଇ ଶୁଖ ପୋରା ନାହିଁ । ହେ ଦେରବୋ ଈଶ୍ଵର,  
ହେ ଜଗତର ଆଶ୍ରଯ ! ପରମେଶ୍ଵର ତୁମି ଅସନ୍ନ ହୋରା । ୨୫

অমী চ ভাঃ ধৃতবান্তিষ্য পুত্রাঃ,  
সর্বে সহেবাবনিপালনজ্ঞেঃ ।  
ভীমো দ্রোণঃ সূতপুত্রস্থামৌ।  
সহামন্দীয়েবপি যোধগৈব্যেঃ ॥২৬  
বক্তুণি তে জ্ঞবাণা বিশন্তি,  
দংষ্ট্রাকবালানি ভয়ানকানি ।  
কেচিদ্বিলগ্না দশমান্তরেমু।

সংদৃশ্যত্তে চুর্ণিতৰত্ত্বমাজ্ঞেঃ ॥২৭

সৌ বাজনা বর্গেৰ সৈতে ধৃতবান্তিৰ সকলোটি  
পুত্ৰ আৰু সৌরা শৈশ্ব, দ্রোণাচার্যা আৰু শুতপুত্ৰ  
কৰ্ণও, আমাৰ পক্ষৰ প্ৰধান প্ৰধান যোদ্ধাবিলাকৰ  
সৈতে অতি বেগেৰে ধাৰিত হৈ তোমাৰ দংষ্ট্ৰা কৰাল  
ভয়ানক মুখবোৰত সোমাই পৰিছে। কিছুমান চুর্ণিকৃত  
মস্তকেৰে দাঁতৰ মাজত লাগি থকা দেখা গৈছে ॥২৬২৭  
যথা নদীনাং বহুবোন্তমুবেগাঃ,

সমুদ্রমেবাভিমুখা জ্বরন্তি ।

তথা তৰাগী নবলোকবীৰা-  
বিশন্তি বক্তুণ্যভিতো জ্বলন্তি ॥২৮

যেনেকৈ নৈবোৰ বহুধাৰেৰে বৈ যোৱা পানৌৰ  
সেঁত সমুদ্ৰৰ ফালে ধাবিত হয়, তেনেকৈ সৌ  
মৰালোকৰ প্ৰসিদ্ধ বীৰসকল তোমাৰ জ্ঞান মুখবোৰৰ  
অভিমুখে ধাৰমান হৈছে ॥২৮

ষথা প্ৰদীপ্তি জলনং পতঙ্গ-

বিশ্বস্তি নাশায় সমৃজ্জবেগাঃ ।

জ্ঞানেৰ নাশায় বিশ্বস্তি সোকা-

স্তৰাপি বক্তৃণি সমৃজ্জবেগাঃ ॥২৯

যেনেকৈ পতঙ্গবোৰ মৰণৰ নিমিত্তে অতি  
বেগেৰে আহি জ্ঞান জুইত পৰেহি, তক্ষণ লোক  
সমূহেও মৰণ নিমিত্তেই তোমাৰ মুখ সমৃহত অতি  
বেগেৰে প্ৰৱেশ কৰিছেহি ॥২৯

লেপিহন্মে গ্ৰসমানঃ সমস্তা-

ঝোকান् সমগ্রাম্ বদ্বৈজ্ঞ'লক্ষিঃ ।

ডেঙ্গোভিবাপূৰ্য্য জগত সমগ্রং

তাসন্তবোগ্রাঃ প্ৰতিপন্থি বিক্ষেণ ॥৩০

তুমি জলিথকা মৃথবোবেবে সমগ্র লোক সমৃহক  
গ্রাস করিবলৈ ঘনে ঘনে জিভা চেলেকিছ। হে  
বিষ্ণো ! (বিশ ব্যাপক !) তোমার তৌর দীপ্তিয়ে  
স্বীয় তেজ় : পুঁজিৰ দ্বাৰা সমগ্র জগতক পৰিপূৰ্ণ কৰি  
উত্তপ্ত কৰিছে । ৩০  
আখ্যাহি যে কো ভৱানুগ্রহকপো।

নমোহস্ত তে দেৱবৰ প্ৰসীদ ।  
বিজ্ঞাতুমিচ্ছামি ভৱস্তমাত্তঃ,

ন হি প্ৰজানামি তু প্ৰবৃত্তিম ॥৩১  
উৎকণ্ঠী তুমি কোন ? মোক কোৱা । মই  
তোমাক নমস্তাৰ কৰো । হে দেৱবৰ ! তুমি প্ৰসন্ন  
হোৱা । আদি পুৰুষ তোমাক বিশেষ ভাবে জানিবৰ  
ইচ্ছা হৈছে । তোমার প্ৰবৃত্তি অৰ্থাৎ কৰ্মচেষ্টা মই  
ভালদৰে বুজা নাই । ৩১

ত্ৰীভগব্বান উৱাচ —

কালোহস্মি লোকক্ষয়কৃৎ প্ৰবৃক্ষে  
লোকান् সমাহৃতুমিহ প্ৰবৃত্তঃ ।

ଅତେହପି ଦ୍ୱାଂ ନ ଭରିଷୁଣ୍ଟି ସର୍ବେ,

ସେହିବଞ୍ଚିତାଃ ପ୍ରତ୍ୟନୀକେମୁ ଯୋଧାଃ ॥୩୨

ଭଗବାନେ କଲେ—ଲୋକସମୃଦ୍ଧର କ୍ଷୟକାରୀ ବୃଦ୍ଧିପ୍ରାପ୍ତ  
( ଅତି ପୁରୀତନ ) ମହି କାଳ । ଲୋକସମୃଦ୍ଧକ ସଂହାର  
କରିବାଲେ ମହି ଏତିଆ ପ୍ରବୃତ୍ତ ହେଛୋ । ଏହି ପ୍ରତିପକ୍ଷ  
ସେନାର ମାଜ୍ଜତ ଯିମାନବିଲାକ ଯୋଦ୍ଧା ଆଛେ ତେଉଁବିଲାକ  
ସକଳୋରେହି ବିନଷ୍ଟ ହବ । କେବଳ ତୁ ମିହେ ଥାକିବା । ୩୨

ତ୍ରୟୋଂ ଭ୍ରମୁଣ୍ଡିଷ୍ଠ ସଶୋ ଲଭସ୍ତ,  
ଜିତ୍ତା ଶଜଳ ଭୁଷନ୍ତ୍ର ବାଜ୍ୟେ ସଗୁର୍କମ୍ ।

ମରୈବେତେ ନିହତାଃ ପୂର୍ବବୟୋର,  
ନିମିତ୍ତମାତ୍ରଃ ଭର ସବ୍ୟମାଚିତ୍ ॥୩୩

ମେହି କାରଣେ ତୁ ମି ଉଠା ; ସଶ୍ୟା ଲାଭ କରା;  
ଶକ୍ରବୋରକ ଜ୍ୟ କବି ସମୃଦ୍ଧିଶାଲୀ ବାଜ୍ୟ ଡୋଗ କରା ।  
ମହି ଇହିତକ ଆଗତେଇ ମାବିରେହି ଦୈଛେ । ହେ ସବ୍ୟମାଚି ;  
ତୁ ମି ନିମିତ୍ତ ମାତ୍ର ହୋଇବା । ୩୩

ଦ୍ରୋଣକୁ ଭୀଘ୍ୟକୁ ଅଯନ୍ତ୍ରକୁ,  
କର୍ଣ୍ଣ ତଥାନ୍ତାନପି ଯୋଧନୀବାନ୍ ।

ময়। হতাংসং জহি মা ব্যথিষ্ঠা,  
যুদ্ধ্যস্ত জেতাসি বলে সপত্নালু ॥৩৪

মোৰ দ্বাৰা আগতে নিশ্চিত হৈ থকা দ্ৰোণ  
ভৌগ, জয়দ্রথ, কৰ্ণ আৰু অন্যান্য যুজ্বাক বীৰসকলক  
তুমি বধ কৰা। তুমি বাথিত নহবা ( ভয় নকৰিবা । )  
যুদ্ধ কৰা, যুদ্ধত তুমি শক্রক পৰাজয় কৰিব পাৰিব। ॥৩৪

সঞ্জুর উবাচ—

এতক্ষে ত্বা বচনং কেশৱস্তু,  
কৃতাঙ্গলক্ষেপমানঃ কিমীটী ।

নমস্কৃত্বা ভূয় এবাহ কৃষ্ণং,  
সগদগদং ভীতভীতঃ প্রণগ্য ॥৩৫

সঞ্জয়ে কলে—শ্রীকৃষ্ণৰ এই কথা শুনি কম্পিত  
কলেবৰ অর্জুনে কৃতাঙ্গলি হৈ কৃষ্ণক নমস্কাৰ কৰিব  
অতিশয় ভীত হৈ আকো প্ৰণাম জনাই খোকাথুকি  
মাতেৰে কৰলৈ ধৰিলৈ । ॥৩৫

অর্জুন উবাচ—

স্থানে শ্রবীকেশ তৰ প্ৰকীৰ্ত্তা।  
জগৎ প্ৰহ্লাদজ্ঞাতে চ ।

କାଂସି ଶ୍ରୀଭାନ୍ଦି ଦିଶୋ ଜ୍ରଣ୍ଟି.

ସର୍ବେ ନମଶ୍ରଦ୍ଧି ଚ ସିଙ୍ଗସଙ୍ଗବାଃ ॥୩୬

ଅର୍ଜୁନେ କଲେ ହେ ହୃଦୀକେଶ ! ତୋମାର ମାହାତ୍ମ୍ୟ  
କୌର୍ତ୍ତନତ ସମଷ୍ଟ ଜଗତ ଆନନ୍ଦତ ଆପ୍ନୁତ ହୟ ଆକ  
ତୋମାର ପ୍ରତି ବାକ୍ଷସବୋବୋ ଅଭୁବତ୍ତ ହୈ ଭୟାର୍ତ୍ତ  
ହୈ ଚୌଦିଶେ ପଲାଇ ଯାଯ ଆକ ସିଦ୍ଧ ସମୃହେ ନମଶ୍କାବ  
କବେ । ଏହି ସକଳୋବୋ ନିଶ୍ଚୟ ସମୁଚ୍ଚିତ କଥା । ୩୬  
କଞ୍ଚାଚ ତେ ନ ନମେବନ୍ଧାତ୍ମନ୍,  
ଗବୀଯମେ ବ୍ରଜଗୋତ୍ପତ୍ୟାଦିକର୍ତ୍ତେ ।

ଅନ୍ତ ଦେବେଶ ଜଗନ୍ନିବାସ.

ତ୍ରୁମନ୍ଦବଂ ସନ୍ଦସଂ ତୃ ପରଂ ଯତ୍ ॥ ୭

ହେ ମହାତ୍ମନ ! ( ସକଳୋତୈକେ ) ଗବୀଯାନ୍, ବ୍ରଜାବୋ  
ଆଦି କର୍ତ୍ତା ତୋମାକ ( ଜଗଦ୍ଵାସୀଯେ ) କିଯ ନମଶ୍କାବ  
ନକରିବ ? ହେ ଅନ୍ତ ! ହେ ଦେବେଶ ! ହେ ଜଗଦାଧାବ !  
ତୁମି ସ୍ତ ( ଭାବ ପଦାର୍ଥ ) ଅସତୋ ( ଅଭାବୋ ) ତୁମି  
ଆକ ସେଇ ସ୍ତ ଅସତର ଅତୀତ କପେ ଯି ଅବିନାଶୀ  
ପୁରୁଷ, ସିଏ ତୁମି । ୩୭

ত্রুমাদিদেৱঃ পুৰুষঃ পুৰুষ,  
স্মস্ত বিশ্বস্ত পৰং নিধানম্ ।

বেন্তাসি বেষ্টক পৰক্ষ ধাম,

ত্বয়া ততৎ বিশ্বমনন্তকপ ॥৩৮

তুমি আদি দেৱতা, তুমি কালাতীত পুৰুষ,  
তুমি এই বিশ্ব আশ্রয় স্থল । তুমি জ্ঞাতা, জ্ঞাতব্যও  
তুমি, পৰম স্থিতিস্থান ( বিশ্বের পৰম পদ ) হে অনন্ত  
কপ ! তুমি সমস্ত বিশ্ব ( অনন্ত কপেৰে ) ব্যাপ্ত হৈ  
আছা । ৩৮

বায়ুর্ঘোহগ্নিৰ্বকণঃ শশাঙ্কঃ,

প্রজাপতিত্বং প্রপিতামহশ্চ ।

নমো নমস্তেহস্ত সহস্রকুচঃ,

পুনশ্চ ভুরোহপি নমো নমস্তে ॥৩৯

বায়ু, যম, অগ্নি, বৰুণ, চন্দ্ৰ আৰু প্রজাপতি  
অঙ্গা তুমি আৰু অঙ্গাৰো সৃষ্টিকৰ্ত্তা কপে তুমি  
প্রপিতামহ ; তোমাক সহস্রবাৰ নমস্কাৰ । পুনঃ পুনঃ  
নমস্কাৰ আকো নমস্কাৰ ॥৩৯

ନମଃ ପୁରସ୍ତାଦଥ ପୃଷ୍ଠତଣ୍ଡେ,  
ଅମୋହିତ୍ତ ତେ ସର୍ବତ ଏବ ସର୍ବ ।  
ଅନ୍ତବୀର୍ଯ୍ୟମିତବିକ୍ରମଙ୍କଂ.

ସର୍ବ ସମାପ୍ନୋଷି ତତୋହୁସି ସର୍ବଃ ॥୪୦  
ହେ ସର୍ବ ସ୍ଵର୍ଗପ ! ତୋମାକ ଆଗଫାଲେ ପିଠିକାଲେ  
ସକଳୋକାଲର ପରାଇ ତୋମାଲେ ନମଦ୍ଵାର । ହେ ଅନ୍ତ  
ଶକ୍ତିର ଅଧୀଶ୍ଵର । ଅପବିମିତ ବିକ୍ରମ ତୁମି ସମସ୍ତ  
ଜଗଂ ବ୍ୟାପି ଆଛା । ସେଇ କାବଣେ ତୁମିଯେଇ ସକଳୋ ।  
( ତୋମାର ବାହିବେ ଏକୋ ନାହିଁ ) ୪୦

ସଥେତି ମତ୍ତା ପ୍ରମଭଂ ଯତୁକ୍ତଂ,  
ହେ କୃଷ୍ଣ ହେ ଯାଦର ହେ ସଥେତି ।

ଅଜାନିତା ଅହିମାନଂ ତରେଦଂ,  
ଅସ୍ତ୍ରା ପ୍ରମାଦାଂ ପ୍ରଗମ୍ଭେନ ବାପି ॥୪୧  
ସଚ୍ଚାବହାସାର୍ଥମୁଦ୍ରତୋହୁସି,  
ବିହାବଶ୍ୟାସନ ତୋଜନେଷୁ ।  
ଏକୋହୁଥରାପ୍ୟଚୂଯତ ତୃତୀସମକ୍ଷଂ,  
ତୃତୀ କ୍ଷାମରେ ଜ୍ଞାମହଗପ୍ରମେଯମ ॥ ୪୨

এই বিশ্ব তোমাৰ মহিমা এই কথা নাজানি  
 সখি বুলি ভাবি অজ্ঞতা বা স্নেহ বশতঃ মই তোমাক  
 হে কৃষ্ণ, হে যাদুর, হে সৰ্থ ইত্যাদি বুলি যি  
 কৈছিলো; আকো হে অচুত! তুমি আমোদত  
 শয়নত, আসনত, ভোজন আদিত থাকোতে,  
 অকলেই থাকা বা সমজুৱাভাবেই থাকা পৰিহাসৰ  
 ছলত মই যে তোমাৰ প্ৰতি (অনুচ্ছিত ব্যৱহাৰ কৰি)  
 যি অসম্মান কৈছিলো, অচিন্ত্য প্ৰভাবশালী তোমাক  
 মই তাৰবাৰে (সেইবোৰ অপৰাধৰ বাবে) ক্ষমা  
 মাগিছো ॥৪১।৪২

পিতাসি লোকস্তু চৰাচৰস্তু,  
 দুগ্ধস্তু পূজ্যশ্চ গুৰুগবীয়ান্ন।  
 ন ক্রৎসমোহস্ত্যভ্যধিকঃ কুতোহল্যো।  
 লোকত্যেহপ্যপ্রতিগ্রিপ্রভাৱ ॥৪৩

হে অপ্রতিম প্ৰভাবশালী কৃষ্ণ! তুমি চৰাচৰ  
 বিশ্বৰ পিতা (পৰিপালক), পূজনীয় আৰু শ্ৰেষ্ঠতম  
 গুৰু। ত্ৰিভুবনতেই তোমাৰ সমান কোনো নাই;  
 তোমাতকৈ আৰু অধিক কোন হব পাৰে? ॥৪৩

ତୁମ୍ହାଙ୍କ ପ୍ରଣମ୍ୟ ଅନିଖାଯ କାହୁଁ,  
ଅସାଦରେ ହାମହମୀଶମୀଡ୍ୟମ୍ ।

ପିତେର ପୁତ୍ରଙ୍କ ସଥେର ସଥୁଃ  
ପ୍ରିୟଃ ପ୍ରିୟାମାର୍ହସି ଦେର ସୋଢୁମ୍ ॥୪୪

ଅତଏବ ହେ ଦେବ ! ମହି ଦେଇବରେ ପବି ପ୍ରଣାମ  
ପୂର୍ବକ ଜଗନ୍ନାଥ ଦେଇବ ତୋମାକ ପ୍ରସନ୍ନ କବିବ  
ଥୁଜିଛୋ । ପିତାଇ ସେନେକୈ ପୁତ୍ରବ, ସଥିଯେ ସେନେକୈ  
ସଥିବ, ପ୍ରିୟଇ ସେନେକୈ ପ୍ରିୟାବ ଅପରାଧ ମାର୍ଜନା  
କବେ ତୁମିଓ ମୋର ଅପରାଧ ମାର୍ଜନା କବିବ ଲାଗେ ॥୪୫

ଅଦୃଷ୍ଟପୂର୍ବ ଜ୍ଞାନିତୋହନ୍ତି ଦୃଷ୍ଟି ।

ଭଲେନ ଚ ପ୍ରବ୍ୟଥିତଂ ଘନୋ ମେ ।

ଭଦେବ ମେ ଦର୍ଶନ ଦେର କପଂ

ଅସୌଦ ଦେରେଶ ଜଗନ୍ନିବାସ ॥୪୬

ହେ ଦେବ ! ତୋମାର ଅଦୃଷ୍ଟ ପୂର୍ବ (ଆଗେଯେ ନେଦେଥା )  
କପ ଦେଖି ମହି ହର୍ଷାବିତ ହୈଛୋ ; ଅଥଚ ମୋର ମନ  
ଭୟତ ଆତକିତୋ ହୈଛେ । ତୋମାର ପୂର୍ବର କପଟିକେ  
ମୋର ଦର୍ଶନ କବୋରା । ହେ ଦେବେଶ ! ହେ ଜଗନ୍ନିବାସ !  
ତୁମି ପ୍ରସନ୍ନ ହୋଇବା ॥୪୬

কিবীটিনং গদিনং চক্রহস্ত,  
মিছামি জ্বাং রষ্টুমহং তথের ।

তেনের কপেণ চতুর্ভুজেন,  
সহস্রবাহো শর বিশমৃত্তে ॥৪৬  
মই তোমাক সেই পূর্ববদবে কিবীটি ভূষিত,  
গদাধাৰী আৰু চক্রপানি কপে দেখিবলৈ ইচ্ছা কৰিছো ।  
হে বিশমৃত্তি ! হে সহস্রবাহ ! তুমি সেই নিজ  
চতুর্ভুজ কপেৰে আবিভৃত হোৱা অভু ॥৪৬  
শ্রীভগবান্ উত্তীচ—

অয়া প্রসন্নেন উর্বার্জুনেন্দং,  
কপং পবং দর্শিতমাঞ্চযোগাং ।  
তেজোময়ং বিশমনন্তমাঞ্চং,  
যমে জ্বদন্তেন ন দৃষ্টপূর্বমং ॥৪৭

শ্রীভগবানে কলে, অর্জুন । মই প্রসন্ন হৈ  
মোৰ স্থ-ক্রপত অৱস্থিত হৈ মোৰ যি তেজোময়,  
বিশ্বাঞ্চক, অনন্ত আৰু আন্ত পৰম কপ তোমাক  
দর্শন কৰালো, এই কপ তোমাৰ বাহিৰে কোনেও  
আগেয়ে দেখা নাছিল ॥৪৭

ନ ବେଦୟଜ୍ଞାଧ୍ୟୟନୈନ୍ଦାନ୍ତେ

ନ୍ରଚ କ୍ରିୟାଭିନ୍ନ' ତପୋଭିକ୍ଷେଣঃ।

ଏବଂକପଃ ଶକ୍ତ ଅହଂ ନୃଲୋକେ,

ଜନ୍ମୁଁ ତନ୍ତ୍ରେ କୁକ୍ପରୀବ ॥୪୮

ହେ କୁକ୍ପରୀବ ! ମନୁଷ୍ୟଲୋକତ ତୋମାର  
ବାହିରେ ଅନ୍ତ କୋନୋଲୋକେ ବେଦ୍ୟଜ୍ଞାଦିବ ଅଧ୍ୟାରନର  
ଦ୍ୱାବା ବା ( ତୁଳୀ ପୁରୁଷ ଦାନାଦି ) ବିଶିଷ୍ଟ ଦାନର ଦ୍ୱାବା,  
ବା ( ଅଗ୍ନିହୋତ୍ର ଆଦି ବୈଦିକ ) କ୍ରିୟାକାଣ୍ଡର ଦ୍ୱାବା,  
ବା ( ଚାନ୍ଦ୍ରାୟନ ଆଦି ) କଠୋର ତପସ୍ୱାବ ଦ୍ୱାବା ମୋର  
ଏହି ବିଶ୍ଵକପ ଦର୍ଶନ କରିବିଲେ ସମର୍ଥ ହୋଇ ନାହିଁ ॥୪୮  
ମା ତେ ବ୍ୟଥା ମା ଚ ବିଘ୍ନିତ ଡାବୋ,

ଦୃଷ୍ଟା କପଂ ଘୋରମୌଦୃଷ୍ଟ ମନେଦମ୍ ।

ବ୍ୟପେତଭୀଃ ପ୍ରୀତମନାଃ ପୁନସ୍ତ୍ରେ,

ତଦେର ମେ କପମିଦଂ ପ୍ରପଞ୍ଚ ॥୪୯

ମୋର ଏନେ ଘୋର କପ ଦେଖି ତୁମି ଭୟାତ୍ମବ  
ନହବା ଆକୁ ବିବୁଦ୍ଧିଓ ନହବା, ତୁମି ଭୟ ପରିତ୍ୟାଗ  
କରି ପ୍ରସନ୍ନ ଚିନ୍ତରେ ପୁନର ମୋର ଏହି ସେଇ ( ତୋମାର  
ବାଞ୍ଛିତ ) କପକେଇ ଦର୍ଶନ କରା ॥୫୦

সঞ্চয় উরাচ—

ইত্যজ্জুনং বাস্তুদেৱস্তথোক্তব্বা,  
স্বকং কপং দর্শয়ামাস ভূয়ঃ।

আশ্চাসয়ামাস ত ভীতমেনং,  
ভুব্রা পুনঃ সৌম্যবপুর্মহাত্মা॥৫০

সঞ্চয়ে কলে,—মহাত্মা বাস্তুদেৱে অজ্জুনক এইদৈৰে  
কৈ আকো নিজ কপ ( অর্থাৎ চতুর্ভুজ কপ )  
দর্শন কৰালে আক সৌম্য মূর্তি ধাৰণ কৰি সেই  
ভয়বিহুল অজ্জুনক আশ্চাস দিলে। ৫০

অজ্জুন উরাচ—

দৃষ্টেব্দং মানুষং কপং তুর সৌম্যং জনার্দন।  
ইদানীমস্মা সংবৃত্তঃ সচেতাঃ প্রকৃতিঃ গতঃ॥৫১

অজ্জুনে কলে, হে জনার্দন ! তোমাৰ এই  
শান্ত মহুয্য কপ দেখি মই এতিয়া সুস্থিতি হৈ  
প্রকৃতিস্থ হব পাৰিছো। ৫১

শ্রীভগবানুৱাচ—

সুচুর্দৰ্শমিদং কপং দৃষ্টুরানসি যত্নম।  
দেৱা অপ্যন্ত কপশ্চ নিষ্ঠ্যং দর্শনকাণ্ডিকণঃ॥৫২  
১২—

ଶ୍ରୀଭଗବାନେ କଲେ,— ତୁମି ମୋର ଯି କପ ଦେଖିଲା’  
ମେହିକପ ଦେଖା ଅତି କଷ୍ଟସାଧ୍ୟ । ଦେବତାସକଳେଓ ମୋର  
ଏହି କପ ଦେଖା ପାବବ କାବଣେ ସନାଇ ଆକାଙ୍କ୍ଷା କବେ । ୫୨  
ନାହିଁ ବୈଦୈର୍ ତପସା ନ ଦାନେନ ନ ଚେଜ୍ୟାଯା ।  
ଶକ୍ୟ ଏବଂବିଧୋ ଜଟୁଂଦୃତାନ୍ତି ମାଂ ଯଥା ॥ ୫୩

ତୁମି ମୋକ ଯି କପତ ଦେଖିଲା ଏହି କପ ବୈଦୋଧ୍ୟାଯନ,  
ତପଶୀ, ଦାନ, ଯତ୍ତ ଆଦିବ ଦ୍ୱାବା ଦର୍ଶନ ସନ୍ତୁର ନହୟ । ୫୪  
ଶକ୍ୟା ତ୍ରଭ୍ୟାଯା ଶକ୍ୟ ଅହମେରାଏବିଧୋହର୍ଜୁନ ।  
ଜାତୁଂ ଜଟୁଂ ଶକ୍ୟ ତତ୍ତ୍ଵେନ ପ୍ରରେଷୁଂ ପବନ୍ତପ ॥ ୫୫

ହେ ଶକ୍ୟବ ସନ୍ତୁପକ ଅର୍ଜୁନ ! କେରଳ ଅନ୍ତ୍ୟା  
ଭକ୍ତିବ ଦ୍ୱାବା ମହି ଯେ ଏନେକୁବା ( ବିଶ୍ଵକପୀ ), ତାକ  
ବୁଝିବଲେ, ସାକ୍ଷାତ କବିବଲେ ଆକୁ ସ୍ଵର୍କପତ ପ୍ରବେଶ  
କବିବଲେ ( ଅର୍ଥାଏ ମୋକ୍ଷ ଲଭିବଲେ ) ସମର୍ଥ ହବ ପାବେ । ୫୬  
ଅନ୍ତର୍କର୍ଷକୁମ୍ଭଂପବମୋ ଅନ୍ତକୁଃ ସନ୍ଧବର୍ଜିତଃ ।

ନିର୍ବୈବଃ ସର୍ବଭୂତେଷୁ ଯଃ ସ ମାମେତି ପାଣ୍ଡବ ॥ ୫୭

ହେ ପାଣ୍ଡବ ! ଯିଜନେ ମୋର ଶ୍ରୀତିବଦାବେ ସକଳୋ  
କର୍ଣ୍ଣ କବେ, ଯି ମୋକେଇ ସର୍ବୋତ୍କଷ୍ଟ ବୁଲି ଆଶ୍ରୟ ଲଯ,

ଯି ମୋର ଭକ୍ତ ( ଅର୍ଥାଏ ଯାବ ମଯେଇ ଏକମାତ୍ର ପ୍ରିତିବ ପାତ୍ର ), ଯାବ ବିଷୟର ପ୍ରତି ଆସନ୍ତି ନାହିଁ, ଯାବ କୋଣୋ ପ୍ରାଣୀର ପ୍ରତି ଶକ୍ତତା ନାହିଁ, ସେଇ ପୁରୁଷେଇ ମୋକ ଲାଭ କବେ ( ମୋକ୍ଷ ପାଯ ) ॥୫୫

ଇତି ଶ୍ରୀମହାଭାବତେ ଶତସାହସ୍ରାଂ ସଂହିତାୟାଂବୈଶ୍ଵାସିକ୍ୟାଃ  
ଔଷ୍ଠ-ପର୍କଣି ଶ୍ରୀମତ୍ତଗରଦଗ୍ନାତାସ୍ମପନିଷତ୍ସୁ ବ୍ରଙ୍ଗ-  
ବିଦ୍ୟାର୍ଥୀଃ ଯୋଗଶାସ୍ତ୍ରେ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାର୍ଜୁନ-ସମ୍ବାଦେ  
ବିଶ୍ଵରୂପଦର୍ଶନଂ ନାମ ଏକାଦଶୋହଧ୍ୟାରଃ ।

ଶ୍ରୀମତ୍ତଗରଦଗ୍ନାତା  
ବ୍ୟାଦଶୋହଧ୍ୟାରଃ  
ଭକ୍ତି-ଯୋଗଃ  
ଅର୍ଜୁନ ଉତ୍ସାଚ—

ଏଥିଂ ସଭତ୍ୟୁକ୍ତା ଯେ ଭକ୍ତାତ୍ୱାଂପର୍ଯ୍ୟପାସତେ ।  
ସେ ଚାପ୍ୟକ୍ଷବମବ୍ୟକ୍ତଃ ତେଷାଂ କେ ଯୋଗବିଶ୍ଵାସଃ ॥୧

ଅର୍ଜୁନେ ସୁଧିଲେ—  
ଏହିଦରେ ( ପୂର୍ବ ଅଧ୍ୟାଯର ଶେଷତ କୋରା ଦରେ ) ଯି  
ମୁକଳ ଭକ୍ତି ସର୍ବଦା ଅନନ୍ତ ପରାଯଣ ହୈ ତୋମାକ

( ସଂଗ ବ୍ରକ୍ଷକ—ବିଶ୍ଵକପକ ) ଉପାସନା କବେ ଆକ ଯି  
ସକଳେ ଇତ୍ତିଯାଦିବ ଅଗୋଚବ ( ନାମ-କପ ବଜ୍ଜିତ )  
ଅକ୍ଷବ ପବତ୍ରକ ( ନିଶ୍ଚିନ୍ତନ ବ୍ରକ୍ଷକ ) ଉପାସନା କବେ  
ଏହି ଉଭୟବିଧ ଉପାସକର ଭିତରତ କୋନବିଧ ଶ୍ରେଷ୍ଠ  
ଯୋଗୀ ॥

ଆଡଗରାନ୍ ଉତ୍ତାଚ—

ଅଧ୍ୟାବେଣ୍ୟ ମନୋ ଯେ ମାଂ ନିତ୍ୟଯୁକ୍ତା ଉପାସତେ ।  
ଶ୍ରେଷ୍ଠୀ ପବମୋପେତାନ୍ତେ ମେ ଯୁକ୍ତତମା ଅତା� ॥୨

ଶ୍ରୀଭଗରାନେ କଲେ—ହେ ଅର୍ଜୁନ ଯି ସକଳେ ମୋତେ  
( ସଂଗ ଈଶ୍ଵର କପତ ) ଚିନ୍ତ ନିବିଷ୍ଟ କବି ନିତ୍ୟ ଯୁକ୍ତ  
ହେ ପବମ ଶ୍ରଦ୍ଧା ସହକାବେ ମୋର ଉପାସନା କବେ ମେହି  
ସକଳେଇ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ଯୋଗୀ ବୁଲି ମୋର ବିବେଚନା ହୁଯ । ୨

ଯେ ଦ୍ରକ୍ଷବଦିନିର୍ଦ୍ଦେଶ୍ୟମବ୍ୟନ୍ତଃ ପଦ୍ୟପାସତେ ।  
ସର୍ବବ୍ରତଗମଚିନ୍ତ୍ୟକ୍ଷଣ କୃଟଶ୍ଵରଚଲଃ ଶ୍ରବମ୍ ॥୩  
ସଂ ନିଷ୍ଠମେତ୍ରିଯପ୍ରାମ୍ ସର୍ବବ୍ରତ ସମବୁଦ୍ଧରଃ ।  
ତେ ପ୍ରାପୁରୁଷ୍ଣ ଯାମେର ସର୍ବଭୂତହିତେ ବତା� ॥୪

किन्तु यि सकले सर्वत्र ब्रह्मदृष्टि परायण है  
सकलो जीवर इतिसाधनत निजक नियुक्त कर्वि  
इन्द्रियवेषक ( बाह्यविषयव आकर्षणव परा ) यथायथ  
भावे संयत वाथि सर्वगामी, अचिन्तनौय निर्विकाव  
निक्रिय, समातन, अनिर्देश्य आकृ अव्यक्त अक्षर ब्रह्मक  
उपासना करे, तेऽविलाकेऽ मोक्षेह लाभ करे ॥४  
क्रेशोऽधिकत्वस्त्वयाग्व्यक्तासङ्क्षेत्साम् ।

अव्यक्ता हि गतिरुद्धर्थं देहरस्त्वराप्यते ॥५

सेह अव्यक्त अर्थां निकपाधि ब्रह्मत चिन्त आसक्त  
होरा सकलव ( सिद्धिलाभ कर्विवैले ) क्रेश अधिकत्व  
हय । कारण येतियालैके देहाभिमान थाके—  
तेतियालैके अव्यक्त उपासनात सिद्धि लाभ करा  
अति कष्ट साध्य हय ॥५

ये तु सर्वाणि कर्माणि अयि संन्यस्तु अऽपवाः ।

अनन्तेनैव योगेन माऽध्यायस्तु उपासते ॥६

तेषामहं समुद्दर्ता गृह्यसंसार-सागरां ।

श्रामि न चिरां पार्थ मयावेशित्वेत्साम् ॥७

ষি সকলে সকলো কর্ম মোতে সমর্পন করি  
 মৎ পরায়ণ হৈ একান্ত ভাবে মোতে চিত্তযুক্ত করি  
 করি মোব ধ্যানতে বত হৈ মোব উপাসনা করে  
 হে অর্জুন ! সেই মদগতচিত্ত ভক্তসকলৰ মই মৃত্যু  
 কপ সংসাৰ সাগৰৰ পৰা অচিৰে উদ্ধাৰ কৰ্ত্তা হও ॥৬৭  
 অয্যেৰ মন আধুৎস্ব ময়ি বুদ্ধিৎ নিবেশয় ।

নিৱসিন্যসি অয্যেৰ অত উদ্বৃং ন সংশয়ঃ । ৮

তুমি মোতে মন স্থিব কৰা, মোতে বুদ্ধি সন্নিবিষ্ট  
 কৰা ; তাৰ পাছত দেহান্ত হলে মোতে বাস কৰিবা  
 তাতে কোনো সংশয় নাই । ৮

অথ চিত্তৎ সমাধাতুং ন শক্তোষি ময়ি স্থিবম্ ।

অভ্যাসযোগেন ততো মামিচ্ছান্তুং ধনঞ্জয় ॥৯

হে ধনঞ্জয় ! তুমি যদি মোত স্থিবভাবে চিত্তক  
 সমাহিত কৰিব নোৱাৰা, তেন্তে অভ্যাস যোগৰ দ্বাৰা  
 চিত্তক অন্য সকলো বিষয়ৰ পৰা প্ৰত্যাহাৰ কৰি অভ্যাস  
 যোগৰ দ্বাৰা মোক লাভ কৰিবলৈ যত্ন কৰা । ৯

অভ্যাসেহপ্তসমর্থোহসি মৎকর্ষপবমো কর ।

অদর্থগপি কর্ষাণি কুর্বন্ত সিন্ধিমন্ত্রাপ্সাসি ॥১০

যদি অভ্যাস যোগতো অসমর্থ হোৱা, তেন্তে  
মোৰ গ্ৰীতিৰ নিমিত্তে যাবতৌয় কৰ্ষ কৰাটো তোমাৰ  
লক্ষ্য কৰি লোৱা । মোৰ নিমিত্তে কৰ্ষ সমূহৰ আচৰণ  
কৰোতে কৰোতেই সিন্ধি লাভ কৰিব পাৰিবা । ১০

অথেতদপ্যশঙ্কোহসি কর্তৃৎ অদ্যোগমাণ্ডিতঃ ।

সৰ্বকৰ্ষফলত্যাগং ততঃ কুর্ব যতোঽবান् ॥১১

যদি ইয়াকো কৰিবলৈ অসমর্থ হোৱা, মোৰ  
যোগ আশ্রয় কৰি ( অৰ্থাৎ সকলো ঈশ্বৰৰ কৰ্ষ মোৰ  
দ্বাৰা কৰাইছে এই ভাবনাবে সংযত চিন্ত হৈ সৰ্ব  
কৰ্ষৰ ফলত্যাগ কৰা । অৰ্থাৎ ঈশ্বৰহে কৰ্ষফল দাতা  
এই বিশ্বাস কৰি সকলো কৰ্ষৰ ফল মোত অপৰ্ণ  
কৰা । ১১

শ্ৰেষ্ঠো হি জ্ঞানমভ্যাসাজ্জ্ঞানং বিশিষ্টতে ।

ধ্যানাত্মক কৰ্ষফলত্যাগস্ত্যাগাচ্ছাস্ত্বনস্ত্ববম্ ॥১২

অবিবেক পুৰুষক অভ্যাস যোগতকৈ জ্ঞান শ্ৰেষ্ঠ ।  
জ্ঞানতকৈ ধ্যান শ্ৰেষ্ঠ, ধ্যানতকৈ কৰ্ষফল ত্যাগ শ্ৰেষ্ঠ,

ତ୍ୟାଗର ପାଛତ ଶାନ୍ତି ଲାଭ ହୁଯ ( କର୍ମଫଳର ଆକାଙ୍କ୍ଷା ଥାକିଲେ ଶାନ୍ତି ଲାଭ କବିବ ନୋରାବେ ) । ୧୨

ଅଦେହ୍ତୀ ସର୍ବଭୂତାନୀଃ ମୈତ୍ରଃ କକଣ ଏ ର ଚ ।  
 ନିର୍ମିମୋ ନିବହକ୍ଷାବଃ ସମତ୍ରଃଥ୍ସୁଥ୍ସଃ କ୍ଷମୀ ॥ ୧୩  
 ସମ୍ମର୍ଦ୍ଦଃ ସତତଃ ଯୋଗୀ ଯତୀଆ ଦୃଢ଼ନିଶ୍ଚଯଃ ।  
 ଅସ୍ୟପିତମନୋବୁଦ୍ଧିର୍ଯ୍ୟୋ ମଦ୍ଭକ୍ତଃ ସ ଯେ ପ୍ରିୟଃ ॥ ୧୪

ମୋର ଯିଜନ ଭକ୍ତ ସକଳୋ ପ୍ରାଣୀର ପ୍ରତି ହିଂସାଶୂନ୍ୟ  
 ମିତ୍ରଭାବାପନ୍ନ ଆକ ଦୟାଲୁ, ଯାବ ମୋର ( ମନ ) ଆକ  
 ମହି ( ଅହନ୍ତାବ ) ଭାବ ନାହି, ଯାବ ହୁଃଥ-ସୁଖ ସମାନ,  
 ଯି କ୍ଷମାଶୀଲ, ସଦାସନ୍ତୃତ, ଯୋଗ୍ୟତ୍ତ, ସଂୟତସଭାବ ଆକ  
 ( ତତ୍ତ୍ଵଜ୍ଞାନ ଲାଭର କାବଣେ ) ଦୃଢ଼ ଅଧ୍ୟବସାୟୀ ଯାବ ମନ  
 ଆକ ବୁଦ୍ଧି ମୋତ ସମପିତ, ତେବେଇ ମୋର ପ୍ରିୟ ॥ ୩ ୧୪  
 ସମ୍ମାନୋଦ୍ଦିଜତେ ଲୋକୋ ଲୋକାନ୍ନୋଦ୍ଦିଜତେ ଚ ଯଃ ।  
 ହର୍ଷାମର୍ଦ୍ଦଯୋଦେଶେନ୍ଦ୍ରୀକ୍ଷେତ୍ରେ ଯଃ ସ ଚ ଯେ ପ୍ରିୟଃ ॥ ୧୫

ଯାବ ପରା ଜ୍ଗତର କୋନୋ ପ୍ରାଣୀର ଉଦ୍ଦେଶ ନହୁଁ,  
 ଆକ ଯି ନିଜେଓ କୋନୋ ପ୍ରାଣୀର ପରା ଉଦ୍ଦେଶ ବୋଧ

ନକବେ, ଯି ଆନନ୍ଦ କ୍ରୋଧ ଭୟ ଆକୁ ଉଦ୍ଦେଗର ପରା  
ମୁକ୍ତ ତେଣୁ ମୋର ପ୍ରିୟ । ୧୫

ଅର୍ପେନ୍ଦ୍ରଃ ଶୁଚିର୍ଦ୍ଦନ୍ତଃ ଉଦ୍ଦାସୀନେ । ଗତବ୍ୟଥଃ  
ସର୍ବାମନ୍ତପବିତ୍ୟାଗୀ ଯୋ ମନ୍ତ୍ରକୁଂ ସ ମେ ପ୍ରିୟଃ ॥ ୧୬

ମୋର ଯିଜନ ଭକ୍ତ ନିଷ୍ପତ୍ତ, ପବିତ୍ର, କର୍ମକୁଶଳ,  
ଉଦ୍ଦାସୀନ, ବାଥାହୀନ ଆକୁ ସକାମ କର୍ମ ପବିତ୍ୟାଗୀ, ତେଣୁ  
ମୋର ପ୍ରିୟ । ୧୬

ଯୋ ନ ହୃଦ୍ୟାତି ନ ଦ୍ୱେଷ୍ଟି ନ ଶୋଚତି ନ କାଞ୍ଜତି ।  
ଶୁଭାଶୁଭପବିତ୍ୟାଗୀ ଭକ୍ତିମାଲ୍ୟଃ ସ ମେ ପ୍ରିୟଃ ॥ ୧୭

ଯାବ ( ଇଷ୍ଟ ପ୍ରାପ୍ତିତ ) ଆନନ୍ଦ ନାହିଁ ( ଅନିଷ୍ଟ ଲାଭତ )  
କ୍ରୋଧ ନାହିଁ । ( ପ୍ରିୟ ବିଯୋଗତ ) ଶୋକ ନାହିଁ ଆକୁ  
( ଅପ୍ରାପ୍ତ ବସ୍ତୁଲୈ ) ଆକାଙ୍କ୍ଷା ନାହିଁ, ଯି ଶୁଭ-ଅଶୁଭ ଉତ୍ୟକେ  
ପବିତ୍ୟାଗ କବିଛେ, ଯି ଭକ୍ତିମାନ, ତେଣୁ ମୋର ପ୍ରିୟ ॥ ୧୭  
ସମଃ ଶତ୍ରୋ ଚ ମିତ୍ରୋ ଚ ତଥ । ମାନାପମାରଯୋଃ ।

ଶୀଭୋଷ୍ମସୁଖଦୁଃଖେୟ ସମ ସନ୍ଦଵିବର୍ଜିତଃ ॥ ୧୮  
ତୁଲ୍ୟନିଷ୍ଠାକ୍ଷୁତିର୍ମୋଳୀ ସନ୍ତମ୍ଭୋ ଯେନ କେନଚିତ୍ :  
ଅନିକେତଃ ସ୍ତରମତିର୍ଭକ୍ତିମାଲ୍ୟ ପ୍ରିୟୋ ନର : ॥ ୧୯

ସି ସକଳୋ ପ୍ରକାର ବିଷୟାସଙ୍କି ପରିତାଗ ପୂର୍ବକ  
ଶଙ୍କ-ମିତ୍ର, ମାନ ଅପମାନ, ଜ୍ଞାନ-ଜହ ସୁଥ-ହୁଃଥ ନିନ୍ଦା ଅସଂଶୀ  
ସକଳୋତେ ସମଭାବାପନ୍ନ ଯାବ ବାକ୍ୟ ସଂଯତ, ସି ସକଳୋ  
ଅବସ୍ଥାତେ ସନ୍ତୃଷ୍ଟ, ଯାବ ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ ବାସନ୍ଧାନ ନାହିଁ, ଯାବ  
ଚିନ୍ତ ଅବିଚଲିତ ସେଇ ଭକ୍ତିମାନ ପୁରୁଷ ମୋର  
ପ୍ରିୟ ॥୧୮।୧୯

ଧେ ତୁ ଧର୍ମାଗୁରୁମିଦେଃ ଯଥୋକ୍ତଃ ପଯୁତ୍ପାସତେ ।

ଶ୍ରୀମହାଭାବତେ ଶତସାହସ୍ରାଂ ସଂହିତାସ୍ତ୍ରାଂ ବୈଶ୍ଵାସିକ୍ୟାଂ ଭୌମ-  
ପର୍କଣି ଶ୍ରୀମନ୍ତଗନ୍ଧୀତାସୁପନିଷତ୍ସୁ ବ୍ରଜବିଦ୍ୟାସ୍ତ୍ରାଂ

ଯୋଗଶାନ୍ତ୍ରେ ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣାର୍ଜୁନ ସମ୍ବାଦେ ଭକ୍ତିଯୋଗଃ

ନାମ ଧାଦଶୋହଧ୍ୟାସ୍ତ୍ରଃ ।

~~~~~

শ্রীমাঙ্গবদগৌতা  
ত্রয়োদশোঠধ্যায়ঃ  
প্রকৃতি-পুরুষ বিবেক যোগঃ

অর্জুন উবাচ—

প্রকৃতিং পুরুষক্ষেত্রে ক্ষেত্রং ক্ষেত্রজ্ঞমের চ ।

এতদ্বেদিতুমিচ্ছামি জ্ঞানং জ্ঞেয়ক কেশৱ ॥ ১

অর্জুনে কলে; হে কেশৱ মই প্রকৃতি পুরুষ  
ক্ষেত্র-ক্ষেত্রজ্ঞ, জ্ঞান-জ্ঞেয় এই বিলাক্ব তত্ত্ব জানিব  
থোঁজো । ১

শ্রীভগবান् উবাচ—

ইদং শবীৰং কোন্তেয় ক্ষেত্র মিত্যভিধীয়তে ।

এতদ্যো বেন্তি তৎ প্রাণঃ ক্ষেত্রজ্ঞ ইতি তদ্বিদঃ ॥ ২

শ্রীভগবানে কলে, হে কোন্তেয় ! এই ভোগায়তন  
শবীৰক ক্ষেত্র বুলি কোরা হয় আৰু যি এই  
শবীৰক জানে, অর্থাৎ উপভোগ কৰে সেইজনক  
ক্ষেত্রজ্ঞ বুলি তত্ত্ববিদ্ সকলে কয় ॥ ২

କ୍ଷେତ୍ରଜ୍ଞକ୍ଷାପ ମାଂ ବିଜ୍ଞି ସର୍ବକ୍ଷେତ୍ରେସୁ ଭାବତ ।

କ୍ଷେତ୍ରକ୍ଷେତ୍ରଜ୍ଞଯୋଜ୍ଞ'ନଂ ସତ୍ତଜ୍ଞାନଂ ମତଂ ମମ ॥୩

ହେ ଭବତବଂଶୋଦ୍ଧବ ! ସକଳୋ କ୍ଷେତ୍ରତେ ଅରସ୍ଥିତ  
ମୋକେ କ୍ଷେତ୍ରଜ୍ଞ ବୁଲି ଜ୍ଞାନିବା । ମୋର ମତେ କ୍ଷେତ୍ର  
କ୍ଷେତ୍ରଜ୍ଞର ଜ୍ଞାନେଇ ପ୍ରକୃତ ଜ୍ଞାନ ॥୩

ତେ କ୍ଷେତ୍ରଂ ସତ୍ୟ ଯାଦୃକ୍ ଚ ସଦ୍ଵିକାବି ସତର୍ଣ୍ଣ ସତ ।

ସ ଚ ଯୋ ସତ୍ୱପ୍ରଭାରତ ତେ ସମାସେନ ମେ ଶୃଗୁ ॥୪

ମେହି କ୍ଷେତ୍ର କି, କି ପ୍ରକାର ଧର୍ମ ବିଶିଷ୍ଟ କେନେ  
ବିକାର ଯୁକ୍ତ, କିହବ ପରା ତାବ ଉତ୍ସପତ୍ର ଆକୁ କ୍ଷେତ୍ରଜ୍ଞନୋ  
କୋନ ଆକୁ ତେଉଁବେ ବା କି ପ୍ରଭାବ, ଏହି ସକଳୋବୋର  
ମୋର ପରା ସଂକ୍ଷେପେ ଶୁଣ ॥୪

ସିଭିର୍ବଳଧା ଗୀତଂ ଛନ୍ଦୋଭିର୍ବିଦ୍ଵେଃ ପୃଥକ୍ ।

ବ୍ରଜ୍ସୂତ୍ପଦୈଶୈର ହେତୁମନ୍ତିର୍ବିନିଶ୍ଚିତ୍ତେଃ ॥୫

( ଏହି କ୍ଷେତ୍ର କ୍ଷେତ୍ରଜ୍ଞ ବିବେକ ) ଖ୍ୟାମକଳେ ବହୁ  
ପ୍ରକାରେ ବର୍ଣନା କରିଛେ ; ବେଦ ଚତୁଷ୍ଟୟ ଆକୁ ତାବ  
ଶାଖାମୟହେଓ ବେଲେଗେ ବେଲେଗେ ଇଯାବ ନିର୍ଣ୍ଣୟ କରିଛେ ;

নিশ্চয়াত্মক যুক্তিযুক্তি, ব্রহ্মস্বরূপ বোধক ( উপনিষদ )  
বাক্য সমূহৰ দ্বাৰা এই তত্ত্ব অসন্দিক্ষ ভাবে প্রতি  
পাদিত হৈছে । ৫

মহাভূতান্ত্রহক্ষানো বুদ্ধিব্যক্তিমেৰ চ ।

ইন্দ্ৰিয়াণি দষ্টেকঞ্চ পঞ্চ চেন্দ্ৰিয়গোচৰাঃ ॥ ৬

ইচ্ছা দ্বেষঃ স্তুথং দুঃখং সংঘাতশ্চতন। ধৃতিঃ ।

এতৎ ক্ষেত্ৰে সমাসেন সবিকামমুদ্বান্বিতম् ॥ ৭

( ক্ষিতি অপ, তেজঃ মুক্তি বোাম ) এই পঞ্চ  
মহাভূত, অহক্ষাৰ বুদ্ধি ( মহত্ত্ব ) অব্যক্ত ( প্ৰকৃতি )  
মন, দশ ইন্দ্ৰিয় ( নাসিকা, জিহ্বা, চক্ৰ, অক, কৰ্ণ,  
বাক্ত, পাণি, পাদ, পায়ু, উপস্থ ) পঞ্চ-জ্ঞানেন্দ্ৰিয়ৰ  
বিবৰ ( গুৰু, বস, কপ, স্পৰ্শ, শব্দ ) ( যাক সাংখ্যাকাৰ  
সকলে চতুৰ্বিংশতি তত্ত্ব বুলি অভিহিত কৰিছে )  
ইচ্ছা, দ্বেষ, স্তুথ, দুঃখ, সংঘাত, চেতনা, ধৃতি ( ধৈর্য )  
বিকাৰ, এইবোৰ পদাৰ্থ আৰু যাৱতৌয় সবিকাৰ বা  
পৰিণামী বস্তু সকলোৱেই সংক্ষেপতঃ ক্ষেত্ৰ বুলি  
অভিহিত হয় ॥ ১৭

অমানিতমদস্তি  
 ক্ষমহিংসা ক্ষাণ্তিব'জ' ব ম্।  
 আচার্যোপাসনঃ শৌচঃ হৈর্যমাঞ্চবিনিগ্রহঃ ॥৮  
 ইল্লিয়ার্থেৰ বৈবাগ্যমনহঙ্কাৰ এৱ চ।  
 জন্ম-মৃত্যুজৰা ব্যাধিপুঁঃ খদোষামুদৰ্শনম্ ॥ ৯  
 আসক্তিবনভিবঙ্গঃ পুজুনগৃহাদিষু।  
 নিত্যং সমচিত্তমিষ্টানিষ্টোপপত্তিষু ॥ ১০  
 অয়ি চানন্ত্যযোগেন ভক্তিবৃত্যভিচাবিগী।  
 বিবিজ্ঞদেশসেবিত্তমবত্তির্জনসংসদি ॥ ১১  
 অধ্যাঞ্চজ্ঞাননিত্য-ভূং ভুজ্ঞানাৰ্থদৰ্শনম্।  
 এতজ্ঞ-ভূতানমিতি প্রোক্তমজ্ঞানঃ যন্তে তৃত্যথা ॥ ১২

অমানিত (অভিমান শুণ্ঠতা) অদান্তিকতা,  
 অহিংসা ক্ষাণ্তি (সহিষ্ণুতা) সৰলতা, গুৰুসেৱা,  
 সদাচাৰ, স্থিবতা, আত্ম সংযম, ইল্লিয়ৰ ভোগ্য সমৃহত  
 বিবাগ, নিৰহঙ্কাৰতা ; জন্ম-মৃত্যু-জৰা ব্যাধি, দুঃখ আদি  
 দোষৰ পুনঃ পুনঃ আলোচনাৰ মানসিক প্ৰবৃত্তি,  
 বিষয়ৰ প্ৰতি বিৰক্তি, পুত্ৰ, পত্ৰী, গৃহাদিত অনাসক্তি  
 ইষ্ট-অনিষ্ট লাভত সদায় সমচিত্ততা ; একনিষ্ঠভাৱে

মোৰ প্ৰতি অচল। ভক্তি, নিৰ্জন বাসত বতি, লোক  
সমাজত অকুচি সদায় অধ্যাত্মজ্ঞানৰ অনুশীলন আৰু  
তত্ত্বজ্ঞানৰ ফল স্বৰূপ মোক্ষবিষয়ক আলোচনা, এই  
বোৰকেই জ্ঞান বুলি কোৱা হয় আৰু ইয়াৰ বিপৰীতে  
অন্য ধিবোৰ আছে সেই সমষ্টই অজ্ঞান । ৮— ১২  
জ্ঞেয়ং যৎ তৎ প্ৰৱ্ৰক্ষ্যামি যজ্ঞাত্ত্বাত্মগুড়ে ।  
অনাদিমৎ পৰৎ ব্ৰহ্ম ন সৎ তত্ত্বাসত্ত্বচ্যতে ॥ ১৩

যি জ্ঞেয় তাকো কৈছো, যাক জ্ঞানিলে অযৃতত্ত্ব  
( মোক্ষ ) লাভ হব পাৰে । সেই জ্ঞেয় অনাদি  
শাশ্঵ত পৰব্ৰহ্ম তেওঁক “সৎ” আছে বা ‘অসৎ’ নাই  
একোকে কৰ নোৱাৰি । ১৩

সৰ্বতঃ পাণিপাদং তৎ সৰ্বতোহক্ষিণিবোঘুখম् ।  
সৰ্বতঃ শ্ৰুতিমন্ত্রোকে সৰ্বমাৰ্ত্য তৰ্ত্তিতি ॥ ১৪

সেই তেওঁ ( জ্ঞেয় ব্ৰহ্ম ) সকলো দিশে ( অনন্ত )  
হস্ত পদ যুক্ত ; তেওঁৰ চক্ৰ, মূৰ, মুথ, সকলো দিশতে  
( বিদ্যমান আছে); সৰ্বত্র তেওঁৰ শ্ৰবণেন্দ্ৰিয় বিৰাঙ্গমান,

বিশ্ব সকলো প্রাণীৰ শৰীৰকেই নিজ সত্ত্বাবে ( সম্পূর্ণ  
ভাবে ) আবৃত কৰি তেওঁ বর্তমান আছে । ১৪

সর্বেন্দ্রিয়গুণাভাসং সর্বেন্দ্রিয়বিবর্জিতম্ ।

আসক্তং সর্বভূতের নিষ্ঠাগং গুণতে তৃচ ॥ ১৫

( সেই জ্ঞেয় ব্রহ্ম ) সকলো ইন্দ্রিয় বর্জিত,  
অথচ সমুদায় ইন্দ্রিয় সমূহৰ গুণবাণি তেওঁত প্রতিভা  
সমান ; তেওঁ একোতে সংলগ্ন নহয়, অথচ যা বতৌয়  
পদাৰ্থ ধাৰণ কৰি আছে ; তেওঁত কোনো গুণ  
বিচ্ছিন্ন নাই, অথচ তেৰেই সকলো গুণৰ উপভোগ  
কৰে । ১৫

বহিবস্তু ভূতানামচৰং চৰমেৰ চ ।

সূক্ষ্মদ্বাঃ তদবিজ্ঞেয়ং দূনস্থং চান্তিকে চ তৎ ॥ ১৬

সেই ( জ্ঞেয় ব্রহ্ম ) সর্বভূতৰ অন্তর্ভুত আৰু  
বাহিৰভো বিবাজমান । তেওঁ চৰ ( গতিশীল )  
অথচ অচৰো ( স্থিৰ ) তেওঁ অতি সূক্ষ্ম হেতুকে জ্ঞানৰ  
অগোচৰ । তেওঁ ( অঙ্গানীৰ পক্ষে ) দুৰস্থ আৰু  
( জ্ঞানীৰ পক্ষে ) সমীপস্থ । ১৬

অবিভক্ত ভূতেমু বিভক্তমির চ স্থিতম্ ।

ভূতভৃত্ত চ তজ্জ্ঞেয়ং প্রসিমুও প্রভবিমু চ ॥১৭

সেই জ্ঞেয় ( ব্রহ্ম ) অবিভক্ত ( সমগ্র বিশ্ব তেওঁ-র  
এক অদ্঵িতীয় প্রকাশ হেতুকে তেওঁ-র কোনো ভাগ  
নাই )। অথচ সমস্ত জৌরকুলত যেন তেওঁ ভাগ  
ভাগ হৈ আছে। তেওঁ ( স্থিতিকালত ) প্রাণীসমূহ-র  
গুরু পালক, ( প্রলয় কালত ; ) গ্রাস কর্তৃতা ( সংহারক )  
আৰু ( সৃষ্টিকালত ) তেরেঁই সৃষ্টিকর্তা । ১৭

জ্ঞ্যাতিষ এপি তজ্জ্যাতিস্তমসঃ পৰমুচ্যাতে ।

জ্ঞানং জ্ঞেয়ং জ্ঞানগম্যং হৃদি সর্ববস্তু বিষ্ঠিতম্ ॥১৮

সেই তেওঁ ( জ্ঞেয় ব্রহ্ম ) জ্ঞ্যাতিক মণ্ডলী-র  
জ্ঞ্যাতিঃ, তেওঁ অজ্ঞান-স্বরূপ অন্ধকাৰ-ৰ অভীত, তেওঁ  
জ্ঞান, তেওঁ জ্ঞেয় আৰু জ্ঞান-ৰ ফলে। তেরেঁই ।  
( এই তিনি ভারত জ্ঞান, জ্ঞেয় আৰু জ্ঞানফল কলে )  
সকলো প্রাণী-ৰ হৃদয়ত তেরেঁই ( বুদ্ধিত ) বিশেষ  
ভাৱে অৱস্থিত হৈ আছে । ১৮

ଇତି କ୍ଷେତ୍ରଂ ତ୍ଥା ଜୋନ୍ ଜେମ୍‌ଫୋର୍ଡଂ ସମାସତः ।

ମନ୍ତ୍ରକ ଏତମ୍ଭବିଜ୍ଞାୟ ମନ୍ତ୍ରାବାୟୋପପଦ୍ଧତତେ ॥୧୯

କ୍ଷେତ୍ର, ଜ୍ଞାନ ଆକୁ ଡେଇ ବନ୍ତର ସ୍ଵରପ ସମ୍ବନ୍ଧକେ  
ସଂକ୍ଷେପେ କୋରା ହ'ଲ । ମୋର ଭକ୍ତି ଏହି ତିନିଓଟିର  
ସ୍ଵରପ ଭାଲକୈ ବୁଝିଲେ ମୋକ ଲାଭ କରିବର ଯୋଗ  
ହୟ । ୧୯

ଅକ୍ରତିଂ ପୁରୁଷକୈର ବିଦ୍ୟନାଦୀ ଉଭାରପି ।

ବିକାବାଂଶ ଶୁଣାଂଶୈର ବିଜ୍ଞି ଅକ୍ରତିସମ୍ଭବାନ୍ ॥୨୦

ଅକ୍ରତି ଆକୁ ପୁରୁଷ ଏହି ଉଭୟକେ ଅନାଦି ବୁଲି  
ଜାନିବା । ଦେହ, ଇତ୍ତିଯ ଆଦି ବିକାବ ସମୃହ ଆକୁ  
ସୁଖ-ଦୁଃଖ ଆଦି ଗୁଣ ସମୃହୋ ଅକ୍ରତିର ପରାଇ ଉତ୍ତର  
ହୈଛେ ବୁଲି ବୁଝିବା । ୨୦

କାର୍ଯ୍ୟକାବଣକର୍ତ୍ତରେ ହେତୁଃ ଅକ୍ରତିକଚ୍ୟତେ ।

ପୁରୁଷ: ସୁଖଦୁଃଖାନାଂ ଭୋକ୍ତରେ ହେତୁରଚ୍ୟତେ ॥୨୧

କାର୍ଯ୍ୟ, କାବଣ ଆକୁ କର୍ତ୍ତବ ବୋଧିବ ପ୍ରତି ଅକ୍ରତିକ  
ହେତୁ ବୁଲି କୋରା ହୟ - ( ଜାଗତିକ କ୍ରମପବିନ୍ଦିତିର  
ସାଭାରିକ ନିୟମାନୁସାରେ କାର୍ଯ୍ୟ-କାବଣ ସମୃହ ସଂଘଟିତ

হব লাগিছে আৰু পুৰুষৰ কৰ্ত্তব্যভিমান বা অহং  
বুদ্ধি ও প্ৰাকৃতিক নিয়মেই উৎপন্ন হয় ) আৰু সুখ-  
দুঃখ আদি ভোগৰ বিষয়ে পুৰুষ ( ক্ষেত্ৰজ্ঞ বা জৌৱুক )  
হেতু বুলি কয় । ( পুৰুষ কেৱল ভোক্তা, দৃষ্টা বা  
সাক্ষী । সাংখ্যাচার্যসকলেও এইদৰেই কয় ) ॥২১

পুৰুষঃ প্ৰকৃতিষ্ঠো হি ভূঙক্তে প্ৰকৃতিজ্ঞানং গুণানং ॥  
কাৰণং গুণসঙ্গোহস্ত সদসন্দয়ে নিজস্মু ॥ ২২

যি হেতুকে পুৰুষে প্ৰকৃতিক আশ্রয় কৰি প্ৰকৃতি  
জ্ঞাত গুণবোৰ ( সুখ দুখ আদি বিষয় ) ভোগ কৰে,  
সেই কাৰণে প্ৰকৃতিজ্ঞাত গুণ সমৃহত আসক্তিয়েই  
এই পুৰুষৰ সৎ বা অসৎ যোনি সমৃহত জন্ম লাভৰ  
কাৰণ হৈ পৰে ॥২২

উপজষ্টানুমন্তা চ ভৰ্ত্তা ভোক্তা মহেশ্বরঃ ।  
প্ৰথমাঞ্চেতি চাপুজ্যক্তে দেহেহস্মৰ্ম্মপুৰুষঃ পদঃ ॥ ২৩

এই দেহত প্ৰকৃতিৰ সকলো ক্ৰিয়াৰ প্ৰত্যক্ষদৰ্শী  
অনুমোদন কাৰী, পৰিপালক, ভোক্তা আৰু প্ৰকৃতিৰো

নিয়ন্তা ( মহেশ্বর ), পরম পুরুষ বিন্দমান আছে ।  
 শ্রেণক ( শ্রতিত ) পরমাত্মা বুলিও কোরা হৈছে ॥২৩  
 য এবং বেন্তি পুরুষং প্রকৃতিঞ্চ গ্রন্থেঃ সহ ।  
 সর্বধা বর্তমানে হপি ন স ভুয়োহভিজায়তে ॥২৪

যি এইদৰে পুরুষক আৰু গুণ সমূহেৰে সৈতে  
 বৰ্তমান প্ৰকৃতিক জ্ঞানিব পাৰে, তেওঁ সৰ্বপ্ৰকাৰে  
 প্ৰবৰ্তন, আচৰণ কৰিলেও আকো এই সংসাৰত জন্ম  
 গ্ৰহণ নকৰে ॥২৪

ধ্যানেনাজ্ঞনি পশ্যন্তি কেচিদাজ্ঞানমাজ্ঞনা ।  
 অন্তে সাংখ্যেন ষোপেন কৰ্ম্মযোগেন চাপৰে ॥২৫

কোনো কোনো সাধকে বিশুদ্ধ অন্তঃকৰণৰ  
 সহায়ত ধ্যানৰ দ্বাৰা আজ্ঞাত পৰমাত্মাক দেখিবলৈ  
 পায় । কোনোৱে বা সাংখ্যযোগৰ ( চতুর্বিংশতি  
 তত্ত্বাভ্যাসৰ ) দ্বাৰা ( আত্মদৰ্শন কৰে ) আৰু অন্ত  
 কিছুমান সাধকে কৰ্ম্মযোগৰ দ্বাৰা ( আত্মদৰ্শন লাভ  
 কৰে ) ॥২৫

অঙ্গে দ্বেবমজানন্তঃ শ্রুত্বাঙ্গেভ্য উপাসতে ।

তেহপি চাতিতবন্ত্যেৱ মৃত্যুৎ শ্রতিপবারণাঃ ॥২৬

আকো অন্য কিছুমান সাধকে ( পৰমাঞ্চদৰ্শনৰ )  
এইবিলাক পন্থাৰ কোনোটোকে নাজানিলেও লোকৰ  
পৰা ( আচার্য গুৰু আদিব পৰা ) শুনি শ্রদ্ধাবে  
সৈতে উপাসনা কৰে । আচার্যসকলৰ উপদেশ বানীকে  
বিশাসেৰে সাবোগত কৰিলোৱা সেইসকলেও মৃত্যুক  
নিশ্চিত অতিক্রম কৰিব পাৰে । ২৬

যারং সঞ্চায়তে কিঞ্চিত্ সন্ত্বং স্থারবজঙ্গমম् ।

ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগাত্ তদ্বিজ্ঞ ভৰতৰ্ষণ্ড ॥২৭

হে ভৰত কুল প্রদীপ ! স্থারব আৰু জঙ্গম যি  
কোনো বস্তু উৎপন্ন হয়, সেই সমস্তই ক্ষেত্র-ক্ষেত্রজ্ঞৰ  
সংযোগত উৎপন্ন বুলি জানিব। ২৭

সমং সর্বেষু ভূতেষু তিঠ্টন্তং পৰমেশ্বৰম্ ।

বিন্যুৎস্ববিন্যুন্তং যঃ পশ্যতি স পশ্যতি । ২৮

অক্ষাদি স্থাবৰান্ত সকলো বিনাশশীল প্রাণীত  
অবিনাশী আৰু সমভাবে বিদ্যমান থকা পৰমেশ্বৰক

যিজনে দেখিবলৈ পায়, তেওঁ ( প্রকৃততে পৰমাত্মা )  
দৰ্শন কৰে ॥২৮

সমং পশ্যন् হি সৰ্বত্র সমৰ্পিতমীশ্ববম্ ।  
ন হিন্স্যাত্মানানং জ্ঞতো যাতি পৰাং গতিম্ ॥২৯

যি হেতুকে সকলো প্রাণীত সমভাবে অবস্থান  
কৰা ইশ্বরক দেখিবলৈ পোরা জনে নিজে নিজক  
হিংসা নকৰে, তাব ফলত তেওঁ পৰম গতি ( মোক্ষ )  
লাভ কৰে । ৩১

প্রকৃত্যেব চ কর্মাণি ক্রিয়মাণানি সৰ্বশঃ ।  
যঃ পশ্যতি তথাত্মানমকর্ত্তাবং স পশ্যতি ॥৩০

জ্ঞাগতিক সকলো কর্ম প্রকৃতি দ্বাৰায়েই সৰ্ব-  
প্রকাবে সম্পাদিত হৈ আছে ; আয়াই ( ক্ষেত্ৰজ্ঞই )  
একো নকৰে ; যি এইদৰে জানে, তেওঁ ( প্রকৃততে  
পৰমাত্মা ) দৰ্শন কৰে । ৩০

যদা শুভপৃথগ্ভাবমেকপ্রমুপশ্যতি ।

তত এৱ চ বিশ্বাবং অজ্ঞ সম্পত্তে তদা ॥ ৩১

ଯେତିଯୀ ସାଧକେ ପ୍ରାଣସମୁହର ପୃଥକ୍-ଭାବକ (ନାନାଭକ) ଏକମାତ୍ର ବ୍ରନ୍ଦରେ ଅବସ୍ଥିତ ଦେଖେ ଆକୁ ( ଏହି ସମସ୍ତ ଜଗତର ) ବ୍ରନ୍ଦର ପରାଇ ଉଂପନ୍ତି ବା ବିକାଶ ଘଟିଛେ ବୁଲି ଅନୁଭବ କରେ, ତେତିଯୀ ତେଣୁ ବ୍ରନ୍ଦ ସ୍ଵର୍ଗପ ହୟ ( ଅର୍ଥାତ୍ ମୋକ୍ଷଲାଭ କରେ ) । ୩୧

ଅନାଦିତ୍ବାମ୍ଭିଗୁଣଙ୍ଗାଂ ପରମାତ୍ମାରମବ୍ୟକ୍ତଃ ।

ଶବ୍ଦୀବଞ୍ଚେଷ୍ଟପି କୌଣ୍ଠେଯ ନ କରୋତି ନ ଲିପ୍ୟତେ । ୩୨

ହେ କୁନ୍ତୀ ନନ୍ଦନ ! ଏହି ପରମାତ୍ମା ଅନାଦି ଆକୁ ନିଷ୍ଠଣ । ଏହି କାବଣେ ଈ ଅବିନାଶୀ ( ନିତ୍ୟ ) । ( ଏହି ପରମାତ୍ମା କ୍ଷେତ୍ରଜ୍ଞ ବା ଜୀବାତ୍ମା ସ୍ଵର୍ଗପେ ) ଜୀବ ଶବ୍ଦୀବତ ଅବସ୍ଥିତ ହଲେଓ ଏକୋ ନକରେ ଆକୁ ଏକୋତେ ( ପାପ ପୁଣ୍ୟର ଦ୍ଵାରା ) ଲିପ୍ତ ନହୟ । ୩୨

ସଥୀ ସର୍ବଗତଂ ସୌଜ୍ଞ୍ୟାଦାକାଶଂ ନୋପଲିପ୍ୟତେ ।

ସର୍ବତ୍ରାଚ୍ଛିତୋ ଦେହେ ତଥାତ୍ମା ନୋପଲିପ୍ୟତେ । ୩୩

ଯେନେକି ଆକାଶ ସର୍ବତ୍ର ବିଚ୍ଛମାନ ହଲେଓ ଅତି ମୁକ୍ତ ବାବେ କୋନୋ ବସ୍ତୁତ ଲିପ୍ତ ( ସମସ୍ତ ଯୁକ୍ତ ) ନହୟ,

সেইদৰে আঢ়াও জৌব শৰীৰত সৰ্বিব্যাপী থাকিলেও  
( সমগ্ৰ দেহত আঢ়াৰ অস্তিত্ব বিচ্ছিন্নতা স্বত্বে )  
একোতে সম্বন্ধ নহয় । ৩৩

যথা প্ৰকাশয়ত্ত্ব কং কৃৎস্নং লোক ময়ং বৰিঃ ।

ক্ষেত্ৰং ক্ষেত্ৰী তথা কৃৎস্নং প্ৰকাশয়ত্তি ভাৰত ॥ ৩৪

হে ভাৰত ! যেনেকৈ এক সূৰ্যাহী সমস্ত ভগত  
প্ৰকাশ কৰে সেইদৰে ক্ষেত্ৰজ্ঞ পুৰুষেও ( আঢ়াহী )  
সমস্ত ক্ষেত্ৰক ( দেহক ) প্ৰকাশ কৰে । ৩৪

ক্ষেত্ৰক্ষেত্ৰজ্ঞযোবেৱমস্তৰং জ্ঞানচক্ষুৰ্মা ।

ভূতপ্ৰকৃতিমোক্ষং যে বিদুর্যাণ্তি তে পৰম ॥ ৩৫

এইদৰে ক্ষেত্ৰ-ক্ষেত্ৰজ্ঞৰ প্ৰভেদ আৰু প্ৰাণীসমূহৰ  
শুক্তিৰ বন্ধনৰ পৰা মুক্তিলাভ যিসকলে জ্ঞানচক্ষুৰে  
হৃদয়ঙ্গম কৰিব পাৰে, সেইসকলে পৰম পদ ( ভ্ৰম )  
লাভ কৰে । ৩৫

ইতি শ্রীমহাভাৰতে শতসাহস্ৰাঃ সংহিতারাঃ বৈষ্ণবিক্ষিক্যাঃ ভীম-  
পৰ্কণি শ্রীমন্ত্রগুদগীতাসুপনিষৎসু ব্ৰহ্মবিদ্যারাঃ  
মোগশান্তে শ্রীকৃষ্ণার্জুন সম্বাদে প্ৰকৃতি পুৰুষ  
বিবেক যোগে নাম অৱোদশোধ্যারাঃ ।



ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତପୌତୀ  
 ଚତୁର୍ଦ୍ଦଶୋହିଧ୍ୟାୟଃ  
 ଷ୍ଣୁନ୍ତର୍ଯ୍ୟବିଭାଗଯୋଗଃ  
 ଶ୍ରୀଭଗବ୍ରାନ୍ ଉତ୍ତାଚ—

ପରଂ ଭୂଯଃ ପ୍ରେରକ୍ଷ୍ୟାମି ଜ୍ଞାନାନାଂ ଜ୍ଞାନମୁକ୍ତମ୍ ।  
 ସଜ୍ଜାତ୍ମା ମୁନୀଯଃ ସର୍ବେ ପରାଂ ସିଦ୍ଧିମିତ୍ତୋ ଗତାଃ ॥୧

ଶ୍ରୀଭଗବ୍ରାନେ କଲେ—ପୁନର୍ବାବ ( ମଈ ତୋମାକ )  
 ସକଳୋ ପ୍ରକାବ ଜ୍ଞାନତକେ ଉଂକୁଷ୍ଟ ( ପରମାର୍ଥ ) ଜ୍ଞାନର  
 ଉପଦେଶ ଦିବ ଖୁଜିଛେ । ଯି ଜ୍ଞାନ ଲାଭ କରି ମୁନିସକଳେ  
 ଏହି ସଂସାବକ ଅତିକ୍ରମ କରି ପରମ ସିଦ୍ଧି ଲାଭ କରେ ।  
 ଇନ୍ଦ୍ର ଜ୍ଞାନମୁପାତ୍ରିତ୍ୟ ଯମ ସାଧର୍ମ୍ୟମାଗତାଃ ।  
 ସର୍ଗେହପି ମୋପଜ୍ଞାୟନ୍ତେ ପ୍ରଲୟେ ନ ବ୍ୟଥଣ୍ଟି ଚ ॥୨

ଏହି ଜ୍ଞାନ ଆଶ୍ରୟ କରି ମୋର ସମଧର୍ମୀ ହୋଇ  
 ସକଳେ ଯୁଷ୍ଟି କାଲତୋ ଜନ୍ମ ଗ୍ରହଣ ନକରେ ଆକ ପ୍ରଲୟ  
 କାଲତୋ ବ୍ୟଥିତ ହବ ନାଲାଗେ । ୨  
 ଯମ ଯୋନିର୍ମିହଦ୍ଵାରା ଡଶ୍ମିନ୍ ଗର୍ଭଂ ଦଧାଯାଇମ୍ ।  
 ସମ୍ପଦଃ ସର୍ବଭୂତାନାଂ ତତୋ ଭରତି ଭାବତ ॥୩

হে ভাবত ! মহৎ শব্দবাচ্য ব্রহ্ম ( ত্রিহণাঞ্জিকা  
প্রকৃতি ) মোৰ ( পৰমেশ্বৰৰ ) ঘোনি অর্থাৎ গৰ্ভধান  
স্থান ( সুমস্ত চৰাচৰৰ উপাদান কাৰণ ) মই তাত গৰ্ভ  
সংঘাৰ কৰো ( অর্থাৎ শৃষ্টিৰ সমস্ত বীজ নিষ্কেপ  
কৰো )। তাৰ পৰা সমস্ত ভূতৰ উৎপত্তি হয় । ৩  
সৰ্বযোনিষু কৌন্তেয় শুঙ্গুৱঃ সন্তুষ্টি ষাঃ ।  
তাসাং ভ্রজ্ঞ মহদ্যোনিবহং বীজপ্রদঃ পিতা ॥৪

হে কৃষ্ণ ! সকলো প্ৰকাৰ ঘোনিত  
যিবোৰ দেহাবয়ৰ বিশিষ্ট মূর্তি অভিব্যক্ত হয়, সেই  
সকলোবোৰবে ( পূৰ্বোক্ত ) মহৎ শব্দ বাচ্য ব্রহ্ম  
( উপাদান ) কাৰণ আৰু মই বৌজদাতা পিতা  
( নিমিস্ত কাৰণ ) । ৫

সত্যং বজন্তুম ইতি গুণাঃ প্ৰকৃতিসন্তুষ্টুৱাঃ ।  
নিৰপুতি মহাবাহো দেহে দেহিনয়ন্তুম ॥২

হে মহাবাহো ! প্ৰকৃতিৰ পৰা উৎপন্ন হোৱা  
সত্য বজ্ঞাঃ তমাঃ এই তিনিটা গুণে দেহধাৰী অধিনাশী  
আস্ত্রাক - ( ষেন ) দেহত বান্ধি বাধে । ৫

তত্ত্ব সত্ত্বং নির্মলভ্রাণ্ত প্রকাশ কমনাগয়ম্ ।

সুখসঙ্গেন রঘুত্বি জ্ঞানসঙ্গেন চালঘ ॥৬

হে নিষ্পাপ অর্জুন ! এই তিনিষ্ঠণব ভিতৰত  
সহ গুণ নির্মল হেতুকে প্রকাশক আৰু উপদ্রব  
শৃণ্য ; ই দেহীক সুখাসক্তি আৰু জ্ঞানাসক্তিৰ দ্বাৰা  
বন্ধন কৰে । (অর্থাৎ ‘মই শুণী’ ‘মই জ্ঞানৌ’ ইত্যাদি  
ভাবত আবদ্ধ হয় । ৬

বজো বাগাঞ্চাকৎ রিঙ্গি তৃষ্ণাসঙ্গসগুন্তৰম্ ।

তপ্তিরঘুত্বি কৌন্তেয় কর্মসঙ্গেন দেহিনম্ ॥৭

হে কুন্তী পুত্র ! বজো গুণ বিষয়াসক্তি বঞ্চিত,  
ই অপ্রাপ্তি বিষয়ব প্রতি অভিলাষ আৰু প্রাপ্তি  
বিষয়ত গ্রীতি জন্মায় । সেই বজোগুণে দেহীক  
কর্মাসক্তিবে আবদ্ধ কৰে । ৭

ওমস্তজ্ঞানজং রিঙ্গি মোহনৎ সর্বদেহিনাম্ ।

প্রমাদানশ্চনিজ্ঞাভিস্তপ্তিরঘুত্বি ভাবত ॥৮

হে ভাবত ! তমোগুণ অজ্ঞানৰ পৰা উন্নত হয়  
জানিবা । ই সকলো প্রাণীবে মোহ জনক । সেই

তমোগুণে কর্তব্য বিমুখতা আলস্থ, নির্জাব দ্বাৰা জীৱক  
আবন্দ কৰে ॥৮

সত্ত্বং স্মৃথে সংজয়তি বজ্ঞঃ কর্মণি ভাৰত ।

জ্ঞানমারুত্য তু তমঃ প্ৰমাদে সংজয়তুয়ত ॥৯

সত্ত্ব গুণে ( দেহীক ) স্মৃথত নিমগ্ন বাথে ; বজ্ঞ  
গুণে ( বিভিন্ন কামনাৰে ) কৰ্ম্মতি আশক্তি বঢ়ায় ;  
আৰু তমোগুণে ( সত্ত্বণ কৃত ) বিবেকক আচ্ছাদিত  
কৰি অৱসাদকপ প্ৰমাদগ্ৰষ্ট কৰে ॥৯

বজ্ঞস্তমশ্চাভিভূয় সত্ত্বং ভবতি ভাৰত ।

বজ্ঞঃ সত্ত্বং তমচেচে শুভঃ সত্ত্বং বজ্ঞস্তথা ॥১০

হে ভাৰত ! সত্ত্ব গুণে বজ্ঞো আৰু তমো গুণক,  
বজ্ঞো গুণে সত্ত্ব আৰু তমোগুণক আৰু তমো গুণে  
সত্ত্ব আৰু বজ্ঞোগুণক অভিভূত কৰি প্ৰবল হৈ উঠে ॥১০  
সৰ্ববিদ্বেষু দেহেহশ্চিন্ম প্ৰকাশ উপজ্ঞাস্তে ।

জ্ঞানং যদা তদা বিদ্যাদ্বিবৃক্ষং সত্ত্বমিতুত ॥১১

যেতিয়া এই দেহৰ সমৃদ্ধয় ইন্দ্ৰিয়ত প্ৰকাশ  
স্থকপ জ্ঞান আৰিভৃত হয় তেতিয়া সত্ত্ব গুণ বৃদ্ধি  
পাণ্ড হৈছে বুলি বুজিব লাগে ॥১১

লোকঃ প্রবৃত্তিবন্ধুঃ কর্মণাগশমঃ স্পৃহা ।

বজ্ঞেত্তানি জায়ন্তে বিবৃক্ষে ভবতর্ষভ ॥১২.

হে ভবতর্ষভ ! বজ্ঞাণগ বৃদ্ধি প্রাপ্ত হলে লোক,  
প্রবৃত্তি, মানা কর্মের আবন্ধ, আরু ভোগেক্ষণ এইবোব  
উৎপন্ন হয় । ১২

অপ্রকাশে ইত্প্রবৃত্তিশ্চ প্রমাদো মোহ এর চ ।

তমশ্চেত্তানি জায়ন্তে বিবৃক্ষে কুকুনম্বন ॥১৩

হে কুকু নন্দন ! তমোগুণ বর্দ্ধিত হলে অবিবেক,  
কর্তৃব্য কর্মের প্রতি অবহেলা, প্রমাদ আরু মোহ,  
এই বিলাক উৎপন্ন হয় । ১৩

( ওপবত কোরা লক্ষণবোবৰ দ্বাৰা দেহত কোনটো  
গুণৰ কাৰ্য চলিছে, তাক বুজ্বিৰ পৰা যায় । )

যদা সত্ত্বে প্রবৃক্ষে তু প্রলয়ং যাতি দেহভৃত ।

তদোন্তমবিদাং লোকানমলান্ত প্রতিপন্থতে ॥১৪

যেতিয়া সত্ত্ব গুণৰ বৃদ্ধি প্রাপ্ত সময়ত দেহীৰ  
যতু ঘটে, তেতিয়া সেইজনৰ তত্ত্বজ্ঞানৌ সমূহৰ নির্মল

( বজ্জঃ আক তমোগুণব দ্বাৰা মলিন নোহোৱা )  
লোকসমূহ প্ৰাপ্ত হয় । ১৪

বজ্জিস প্ৰলয়ং গত্তা কৰ্মসঙ্গিষু জায়তে ।

তথা প্ৰলৌনন্তমসি মৃচ্যোনিষু জায়তে ॥ ১৫

বজ্জোগুণব বৃদ্ধি কালত মৃত্যু হলে কৰ্মাম্বৰ  
মনুষ্যলোকত জন্ম হয়, তেনেকৈয়ে তমোগুণব বৃদ্ধি  
কালত মৃত্যু হলে পশু আদি মৃচ্য যোনিত জন্ম হয় ॥ ১৫  
কৰ্মণঃ সুকৃতশ্চাছঃ সাহিকং নির্মলং ফলম् ।

বজ্জসন্ত ফলং দুঃখমজ্ঞানং তমসঃ ফলম্ ॥ ১৬

জ্ঞানীসকলে কয়—সাহিক কৰ্মব সাহিক ফল  
নির্মলতা ( চিত্তশুদ্ধি ), বাজসিক কৰ্মব ফল দুখ  
আক তামসিক কৰ্মব ফল অজ্ঞান ॥ ১৬  
সম্ভাণ সংজ্ঞায়তে জ্ঞানং বজ্জসো লোভ এৰ চ ।  
প্ৰমাদমোহী তমসো ভৱতোহজ্ঞানমেৰ চ ॥ ১৭

সত গুণব পৰা জ্ঞান আক বজ গুণব পৰা  
লোভ উৎপত্তি হয়। তমোগুণব পৰা প্ৰমাদ, মোহ  
আক অজ্ঞান উৎপন্ন হয় ॥ ১৭

উর্কং গচ্ছন্তি সবস্থা অধ্যে তিষ্ঠন্তি বাজসাঃ ।  
জগন্ত্যগ্নেণবৃত্তিস্থা অধোগচ্ছন্তি তামসাঃ ॥১৮

সত্ত্বগ্নেণ লোকসকল মৃত্যুৰ পাছত উর্কলোকলৈ  
( দেবলোক আদিলৈ ) যায়, বজ্রা গুণীসকলে মনুষ্যাদি  
লোকত থাকে আৰু জগন্ত্য গুণোন্তৱ নিদ্রা, আলম্বাদিত  
প্ৰৱৰ্ত্তিত তামসিক লোকবোৰ অধোগামী হয় অৰ্থাৎ  
পশ্চ আদি যোনিত জন্ম গ্ৰহণ কৰে । : ৮

নান্যং গুনেন্ত্যঃ কর্ত্তাবং যদা দ্রষ্টানুপশ্যতি ।  
গুনেন্ত্যশ্চ পৰং বেত্তি মন্তারং সোহাধগচ্ছন্তি ॥১৯

যেতিয়া গুণবোৰৰ বাহিবে অন্ত কোনো কৰ্ত্তা  
যিজনে নেদেথে আৰু গুণবোৰবো ওপৰত থকা  
( গুণ নিয়ন্তা ) পৰম তত্ত্ব আৰ্মাক জানে, ( তেতিয়া  
সেইদৰে ) দ্রষ্টা জনে মদ্ভাব অৰ্থাৎ ইশ্বৰকৃপতা  
প্ৰাপ্ত হয় । : ৯

গুণানেন্তানভৌত্য ত্ৰীন् দেহী দেহসমুত্তবান् ।  
জন্মগুত্যজবাদুঃখরিমুক্তোহমৃতমশুতে ॥২০

দেহীয়ে দেহোৎ পদ্মিৰ বৌজস্বকপ এই তিনি গুণক  
অতিক্রম কৰিব পাৰিলে জন্ম, মৃত্যু আৰু জৰা জনিত  
হংখ্যৰ পৰা মুক্ত হৈ অমৃতত্ব ( ঈশ্বৰকপতা ) লাভ  
কৰে । ২০

অর্জুন উবাচ—

কৈলৈজেন্দ্ৰীন্ গুণানেভানতীতো শৰ্বাত প্ৰভো ।  
কিমাচাৰঃ কথং চৈতাংশ্রীন্ গুণানতিৱৰ্ত্ততে ॥২১

অর্জুনে কলে—হে প্ৰভো ! কোনবোৰ লক্ষণৰ  
দ্বাৰা এই গুণত্বয় অতিক্রম কৰিছে ( বুলি বুজা যায় ),  
তেওঁৰ আচৰণ কেনে আৰু কি উপায়ে তেওঁ এই  
তিনি গুণক অতিক্রম কৰে ? ২১

শ্রীভগবান উবাচ—

প্ৰকাশঞ্চ প্ৰবৃত্তিঞ্চ মোহমেৰ চ পাণুৱ ।  
অ দেষ্টি সংপ্ৰবৃত্তানি ন নিবৃত্তানি কাঞ্জক্তি ॥২২

শ্রীভগবানে কলে—হে পাণুৱ । (সৰুগুণৰ উদয়ত )  
প্ৰকাশ, ( বজোগুণৰ উদয়ত ) কৰ্মচেষ্টা আৰু ( তমো-

গুণৰ উদয়ত ) অজ্ঞানতা উপস্থিত হলে যি জনে ইয়াৰ  
কোনোটোকে দ্বেষ নকৰে আৰু সেইবোৰ নিৰুত্ত  
হলেও কোনোটোকে বাধা নকৰে ॥২

উদাসীনৱৰদাসীনো গুণেৰ্ঘো অ বিচাল্যতে ।

গুণা রূপ্ত্ব ইত্যেবং যোহৃতিষ্ঠতি নেজতে ॥২৩

যি জন নিৰপেক্ষৰ দৰে থাকে, গুণসমূহে ধাক  
বিচলিত কৰিয নোৱাৰে, গুণবোবেই সকলো ব্যাপাৰত  
ধ্যাপৃত আছে বুলি বুজি যি নিজে স্থিতাবে থাকে  
আৰু ( আত্মস্বৰূপৰ পৰা ) বিচলিত নহয় ॥২৩

সমদুঃখস্তুথঃ স্বস্তঃ সমলোষ্টাশ্চকাঞ্চনঃ ।

তুল্যপ্ৰিয়াপ্ৰিয়ো দীৰ্ঘল্যনিষ্কাঞ্চসংস্ততিঃ ॥২৪

যি দুঃখ স্তুত সমজ্ঞানী, আত্ম প্ৰতিষ্ঠ, মাটি,  
শিল আৰু সোণৰ প্ৰতি একে ভাবাপন্ন, প্ৰিয় আৰু  
অপ্ৰিয়ত সমবুদ্ধি, ধৌৰ ঘৰতাৰ আৰু নিন্দা বা আত্ম  
প্ৰশংসাত সমভাৰাপন্ন ॥২৪

মানাপমানয়োস্ত্বল্যস্ত্বল্যো । গিত্রাবিপক্ষয়োঃ ।

সৰ্ববাবস্তুপৰিত্যাগী গুণাভাত স উচ্যতে ॥২৫

যি জনে মান, অপমানক সমান বুলি ভাবে,  
মিত্রপক্ষ আৰু শত্রুপক্ষক একে বিবেচনা কৰে,  
সকলো দৃষ্টাদৃষ্ট ফলজনক কৰ্ম পৰিত্যাগ কৰে সেইজন  
গুণাতৌত বুলি কথিত হয় ॥২৫

**মাঞ্চ ঘোহব্যভিচাবেণ ভক্তিযোগেন মেরতে ।**

**স গুণাল্প সমর্তৌত্যেভাল্প ব্রজভূয়ায় কল্পতে ॥২৬**

আৰু যি জনে একান্ত ভক্তি সহকাৰে মোকে  
সেৱা কৰে তেওঁ এই গুণবোৰ অতিক্রম কৰি ব্ৰহ্ম  
স্বৰূপতা লাভৰ যোগ্য হয় ॥২৬

**ব্রজগো হি প্ৰতিষ্ঠাহমনৃতস্যাবয়স্তু চ ।**

**শাশ্঵তস্তু চ ধৰ্মস্তু সুখসৈকান্তিকস্তু চ ॥২৭**

যি হেতুকে মই অবিনাশী আৰু অবিকাৰী  
পৰম ব্ৰহ্ম ( পৰমেশ্বৰ ) প্ৰতিষ্ঠা ( স্থিতিস্থান ) ;  
সনাতন ধৰ্ম আৰু ঐকান্তিক সুখবো ময়ে আশ্রয় ॥২৭

ইতি শ্রীমহাভাৰতে শতসাহস্ৰাং সংহিতায়াৎ বৈবাসিক্যাং

ভিক্ষ-পৰ্কণি শ্রীমঙ্গলগীতাসুপৰিষৎসু ব্ৰহ্ম বিদ্যায়াৎ

যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুন সম্বাদে গুণত্রুষ

বিভাগযোগে নাম চতুর্দশোৎধ্যায়ঃ ।

শ্রীমদ্বগুদগৌতা  
পঞ্চদশোহৃষ্টায়ঃ  
পুকুরোক্তমযোগঃ ।  
শ্রীভগবান् উরাচ—

উর্দ্ধমূলমধঃশাখমশথাং প্রাণহৃব্যয়ম ।  
চন্দ্রাং সি যস্ত পর্ণানি ষষ্ঠং রেদ ন রেদরিঃ ॥১

শ্রীভগবানে কলে—শ্রুতিয়ে কয় সংসাৰখন যেন  
এজোপা আহঁত গছ, ঈয়াৰ মূল ওপৰলৈ ( কাৰণাত্মক  
অক্ষাই সংসাৰ বৃক্ষৰ মূল হেতুকে ইয়াক উর্দ্ধমূল  
বোলা হয় )। শাথা (ডাল)বোৰ তললৈ ( মহত্ত্বাদি  
ইত্ত্বিয় সম্ভু পৰ্যন্ত বিকাৰবোৰে ক্ৰমে তললৈ বিস্তৃত  
হৈছে বাবে এই সংসাৰবৃক্ষ অধঃশাখাবিশিষ্ট )।  
এই সংসাৰ অশ্বথ ( অহা কালিলকে। যাৰ স্থিতি  
নাই ) হলেও ( অনাদিকালৰে পৰা জন্ম মৃত্যু প্ৰবাহেৰে  
চিৰ বিদ্মান বাবেই ) অব্যয় অৰ্থাৎ অবিনাশী।  
এই সংসাৰ বৃক্ষৰ বেদত্রয় পাত ( যেনেকৈ পাতবোৰ  
গছৰ জৌৱনৰ হেতু ; সেইদৰে ধৰ্ম, অধৰ্ম আৰু তাৰ

কাবণ, ফল আদির প্রকাশক বেদাদি শাস্ত্র সংসার  
বৃক্ষের পরিবৃক্ষক )। এইদৰে সমূল সংসার বৃক্ষক যিজনে  
জানিব পাবে, তেরেই ( যথার্থতে ) বেদার্থ জানে । ১  
অধিক্ষেচার্জং প্রস্তান্তস্তুশাখা, গুণপ্রবৃক্ষা বিষয়প্রবালাঃ ।  
অধিক্ষ মূলান্ত্যনুসন্ততানি, কর্মানুবৰ্কীনি মনুষ্যলোকে ॥২

এই বৃক্ষের ডালবোৰ গুণ ত্রয়ৰ দ্বাৰা বৃক্ষি প্রাপ্ত  
হৈ বিষয় কপ কুহি পাতেৰে স্মসজ্জিত হৈ উৰ্ক্কিত  
অঙ্কলোকৰ পৰা অধঃ মনুষ্যলোকলৈকে বিস্তৃত আৰু  
ধৰ্মাধৰ্ম কৰ্মত প্ৰবিতিৰ কাৰণীভূত মূলবোৰ  
( বাসনাবোৰ ) তললৈ মনুষ্যলোকত অনুপ্ৰবিষ্ট হৈ  
থাকে । ২

ন কপঘন্তেহ উথোপলভ্যতে

নাস্তো ন চাদিন চ সৎপ্রতিষ্ঠা ।

অগ্নথমেনং সুরিকৃতমূল-

মসঙ্গশস্ত্রেণ দৃঢ়েন ছিঞ্চ । ॥৩

ততঃ পদং তৎ পৰিমার্গিতব্যং,

যশ্চিন্মুগতা ন নিৱৰ্ত্তিতি যঃ ।

ତମେର ଚାତ୍ର ପୁକସଂ ପ୍ରପଦେ

ଯତଃ ପ୍ରବୃତ୍ତିଃ ପ୍ରକ୍ଷତା ପୁରାଣୀ ॥୪

ଏହି ମନୁଗ୍ୟଲୋକତ ଏହି ସଂସାର ବୃକ୍ଷର ସ୍ଵର୍ଗପ୍ରତିକାଳି ଉପଲକ୍ଷି ନହୁଁ, ଇଯାବ ଆଦି ଅନ୍ତ ଆକୁ ଅରାଷ୍ଟିତିଓ ଉପଲକ୍ଷି ନହୁଁ । ‘ଅନାମକ୍ତି ଅର୍ଥାତ୍ ବିଷୟ ବୈବାଗ୍ୟ କମ୍ ଶାନିତ ଅତ୍ରସ ଦ୍ଵାରା ସୁଦୃଢ଼ମୂଳ ଏହି ଅଶ୍ଵଥ ବୃକ୍ଷକ ଛେଦନ କରି ତେତିଆ ସେହି ପରମ ପଦ ବିଚାରିବ ଲାଗିବ ଯିଲେ ଗେ ଆକୋ ସଂସାରଲୈ ସୂର୍ଯ୍ୟ ଆହିବ ନାଲାଗେ । ଯାବ ପରା ପୂରାତନ ପ୍ରବୃତ୍ତି ( ଅର୍ଥାତ୍ ସଂସାର ବୃକ୍ଷର ନିର୍ମାଣ ପ୍ରଚେଷ୍ଟା ) ନିର୍ଗତ ହେଛେ, ସେହି ଆଦି ପୁକସତ ମହି ଶବଣ ଲୈଛୋ ( ଏହି ପ୍ରକାବ ବୁଦ୍ଧିଯୁକ୍ତିହେ ସେହି ପରମ ପଦର ଅନ୍ଧେରଣ କର୍ତ୍ତବ୍ୟ ) ॥୩୪

ନିର୍ମାନମୋହା ଜିତସଙ୍ଗଦୋଷୀ

ଅଧ୍ୟାତ୍ମନିତ୍ୟା ବିନିର୍ବନ୍ଦକାମାଃ ।

ଘେଷ୍ମର୍ବିବମୁକ୍ତାଃ ସୁଖତୁଃଖସଜ୍ଜେ-

ଗର୍ଜନ୍ତମୁତ୍ତାଃ ପଦମବ୍ୟାଯଃ ତୃ ॥୫

অভিমান আৰু মোহ বজ্জিত, বিষয়াশক্তি কপ  
দোষ বহিত অধ্যাত্মানত নিতাৰতি, কামনাশূন্য, স্থথ  
আৰু দুঃখ কপী দ্বন্দ্ব পৰা মুক্ত, জ্ঞানৈপুক্ষে সেই  
অব্যয় পদ লাভ কৰে । ৫

ন তন্ত্রাসয়তে সৃষ্ট্যো ন শশাঙ্কে। ন পারকঃ ।  
যদৃ গত্বা ন নিরুত্ত্বে তন্ত্রাম পদমং মগ ॥ ৬

সেয়ে মোৰ পৰম ধাম ; যাক চন্দ্ৰ, সূর্যা, অগ্ৰিয়ে  
প্ৰকাশ কৰিব মোৱাৰে অৰ্থাৎ স্বপ্ৰকাশ, সেই ধামলৈ  
গতি পালে সংসাৰলৈ আৰু ঘূৰি আহিব নেলাগে ॥ ৬

মৈমে বাংশো জীৱলোকে জীৱভূতঃ সনাতনঃ ।  
মনঃষষ্ঠানীন্দ্ৰিয়ানি প্ৰকৃতিস্থানি কৰ্ষতি ॥ ৭

এই সংসাৰত মোৰেই সনাতন জীৱকপ অংশই  
প্ৰকৃতিত অবস্থিত মন আৰু পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্ৰিয়ক আকৰ্ষণ  
কৰে । ৭

শবীৰং যদৱাপ্নোতি যচ্চাপুঃঃক্রামতীগ্রন্থঃ ।  
গৃহীত্বেতানি সংযাতি বাযুৰ্গন্ধানিৱাশয়াৎ ॥ ৮

ବତାହେ ଯେନେକେ ଫୁଲ ଆଦିବ ପରା ସୌବଭ ଲୈ  
ଯାଯ ; ସେଇଦାର ଜୀବକପୀ ଦ୍ଵିଷ୍ଟରେ ଯେତିଯା କୋନୋ  
ଶରୀର ଗ୍ରହଣ କବେ ବା ପରିତାଗ କବି ଯାଯ , ସେଇ  
ସମୟତ ଏହିବୋବ ( ପୂର୍ବେକୁ ମନ ଆକୁ ପଞ୍ଚ ଜ୍ଞାନେନ୍ଦ୍ରିୟକ )  
ଲୈ ଯାଯ । ୮

ଶ୍ରୋତ୍ରଂ ଚକ୍ରଃ ସ୍ପର୍ଶନିମ୍ବଃ ବସନଃ ଭ୍ରାଗମେର ଚ ।  
ଅଧିଷ୍ଠାୟ ମନଶ୍ଚାୟଃ ବିଷୟାନୁପଦେରତେ ॥୯

ଏହି ଦ୍ଵିଷ୍ଟର ଅଂଶ ଜୀବଇ କାନ, ଚକ୍ର, ଚାଲ, ଜିଭା,  
ନାକ ଆକୁ ମନତ ଅଧିଷ୍ଠିତ ଥାକି ବିଷୟ ସମୃହ ଉପଭୋଗ  
କବେ । ୧୦

ଉତ୍କାମନ୍ତଃ ସ୍ଥିତଃ ବାପି ଭୁଙ୍ଗାନଃ ବା ଗୁଣାନ୍ତିମ ।  
ବିଘ୍ନା ନାମୁପଶ୍ୟନ୍ତି ପଶ୍ୟନ୍ତି ଜ୍ଞାନଚକ୍ରସଃ ॥୧୧

ଦେହ ପରିତାଗ କବି ଯୋରା, ଅଥବା ଗୁଣ ସମୃହ  
ସେତେ ମିଳିତ ହେ ଦେହତ ଥାକି ବିଷୟ ଉପଭୋଗ କବା  
ଆଜ୍ଞାକ ମୋହାକବୋରେ ଦେଖିବଲୈ ନାପାଯ ; କିନ୍ତୁ  
ଜ୍ଞାନଚକ୍ରବିଶ୍ଵତ୍ତ ଲୋକେ ଦେଖେ । ୧୦

যতন্ত্রে যোগিনশ্চেনং পশ্যস্ত্যাভ্যন্তরপ্রতিম্ ।

যতন্ত্রাহ্যকৃতাভ্যানে। মৈনং পশ্যস্ত্যাচেতসঃ ॥১১

যোগীসকলে যত্নপৰ হৈ আভ্যাত ( বুদ্ধি বৃত্তিত )  
অবস্থান কৰা এই আভ্যাক দর্শন কৰে—( ময়ে সেই  
পৰমাভ্যা এই ভাৰত নিজ বুদ্ধিত প্ৰতিফলিত আৰু  
স্বৰূপ উপলব্ধি কৰে । ) অজিতেন্দ্ৰিয় বিবেকহীনবোৰে  
যত্ন কৰিলেও এই আভ্যাক দেখিবলৈ নাপায় । ১১  
যদাদিভ্যগতং তেজো। জগন্তাসয়তেহখিলম্ ।  
যচ্ছ্রমসি যচ্চাগ্নী তন্তেজো। বিদ্ধি মামকম্ ॥১২

সূর্য্যাত প্ৰতিফলিত হোৱা যি তেজ বা দৌশ্যিয়ে  
অথিল জগতক আলোকিত কৰে, চন্দ্ৰ আৰু অগ্ৰিত  
যি তেজ প্ৰকাশমান ; সেই সকলো প্ৰকাৰ তেজ  
( প্ৰকাশ ) মোৰ বুলি জানিবা । ১২

গামাৰিষ্য চ ভূতানি ধাৰয়াম্যহমোজসা ।

পুৰুষি চৌষধীঃ সৰ্বাঃ সোমো ভূত্বা বসাঞ্চকঃ ॥১৩

মই নিজ শক্তিৰ দ্বাৰা এই পৃথিবীত প্ৰবেশ  
কৰি সকলো প্ৰাণীক ধাৰণ কৰি আছো । মৱে

ବସମୟ ଚନ୍ଦ୍ରକପେ ଗୁର୍ବିଦ୍ୱିଷକଳ ଅର୍ଥାଏ ଗଛଲତା ଧାନ୍ୟ  
ଆଦି ଶସ୍ତ୍ରର ପୁଣି ସାଧନ କବିଛୋ ॥୧୩

ଅହେ ବୈଶ୍ଵାମରୋ ଭୂତ୍ଵା ପ୍ରାଣିନାଂ ଦେହମାତ୍ରିତଃ ।  
ପ୍ରାଣାପାନସମାଯୁକ୍ତଃ ପଚାମୟଙ୍ଗଂ ଚତୁର୍ବିଧମ୍ ॥୧୪

ମୟେ ବୈଶ୍ଵନର ନାମର ଜଠବାଗ୍ନି ହୈ ପ୍ରାଣୀର ଦେହତ  
ଆଶ୍ୟ କବି ପ୍ରାଣ ଅପାନ ବାୟୁର ସହ୍ୟୋଗତ ଚର୍ବୀ,  
ଚୋଷ୍ୟ, ଲେହା, ପେଯ, ଏହି ଚତୁର୍ବିଧ ଭକ୍ଷ୍ୟ ପରିପାକ କରୋ । ୧୪

ସର୍ବଶ୍ରୀ ଚାହେ ହୃଦି ସମ୍ପିବିଷ୍ଟୋ

ଶତଃ ଶୃତିତ୍ତର୍ମନମପୋହନମ୍ ।

ରୈଦେଶ ସର୍ବସହମେର ରେଣ୍ଡୋ

ରେଦାନ୍ତକୁନ୍ଦରେଦବିଦେର ଚାହମ୍ ॥୧୫

ମହି ସକଳୋ ପ୍ରାଣୀର ହୃଦୟତ ପ୍ରବିଷ୍ଟ ଆଛୋ ।  
ଶୃତି ଆକୁ ଜ୍ଞାନ ଉତ୍ତରର ଉତ୍ତର ଆକୁ ଅଭାବ ମୋର  
ପରାଇ ହୟ । ସକଳୋ ବେଦର ମୟେଇ ଜ୍ଞେୟ ବିଷ୍ୟ ।  
ମୟେ ବେଦାନ୍ତ ପ୍ରଗନ୍ଧନ କର୍ତ୍ତା ଆକୁ ମୟେହେ ଯଥାର୍ଥତେ  
ତାତ୍ପର୍ୟ ଜାନୋ ॥୧୫

দ্বারিমো পুকষ্মো লোকে ক্ষবশচাক্ষব এৱ চ ।

ক্ষবঃ সক্ষণি ভূতানি কুটস্থোহক্ষব উচ্যতে ॥১৬

এই সংসারত ক্ষব ( বিনাশ শীল ) আৰু অক্ষব  
( অবিনাশী, নিত্য ) এই দুজন পুকুৰ মাত্ৰ ( বিদ্যমান  
আছে )। সৰ্বভূত অর্থাং জাগতিক সমস্ত কাৰ্যা  
ক্ষব পুকুৰ আৰু কুটপ্ল অর্থাং অপবিনামী নিৰ্বিকাৰ  
পুকুৰেই অক্ষব বুলি কথিত হয় । ১৬

উক্তমঃ পুকুৰস্তন্ত্রঃ পনমাঞ্চেতুদাঙ্গতঃ ।

যো লোকত্রয়মাবিশ্য বিভূত্যব্যয় ঈশ্ববঃ ॥১৭

এই ক্ষব আৰু অক্ষব পুকুৰত্বকৈ ভিন্ন এজন  
উক্তম পুকুৰ আছে। তেওঁ পৰমাঞ্চা বুলি প্রসিদ্ধ  
সেই অব্যয় পৰমাঞ্চাই এই ত্ৰেলোকাত প্ৰবেশ কৰি  
সমস্তকে ধাৰণ পোৰণ কৰিছে ॥১৭

বশ্যাং ক্ষবমতৌতোহুমক্ষবাদপি চোক্তমঃ ।

অতোহশ্মি লোকে বেদে চ প্ৰথিতঃ পুকুৰোক্তমঃ ॥১৮

যেহেতু মই ক্ষবক ( জগতক ) অতিক্রম কৰি  
আছো, আৰু অক্ষবত্বকৈ ( ক্ষেত্ৰজ্ঞ বা জীৱত্বকৈ )

উত্তম, সেইহেতু মই (পরমাত্মা) সংসারত আক  
বেদত পুরুষোত্তম বুলি অসিদ্ধ হৈছে ॥১৮  
যো মাঘেরমসৎযুক্তো জানাতি পুরুষোত্তমম্ ।  
স সর্ববিন্দুজ্ঞতি মাং সর্বভাবেন ভাবত ॥১৯

হে ভাবত ! যি মোহশূন্ত মানবে মোক এই  
ভাবে পুরুষোত্তম বুলি জানে, তেওঁ সকলো জানিলে ;  
(আক সেই বাবেই) মোক সর্বভাবেবে ভজনা কবে । ১৯  
ইতি গুহাতগং শাস্ত্রমিদগুরুং ময়ানঘ ।  
এতদ্বুজ্ঞা বুদ্ধিমান স্থান কৃতকৃত্যশ্চ ভাবত ॥২০॥

হে নিষ্পাপ ভাবত ! এই পরম গোপনীয়  
শাস্ত্র ই প্রকাবে মই তোমাক কলো । ইয়াক  
জানিলে মানুহ বুদ্ধিমান আক কৃতকৃত্য অর্থাৎ যাবতৌয়  
কর্তব্য সম্পাদিত হোৱা বাবে জন্ম সার্থক হয় ॥২০  
ইতি শ্রীমহাভাৰতে শতসাহস্র্যাং সংহিতাস্মাংবেষ্যাসিক্যাং  
ভৌগ-পর্কণি শ্রীমঙ্গবদ্গাতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যাস্মাং  
যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুন-সমাদে পুরুষোত্তম  
যোগেনাম পঞ্চদশোহধ্যায়ঃ ।

---

শ্রীমদ্বগবন্ধুতা  
 শোড়শোহৃধ্যায়ঃ  
 দেৱামূৰ-সম্পদ বিভাগ যোগঃ

শ্রীডগৱান উৱাচ—

অভয়ং সন্তসংশুজ্জিঞ্জা নযোগব্যরচিতিঃ ।  
 দানং দুষ্ক যজ্ঞক স্থাধ্যায়স্তপ আজ্জৰম ॥১  
 অহিংসা সত্যবক্রোধস্ত্র্যাগঃ শাস্তিৰপেশুনম ।  
 দয়া ভূতেবলোনুপ্রং মার্দৰং হৌবচাপলম ॥২  
 শেজঃ ক্ষমা ধৃতিঃ শৌচবজ্রোহো নাতি মানিতা ।  
 শুণ্ডি সম্পদং দৈবীমভিজ্ঞাতস্য ভাৰত ॥৩

নির্ভীকতা, চিন্তশুক্ষ্মি, জ্ঞান আৰু যোগনিষ্ঠা,  
 বাহেন্দ্রিয় দমন, যজ্ঞ, শাস্ত্র অধ্যয়ন, তপস্তা, সুৰলতা,  
 অহিংসা, সত্য, অক্রোধ, সার্থত্যাগ, অন্তঃকৰণ  
 সংযম, পৰচ্ছিদ্ব অপ্রকাশ, সৰ্বভূতত, দয়া, নির্লোভতা,  
 মৃদুতা, লজ্জা, অচাঞ্চল্য, শক্তি, ক্ষমা, ধৈর্য, পবিত্রতা,  
 অদ্রোহ, অনভিমান, ( এইবোৰ গুণ দৈবী সম্পদ )  
 হে ভাৰত ! দৈবী সম্পদ লাভৰ কাৰণে জন্ম গ্ৰহণ  
 কৰা লোকৰ এইবোৰ গুণ প্ৰাচুৰ্য্য হয় ॥১২৩

ଦନ୍ତୋ ଦର୍ପୋତ୍ତମିନନ୍ଦ କ୍ରୋଧଃ ପାକଯୁମେର ଚ ।

ଅଞ୍ଜାନଃ ଚାଭିଜାତନ୍ତ୍ର ପାର୍ଥ ସମ୍ପଦମାସ୍ତୁବୀନ୍ ॥୪

ଦନ୍ତ ( ଧାନ୍ୟିକତା ପ୍ରଦର୍ଶନର ବାବେ କବା ଧର୍ମର ଆଡୁନ୍ଦର ) ଦର୍ପ ( ଧନ-ସମ୍ପଦି, ପ୍ରତି ପତ୍ରର ଗର୍ବ ) ଅଭିମାନ ( ନିଜେ ନିଜକ ଅତି ପୂଜ୍ୟ ବୁଲି କବା ଭାବ ) କ୍ରୋଧ, ନିଷ୍ଠୁର କଥନ ଆକୁ ଅଞ୍ଜାନ, ଏହିବୋର ଆସୁବୀ ସମ୍ପଦ ଭୋଗ କବିବିଲେ ଜନ୍ମ ହୋଇଲା ଲୋକର ସଭାର । ୫

ଦୈବୀ ସମ୍ପଦ ବିଗୋଚ୍ଛାୟ ନିବନ୍ଧାୟାସୁବୀ ଗତା ।

ମା ଶୁଦ୍ଧଃ ସମ୍ପଦଃ ଦୈବୀଭିଜାତୋତ୍ସି ପାଣ୍ଡର ॥୫

ଦୈବୀ ସମ୍ପଦ ମୋକ୍ଷ ଲାଭର କାବଣେ ଆକୁ ଆସୁବୀ ସମ୍ପଦ ବନ୍ଧନର କାବଣ ବୁଲି ବିବେଚିତ ହୟ । ହେ ପାଣ୍ଡର ! ତୁମି ଶୋକ ନକବିବା । ( କାବଣ ) ତୁମି ଦୈବୀ ସମ୍ପଦ ଭୋଗର କାବଣେ ଜନ୍ମ ଗ୍ରହଣ କବିଛୀ । ୫

ଦ୍ରୋ ଭୁଭୁସର୍ଗେ ଲୋକେହୁଶ୍ମିଳ ଦୈର ଆସୁବ ଏର ଚ ।

ଦୈରୋ ବିନ୍ଦୁବଶଃ ପ୍ରୋକ୍ତ ଆସୁବଃ ପାର୍ଥ ମେ ଶୃଗୁ ॥୬

ଏହି ସଂସାବତ ଦୈବ ଆକୁ ଆସୁବ ଏହି ଦୁଇ ପ୍ରକାବ ମାମୁହର ସୃଷ୍ଟି ହେଛେ ! ଦୈବୀ ସୃଷ୍ଟିର ବିଷୟେ ସବିଷ୍ଟାରେ

কোরা হল। এতিয়া আশুব্ধ স্থষ্টিৰ বিষয়ে মোৰ  
পৰা শুন। ॥৬

প্ৰবৃত্তিক্ষণ নিৰ্বৃত্তিক্ষণ জনা ন বিদুৰাস্তুবাঃ।  
ন শৌচং নাপি চাচাবো ন সত্যং ভেষ্ণ বিদ্ধত্তে ॥৭

আশুব্ধী স্বভাৱৰ মালুহৰ ধৰ্মত প্ৰবৃত্তি আৰু  
অধৰ্মৰ পৰা নিৰ্বৃতিৰ বোধ নাই! সেই কাৰণে  
পৰিত্রতা, আচাৰ আৰু সতানিষ্ঠা একো নাই। ৭  
অসত্যমপ্রতিষ্ঠং তে জগদাঞ্জলৌশ্বব্যং।  
অপৰম্পৰসন্তুতং কিমন্ত্রং কামৈত্তুক্ষ্মং ॥৮

আশুব্ধী প্ৰকৃতিৰ মালুহে কয় জগতত কোনো  
ঈশ্বৰ নাই। জগত অসত্য, ধৰ্ম বা অধৰ্ম একো  
নাই। শ্ৰী পুৰুষৰ কাম জনিত সংযোগৰ ফলত জগতৰ  
উৎপত্তি হৈছে। কামনা জনিত বিষয় উপভোগৰ  
ক্ষেত্ৰৰ বাহিবে এই জগৎ আৰু কি হব পাৰে ১৮  
এজাং দৃষ্টিমৰণ্ত্য নষ্টাঞ্চানোহঘৰুক্ষয়ঃ।  
অভৱন্ত্যগ্রাকৰ্মণঃ ক্ষয়ায় জগতোহৃহিতাঃ ॥৯

জগৎ সম্পর্কে এনে ধাৰণাৰ আশ্রয় কৰি এই  
নষ্ট বুদ্ধি, নিৰ্বোধ, ত্ৰুটকৰ্মকাৰী আৰু অমঙ্গল স্বভাৱ  
লোকসকল জগতৰ ধৰ্মসৰ কাৰণে জন্ম গ্ৰহণ কৰে ॥৯  
কামমাণ্ডিত্য দুশ্পুবৎ দস্তুমানমদান্বিতাঃ ।

মোহাদ্গৃহীজ্ঞাতসদ্গ্রাহাল্প্ৰবৰ্ত্তন্তেহশুচিত্তাঃ ॥১০

অপবিত্ৰ ব্ৰতাচৰণকাৰী সিংহতে দুশ্পুৰণীয় কামনা  
আশ্রয় কৰি দস্ত, অভিমান আৰু ভোগ বিলাশত  
মত্ত হৈ মোহ বশতঃ অসং বিষয় সমৃহক অধলম্বন  
কৰি সকলো কাৰ্য্যত প্ৰবৃত্ত হয় । ১০

চিন্তামপবিমেয়াঞ্চ প্ৰলয়ান্তাগুপাণ্ডিতাঃ ।

কামোপভোগপৰমা এতাবদিভিনিশিত্তাঃ ॥১১

আশাপাশশতৈৰ্বজ্ঞাঃ কামক্রোধপৰায়ণাঃ ।

ঈহল্লে কামভোগার্থঘন্যায়েনাৰ্থসঞ্চয়াল ॥১২

যৃত্যা সময় পৰ্য্যন্ত অপৰিমিত চিন্তাকে আশ্রয়  
কৰি সিংহতে কামনাৰ উপভোগেই পৰম পুৰুষাৰ্থ  
এইদৰে নিশ্চিত হৈ শত শত আশাক্রম পাণ্ডত  
বাক থাই কাম আৰু ক্রোধৰ অধীন হৈ পৰে ;

সিইতে কামনীয় ভোগবিজ্ঞাসৰ কাৰণে অন্যায়েৰে ধন  
সংগ্ৰহৰ চেষ্টা কৰে ॥১১।১২

ইদমঢ় যয়া লক্ষ্মিদং প্রাপ্ত্যে মনোবথম্ ।  
ইদমন্তুস্মপি মে ভবিষ্যতি পুনর্ধনম্ ॥১৩

( সিইতৰ মনোবৃত্তিবোৰ এনেকুৱা ) “মই আজি  
এইটো পালো ; মোৰ মনোবাহ্নিত এইটো ( অৱশ্যই )  
জাত হৰ ; এই ধন মোৰ আছে, আকো মোৰ  
আৰু ধন হৰ” । ১৩

অৰ্সো যয়া হড়ঃ শক্রহনিষ্যে চাপৰানপি ।  
ঈশ্বৰোহমহং ভোগী সিঙ্গোহহং বলবান সুখী ॥১৪

“সৌটো শক্র মই মাৰিলো, আনবোৰকো  
( এইদৰেই ) মাৰিম ; মই সকলো সম্পদৰ গৰাকী,  
মই ভোগী, আজ্ঞায় পৰিজন আদিবে মই সমৃদ্ধ,  
বলশালী আৰু সুখী” । ১৪

আচ্যোহভিজনৱানশ্চি কোহল্যোহস্তি সদৃশো যৱা ।  
ষক্ষে দান্তামি মোদিষ্ট ইত্যজ্ঞানবিমোহিতাঃ ॥১৫

“মই ধনাচা, মই শ্রেষ্ঠ কুলত জন্ম গ্রহণ করিছো,  
মোব নিচিনা আক কোন আছে ? মই যজ্ঞ করিম,  
দান দিম, আমোদ করিম” ; এনে ( বহুবিধ ) অজ্ঞানৰ  
দ্বাৰা ( সিহঁত ) মোহ গ্ৰস্ত হয় । ১৫

অনেকচিৰবিজ্ঞান্তা মোহজালসমাৰূপ্তাঃ ।  
প্ৰসঙ্গাঃ কামভোগেষু পতন্তি নবকেহশুচো ॥ ১৬

( উক্ত প্রকাবে ) অনেক চিত্ত বৃত্তিৰ দ্বাৰা বিপ্রান্ত  
হৈ পৰা, মোহ স্বদ্দপ জালত আবদ্ধ হোৱা সিহঁতে  
কাম্য ভোগবোৰত সংলিপ্ত থাকি ( শেষত ) অনুচি  
নবকত নিমজ্জিত হয় । ১৬

আজ্ঞাসন্তারিতাঃ স্তুক্তা ধনমানমদান্তিতাঃ ।  
যজন্তে নাম্যত্তেন্তে দন্তেন্তারিধিপূর্বকঃ ॥ ১৭

আজ্ঞাপ্ৰশংসাৰী অবিনৌত, ধনগৰ্বী আৰু  
মদমত্ত এই মানুহবোৰে নিজক ধাৰ্মিক বোলাবৰ  
কাৰণে অবিধি পূৰ্বক নামেৰে মাত্ৰ : কাৰ্য্যাৰে নহয় )  
যজ্ঞসমূহৰ দ্বাৰা অৰ্জনা কৰে । ১৭

অহঙ্কারং বলং দর্পং কামং ক্রোধং সংশ্রিতাঃ ।

মামাত্মপবনেহেষ্য প্রদ্বিষত্তোহভ্যসূয়কাঃ ॥১৮

সিহঁতে অহঙ্কার, বল, দর্প, কাম, ক্রোধ ব  
বশবর্তী হৈ নিজব আক পৰব দেহত অৱস্থিত আত্মাকপী  
মোক দ্বেষ কৰি সাধুজনব নিন্দাবাদ কৰে ॥১৮  
তানহং দ্বিষত্তঃ ত্রুট্বাল সংসানেষ্য নবাধমাল ॥  
ক্ষিপাম্যজ্ঞমশুভানাস্তুনীষ্঵ের যোনিষ্য ॥১৯

মই সেই দ্ব্যুকাবী নিন্দুক ত্রুট, অশুভ কর্ষ-  
কাবী, নবাধমহঁতক সংসাবত আশুবী যোনিতেই বাবে  
বাবে নিক্ষেপ কৰো । ১৯

আস্তুবীং যোনিমাপন্না মৃঢ় জন্মনি জন্মনি ।

মামপ্রাপ্ত্যের কৌন্তেয় ততো যান্ত্যধমাং গতিম ॥২০

হে কৃষ্ণাসৃত ( অর্জুন ) ! এই মৃঢ় মানুহবোৰে  
জন্মে জন্মে অশুবী যোনি লাভ কৰি মোক নোপো-  
রাঁকৈয়ে ক্রমে তাতোকৈ নিকৃষ্ট যোনিত জন্ম পায় ॥২০  
জ্ঞিধং নবকস্ত্রদং দ্বাৰং নাশনমাত্মানঃ ।

কামঃ ক্রোধস্তথা লোভস্তমাদেভজ্ঞং ত্যজ্ঞেৎ ॥২১

କାମ, କ୍ରୋଧ, ଲୋଭ ଏହି ତିନିଥିନ ନବକର ଦୂରାବ  
ଆକ୍ତ ଆତ୍ମାର ନାଶକ ( ଏହି ତିନି ଦୂରାବେଦି ଆତ୍ମାର  
ପ୍ରବେଶ ହଲେ ନସକଟୈ ଲୈ ସାଯ—ଅର୍ଥାତ୍ କୋଣେ  
ପୁକୁଷାର୍ଥ ସାଧନର ଯୋଗାତା ନୋହୋଇ ହୁଯ ) । ସେଇ  
କାବଣେ ଏହି ତିନିକ ପରିତ୍ୟାଗ କବା ଉଚିତ । ୧୧

ଏତ୍ତବିମୁକ୍ତଃ କୌଣ୍ଠେ ତମେ ଦ୍ୱାରେ ଦ୍ଵାରେ ତ୍ରିଭିନ୍ନରଃ ।

ଆଚବତ୍ୟାଜ୍ଞନଃ ଶ୍ରେଷ୍ଠତ୍ଵେ ଯାତି ପରାଂ ଗତିମ ॥ ୧୨

ହେ କୌଣ୍ଠେ ! ନବକର ଦୂରାବ ଏହି ତିନିଥିନର  
ପରା ମୁକ୍ତ ହୈ ଯାବ ପାବିଲେ ନିଜବ ଶ୍ରେଯଃ ସାଧନର  
ଅର୍ଥାନ କବିବ ପାରେ ଆକ୍ତ ତାବ ଫଳତ ପରମ ଗତି  
ପାଯ । ୧୨

ସଃ ଶାନ୍ତବିଧିମୁଃକ୍ଷଜ୍ୟ ବର୍ଣ୍ଣତେ କାମକାରତଃ । \*

ନ ସ ସିଦ୍ଧିମରାପୋତି ନ ସୁ ଧଃ ନ ପରାଂ ଗତିମ ॥ ୧୩

ଯି ମାନୁହେ ଶାନ୍ତବିଧି ଉଲ୍ଲଙ୍ଘା କବି ସ୍ଥେଛାଚାବୀ  
ହେ କର୍ମତ ପ୍ରସ୍ତୁତ ହୁଯ ସି ସିଦ୍ଧିଲାଭ କବିବ ନୋରାବେ  
ସୁଥେ ନାପାଯ, ତାବ ସନ୍ଦଗ୍ଧିତିଷ୍ଠ ନହୁଁ ॥ ୧୩

\*କାମ ଚାରତ ଇତି ଶ୍ରୀଧର ସାମୀ ପାଠ

তন্মাচ্ছান্নং প্রমাণং তে কার্য্যাকার্য্যব্যবস্থিতো ।

জ্ঞান্তা শাস্ত্রবিধানোক্তং কর্ম কর্তৃমিহাইসি ॥২৪

সেই কাৰণে কাৰ্য্য-অকাৰ্য্য নিৰ্কপণ কৰিবলৈ  
তোমাৰ শাস্ত্ৰই প্ৰমাণ । ( এই কৰ্মময় ) সংসাৰত  
শাস্ত্ৰীয় বিধান জ্ঞানলৈ কৰ্ম কৰা উচিত । ২৪  
ইতি শ্রীমহাভাৰতে শতসাহস্ৰ্যাং সংহিতাস্মাং বৈবাসিক্যাং ভোগ-  
পৰ্ক্ষণি শ্রীমঙ্গলগৌতামসুপনিষৎসু ব্ৰহ্মবিদ্যাস্মাৎ-  
যোগশাস্ত্ৰে শ্রীকৃষ্ণজ্ঞন সম্বাদে দৈৱাসুৰ-সম্পদ-  
বিভাগযোগে নাম বোঢ়শোভ্যাস্যঃ ।

~~~~~  
শ্রীমঙ্গলগৌতা  
সপ্তদশোভ্যাস্যঃ  
শ্রদ্ধাত্রয় বিভাগযোগঃ

অর্জুন উৱাচ—

যে শাস্ত্রবিধিমূলস্তুত্য যজন্তে শ্রদ্ধয়াবিতাঃ ।

তেবাং নিৰ্ষা তু কা কৃষ্ণ সদ্বমাহো বজন্মঃ ॥১

অর্জুনে স্মৃথিলে, হে কৃষ্ণ ! যি সকলে শাস্ত্ৰ  
বিধি পৰিভ্যাগ কৰি কিন্তু শ্রদ্ধা সহকাৰে পূজা,

অর্চনা কৰে তেওঁলোকৰ নির্দ্ধাৰণা ? সাহিকনে,  
বাজসিকনে তামসিক ? ।

শ্রীভগব্রান্ত উবাচ—

ত্ৰিবিধি ভৱতি শ্ৰদ্ধা দেহিনাং সা স্বভাৱজা ।  
সাহিকী বাজসৌ চৈৱ তামসৌ চেতি তাঁ শৃণু ॥২

শ্ৰীভগবানে কলে, মানুহৰ স্বভাৱজাত শ্ৰদ্ধা  
তিনি প্ৰকাৰ । সাহিকী, বাজসৌ আৰু তামসৌ, সেই  
শ্ৰদ্ধা (মই বহলাই বৰ্ণনা কৰিছো) তুমি শুনা । ২  
সন্ধানুক্ষণা সৰ্বন্ত শ্ৰদ্ধা ভৱতি ভাৰত ।

শ্ৰদ্ধাগয়োহ্যং পুকষো যো যচ্ছুঙ্কঃ স এৰ সঃ ॥৩

হে ভাৰত ! সকলোৰে নিজ নিজ বিশিষ্ট  
সংক্ষাৰযুক্ত অনুঃকৰণ অনুযায়ী শ্ৰদ্ধা হয় । পুকষ  
(সংসাৰী জীৱ) শ্ৰদ্ধাময় ; (অৰ্থাৎ) যাৰ যেনে  
শ্ৰদ্ধা, তেওঁ সেই শ্ৰদ্ধাৰ অনুকপেই হয় । ৩

যজন্তে সাহিকা দেৱান् যক্ষবক্ষাংসি বাজসাঃ ।  
প্ৰেতান् ভূতগণাংশ্চান্তে যজন্তে তামসা জনাঃ ॥৪

सांख्यिकसकले देरतासकलक बाज्जसौसकले यक्ष  
बाक्षससकलक आक अन्य तामसौ लोकसकले भूत-  
प्रेतवेदव पूजा करेः ॥४

अशास्त्रविहितं घोरं तप्यन्ते ये उपेऽ जनाः ।

दन्ताहक्षार संधुक्ताः कामवागवलाद्विभाः ॥५

कर्मयन्तः शबौवस्तुं भूतग्रामगचेतमः ।

आकैरात्स्तुशबौवस्तुं डान् विद्यस्तुविश्चयान् ॥६

यिबोव विकेकहीन मानुहे दन्त आक अहक्षार  
युक्त है कामना आक आसक्ति जनित बलेवे बलौयान  
है निज शबौवव उपादान पक्षभूतक आक शबौवव  
अभ्यन्तरत विवाजमान मोको क्षीणप्राय करि शास्त्र  
विकृद घोव ( पीडादायक ) तपस्त्राव आचरण करे�,  
सेहिबोव आशुबौ प्रकृतिव मानुह बुलि जानिवा ॥५॥६

आहावस्तुपि सर्वस्तु त्रिविदो भूरति प्रियः

यज्ञस्तपस्तथा दानं तेषां भेदमियं शृणु ॥७

सकलो मानुहव प्रकृति भेदे ) तिनिविध  
आहाव प्रिय । सेहिदबे यज्ञ तपस्त्रा दानो तिनिविध ।

सेहि प्रभेदवोव शुना ॥७

আয়ুসরবলা মোগ্য সুখপ্রীতি রিবর্জনাঃ ।

বস্ত্রাঃ স্নিগ্ধাঃ স্থিবা হৃদ্যা আহাবাঃ সান্তিকপ্রিয়াঃ ॥৮

আয়ঃ, চিত্তব স্থিবতা, বল, আবোগ্য, সুখ  
আৰু আনন্দ বৰ্জক, বসাল, স্নিগ্ধ, শবীৰব পুষ্টিকব  
আৰু হৃদয়ব তৃপ্তিকব আহাৰ সান্তিক সকলব প্ৰিয় । ৮

কটুঘ-লৱণাতুঃক্ষ-তীক্ষ্ণ-ৰচক্ষ-বিদাহিনঃ ।

আহাৰা বাজসম্মেষ্টৈ হৃঃখশ্রোকাময়প্রদাঃ ॥৯

অতি তিতা, অতি টেঙ্গা, অতি লুনীয়া, অতি গৰম,  
অতিজলা, অতি শুকান ( নৌবস ) আৰু দাহকাবক  
আহাৰ বাজসিক লোকব প্ৰিয় ; এনে আহাৰ হৃঃখ,  
শোক আৰু বোগকাবক হয় । ৯

যাত্যামং গতবসৎ পূতি পযুর্য্যিতক্ষ যঃ ।

উচ্ছিষ্টমপি চামেধ্যং ভোজনং তামসপ্রিয়ম ॥১০

আধাসিজা, নৌবস ( অৰ্থাৎ সোৱাদ নথকা ) হৃগ্রক,  
বাহী, উচ্ছিষ্ট আৰু অপবিত্র আহাৰ তামসিক মানুহব  
প্ৰিয় ॥ ১০

অফলাকাঞ্জিভির্যজেত। বিধিদিষ্টে। য ইজ্যতে ।  
যৎব্যমেবেতি অনং সমাধায় স সাত্ত্বিকঃ ॥১১

ফলাকাঞ্জাৰহিত পুৰুষে কেৱল কর্তব্য বোধত  
মন স্থিৰ কৰি শান্ত্ৰীয় বিধি অনুসৰি যি যজ্ঞ কৰে  
তাকে সাত্ত্বিক যজ্ঞ বোলে ॥১১

অভিসক্ষায় তু ফলং দস্তার্থমপি চৈৱ যৎ ।

ইজ্যতে ভবত্তশ্রেষ্ঠ তৎ যজ্ঞৎ বিন্দি বাজসম্ ॥১২

হে ভৰত শ্রেষ্ঠ ( অৰ্জুন ) ফল কামনা কৰি বা  
নিজৰ ধার্মিকতা প্ৰকাশৰ উদ্দেশ্যে যি যজ্ঞ কৰা হয়  
তাক বাজসিক যজ্ঞ বোলে ॥১২

বিধিহীনমস্তুত্বাত্মং গন্তহীনমদক্ষিণম্ ।

শ্ৰীকাৰিবহিতৎ যজ্ঞৎ তামসং পৰিচক্ষতে । ১৩

বিধিহীন, অন্নদান বিহীন, মন্ত্রহীন, দক্ষিণা বিহীন,  
আৰু অশ্ৰুকা পূৰ্বক কৃত যজ্ঞকে তামসিক যজ্ঞ  
বোলে । ১৩

দেৱ-ছিজ শুক্রপ্রাঙ্গপূজনং শৌচমার্জনম্ ।

অজ্ঞাচৰ্যমহিংসা চ শাবীবৎ তপ উচ্যতে । ১৪

দেরতা, ব্রান্কণ, গুরু আৰু জ্ঞানীজনৰ পূজা,  
 পবিত্ৰতা, সৰলতা ব্ৰহ্মচৰ্যা আৰু অহিংসা এইবোৰক  
 শাৰীৰিক তপস্তা বুলি কোৱা হয় ॥১৪  
 অমুদেগকৰং বাক্যং সত্যং প্ৰিয়হিতঞ্চ যৎ।  
 আদ্যায়াভ্যসনৈকেৰ বাঙ্গ ময়ং তপ উচ্যতে । ১৫

কাৰো মনোকষ্ট নোপজ্ঞা, সতা, প্ৰিয় আৰু  
 হিতজন বাক্য আৰু বেদাভ্যাস এইবোৰক বাঞ্ছয়  
 তপস্তা বোলে ॥১৫

মনঃপ্ৰসাদঃ সৌম্যত্বঃ ঘৈৰমাত্মবিনিগ্ৰহঃ  
 ভাৰসংশুক্ষিবিত্যেতৎ তপো মানসমুচ্যতে ॥১৬

মনৰ প্ৰসন্নতা, শান্তিস্থভাব, নীৰবতা ( বাকসংযম )  
 আত্ম সংযম আৰু ভাবশুক্ষি এই বোৰক মানসিক  
 তপস্তা বোলে ॥১৬

শ্ৰদ্ধৱা পৰয়া তপ্তং তপস্তৎ ত্ৰিৰিধং নৈবেঃ ।

অফলাকাঞ্জিকভিযুক্তেঃ সাঞ্চিকৎ পৰিচক্ষতে ॥১৭

ফলাকাঞ্জমা বজ্জিত, একাগ্ৰচিত্ত মানুহে পৰম  
 শ্ৰদ্ধা সহকাৰে অনুষ্ঠিত সেই তিনিবিধি ( পূৰ্বোক্ত

শারীরিক, বাচিক আৰু মানসিক ) তপস্যাক শারীরিক  
তপস্যা বোলে । ১৭

সৎকাৰমানপূজাৰ্থং তপো দণ্ডেন চৈৱ যৎ ।

ক্ৰিয়তে শুদ্ধি প্ৰোংক্ষ বাজসং চলম প্ৰৱৰ্ম ॥ ১৮

মান, সৎকাৰ আৰু পূজা পাবব নিমিত্তে দণ্ড  
সহকাৰে যি তপস্যা আচৰণ কৰা হয় তাক বাজসিক  
তপস্যা বোলে । এই তপস্যা অনিতা, ( গতিকেই )  
অচিবস্থায়ী । ১৮

মৃচ্ছাহেণাঞ্চলো যৎ পীড়য়া ক্ৰিড়তে তপঃ ।

পৰম্পোৎসামৰ্থং বা তৎ তামসমুদ্ধৃতম্ ॥ ১৯

বিবেক বৃদ্ধিৰ অভাবৰ কাৰণে বা লোকৰ  
অনিষ্ট সাধনৰ কাৰণে নিজৰ শৰীৰক কষ্ট দি যি  
তপস্যা আচৰণ কৰে, তাক তামসিক তপস্যা বোলে । ১৯  
দাতৰ্যমিতি যদানং দীয়তেহলুপকাবিণে ।

দেশে কালে চ পাত্ৰে চ তদানং সাত্ত্বিকং স্মৃতম্ ॥ ২০

‘দান কৰা কৰ্ত্তব্য’ এই বুদ্ধিৰে পুণাস্থানত, পুণ্য-  
কালত আৰু সৎপাত্রত অনুপকাৰী জনৰ প্ৰতি প্ৰতু-  
পকাৰ আশা নকৰি যি দান দিয়া হয় তাক সাত্ত্বিক  
দান বোলে ॥ ২০

যতু প্রত্যপকাবাৰ্থং ফলগুদিষ্য বা পুনঃ।

দৌয়তে চ পরিকল্পিত তদ্বারা বাজসৎ স্মৃতম্ ॥১১

প্রত্যপকাবৰ আশা কৰি বা কোনো ফলকামনা  
কৰি অসম্ভৃত মনে যি দান দিয়া হয়, তাক বাজসিক  
দান বোলে ॥২১

আদেশকালে যদানন্দপাত্ৰেভ্যুচ্ছ দৌয়তে।

অসংকৃতগবজ্ঞাভং তৎ তামসমুদ্ভুতম্ ॥২২

দেশ, কালৰ বিচাৰ নকৰি অপাত্রক বিনা  
সৎকাৰে, অবজ্ঞা পূৰ্বক যি দিয়া হৈ, তেনে দানক  
তামসিক দান বোলে । ২২

ওঁ তৎসদিতি নির্দেশো ব্রজগন্ত্রিবিধঃ স্মৃতঃ।

ত্রাজ্ঞানাস্তেন বেদাশ্চ যজ্ঞাশ্চ বিহিতাঃ পুৰা ॥২৩

ওঁ, তৎ, সৎ এই তিনি নামেৰে ব্ৰহ্মক বুজোৱা  
হয় বুলি ব্ৰহ্মবাদীসকলে শ্বারণ কৰে। এই তিনি  
প্ৰকাৰ নির্দেশৰ দ্বাৰা পূৰ্বতে ব্ৰাহ্মণ বেদ আৰু  
যজ্ঞ সমূহ ( প্ৰজাপতিৰ দ্বাৰা ) নিৰ্মিত হৈছিল । ২৩

তপ্তাদেৱগিতুন্দৃত্য যজ্ঞদানত্পংক্রিয়াৎ ।

প্ৰবৰ্ণন্তে বিধানোক্তাঃ সততং ত্ৰজ্জবাদিনাম ॥১৪

সেই কাৰণে ত্ৰজ্জবাদৈসকলৰ বেদবিহিত যজ্ঞ,  
দান আৰু তপস্যাদি ক্ৰিয়া সমূহ সদায় ওঁ এই  
শব্দটিৰ উচ্চাবণ কৰি আৰম্ভ হয় । ১৪

তদিত্যনভিসন্ধায় ফলং যজ্ঞতপংক্রিয়াৎ ।

দানক্ৰিয়াশ্চ বিবিধাঃ ক্ৰিয়ন্তে মোক্ষকাঞ্জিকভিঃ ॥.৫

তৎ এই শব্দ উচ্চাবণ পূৰ্বক মোক্ষাভিলাষীয়ে  
ফলাভিসন্ধি ত্যাগ কৰি যজ্ঞ, তপস্যা আদি ক্ৰিয়া  
আৰু বিবিধ দান কৰ্ম্মৰ অর্থুষান কৰে ॥১৫

সন্তারে সাধুভারে চ সদিত্যেতৎ প্ৰযুজ্যতে ।

প্ৰশংস্তে কৰ্ম্মনি তথা সচ্ছবদঃ পার্থ যুজ্যতে ॥১৬

সৎ এই শব্দটি সদ্ভাবত ( বিদ্যমানতা অৰ্থত )  
আৰু সাধুভাবত ( সৎ আচৰণ অৰ্থত ) ব্যবহৃত হয়  
আকো হে পার্থ ! মাঙ্গলিক ( বিবাহাদি ) কৰ্ম্মতো  
সৎ শব্দৰ প্ৰয়োগ কৰা হয় । ১৬

যজ্ঞে তপসি দানে চ শ্রিতিঃ সদিতি চোচ্যতে ।

কর্ম্ম চৈব তদথীয়ং সদিত্যেবাভিধীয়তে ॥২৭

যজ্ঞ, তপস্যা আৰু দানত শ্রিতি বা নিষ্ঠা  
বুজাৰলৈ সৎ শদটি কথিত হয় আৰু ঈশ্বৰার্থে কৰা  
কর্ম্ম বুজাৰলৈয়ো সৎ এই শক্তি উক্ত হৈ আহিছে ॥২৭  
অশ্রদ্ধয়া তৃতং দত্তং তপস্তপ্তং কৃতং যৎ ।

অসদিত্যচ্যতে পার্থং ন চ তৎপ্রেত্য নো ইহ ॥২৮

অশ্রদ্ধাবে কৰা যজ্ঞ, দান, তপস্যা বা আন যি কোনো  
কর্ম্মক অসৎ বোলে । হে পার্থ এনে অসৎ কর্ম্মৰ  
ইহ কালত বা পৰকালত একো ফল নাই । ২৮

ইতি শ্রীমহাভাবতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়ঃ বৈষ্ণবিক্ষিক্যাং

ভৌগ-পর্বতি শ্রীমঙ্গৰদ্বাতাসূপনিবৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়ঃ

যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুন-সমাদে শ্রদ্ধাত্ম-বিভাগ

যোগে নাম সপ্তদশোহধ্যায়ঃ ।



শ্রীমন্তগবদ্ধগৌতা  
অষ্টাদশোহৃধ্যায়ঃ  
মোক্ষযোগঃ

অর্জুন উত্তোলন—

সন্ধ্যাসন্ধি মহাবাহো তত্ত্ব গচ্ছামি বেদিতুন।  
ত্যাগস্ত চ হ্রষীকেশ পৃথক্ কেশিনিষুদন ॥১

হে মহাবাহো ! হে হ্রষীকেশ ( ইন্দ্রিয়বোধৰ  
নিয়ন্তা ) ! হে কেশি নিষুদন ( কেশী নামক অসুৰ  
সংহারকাৰী ) ! ( মই ) সন্ধ্যাসৰ যথার্থ অর্থ আৰু  
ত্যাগৰো যথার্থ অর্থ পৃথক্ ভাবে জানিবলৈ ইচ্ছা  
কৰিছো ।

শ্রীভগবান् উত্তোলন—

কাম্যানাং কর্ম্মানাং ভ্রাসাং সন্ধ্যাসাং করয়ো রিষুঃ ।  
সর্বকর্ম্মফলাত্ত্যাগাং প্রাঙ্গুত্যাগাং রিচক্ষণাঃ ॥২

পণ্ডিতসকলে কাম্য কর্ম্ম সমূহৰ পৰিত্যাগক  
সন্ধ্যাস ( শৰূৰ অর্থ ) বুলি জানে । সকলো ( নিত্য,

নৈমিত্তিক ) কর্ম্ম ফল ত্যাগক জ্ঞানী লোকে ত্যাগ বুলি  
বর্ণনা করে । ২

ত্যাজ্যং দোষুন্দিত্যেকে কর্ম্ম প্রাহৰ্মণৌষিণঃ ।  
যজ্ঞদানতপঃকর্ম্ম ন তাজ্যমিতি চাপবে ॥ ৩

কর্ম্ম মাত্রেই দোষযুক্ত ( বন্ধনব হেতু ) বাবে  
পবিত্যাগ কৰিব লাগে বুলি কিছুমান মনীষীয়ে কয় ।  
আকৌ অন্যসকলে কয় যে—যজ্ঞ, দান আৰু তপস্থা  
কর্ম্ম পবিত্যাজ্য নহয় । ৩

নিশ্চয়ং শৃণু মে তত্ত্ব ত্যাগে ভৰতসত্ত্বম ।  
ত্যাগো হি পুৰুষ ব্যত্র ত্ৰিবধঃ সংপ্ৰকীৰ্তিতঃ ॥ ৪

হে ভৰত কুলব সাধু শ্ৰেষ্ঠ ! সেই ত্যাগ সম্বন্ধে  
মোৰ সিদ্ধান্ত শুনা । হে পুৰুষ ব্যাপ্তি ! ত্যাগো  
তিনি প্ৰকাৰ বুলি শান্ত্রাদিত কথিত আছে । ৪  
যজ্ঞদানতপঃকর্ম্ম ন ত্যাজ্যং কার্য্যমেব তৎ ।  
যজ্ঞে দানং ত্রুপক্ষেচৰ পাবনানি অনৌষিণাম্ ॥ ৫

যজ্ঞ, দান আৰু তপস্থাচৰণ কর্ম্ম ত্যাগ  
কৰা উচিত নহয়, বৰঞ্চ অবশ্য কৰ্ত্তব্য হে । কাৰণ

যজ্ঞ, দান আৰু তপস্থাই মনৌষী সকলৰ চিত্তগুণি  
কৰে । ৫

এতান্তপি তু কৰ্মানি সঙ্গং ত্যজ্ঞা ফলানি ।

কর্তৃর্যানীত মে পার্থ নিশ্চিতং মতগুত্তমম् ॥ ৬

পার্থ!—

এইবিলাক কৰ্ম আসক্তি আৰু ফল কামনা  
কৰাহে উচিত । এয়ে মোৰ সুনির্মিত উত্তম মত । ৬  
নিয়তস্ত তু সম্ভ্যাসঃ কৰ্মণো মোপদ্ধতে ।

মোহাং তস্ত পৰিত্যাগস্তামসঃ পৰিকৌর্ত্তিঃ ॥ ৭

নিত্য কৰ্মৰ পৰিত্যাগ উপপত্তি (সন্তুষ্ট) হ'ব  
নোৱাৰে । মোহ বশতঃ নিত্য কৰ্মৰ পৰিত্যাগ তামস  
ত্যাগ-বুলি কথিত হয় । ৭

তুঃখমেত্যেব যৎ কৰ্ম কায়ক্লেশভয়াংত্যজেৎ ।  
স কুকুৰা বাজসং ত্যাগং লৈৱ ত্যাগফলং লভেৎ ॥ ৮

কৰ্ম তুঃখদায়ক এই বিবেচনাবে শৰীৰত কষ্ট  
পোৱাৰ ভয়ত যি কৰ্ম ত্যাগ কৰা হয় সি বাহুসিক  
ত্যাগ—তেওঁ কৰ্ম ত্যাগৰ ফল নাপায় । ৮

কার্যাগ্রিত্বের যৎ কর্ম নিয়মতং ক্রিয়তেজ্জুন ।

সঙ্গং ত্যক্ত্বা ফলক্ষণে সত্যাগঃ সাধিকো মতঃ ॥৯

হে অর্জুন ! আসন্তি আৰু ফলকাঞ্চনা ত্যাগ  
কৰি কেৱল কৰ্ত্তব্য বৃদ্ধিবে যি অবশ্য আচৰণীয় কর্ম  
নির্বাহ কৰে, সেই ত্যাগক সাধিক ত্যাগ বোলে ॥৯  
ন প্রেষ্ট্যকুশলং কর্ম কুশলে নানুষজ্জিতে ।

ত্যাগী সন্তসমাজিষ্ঠো মেধাবী ছিলসংশয়ঃ ॥১০

সত্ত্ব গুণত প্রতিষ্ঠিত, আত্মজ্ঞানী, সংশয়বহিত  
ত্যাগী পুরুষব দুঃখজনক কর্মব প্রতিও বিদ্বেষ নাই,  
পুরুষকৰ কর্মতো 'অমুৰাগ নাই । ১০

ন ক্রিয়দেহভূতা শক্যং ত্যক্তুং কর্মাণ্যশেষতঃ ।

ষষ্ঠ্য কর্মফলত্যাগী স ত্যাগীত্যত্তিথীয়তে ॥১১

দেহধাৰী পুরুষে একেবাৰে কর্মবোৰ ত্যাগ  
কৰিব নোৱাৰে । ( সেই হেতুকে ) যি কিঞ্চ কর্মফল  
ত্যাগী তেওঁ হে ত্যাগী বুলি অভিহিত হয় । ১১

অনিষ্টমিষ্টং মিশ্রঞ্চ ত্রিরিধং কর্মগঃ ফলম্ ।

ভৱত্যত্যাগীনাং প্রেত্য ন তু সম্প্রাপ্তিমং কচিঃ ॥১২

অত্যাগীৰ ( কৰ্মফল বাঞ্ছা কৰা লোকৰ ) অনিষ্ট,  
ইষ্ট আৰু মিশ্র এই ত্ৰিবিধি কৰ্মৰ ফল পৰলোকত  
( ইহলোকতো ) ভোগ কৰিব লগা হয় ; কিন্তু  
সন্ন্যাসীৰ ( কৰ্মফল ত্যাগীৰ ) কোনো প্ৰকাৰৰ ফলভোগ  
নাই । ১২

পঞ্চমানি অহাৱাহো কাৰণানি নিৰোধ মে ।  
সাঞ্জ্যে কৃতান্তে প্ৰোক্তানি সিদ্ধয়ে সৰ্বকৰ্মণাম ॥ ১৩

হে অৰ্জুন ! সকলো কৰ্মৰ সিদ্ধিৰ নিমিত্তে  
সাংখ্য আৰু বেদান্তত পাঁচোটি কাৰণ কোৱা হৈছে,  
সেইবোৰ মোৰ পৰা বুজি লোৱা । ১৩

অধিষ্ঠানৎথা কৰ্ত্তা কৰণঞ্চ পৃথগ্রিধম ॥  
বিৱিধাঙ্গ পৃথক্ত চেষ্টা দৈরক্ষেৱাত্ত পঞ্চমম ॥ ১৪

. অধিষ্ঠান ( শৰীৰ ) কৰ্ত্তা ( অহং ভাব ), কৰণ  
( বেলেগ বেলেগ ইন্দ্ৰিয়বোৰ ) বিবিধ পৃথক চেষ্টা  
( নানা কৰ্মৰ কাৰণে নানা প্ৰকাৰ চেষ্টা ) আৰু পঞ্চম  
দৈৰ । ১৪

শবীর বাঙ্গ মনোভিষ্ঠিৎ কর্ম্ম প্রোবত্ততে নবঃ ।

স্থায়ং বা রিপবীতং বা পঞ্চতে তন্ত্র হেতৱঃ ॥ ১৫

মানুহে শবীর, বাঁক্য আৰু মনৰ দ্বাৰা স্থায়  
বা অন্তায় যি কোনো কাম কৰে তাৰ এই পাঁচটিয়েই  
কাৰণ । ১৫

উত্তৈরং সতি কর্ত্তাৰমাত্মানং কেৱল স্তু যঃ ।

পশ্যত্যকৃতবৃদ্ধিহাস্ত স পশ্চতি দুর্ঘতিঃ ॥ ১৬

কর্ম্ম বিষয়ত এই পাঁচটাই কাৰণ হলে যি  
জনে কেবল আত্মাই কর্ত্তা এইদৰে দেখে তেওঁৰ  
বৃদ্ধি সংস্কৃত হোৱা নাই বাবে সেই দুর্ঘতিৰ যথাৰ্থ  
দৰ্শন হোৱা নাই । ১৬

ঘন্ত নাহস্ততো ভাবো বৃদ্ধির্ঘন্ত ন লিপ্যতে ।

হস্তাপি স ইমাল্লোকান্ত ন হস্তি ন নিরধ্যতে ॥ ১৭

যাৰ মনত “মই কর্ত্তা” এই অভিমানৰ ভাব  
লেশ মাত্ৰও নহয় আৰু যাৰ বৃদ্ধি ইষ্ট অনিষ্ট বোধত  
লিপ্ত নহয় অৰ্থাৎ কৰ্ম্মশক্তি নাই তেওঁ জাগতিক  
সমস্ত প্রাণীক বধ কৰিলেও প্ৰকৃতপক্ষে কাকো বধ

কর্ম নহয় আৰু তাৰ হত্যাজনিত কৰ্মফলত আৱৰ্দ্ধ  
হবও নেলাগে ॥১৭

জ্ঞানং জ্ঞেয়ং পৰিজ্ঞাতা ত্ৰিবিধা কৰ্মচোদন।

কৰণং কৰ্ম কৰ্ত্তৈভি ত্ৰিবিধঃ কৰ্মসংগ্ৰহঃ ॥১৮

জ্ঞান, জ্ঞেয় আৰু জ্ঞাতা এই তিনটি কৰ্ম  
প্ৰবন্ধিব হেতু, কাৰণ কৰ্ম আৰু কৰ্ত্তা এই তিনটা  
কৰ্মব আশ্রয় ॥১৮

জ্ঞানং কৰ্ম চ কৰ্ত্তা চ ত্ৰিধৈর গুণভেদতঃ ।

প্ৰোচ্যতে গুণসংজ্ঞানে যথাৱচ্ছ গু ভাষ্টপি ॥১৯

সাংখ্য শাস্ত্ৰত জ্ঞান, কৰ্ম আৰু কৰ্ত্তা এই  
তিনিটা সত্ত্বাদি গুণ ভেদে তিনি প্ৰকাৰ বুলি বৰ্ণনা  
কৰিছে। এই ভেদৰ কথা মই যথাৰ্থকপে বৰ্ণনা  
কৰো শুনা ॥১৯

সৰ্বভূতেষু যেনেকং ভাৱমৰ্যয়মীক্ষতে ।

অবিজ্ঞত্বে বিভক্তেষু ভজ্জ্ঞানং রিজিসাপ্তিকম্ ॥২০

যি জ্ঞানৰ দ্বাৰা বিভিন্ন প্ৰাণী সমূহত অভিন্নকপে  
থকা এক চিবন্তন ভাৱ প্ৰত্যক্ষ হয় তাক সাত্ত্বিক  
জ্ঞান বুলি জানিবা ॥২০

পৃথক্কেন তু যজ্ঞানং নানাভাবান् পৃথগ্বিধান ।  
রেণ্টি সর্বেষু ভূতেষু জ্ঞানং রিষি বাজসম ॥২১

যি জ্ঞানে সর্বভূতত পৃথক পৃথক কপে থকা  
নানা ভাবক পৃথক পৃথক ভাবেই প্রকাশ করে,  
তাকে বাজস জ্ঞান জ্ঞানিবা ॥২১

যৎ তু কৃৎস্তরদে কশ্মিন् কার্য্যে সক্ষমহেতুকম্ ।  
অত্ত্বার্থরদশঞ্চ তৎ তামসমৃদ্ধান্তত্ত্বম্ ॥২২

যি জ্ঞান কোনো এটা কার্য্যাতে ‘এয়ে সকলো’  
এই ভাবেবে আসক্ত হয়, যি জ্ঞান যুক্তিহীন,  
অযথাৰ্থ আৰু সৌমাবন্ধ তাক তামস জ্ঞান বুলি  
কোৱা হয় ॥২২

নিয়তং সঙ্গবহিত্ত্ববাগদ্বেষতঃ কৃত্ত্ব ।

অফলপ্রেস্ত্রনা কর্ম্ম যৎ তৎ সাধিকশুচ্যতে ॥২৩

ফলাকাঙ্ক্ষা বহিত পুকৰে (প্রিয়লৈ) আসক্তি  
(অপ্রিয়লৈ) বিদ্বেষ, পরিত্যাগ কৰি অনাসক্ত ভাবে  
কৰা অবশ্য কৰ্ত্তব্য যি কর্ম্ম, তাক সাধিক কর্ম্ম  
বোলা হয় ॥২৩

ସେ ତୁ କାମେଲ୍‌ନା କର୍ମ ସାହକାବେଣ ବା ପୁମଃ ।  
କ୍ରିୟତେ ବହୁଲାୟାସଂ ତଦ୍ବାଜସମୁଦ୍ରତମ୍ ॥୨୪

ଆକୋ ଫଳାକାଜଙ୍ଗ୍ୟକୁ ପୁରୁଷେ ଅଥବା ଅହକୀର୍ବ  
ଅର୍ଥାଏ ମହି କର୍ତ୍ତା ଏନେ ଭାବ୍ୟକୁ ପୁରୁଷେ ବହୁ ପବିତ୍ରମ  
କବି ଯି କର୍ମ କରେ ତାକ ବାଜସିକ କର୍ମ ବୋଲେ ॥୨୪  
ଅମୁବଙ୍ଗୀ କ୍ରମୀ ହିସାମନପେକ୍ଷ୍ୟ ଚ ପୌକଷମ୍ ।  
ଶୋହାଦାବନ୍ୟତେ କର୍ମ ସେ ଡଃ ତାମମମୁଚ୍ୟତେ ॥୨୫

କର୍ମର ପବିନାମ, ଶକ୍ତି ଆକ ଧନର ଅପଚୟ,  
ଶ୍ରୀଗୀହିସା ଆକ ନିଜର ସାମର୍ଥ୍ୟ ବିଚାବ ନକରାକୈ  
ମୋହବଶତଃ ଯି କର୍ମ ଆବଶ୍ଯକ କରା ହୟ, ତାକ ତାମମ  
କର୍ମ ବୋଲେ । ୨୫

ମୁକ୍ତସନ୍ଧୋତ୍ତମହିରାଦୀ ଧୃତ୍ୟୁତ୍ସାହସମ୍ପିତଃ ।  
ମିଷ୍ଟ୍ୟସିଦ୍ଧ୍ୟାନିର୍ବିକାବଃ କର୍ତ୍ତା ସାନ୍ତିକ ଉଚ୍ୟତେ ॥୨୬

ଆସନ୍ତି ଛୀନ, ଅହକୀର୍ବ ଶୂନ୍ୟ ଧୈର୍ୟ ଆକ ଉତ୍ସାହ  
ଯୁକ୍ତ, ସିଦ୍ଧି ଅସିଦ୍ଧିତ ବିକାବ ଶୂନ୍ୟ ( କେବଳ ଶାନ୍ତ  
ଅମାଗତ କର୍ମ ସମ୍ପାଦନ କାବୀକ ) ସାନ୍ତିକ କର୍ତ୍ତା  
ବୋଲେ । ୨୬

বাগী কর্মফলপ্রেপ্সুন্তুকো হিংসাঞ্চকোহশুচিঃ ।  
হর্ষশোকান্বিতঃ কর্তা বাজসঃ পরিকীর্তিঃ ॥২৭

বিষয় বাসনাত আসক্ত, কর্মফলাভিলাষী, লোভী,  
হিংসাপৰায়ণ, অশুচি, ইর্ষ বিষাদযুক্ত কর্তাক ‘বাজস’  
কর্তা বোলে ॥২৭

অযুক্তঃ প্রাকৃতঃ স্তুতঃ শর্তো নৈক্ষতিকোহলসঃ ।  
১রষাদী দীর্ঘসৃতী চ কর্তা তামস উচ্যতে ॥২৮

চক্ষলমৰ্তি, মুর্খ, উদ্ধৃত ( যি কাবো ওচৰত নতি  
স্বীকাব নকবে ), প্রবঞ্চক, পৰব বৃত্তিচেছদকাৰী,  
এলেছৱা, বিষণ্ণ স্থাব আৰু দীর্ঘসৃতী ( যি ‘হৰ’  
'কবিম' এনেদবে কাম পাছলৈ হোহোকাই ধাকে )  
( যি কর্তা ) তেওঁক তামস কর্তা বোলে । ২৮  
বুজ্জের্তেন্দং ধূজ্জেশ্চেব গুণতত্ত্বালিখং শৃণু ।  
প্ৰোচ্যমানমশেষেণ পৃথক্তেন ধনঞ্জয় ॥২৯

হে ধনঞ্জয় ! বুদ্ধি আৰু ধৃতিবো ( ধৈৰ্যবো )  
( সত্ত্বাদি ) গুণ অনুসাৰে তিনিবিধ ভেদ অশেষ  
প্ৰকাৰে পৃথক ভাৰে মই কৈছো—শুনা । ২৯

প্রবৃত্তিক নিরুত্তিক কার্য্যাকার্য্যে ভয়াভয়ে ।  
বক্ষং মোক্ষং যা ব্রেতি বুদ্ধিঃ সা পার্থ সাত্ত্বিকী ॥৩০

হে পার্থ ! যি বুদ্ধিয়ে ( বুদ্ধি সম্পন্ন মানুষে )  
কর্মাদিত শ্রবণ্তি আৰু নিরুত্তি কর্তব্য আৰু অকর্তব্য,  
ভয় আৰু অভয়, বক্ষন আৰু মোক্ষ জ্ঞানিব পাবে,  
সেই বুদ্ধিয়েই সাত্ত্বিকী বুদ্ধি । ৩০

যথা ধৰ্মধৰ্মং কার্য্যকার্য্যমের চ ।  
অযথাবৎ প্রজানাতি বুদ্ধি সা পার্থ বাজসী ॥৩১

হে পার্থ ! যি বুদ্ধিব দ্বাৰা ধৰ্ম আৰু অধৰ্ম  
কার্য্য আৰু অকার্য্যৰ বিষয়ে অষথা ভাবে বুজা যায়  
সেয়ে বাজসী বুদ্ধি ॥৩১

অধৰ্ম ধৰ্মমিতি যা মন্ত্রতে উমসার্বতা ।  
সর্বার্থাত্ম বিপৰীতাংশ্চ বুদ্ধিঃ সা পার্থ তামসী ॥৩২

হে পার্থ ! তমো গুণৰ দ্বাৰা আবৃত্তি যি বুদ্ধিয়ে  
অধৰ্মক ধৰ্ম বুলি ভাবে আৰু সকলো বিষয়কে  
বিপৰীত ক'পে বুঝে, সেয়ে তামসীক বুদ্ধি । ৩২

ধৃত্যা যয়া ধাবয়তে মনঃপ্রাণেন্ত্রিযক্রিয়াৎ ।  
যোগেনাহব্যভিচাবিগ্যা ধৃতিঃ সা পার্থ সাত্ত্বিকী ॥৩৩

হে পার্থ ! যি অবিচলিত ধৃতিব (ধৈর্য বা স্থিবচিত্ততা) দ্বাবা সমাধিৰ সহায়েৰে মন, প্রাণ আৰু ইন্দ্ৰিয়ৰ ক্ৰিয়াবোৰ নিয়ন্ত্ৰিত কৰে, সেয়ে সাত্ত্বিকী ধৃতি । ৩৩

যয়া তু ধৰ্মকামার্থান্ত ধৃত্যা ধাবয়তেজ্জুন ।  
প্ৰসঙ্গেন ফলাকাঙ্ক্ষী ধৃতিঃ সা পার্থ বাজসৌ ॥৩৪

হে অজ্জুন ! যি ধৃতিব দ্বাৰা ধৰ্ম, কাম আৰু অৰ্থব অবশ্য কৰ্তৃব্য কপে প্ৰতীতি জন্মে, (কিন্তু সেই সেই প্ৰতীতি বিষয়ত ) আসক্তিৰ কাৰণে ফলাকাঙ্ক্ষা থাকে, হে পার্থ ! সেই ধৃতি বাজসৌ । ৩৪

যয়া অপুং ভয়ং শোকং বিষাদং অদমেৱ চ ।  
ন বিমুক্তি দুর্মেধা ধৃতিঃ সা পার্থ তামসৌ ॥৩৫

হে পার্থ ! দৃষ্টি লোকে যি ধাৰণাৰ বশীভূত হৈ নিজা, ভয়, শোক, বিষাদ আৰু মস্ততা পৰিত্যাগ

নকবে ( কিন্তু সেইবোৰ কৰ্ত্তব্য বুলি ভাবে ), সি  
তামসী ধৃতি ॥৩৫

সুখং প্রিদানীং ত্রিবিধং শৃণু মে শৰতর্ষভ  
অভ্যাসাদ্ বয়তে যত দুঃখাত্মকমিগচ্ছতি ॥ ৩৬  
যন্তদগ্রে বিষমিৰ পৰিণামেহঘতোপমম ।  
তৎ সুখং সাত্ত্বিকং প্রোক্তমাত্মবুদ্ধিপ্রসাদজম ॥৩৭

হে ভৱত কুলপ্রদীপ ! এতিযা ( পঞ্চভেদে )  
তিনিবিধ সুখ মোৰ পৰা শুনা । যি সুখত অভ্যাস  
বশতঃ আসক্তি হয় আৰু দুঃখবো অৱসান হয় ।  
যি সুখ প্রথমতে বিষতুল্য ( দুঃখজনক ) যেন অনুভব  
হলেও পৰিণামত অমৃতব নিচিনা সুখদায়ক হয়, সেই  
আত্মবিষয়ক বুদ্ধিৰ প্রসন্নতাৰ পৰা ওপৰা সুখ সাত্ত্বিক  
সুখ বুলি কথিত হয় ॥৩৬।৩৭

বিষয়েন্দ্রিয়সংযোগাদ্ যন্তদগ্রেহঘতোপমম ।  
পৰিণামে বিষমিৰ তৎ সুখং বাজসং প্রত্যম ॥৩৮

ভোগ্য বিষয় আৰু ইন্দ্ৰিয়ৰ সম্বন্ধৰ কাৰণে  
যি সুখ প্রথমতে অমৃতব নিচিনা ( প্ৰিয় ) হলেও

পবিলামত বিষব নিচিনা (অপ্রিয়) বোধ হয়, তেনে  
সুখক বাজস সুখ কোরা হয়। ৩৮

যদগ্রে চানুবক্ষে চ সুখং মোহমমাঞ্জনঃ ।

নিদ্রাঃ লস্তুপ্রাদোথং তৎ তামসমুদ্বাঙ্গতম্ ॥ ৩৯

নিদ্রা, আলস্তু আৰু মৃতাব পৰা উত্তু হোৱা  
যি সুখ আৰ্দ্ধি অৱস্থাত আৰু শেহতো আস্তাৰ  
মোহজনক, তেনে সুখক তামস সুখ কোরা হয়। ৩৯  
অ তদন্তি পৃথিব্যাং রা দিরি দেৱেষু রা পুনঃ ।

সঙ্গং প্রকৃতিজৈজ্ঞমুক্তং যদেভিঃ স্যাত্তিভিগ্ন'গৈঃ ॥ ৪০

পৃথিবীত স্বৰ্গত বা দেৱতাসমূহৰ ভিতৰতো  
এনে কোনো প্রাণী নাই, যি এই প্রকৃতিব পৰা  
উৎপন্ন তিনি গুণৰ পৰা মুক্ত (হৈ ধাকিব পাৰে)। ৪০  
আজগ ক্ষত্ৰিয় রিশাং শুজ্রাণাখং পৰম্পৰ ।

কর্মাণি প্ররিভক্তানি অঙ্গার অভৈরণ্য'গৈঃ ৪১

হে শক্র দমন ! আক্ষণ, ক্ষত্ৰিয়, বৈশ্য আৰু  
শুদ্রসকলৰ কৰ্ম্মবোৰো নিজ নিজ স্বভাৱজ্ঞাত হৃণ-  
সমূহৰ দ্বাৰা বিভক্ত হৈছে। ৪১

শমো দমস্তুপঃ শৌচঃ ক্ষাণ্ডিবার্জরমের চ ।

জ্ঞানঃ বিজ্ঞানমাণ্ডিক্যঃ অজ্ঞাকর্ম স্বভারজম্ ॥৪২

শম, দম, তপ, শৌচ, ক্ষমা, সবলতা, শাস্ত্রীয়  
জ্ঞান, অধ্যাত্ম জ্ঞান, শাস্ত্রার্থত শ্রদ্ধা, এইবোৰ ব্রাহ্মণৰ  
স্বভাবজ্ঞাত কর্ম ॥৪২

শৌধ্যঃ ভেজো ধূতিৰ্দাক্ষ্যঃ যুক্তে চাপ্যপলায়নম্।  
দানমীশ্বত্বারশ্চ ক্ষাত্রঃ কর্ম স্বভারজম্ ॥৪৩

শৌধ্য, ভেজ, ধৈর্য, দক্ষতা, যুক্ত অপৰাজ্যুথতা,  
দানশীলতা. প্রভুত্ব-ভাব—এইবোৰ ক্ষত্রিয়ৰ স্বভাবজ্ঞাত  
কর্ম ॥৪৩

কৃষিগোবক্ষগ্রাণিজ্যঃ বৈশ্যকর্ম স্বভারজম্।

পরিচর্যাত্মকঃ কর্ম শৃদ্রশ্চাপি স্বভারজম্ ॥৪৪

কৃষি কর্ম, গো আদি পশুপালন, বানিজ্য, এই  
বোৰ বৈশ্য জাতিৰ স্বভাবজ্ঞাত কর্ম আৰু শৃদ্র জাতিৰ  
শুঙ্গমাপৰায়ণতা স্বভাবজ্ঞাত কর্ম ॥৪৪

স্বে স্বে কর্মণ্যত্তিবতঃ সংসির্জিং লভতে নবঃ ।

অ কর্মনিবতঃ সির্জিং যথা বিস্মতি শচ্ছ গু ॥৪৫

মিজ নিজ স্বভারজ্ঞাত কর্মত নিষ্ঠাবান মানুহে  
সম্যক সিদ্ধি ( অধ্যাত্মজ্ঞান ) লাভ কৰিব পাৰে।  
স্বকৰ্মত নিষ্ঠাসম্পন্ন লোকে কেনেকৈ তত্ত্বজ্ঞান লাভ  
কৰে, তাক শুনা ॥৪৫

যতঃ প্ৰবৃত্তিভূতানাং যেন সৰ্বমিদং তত্ত্বঃ।  
স্বকৰ্মণা তমভ্যৰ্জ্য সিদ্ধিৎ রিম্বতি মানৱঃ ॥৪৬

যাৰ পৰা সকলো প্ৰাণীৰ কৰ্মচেষ্টা জন্মে, যি  
এই সমগ্ৰ বিশ্ব পৰিব্যাপ্ত হৈ আছে, মানুহে স্বভারজ্ঞাত  
কৰ্মৰ দ্বাৰা তেওঁৰ অৰ্জনা কৰিলেহে সিদ্ধি লাভ  
কৰিব পাৰে ॥৪৬

শ্ৰেয়ান্মুদৰ্শৰ্ম্মী রিগুণং পৰধৰ্ম্মাণ স্বমুষ্টিতাৎ।  
স্বভারলিয়তং কৰ্ম্ম কুৰ্বনাপোতি কিঞ্চিষম্ ॥৪৭

সুন্দৰ ভাবে অনুষ্ঠিত পৰধৰ্ম্মতকৈ দোষমুক্ত  
যেন বোধ হলে স্বভারজ্ঞাত ধৰ্ম্ম শ্ৰেষ্ঠ। ( কাৰণ )  
স্বভার ( প্ৰকৃতি বা সংস্কাৰ ) অনুসাৰে কৰ্ম্ম কৰা মানুহ  
পাপভাগী নহয় ॥৪৭

সহজঁ কর্ম কৌন্তেয় সদোষমপি ন ত্যজেৎ ।  
সর্বাবস্থা হি দোষেণ ধূমেনাগ্নিবিরাবৃত্তাঃ ॥৪৮

শুনা অর্জুন । মানুহৰ স্বতাৱজ্ঞাত কৰ্ম দোষ-  
ঘৃকু হলেও ত্যাগ কৰা উচিত নহয় ! যেনেকৈ জুইক  
ধোঁৰাই আৰবি বাথে, সেইদৰে সকলো কৰ্মই  
দোষেৰে আৱৃত থাকে ॥৪৮

অসক্তবুদ্ধিঃ সর্বত্র জিতাত্মা রিগতম্পৃহঃ ।  
নৈকশ্চ্যসিদ্ধিঃ পৰমাঃ সম্যাসেনাধিগচ্ছতি ॥৪৯

সকলো বৈষয়িক বৃত্তিত অনাসক্ত বুদ্ধি, আত্মজ্ঞয়  
আৰু আকাঙ্ক্ষা শৃঙ্গ পুৰুষে সন্নাম যোগৰ দ্বাৰা  
অর্থাৎ ঈশ্বৰার্পণ বুদ্ধিবে কৰ্ম কৰাৰ দ্বাৰা নৈকশ্চ্য  
সিদ্ধিলাভ কৰে ॥৪৯

সিদ্ধিঃ প্রাণ্তো যথা ত্রজ্ঞ তথাপ্রোতি নিরোধ মে ।  
সমাসেনেৰ কৌন্তেয় মিষ্ঠা জ্ঞানস্তু যা পৰা ।৫০

হে কৌন্তেয় ! এইদৰে সিদ্ধিলাভ কৰা মানুহে  
যি প্ৰকাৰে ব্ৰহ্মলাভ কৰে আৰু জ্ঞানৰ যি চৰম  
উৎকৰ্ষ তাক সংক্ষেপে মোৰ পৰা শুনা ।৫০

বুদ্ধয়া বিশুদ্ধয়া যুক্তে। খৃত্যাঞ্চানং নিয়ম্য চ।  
শৰ্কাদীন বিষয়াৎস্ত্বজ্ঞ। বাগদ্বেষৌ বুদ্ধস্ত্র চ। ৫১

বিরিজ্জনসেৱী লঘুশী যত্রাককায়মানসঃ।  
ধ্যানযোগপৰ্বো নিত্যং ত্ৰৈবাগ্যং সমুপাত্তিঃ। ৫২  
অহঙ্কাবং রূপং দৰ্পং কামং ক্রোধং পৰিগ্ৰহম।  
বিমৃচ্য নির্মামঃ শাস্ত্রো ব্ৰহ্মভূয়ায় কল্পতে। ৫৩

বিশুদ্ধ বুদ্ধি যুক্ত হৈ সুদৃঢ় ধাৰণাৰে চিত্তক  
সংযত কৰি শব্দ আদি সমস্ত বিষয় পৰিত্যাগ কৰি  
বাগ দ্বেষ বিবর্জিত হৈ, নিৰ্জন স্থান বাসী মিত  
ভোজৌ হৈ সংযত বাকা, সংযত শব্দীৰ, সংযত চিত্ত  
হৈ সৰ্বদা ধ্যানযোগ অবলম্বন কৰি বৈবাগ্য আশ্রয়  
কৰি, অহঙ্কাব, বন, দৰ্প, কাম, ক্রোধ আৰু বিষয়  
ভোগৰ উপকৰণ সংগ্ৰহ পৰিত্যাগ কৰি মমতা শৃঙ্গ হৈ  
শাস্ত্র চিত্ত হলে অক্ষ প্ৰাণিৰ ঘোগা হয়। ৫১—৫৩  
অক্ষভূতঃ প্ৰসন্নাঞ্চা ন শোচতি ন কাঙ্ক্ষতি।  
সমঃ সকৰ্বেযু ভূতেযু মন্ত্রিঃ লক্ষ্মতে পৰাম। ৫৪

ଏଣେ ବ୍ରକ୍ଷଭାବାପନ୍ନଲୋକର ଚିନ୍ତ ପ୍ରସର ହୁଯ ।  
 ତେଣୁ ହେବୋରୀ ବନ୍ଦୁର କାବଣେ ଶୋକ ନକରେ ଆକୁ  
 ଅପ୍ରାପ୍ତ ବନ୍ଦୁର କାବଣେଓ ଆକାଙ୍କ୍ଷା ନକରେ । ତେଣୁ  
 ସର୍ବଭୂତତ ସମଦଶୀ ହୈ ମୋର ପ୍ରତି ପରା ଭକ୍ତି ଲାଭ  
 କରେ ॥୫୪

ଭକ୍ତ୍ୟା ମାମଭିଜାନାତି ଯାରାଲ୍ ସମ୍ଭାସ୍ମୀ ତତ୍ତ୍ଵତଃ ।  
 ତତୋ ମାଂ ତତ୍ତ୍ଵତୋ ଜ୍ଞାତ୍ରୀ ବିଶାତେ ତତ୍ତ୍ଵବ୍ୟବଗ୍ ॥୫୫

ସେଇ ପରା ଭକ୍ତିର ଦ୍ୱାରା ମୋର ଯି (ବିଶ୍ୱବ୍ୟାପକଥାଦି)  
 ପରିମାଣ ଆକୁ ମୋର ଯି ( ଅନ୍ୟ ଅବିନାଶିତାଦି ) ସ୍ଵର୍ଗ,  
 ତାକ ଯଥାର୍ଥକପେ ଜାନିବ ପାରେ । ତାର ପାଛତ ମୋକ  
 ଯଥାର୍ଥତେ ଜାନି ଶେଷତ ମୋକେଇ ଲାଭ କରେ । ୫୫  
 ସର୍ବକର୍ମାଙ୍ଗୁପି ସଦା କୁର୍ବାନୋ ଅଦ୍ୟବ୍ୟାପାଶ୍ରଯଃ ।  
 ଅତ୍ପ୍ରସାଦରାପୋତି ଶାଖତଂ ପଦମର୍ଯ୍ୟମ୍ ॥୫୬

ସର୍ବପ୍ରକାରେ ମୋକ ଆଶ୍ରୟ କରାଜନେ ସଦାୟ  
 ସକଳେ! କର୍ମକେ କରିଓ ମୋର ଅନୁଗ୍ରହତ ଚିରଭ୍ରନ୍ତ ଅକ୍ଷୟ  
 ପଦ ଅର୍ଥାଂ ମୋକ୍ଷ ଲାଭ କରେ । ୫୬

চেতসা স ধিকর্মাণি মণি সংগ্রহ মৎপৰঃ ।

বুদ্ধিযোগমুগ্ধাত্মিত্য মচিত্রঃ সত্ততঃ তর ॥৫৭

মই সকলো কষ্টকে কর্তা জানি মনেৰে সকলো  
কষ্ট মোত সমর্পণ কৰি মৎপৰামুগ হৈ অনন্তশ্বরণ  
বুদ্ধিব আশ্রয়ত সর্বদা মোত চিন্ত নিষিদ্ধ কৰা ॥ ৭  
মচিত্রঃ মর্বিদুর্গাণি মৎ প্রসাদাং হরিষ্ঠুতি ।

আয় চেও দ্রুগঃ ক্ষাবাল শ্রেণোযুদ্ধি বিনজ্ঞাসি ॥৫৮

মোত চিন্ত সমাহিত হলে মোৰ কৃপাত তুমি  
সংসাৰ জন্ম অনতিক্রম্য সকলো সংকট অতিক্রম  
কৰিব পাৰিবা । আকো যদি অহঙ্কাৰ অৰ্থাৎ ‘মই  
কর্তা’ ত্ৰনে ভাৱৰ বশবতী হৈ ( মোৰ এইবোৰ  
উপদেশ ) ছুশ্ননী তেন্তে তোমাৰ বিনাশ ( অধোগতি )  
হব ॥ ৫৮

যদহঙ্কাৰমাত্রিত্য ন যোৎস্ত ইতি মণ্মে ।

গৈব্যেষ ড্যৱসায়ন্ত্রে প্ৰকৃতিস্তাং তি যোক্ষাতি ॥৫৯

অহং ভাৱৰ আশ্রয় কৰি গই ‘যুদ্ধ নকৰো’ বুলি  
যে ভাৰিছী, তোমাৰ এই সংকল মিছী, তোমাৰ  
ক্ষত্ৰিয় জাতিগত স্বভাৱেই তোমাক যুদ্ধ কৰিব ॥ ৫৯

স্বভাবজেন কৌত্তেয় নিরক্ষঃ স্বেন কর্মণা ।  
কর্তৃৎনেচ্ছসি যন্মোহাং কবিশ্চুরশোহপি তৎ ॥ ৬০

হে কুন্তীনন্দন ! তুমি মোহবশতঃ যিটো কবিবলৈ  
ইচ্ছা কৰা নাই, তোমার নিজ স্বভাবজাত শৌর্য্যাদি  
কর্ম্মৰ দ্বারা আবদ্ধ হে অনিচ্ছা সত্ত্বেও তাকে। কবিব  
লাগিব । ৬০

ঈশ্ববঃ সর্বভূতানাং হৃদেশেহর্জুন তিষ্ঠতি ।  
আময়ন् সর্বভূতানি যন্ত্রাকৃতানি মায়য়া । ৬১

হে অর্জুন ( বিশুদ্ধ অস্তঃকরণ ) ! ঈশ্বরে সমস্ত  
প্রাণীবর্গক নিজ মায়াশক্তিরে যন্ত্রচালিত পুতলার দৰে  
পরিভ্রমণ কৰাই সমস্ত প্রাণীর হৃদয়ত বিবাজমান  
আছে । ৬১

তমের শৰণং গচ্ছ সর্বভারেম ভাবত ।

তৎপ্রেমাদাং পৰাং শান্তিং স্থানং প্রাপ্সামি শাশ্঵তম্ ॥ ৬২

হে ভাবত ! তুমি সর্বান্তঃকরণে তেঁধৰেই  
শৰণাপন্ন হোৱা তেওঁৰ প্রসাদত তুমি পৰম শান্তি আৰু

নিত্য শাশ্঵ত ধাম অর্থাৎ শ্রীবিষ্ণুৰ পৰম পদ লাভ  
কৰিব পাৰিব। ৬২

ইতি তে জ্ঞানমাখ্যাতে গুহাদৃ গুহাতবৎ অয়ঃ।  
বিমুক্ত্যেতদশেষেণ যথেচ্ছসি তথা কুকু ॥৬৩

মহ এইদৰে তোমাক অতি দুর্বিজ্ঞেয় সর্ব  
সাধাৰণে বুজিব মোৱাৰা জ্ঞানৰ উপদেশ দিলো।  
এট কথাবোৰ সম্পূৰ্ণকৈ বিশেষ পৰ্যালোচনা কৰি  
তোমাৰ যেনে ইচ্ছা হয়, তাকে কৰা। ৬৩

সর্বগুহাতমং ভূতঃ শৃঙ্গ মে পৰমং রচঃ।  
ইষ্টোহস মে দৃঢ়মিতি ততো বৃক্ষা ম তে হিতম ॥ ৬৪

সর্বপ্রকাৰে গোপনীয় কথাবিলাকৰ সাৰ বহুমু  
মোৰ শ্ৰেষ্ঠ কথাবাৰ আকৌ এবাৰ শুনা। তুমি  
মোৰ অত্যন্ত প্ৰিয়, সেই কাৰণেই পৰম জ্ঞান স্ফৰ্কপ  
মঙ্গলময় কথাবাৰ কৈছো। ৬৪

মঙ্গল কৰ মন্ত্রেন্দোঃ দৃঘাজী গাং নগকুকু ।  
মামেৱেষ্যসি সত্যং তে প্রতজানেপ্রিয়োহসি মে ॥ ৬৫

মোত হৃদয় অর্পণ কৰা, মোক ভালপোরা,  
 মোৰ শ্রীতিৰ কাৰণে যজ্ঞাদি ধাৰণীয় ক'হ কৰা,  
 মোক নমস্কাৰ কৰা; এনেদৰে কৰিলে মোকেই  
 লাভ কৰিব। তুমি মোৰ প্ৰিয় সখি, সেই কাৰণে  
 মই এইকথা তোমাক প্ৰতিজ্ঞা কৰি কৈছো। ১৫  
 সৰ্বধৰ্ম্মাম পৰিত্যাজ্য আমেকং শবগং ত্ৰজ় ।

অহং স্বাং সৰ্বপাপেভ্যৈ। মোক্ষযিষ্যামি মা শুচঃ ॥১৬

সকলো ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মৰ বিচাৰ ( ধৰ্ম্ম আৰু অধৰ্ম্মজনক  
 সকলো কৰ্ম্মৰ ময়ে নিয়ন্তা তোমাৰ কৰ্ত্তৃত কৰ্ম্মজ  
 একো নাই এই জ্ঞানত ) পৰিত্যাগ কৰি অৰ্থাৎ  
 সকলো কৰ্ম্ম আৰু তাৰ ফল মোত সমৰ্পণ কৰি  
 একমাত্ৰ ( সকলোৰে আস্তা, সৰ্বভূতত অৱস্থিত )  
 মোকেই আশ্রয় কৰা ( মোৰ বাহিৰে অন্য একো  
 নাই বুলি নিশ্চয়কৈ বুজা )। ( এনে নিশ্চয়ান্তিকা বুদ্ধি  
 যুক্ত ) তোমাক সকলো পাপৰ পৰা ( ধৰ্ম্ম আৰু অধৰ্ম্ম  
 জনিত সকলো বন্ধনৰ পৰা ) মুক্ত কৰিম। তুমি  
 শোক নকৰিব। ১৬

ଇରଣ୍ଡେ ନାହିଁତପକ୍ଷାୟ ନାହିଁତକ୍ଷାୟ କଦାଚନ ।

ନ ଚାହିଶୁନ୍ନବରେ ରାଚ୍ୟେ ନ ଚ ମାଂ ଯୋହିତ୍ତଃସୂର୍ଯ୍ୟତି ॥ ୬୬ ॥

ସାବ ତପସ୍ୱୀ ନାହିଁ, ଯି ଭକ୍ତ ନହଯ, ଯି ମେରା  
ପରାୟଣ ନହଯ, ତେବେ ଲୋକକ ମହି କୋରା ଏହି ଅଧ୍ୟାତ୍ମ-  
ଜ୍ଞାନବ କଥାର ଉପଦେଶ ଦିଯା କଦାପି ଉଚିତ ନହଯ ।  
ସି ଜନେ ମହୁୟ ବୁଦ୍ଧ କବି ମୋକ ଅମୂଳୀ କବର ଛେଉଙ୍କୋ  
କବ ନାଲାଗେ । ୬୭

ସ ଈନ୍ଦ୍ର ପରମଃ ଗୁହ୍ୟ ମନ୍ତ୍ରକ୍ରେଷ୍ଟିଧାନ୍ତାତ ।

ଭକ୍ତିଃ ଗୟ ପରାଂ କୃତ୍ତା ମାମେରେଷ୍ୱର୍ଯ୍ୟସଂଶୟଃ ॥ ୬୮ ॥

ସି ଜନେ ଏହି ପରମ ଗୋପ୍ୟ ତ୍ଵ ଭକ୍ତି ଯୁକ୍ତ ହେ  
ମୋର ଭକ୍ତସକଳକ ଶ୍ରବଣ କବାଯ, ତେଣୁ ସକଳୋ ସନ୍ଦେହବ  
ପରା ମୁକ୍ତ ହେ ମୋକେହି ଲାଭ କବେ । ୬୮

ନ ଚ ତ୍ର୍ୟାନ୍ତନୁତ୍ୟେମୁ କଞ୍ଚିତ୍ତେ ପ୍ରିୟକୃତ୍ସମଃ ।

ଭର୍ତ୍ତା ନ ଚ ମେ ତ୍ର୍ୟାନ୍ତଃ ପ୍ରିୟତବୋ ଭୁରି ॥ ୬୯ ॥

ମହୁୟ ଲୋକତ ଏହି ଗୀତା ଶାନ୍ତ ବ୍ୟାଖ୍ୟାକାବୀ  
ଜନତକୈ ମୋର ଅତିଶ୍ୟ ପ୍ରିୟ କାର୍ଯ୍ୟ କବୋତ୍ତା ଆନ

କୋନେ ନାହିଁ ଆକ ପୃଥିବୀତ ତେଣୁତକୈ ମୋର ପ୍ରିୟତବ  
କୋନେ ନହବେ ॥୬୯

ଅଧୋଷ୍ଟତେ ଚ ଯ ଇମଂ ଧର୍ମଂ ସଂବାଦମାର୍ଯ୍ୟେ ।  
ଜ୍ଞାନଯତ୍ତେନ ତେଜାହରିଷ୍ଟଃ ଶ୍ରାମିତି ମେ ମତି ॥୭୦

ଯି ଆମାର ଦୁଜନବ ଏହି ଧର୍ମସଙ୍ଗତ ଗୀତାଶାস୍ତ୍ର  
କଥୋପକଥନ ଅଧ୍ୟଯନ କରିବ ତେଣୁ ଜ୍ଞାନ ଯତ୍ତରେ ମୋର  
ଅର୍ଜୁନା କରିଲେ । ଏଯେ ମୋର ଅଭିମତ ॥୭୦

ଶ୍ରୀରାମନ୍ତମୁଖ ଶୃଗୁମାଦପି ଯୋ ନବଃ ।  
ସୋହପି ମୁକ୍ତଃ ଶୁଭଲୋକାନ୍ ପ୍ରାପ୍ତମାଃ

ପୁଣ୍ୟକର୍ମଗାମ ॥୭୧

ଯି ଜନ ଶ୍ରୀରାମ ଆକ ଅମ୍ବୁଦ୍ଧାଶ୍ୱଗ୍ୟ ହେ ଏହି  
କଥୋପକଥନ ଶ୍ରବନ କରେ ତେବେ ପାପ ମୁକ୍ତ ହେ ପୁଣାଆ-  
ସକଳବ ପ୍ରାପ୍ତ ଶୁଭଲୋକ ପ୍ରାପ୍ତ ହୁଁ ॥୭୧୨

କୃଚ୍ଛଦେଖେ ଶ୍ରୁତଃ ପାର୍ଥ କ୍ରିୟକାଗ୍ରେଣ ଚେତମା ।  
କୃଚ୍ଛଦେଖାନ୍ତମୋହଃ ପ୍ରଗଟିଷ୍ଠେ ଧନଞ୍ଜଳଃ ॥୭୧୩

হে পার্থ ! তুমি একাগ্রচিত্তে তোমাক কোরা  
এই কথাবোব শুনিলামে ? হে ধনঞ্জয় ! তোমাৰ  
এতিয়া অঙ্গান-জাত মোহ দূৰ হলনে ॥৭২

অর্জুন উরাচ—

অষ্টো মোহঃ স্মৃতিলক্ষ্মী অৎপ্রমাদাশ্চযাচ্যুত ।  
স্থিতোভ্রস্মি গভসদ্বেহঃ কবিষ্যে বচনং তর ॥৭৩

অর্জুনে কলে, হে অচ্যুত তোমাৰ অনুগ্রহত  
মোৰ সকলো মোহ দূৰ হল । স্বক্ষণালুসন্ধানকপ জ্ঞান  
লাভ কবিলো । মোৰ সকলো সন্দেহ দূৰ হল আৰু  
আৱাঞ্ছ হলো । মই এতিয়া তোমাৰ কথামতেই কাৰ্য্য  
কৰিম ॥৭৩

সঞ্জয় উরাচ—

ইত্যহং রাস্তুদেৱশ্চ পার্থস্তু চ মহাজ্ঞনঃ ।  
সংবাদগিমমশ্চৌষমন্তুতং লোমহৰ্ষণম ॥ ৭৪

সঞ্জয়ে (ধৃতৰাষ্টক) কলে, মহাজ্ঞা বাসুদেৱ আৰু  
অর্জুনৰ এই অন্তুত লোমহৰ্ষক কথোপকথন মই এই  
কথে শুনিলো ॥৭৪

ବ୍ୟାସପ୍ରସାଦାତ୍ ଶ୍ରୀତରାନିମଃ ଗୁହଗହେ ପଦମ୍ ।  
 ଯୋଗଃ ଯୋଗେଶ୍ୱରାତ୍ କ୍ଲମଃ ୩ ସାଙ୍କାତ୍ କଥୟକ୍ଷଣ ସ୍ଵଯମ୍ ॥୧୫  
 ବ୍ୟାସଦେଵର ଅନୁଷ୍ଠାନ ମଟେ ସ୍ଵୟଂ ଯୋଗେଶ୍ୱର ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣଙ୍କ  
 ନିଜ ମୁଖେରେ କୋରା ପରମ ଦୁର୍ବୋଧୀ ତତ୍ତ୍ଵ କଥା ସାଙ୍କାତ୍  
 ଶ୍ରୀବଣ କବିଲୋ ॥୧୬

ବାଜନ୍ ସଂସ୍କୃତ୍ୟ ସଂସ୍କୃତ୍ୟ ସଂବାଦଗମଗନ୍ତୁ ତମ୍ ।  
 କେଶବାର୍ଜୁନଯୋଃ ପୁ ଯେ ହୃଦ୍ୟାମି ଚ ମୁହୂର୍ତ୍ତଃ ॥୧୬  
 ହେ ମହାବାଜ ! କୃଷ୍ଣ ଆକୁ ଅର୍ଜୁନର ପରମ ପବିତ୍ର  
 ଆକୁ ଅନ୍ତୁତ କଥୋପକଥନ ବାବେ ବାବେ ଶ୍ରାବଣ କବି ପୁନଃ  
 ପୁନଃ ଆନନ୍ଦତ ପୁଲକିତ ହୈଛୋ । ୧୬  
 ତତ୍ତ୍ଵ ସଂସ୍କୃତ୍ୟ ସଂସ୍କୃତ୍ୟ କପମତ୍ୟନ୍ତୁ ଏ ହବେଠ ।  
 ବିଶ୍ୱଯୋମେ ମହାନ୍ ବାଜନ୍ ! ହୃଦ୍ୟାମି ଚ ପୁନଃ ପୁନଃ ॥୧୭  
 ହେ ମହାବାଜ ଧୂତବାହ୍ନ ! ଶ୍ରୀକୃଷ୍ଣର ସେହି ଅତି ଅନ୍ତୁତ  
 ବିଶ୍ଵକପ ଶ୍ରାବଣ କବି କବି ମହି ବିଶ୍ୱଯତ ଅଭିଭୂତ ହଣ୍ଡ,  
 ଆକୁ ( ଏନେ ସୌଭାଗ୍ୟ ହୋରାବ କାବଣେ ) ପୁନଃ ପୁନଃ  
 ପୁଲକିତ ହେ ପବିଛୋ ॥୧୭

যত ঘোগেশ্বরঃ কৃষ্ণ। যত পার্থী ধনুর্জনঃ ।  
তত্ত্ব শ্রীর্জিজয়ে। ভূতি দ্রু রা মৌভিম্বতিম্বম ॥৭৮

যি পক্ষত স্বয়ং সর্বযোগৈশ্বর্য সম্পন্ন শ্রীকৃষ্ণ  
বিদ্যমান, যি পক্ষত শ্রেষ্ঠ ধনুর্জন অর্জুন অরুপ্তি,  
সেই পক্ষতে, বাজলক্ষ্মী, বিজয় ঐশ্বর্য আক সুস্থিব  
নৌতি ( বিবাজ করে বুলি ) মোব ভাৰ হয় । ৭৮

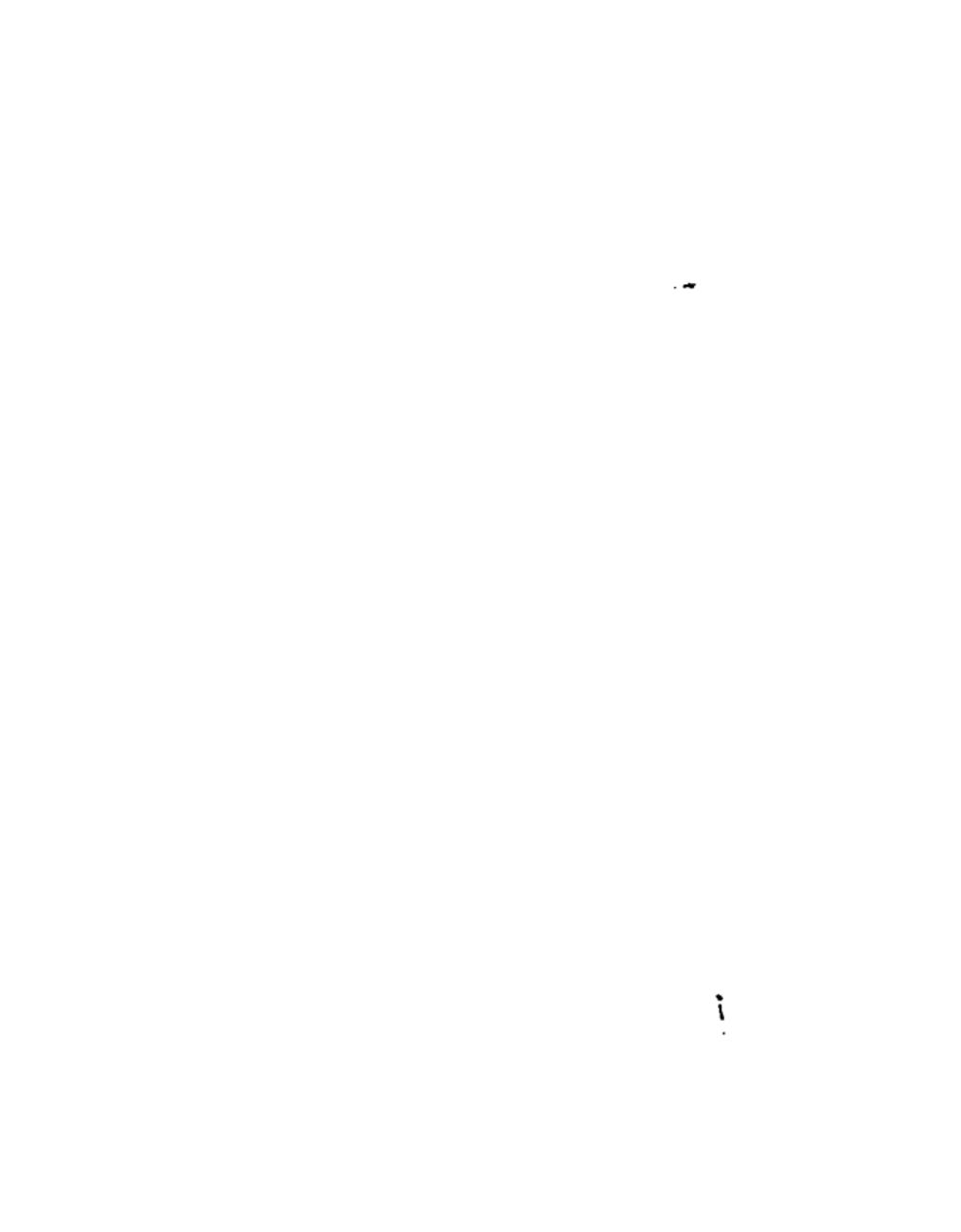
ইতি শ্রীমহাভাবতে শতসাহস্র্যাঃ সংহিতাস্ত্রাঃ বৈবাসিক্যাঃ ডীম-  
পর্কণি শ্রীমত্তগবদ্গীতাসুপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যাস্ত্রাঃ

যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুন সমাদে মোক্ষ

যোগে নাম অষ্টাদশোধ্যাব্রহ্মঃ ।

ইতি শ্রীমত্তগবদ্গীতা সমাপ্তা ।

॥ ওঁ তৎ সৎ ॥



শ্রীহৰিঃ

ও শ্রীগুরুরে নমঃ

ও নয়ে ভগবতে প্রসুদেবায় ।

# গীতামাহাত্ম্যম্

শৌনক উরাচ

গীতায়াশ্চ মাহাত্ম্যঃ যথাৰ্থ সূত মে বদ ।  
পুৰা নাৰায়ণক্ষেত্ৰে বাসেন গুনিনোদিতম্ ॥১

সূত উরাচ

ভদ্রং ভগবতা পৃষ্ঠং যদি গুপ্ততমং পৰম্ ।  
শক্যতে কেন তদ্বক্তুং গীতামাহাত্ম্যমুক্তমম্ ॥২  
কৃষ্ণে জানাতি বৈ সম্যক্ কিঞ্চিং কুস্তীসূতঃ ফলম্ ।  
বাসো বা বাসপুত্রো বা যাঙ্গবল্ক্যাহৃথৈথিলঃ ॥৩

ଅନ୍ୟ ଶ୍ରାଣତଃ ଶ୍ରଦ୍ଧା ଲେଖ ସଂକୀର୍ତ୍ତ୍ୟାନ୍ତି ୫ ।

ତ୍ୱାଂ କିଞ୍ଚିଦ୍ବଦାମାତ୍ର ବ୍ୟାସସ୍ଥାନ୍ତାନ୍ତା ଶ୍ରତ୍ୟ ୮

ସର୍ବୋପନିଷଦୋ ଗାବୋ ଦୋଷା ଗୋପାଲନନ୍ଦନଃ  
ପାଦ୍ମୀ ବର୍ଣ୍ଣଃ ସୁଧୀର୍ଭୋକ୍ତା ହୃଦୀ ଗୀତାମୃତଃ ମହେ ୯

ସାବଥ୍ୟମର୍ଜ୍ଜନସ୍ଥାଦୋ ବୁର୍ବନ୍ ଗୀତାମୃତଃ ଦର୍ଦୀ ।

ଲୋକତ୍ୟୋପକାରୀ ତଶୈ କୃଷ୍ଣାନ୍ତାନ୍ତା ନମଃ ॥

ସଂସାରସାଗରଃ ଘୋରଃ ତର୍ତ୍ତୁ ମିଛତି ଯୋ ନରଃ ।

ଗୀତାନାଂ ସମାନତଃ ପାରଃ ଯାତି ଶ୍ରଦ୍ଧେନ ସଃ ॥୭

ଗୀତାଜ୍ଞାନଃ ଶ୍ରାନ୍ତଃ ନୈବ ସଦୈବାଭ୍ୟାସ୍ୟୋଗତଃ ।

ମୋକ୍ଷମିଛତି ମୃଢାତ୍ମା ଯାତି ବାଲକହାୟତାମ୍ ।୮

ଯେ ଶୃଗୁଣ୍ଠି ପଠନ୍ତୋବ ଗୀତାଶାସ୍ତ୍ରମହିନ୍ଦିଶମ୍ ।

ନ ତେ ବେ ମାନୁଷୀ ଜ୍ଞେୟୀ ଦେବକପା ନ ଶଂଶୟଃ ॥

ଗୀତାଜ୍ଞାନେନ ସଂବୋଧଃ କୃଷ୍ଣ, ପ୍ରାହାଜୁନ୍ନାୟ ବୈ ।

ଭକ୍ତିତ୍ୱଃ ପରଃ ତତ୍ ସଂହରଃ ବାଥ ନିଷ୍ଠିଣମ୍ ॥୧୦

সোপানাষ্টাদঃ শবেবং ভুক্তিগ্রতিসমুচ্ছিতেঃ ।

ক্রমশ চতুর্থশুক্তিঃ স্যাঁ প্রেমভক্তাদিকর্মস্তু ॥১১

সাধার্গীতাভ্যসি স্বানং সংসাৰমলনাশনম্ ।

শ্রদ্ধাহীনস্তু তৎ কার্য্যং হস্তিস্বানং বৃষ্টেব তৎ ॥১২

গীতায়াশ্চ ন জ্ঞানাতি পঠনং নৈব পাঠনম্ ।

স এব মাতৃষ্যে লোকে মোক্ষকর্মকর্বো ভবেৎ ॥১৩

তস্মাদগীতাং ন জ্ঞানাতি নাধমস্তৎপর্বো জনঃ ।

ধিক্ তস্ত মাতৃষং দেহং বিজ্ঞানং কুলশীলতাম্ ॥১৪

গীতার্থং ন বিজ্ঞানাতি নাধমস্তৎপর্বো জনঃ ।

ধিক্ শৰীৰং শুভং শীলং বিভূবং তদগৃহাশ্রমম্ ॥১৫

গীতাশাস্ত্রং ন জ্ঞানাতি নাধমস্তৎপর্বো জনঃ ।

ধিক্ প্রাবৰ্কং প্রতিষ্ঠাক্ষং পূজাঃ দানং মহত্তমম্ ॥১৬

গীতাশাস্ত্রে মর্তিনাস্তি সর্ববং তরিষ্ফঙং জগ্নঃ ।

ধিক্ তস্ত জ্ঞানদাতাবং ব্রহ্ম নিষ্ঠী উপোষ্টশঃ ॥১৭

গীতার্থপঠনং নাস্তি নাধরস্তঃপরে। জনঃ।

গীতাগীতং ন যদ্ব্ৰজানঃ তদ্বিদ্বাৎপুৰসন্মতম्। ১৮

তন্মোবং ধৰ্মবহিতঃ বেদবেদান্তগার্হিতম্।

তস্মাদ্বৰ্ময়ী গীতা সর্বজ্ঞান প্রযোজ্ঞিক।

সর্বশাস্ত্রসাবচ্ছৃতা বিশুদ্ধা সঃ বিশিষ্যতে ॥১৯  
যোহধৌতে বিষ্ণুপূর্বাহে গীতঃ শ্রীচৰিবাসৰে।

স্বপন্ জাগ্রন্ চলং তিষ্ঠন শক্রভূর্ম স হীয়তে ॥২০

শালগ্রামশিলায়ং বা দেবাগারে শিবালয়ে।

তীর্থেন্দ্রাংপঠেন্দগীতা। সৌভাগ্য লভতে শ্রবণঃ ॥২১

দেবকৈনন্দনঃ কৃষ্ণে গীতাপাঠেন তুষ্টিঃ।

যথা ন বেদৈর্দানেন যজ্ঞতীর্থৰতাদিভি ॥২২

গীতাধীত। চ যেনাপি ভজ্জিভাগবেন চেতস।।

বেদশাস্ত্র পুৰাণানি তেনাধীতানি সর্বশঃ ॥. ৩

## গীতামাহাক্ষয়

যোগস্থানে সিদ্ধপীঠে শিলাগ্রে সৎসন্তানু চ ।

যজ্ঞে চ বিষ্ণুভক্তাগ্রে পঠন্ সিদ্ধিংপবাংলভেৎ ॥২৪

গীতাপাঠঞ্চ শ্রবণং যঃ কর্বোতি দিনে দিনে ।

ক্রতবোঃ বাজিমেধাদ্বাঃ কৃতাস্তেন সদক্ষিণাঃ ॥২৫

যঃ শৃণোতি চ গীতার্থং কৌর্ত্তয়ত্যেব যঃ পবম্ ।

শ্রাবয়েচ পৰার্থং বৈ স প্রয়াতি পৰং পদম্ ॥২৬

গীতায়াঃ পুস্তকং শুন্তঃ যোহর্পয়ত্যেব সাদৰ্বাং ।

বিধিনাঃ ভক্তিভাবেন তস্ত ভার্যা প্রিয়া ভবেৎ ॥২৭

যশঃ সৌভাগ্যমাবোগং লভতে নাত্র সংশয়ঃ ।

দয়িতানাং প্রিয়ো ভূত্বা পৰমং সুখমশুভ্রে ॥২৮

অভিচারোন্তবং দৃঢ়ং বৰশাপাগতঞ্চ যৎ ।

নোপসর্পতি তত্ত্বেব যত্র গীতার্চনং গৃহে ॥২৯

তাপত্রযোন্তবা গীড়া নৈব ব্যাধির্ভবেৎ কুচিঃ ।

ন শাপো নৈব পাপঞ্চ দুর্গতির্নৰকং ন চ ॥৩০

বিষ্ণোটকাদয়ে। দেহে ন বাধন্তে কদাচন ।

লভেৎ কুঞ্জপদে দাস্তঃ ভজ্জিক্ষাৰ্বাভিচাৰিণীম্ ॥৩১

জ্ঞায়তে সততং সথ্যং সর্বজৈবগ্রণঃ সহ ।

প্রাবন্ধং ভুঞ্জতো বাপি গীতাভ্যাসৰতশ্চ চ ॥৩২

স মুক্তঃ স স্মৃথী লোকে কর্মণ। নোপলিপ্যাতে ।

মহাপাপাতিপাপানি গীতাধ্যায়ী করোতি চে ।

ন কিঞ্চিং পৃশ্যতে তস্য নলিনীদলমস্তসা ॥৩৩

অনাচাৰোচ্ছবং পাপমবাচ্যাদিকৃতঞ্চ যঃ ।

অভক্ষ্যভক্ষজং দোষমস্পৃণ্ডুপ্রশংসজং তথা ॥৩৪

জ্ঞানাঙ্গানাকৃতং নিত্যামিত্তিশৈর্জনিতং চ যঃ ।

তৎ সর্ববং নাশমায়াতি গীতাপাঠেন তৎক্ষণাং ॥৩৫

সর্বত্র প্রতিভোক্ত্বা চ প্রতিগৃহ চ সর্বশঃ ।

গীতাপাঠং প্রবুর্বাণো ন লিপ্যাতে কদাচন ॥৩৬

## গীতামাহাত্ম

বত্তপূর্ণাঃ মহীঃ সর্বাঃ প্রতিগৃহাবিধানতঃ ।

গীতাপাঠেন চৈকেন শুন্দফটিকবৎ সদা ॥৩৭

ধস্তান্তঃকবণঃ নিত্যঃ গীতায়াঃ বমতে সদা ।

স সাধিকঃ সদা জাপী ত্রিয়াবান् স চ পণ্ডিতঃ ॥৩৮

দর্শনৌয়ঃ স ধনবান্ স যোগী জ্ঞানবানপি ।

স এব যাজ্ঞিকো যাজ্ঞী সর্ববেদার্থদর্শকঃ ॥৩৯

গীতায়াঃ পুস্তকঃ যত্র নিত্যপাঠশ্চ বর্ততে ।

তত্র সর্বাণি তীর্থানি হয়াগাদৌনি ভূতলে ॥৪০

নিবসন্তি সদা দেহে দেহশেষেহপি সর্বদা ।

সর্ববেদবাশ্চ ঋষয়ো যোগিনো দেহবক্ষকাঃ ॥৪১

গোপালো বালঃ ফণেহপি নাৰদঞ্চবপার্শ্বদৈঃ ।

সহায়ো জায়তে শীঘ্রঃ যত্র গীতা প্রবর্ততে ॥৪২

যত্র গীতাবিচারশ্চ পর্তনঃ পাঠনঃ তথ ।

মোদতে ভগবাংস্তত্র কৃষে বার্ধকয়া সহ ॥৪৩

শ্রীভগবান্বাচ—

গীতা মে হৃদয়ং পার্থ গীতা মে সাবমুক্তম্ ।

গীতা মে জ্ঞানমতুঃগ্রং গীতা মে জ্ঞানমব্যয়ম् ॥৪৪

গীতা মে চোক্তমং স্থানং গীতা মে পবমং পদম্ ।

গীতা মে পবমং গুহ্যং গীতা মে পবমো গুরুঃ ॥৪৫

গীতাশ্রয়েহং তিষ্ঠামি গীতা মে পবমং গৃহম্ ।

গীতাজ্ঞানং সমাখ্রিত্য ত্রিলোকীং পালয়ামাহম্ ॥৪৬

গীতা মে পবমো বিদ্যা ব্রহ্মকপা এ সংশয় ।

অর্দ্ধমাত্রা পৰা নিত্যমনির্বাচ্যপদাত্মিকা ॥৪৭

গীতানামানি বক্ষামি ,গুহানি শৃণু পাণ্ডবঃ ।

কৌর্তনাং সর্বপাপানি বিলয়ং যান্তি তৎক্ষণাং ॥৪৮

গঙ্গা গীতা চ সাবিত্রী সীতা সত্যা পতিত্রতা ।

ব্রহ্মাবলি ব্রহ্মবিদ্যা ত্রিসংক্ষ্যা মুক্তিগেহিনী ॥৪৯

অর্দ্ধমাত্রা চিদানন্দা ভবঞ্চী ভ্রান্তি নাশিনী ।

বেদত্রয়ী পৰানন্দা তত্ত্বার্থজ্ঞানমঞ্জবী ॥৫০

## গীতামাহাঅ্যম্

ইত্যেতানি জপেন্নিতঃ নবো নিশ্চলয়ানসঃ।  
জ্ঞানসিদ্ধিং লভেন্নিতঃ তথাস্তে পৰমং পদম্ ॥৫১

পাঠেহসমর্থঃ সম্পূর্ণে তদৰ্জিং পাঠমাচৰেৎ।  
তদা গোদানজং পুণ্যং লভতে নাত্র সংশয়ঃ ॥৫২

ত্রিভাগং পঠমানস্ত সোমযাগফলং লভেৎ।  
ষোড়শং জপমানস্ত গঙ্গাস্নানফলং লভেৎ ॥৫৩

তথাধ্যায়দ্বয়ং নিতঃ পঠমানো নিরস্তবম্।  
ইন্দ্রলোকমবাপ্নোতি কল্পমেকং বসেদ্রুবম্ ॥৫৪

একমধ্যায়কং নিতঃ পঠতে ভক্তিসংযুতঃ।  
কুদ্রলোকমবাপ্নোতি গণে। ভূত্বা বসেচিবম্ ॥৫৫

অধ্যায়ার্জিঃ চ পাদং বা নিতঃ যঃ পঠতে জনঃ।  
প্রাপ্নোতি বিবিলোকং স মন্ত্রসমাঃ শতম্ ॥৫৬

গীতায়াঃ শ্লোকদশকং সপ্তপঞ্চতৃষ্ণয়ম।  
ত্রিদ্ব্যেকমেকমৰ্জিঃ বা শ্লোকানাঃ যঃ পঠেন্নবঃ।  
চন্দ্রলোকমবাপ্নোতি বর্ধাপামযুতং তথা ॥৫৭

গীতার্থমেকপাঠং চ শ্লোকমধ্যায়মেব চ ।  
অবৎস্ত্যক্তুজ্ঞনো দেহং প্রযাতি পৰমং পদম্ ॥৫৮

গীতার্থমপি পাঠং বা শৃণুযাদন্তকালতঃ ।  
মহাপাতকযুক্তেহপি মুক্তিভাগী ভবেষ্জনঃ ॥১৯

গীতার্থমসংযুক্তঃ প্রাণাংস্ত্যক্তু । প্রযাতি যঃ ।  
স বৈকৃষ্টমবাহ্নোতি বিষ্ণুণা সহ মোদতে ॥৬০

গীতার্থায়সমাযুক্ত মৃতোমামুষতাঃ ব্রজেৎ ।  
গীতাভ্যাসং পুনঃ কৃত্বা লক্ষতে মুক্তিমুক্তমাম্ ।  
গীতেহুচ্ছাবসংযুক্তা শ্রিয়মাণো গতিঃ লভেৎ ॥৬১

যদ্যঃ কর্ষ্ণ চ সর্বত্র গীতাপাঠপ্রকৌর্ত্তিমৎ ।  
তত্ত্ব কর্ষ্ণ চ নির্দোষং ভূত্বা পূর্ণত্মাপুর্যাঃ ॥৬২  
পিতৃমুদ্দিশ্য যঃ শ্রাদ্ধে গীতাপাঠং কর্বোতি হি ।  
সন্তুষ্টাঃ পিতৃবস্তু নিবয়াদ্যান্তি স্বর্গতিম ॥৬৩

গীতাপাঠেন সন্তুষ্টাঃ পিতৃবঃ শ্রাদ্ধক্তপিতাঃ ।  
পিতৃলোকঃ প্রযাত্তোব পুত্রাশীক্ষাদতৎপৰাঃ ॥৬৪

গীতামাহাত্যাম্

গীতাপুস্তকদানঃ চ ধেমুচ্ছপুস্মিতম্ ।

কৃত্বা চ তদ্দিনে সম্যক কৃতার্থে জ্ঞায়তে জ্ঞনঃ ॥৬৫

পুস্তকং হেমসংযুক্তঃ গীতায়াঃ প্রকরোতি যঃ ।

দহা বিপ্রায় বিদ্যুষে জ্ঞায়তে ন পুনর্ভবম্ ॥৬৬

শতপুস্তকদানং গীতায়াঃ প্রকরোতি যঃ ।

স যাতি ব্রহ্মসদনঃ পুনর্বাচ্ছিদ্র্লভম্ ॥৬৭

গীতাদানপ্রভাবেন সপ্তকল্পমিতাঃ সমাঃ ।

বিষ্ণুলোকমবাপ্যন্তে বিষ্ণুনা সহ মোদতে ॥৬৮

সম্যক্ ক্রৃত্বা চ গীতার্থং পুস্তক যঃ প্রদার্পয়েৎ ।

তচ্চ্য শ্রীতঃ শ্রীভগবান দদাতি মানসেন্সিতম্ ॥৬৯

দেহং মাতুষমাত্রিত্য চাতুর্বিশ্যেষু ভাবত ।

ন শুণোতি ন পঠতি গীতামযৃতকপিণীম্ ।

হস্তান্ত্যক্ত্যমৃতং প্রাপ্তং স নবো বিষমশুভ্রে ॥৭০

জনঃ সংসাবহুঃখার্তো গীতাঞ্জানঃ সমালভেৎ ।

পীতা গীতামৃতং লোকে লক্ষ্মী ভ.ব. ॥ ৭১

গীতামাণিত্য বহবো ভুভুজ্জো জনকাদয়ঃ ।

নির্ধুতকল্যাণা লোকে গতাস্তে পৰমং পদম । ৭২

গীতামু ন বিশেষোহস্তি জনেযুচ্চাবকেষু চ ।

জ্ঞানেষ্঵ সমগ্রেষু সমা ব্ৰহ্মস্বক্ষণিণী ॥ ৭৩

যোগভিমানেন গৰ্বেণ গীতানিদাং কৰোতি চ ।

স যাতি নৰকং ঘোৱং যাবদাভৃতসংপ্রবম ॥ ৭৪

অহকাবেণ মৃচ্ছাআ গীতার্থং নৈব মন্তৃতে ।

কুশ্মীপাকেষু পচ্যেত যাবৎ কল্পক্ষয়ো ভবেৎ ॥ ৭৫

গীতার্থং বাচ্যমানং যো ন শৃণোতি সমীপতঃ ।

স শূকৰভবাং যোনিময়েকামধিগচ্ছতি ॥ ৭৬

চৌর্যং কৃত্বা চ গীতাখ্লাঃ পুস্তকং যঃ সমানয়েৎ ।

ন তস্ত সফলং কিঞ্চিৎ পঠনং চ বুধী ভবেৎ ॥ ৭৭

যঃ শ্রুতা নৈব গীতার্থঃ মোদতে পৰমার্থতঃ ।  
নৈব তস্ত ফলং লোকে প্ৰমতস্ত যথা অমঃ ॥৭৮

গীতাং শ্রুতা হিবণ্যং চ ভৌজ্যং পট্টাস্তৰং তথা ।  
নিবেদয়ে প্ৰদানার্থ গ্ৰীতয়ে পৰমার্থনঃ ॥৭৯

বাচকং পুজয়েন্তক্ত্বা দ্রব্যাবস্থাদ্যপক্ষবৈঃ ।  
অনেকৈর্বহুধা শ্রীত্যা তৃষ্ণতাং ভগবান् হরিঃ ॥৮০

### সূত উবাচ

মাহাত্ম্যমেতদীতায়ঃ কৃষ্ণপ্রোক্তং পুৰাতনম् ।  
গীতাস্তে পঠতে যস্ত যথোক্তফলভাগ ভবেৎ ॥৮১

গীতায়ঃ পাঠনং কৃতা মাহাত্ম্যং নৈব যঃ পঠেৎ ।  
বৃথা পাঠফলং তস্ত অম এব উদাহৃতঃ ॥৮২

আত্মাহাত্ম্যসংযুক্তং গীতা পাঠং কৰোতি যঃ ।  
শ্রদ্ধয়া যঃ শুণোত্যোব পৰমাঃ গতিমাপ্তুয়াৎ ॥৮৩

ଶ୍ରୀ ଗୀତାମର୍ଥୟୁକ୍ତାଃ ମାହାତ୍ୟଃ ସଃ ଶୃଣୋତି ।  
ତସ୍ୟ ପୁଣ୍ୟଫଳଂ ଲୋକେ ଭବେ ସର୍ବସ୍ଵର୍ଥାବହମ् ॥୮୪

ଇତି ଶ୍ରୀବଙ୍କବୀଯତନ୍ତ୍ରମାରେ ଶ୍ରୀମନ୍ତଗବଦଗୀତାମାହାତ୍ୟଃ

ସମାପ୍ତମ् ॥

୫ ତୃତୀୟ ଓମ୍ ॥





